

**REPUBLIK TÜRKEI
TÜRKISCH-DEUTSCHE UNIVERSITÄT
INSTITUT FÜR SOZIALWISSENSCHAFTEN
FACHBEREICH INTERKULTURELLES MANAGEMENT**

**KOLLEKTIVES GEDÄCHTNIS AUF ZYPERN:
NARRATIVE, EINFLÜSSE, IMPLIKATIONEN,
GENERATIONELLER WANDEL**

MASTERARBEIT

Sonja Christina LABABIDI

BETREUER

Dr. Malte FUHRMANN

Istanbul, September 2019

**REPUBLIK TÜRKEI
TÜRKISCH-DEUTSCHE UNIVERSITÄT
INSTITUT FÜR SOZIALWISSENSCHAFTEN
FACHBEREICH INTERKULTURELLES MANAGEMENT**

**KOLLEKTIVES GEDÄCHTNIS AUF ZYPERN:
NARRATIVE, EINFLÜSSE, IMPLIKATIONEN,
GENERATIONELLER WANDEL**

MASTERARBEIT

**Sonja Christina LABABIDI
(1681021113)**

Abgabedatum: 18.07.2019
Datum der Verteidigung: 03.09.2019
Betreuer: Dr. Malte FUHRMANN

Istanbul, September 2019

**REPUBLIK TÜRKEI
TÜRKISCH-DEUTSCHE UNIVERSITÄT
INSTITUT FÜR SOZIALWISSENSCHAFTEN
FACHBEREICH INTERKULTURELLES MANAGEMENT**

**KOLLEKTIVES GEDÄCHTNIS AUF ZYPERN:
NARRATIVE, EINFLÜSSE, IMPLIKATIONEN,
GENERATIONELLER WANDEL**

MASTERARBEIT

**Sonja Christina LABABIDI
(1681021113)**

**BETREUER
Dr. Malte FUHRMANN**

Istanbul, September 2019



**„Man trägt doch eine eigentümliche Kamera im Kopfe, in die sich manche Bilder
so tief und deutlich einätzen, während andere keine Spur zurücklassen.“**

Bertha von Suttner

DANKSAGUNG

Zunächst möchte ich mich an dieser Stelle bei all denjenigen bedanken, die mich während der Anfertigung dieser Masterarbeit unterstützt und motiviert haben.

Im Besonderen gilt dieser Dank Herrn Dr. Fuhrmann, der nicht nur meine Arbeit betreut, sondern mir stets mit Verständnis und wertvollen Hinweisen zur Seite gestanden hat. Vielen Dank für Ihre Unterstützung und Geduld.

Daneben gilt mein Dank dem Home for Cooperation, dessen Türen für mich offen standen und meinen sechs wunderbaren Interviewteilnehmern, die mit ihrer Offenheit, Herzlichkeit und Spontanität maßgeblich daran mitgewirkt haben, dass diese Masterarbeit nun in dieser Form vorliegt. Ich bin sehr dankbar, dass sie mir die Möglichkeit gegeben haben, mich mit ihnen ausgiebig zu unterhalten.

In diesem Kontext möchte ich mich auch bei Madita bedanken, die mich nach Zypern begleitet und bei der (nicht ganz einfachen) Suche nach passenden Interviewteilnehmern unterstützt und ermutigt hat.

Man sagt das wertvollste Geschenk ist Zeit. Darum möchte ich mich von ganzem Herzen bei Sarah bedanken, die viel Zeit in die Korrektur meiner Arbeit investiert hat. Zahlreiche Kommata, Unverständlichkeiten und Rechtschreibfehler bleiben dem Leser dank ihrer Hilfe erspart. Ich weiß deine Unterstützung mehr als zu schätzen.

Vielen Lieben Dank auch an Hümeyra und Gamze, die mir bei den Übersetzungen geholfen haben.

Nicht zuletzt gebührt mein Dank meinem Mann, der immer an meiner Seite ist, meinen Geschwistern, die mich seit je her unterstützen und natürlich und vor allem meiner Mutter – für alles!

Sonja Müller

Juli 2019

INHALTSVERZEICHNIS

	<u>SEITE</u>
DANKSAGUNG	i
INHALTSVERZEICHNIS	ii
ÖZET	v
ZUSAMMENFASSUNG	vii
ABSTRACT	ix
KAPITEL 1. DAS LEBEN IN VERSCHIEDENEN ZONEN	1
KAPITEL 2. GESCHICHTE, GESCHEHEN	5
2.1. ABRISS DER GESCHICHTE ZYPERNS	5
2.1.1. Britische Herrschaft – Das Schaffen von Konfliktpotentialen	6
2.1.1.1. Die Übergangsphase	6
2.1.1.2. Soziale Ungleichheiten und nationale Diskrepanz	6
2.1.1.3. Krieg und Enttäuschung	8
2.1.1.4. Und wieder: divide et impera	9
2.1.1.5. Die Entstehung der Republik	11
2.1.2. Kompromiss-Republik Zypern – Tragödie in drei Akten	12
2.1.2.1. Erster Akt: 1964	13
2.1.2.2. Zweiter Akt: 1974	16
2.1.2.3. Dritter Akt: Geschaffene Fakten	18
2.1.3. „Friedhof der Diplomatie“	23
2.2. DIE TRNZ - ENTWICKLUNGEN IM ZYPRISCHEN NORDEN	27
2.2.1. Migrationsbewegungen	27

2.2.2. Ankaras Einfluss	30
2.2.3. Ökonomischer Werdegang	33
2.2.4. Die Jugend – Perspektiven oder Perspektivlosigkeit	37
2.3. ZWISCHENFAZIT – OPFER DER GESCHICHTE	39
KAPITEL 3. KOLLEKTIVE ERINNERUNG AUF ZYPERN	41
3.1. GESCHICHTE, GEDÄCHTNIS	41
3.1.1. Kollektives Gedächtnis, kollektive Identität und die „Anderen“	41
3.1.2. Narrative und Vermittlung	46
3.1.2.1. Nationale Historiographie	46
3.1.2.2. Vor 74 – nach 74	49
3.1.2.3. Geschichtsunterricht	52
3.1.2.4. Medien	55
3.1.3. Identität, Einstellung, Verhalten	60
3.1.3.1. Begegnungen	60
3.1.3.2. Traumata	61
3.1.3.3. Geschichtsbild	65
3.1.3.4. Identitäten	67
3.1.3.5. „Wir“	68
3.1.3.6. Die „Anderen“	69
3.1.3.7. Die anderen „Anderen“	72
3.1.3.8. Ältere vs. jüngere Generation – erlebte vs. Erlernte Erinnerung	75
3.1.4. Zwischenfazit – Endstation Status quo?	78
3.2. GESCHICHTE, GEFÜHLE	80
3.2.1. Forschungsmethodisches Vorgehen und Forschungsdesign	81
3.2.2. Inhaltsanalytische Auswertung – Perspektiven auf Nordzypern	84
3.2.2.1. Personen und Hintergründe	84
3.2.2.2. Identität	87
3.2.2.3. Medien und Narrativ	90
3.2.2.4. Die Anderen und Begegnungen	103
3.2.2.5. Türkeistämmige und türkischer Einfluss	112
3.2.2.6. Perspektiven: Vergangenheit – Gegenwart – Zukunft	121
3.2.2.7. Bestehende Hindernisse und wachsendes Desinteresse	128

3.3. FAZIT – AUSPRÄGUNG UND EINFLUSS KOLLEKTIVER ERINNERUNG	133
3.3.1. Lagebericht Nordzypem	133
3.3.2. Vergleich der Generationen	138
KAPITEL 4. GESCHICHTE IST NICHT IMMER VERGANGENHEIT	140
NACHBEMERKUNG	143
EPILOG: „THIS IS CYPRUS“	144
INTERVIEWVERZEICHNIS	146
LITERATURVERZEICHNIS	147
ANHÄNGE	154
ANHANG A DISCLAIMER	155
ANHANG B DIE KONTINUITÄT DER ZYPRISCHEN GESCHICHTE – VON DEN HISTORISCHEN ANFÄNGEN BIS ZUM ENDE DER OSMANISCHEN HERRSCHAFT	158
ANHANG C STANDPUNKTE BEZÜGLICH EINER LÖSUNG	161
ANHANG D KOMMENTARANALYSE DES #CULTURALDIVERSITY #CYPRUS VIDEOS DES HFC	163
LEBENS LAUF	165

ÖZET

KIBRIS'TAKİ KOLEKTİF HAFIZA: ANLATIM, ETKİLER, KAPSAMA, NESİLLERİN DEĞİŞİMİ

“Kıbrıs'taki kolektif hafıza: anlatım, etkiler, kapsama, nesillerin değişimi” başlıklı bu yüksek lisans tezinde, Kıbrıs'ın kuzeyindeki ve güneyindeki kolektif hafıza analiz edilmiştir ve karşılaştırılmıştır. Tezin amacı, bir yandan kolektif hafızanın anlatımını ve oluşumunu ve diğer yandan bu tutumun Kıbrıslı Türklerin kimlikleri, tutumları ve davranışları üzerindeki etkilerini incelemektir. Bu çalışmada Kıbrıslı Türklere ve nesiller içinde değişimin tanımlanıp tanımlanamayacağı sorusuna odaklanılmıştır. Bu çalışmanın metodik yaklaşımı başlangıçta karşılaştırmalı bir literatür analizini içerir. Bunun yanı sıra altı Kıbrıslı Türk katılımcı ile kılavuz bazlı görüşme yapılmıştır. Bu görüşmelerin içeriği analiz edilerek, bu analiz doğrultusunda literatürden edinilen bilgilerin doğruluğu incelenmiştir ve bu soruya ilişkin yeni özellikler çözümlenmiştir. Yüksek lisans tezi üç ana bölümden oluşmaktadır. İlk bölüm, tarihsel çerçeveye giriş niteliindedir ve Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti'ndeki (KKTC) son gelişmelerin yanı sıra, Kıbrıs'ın yakın tarihine ayrıntılı bir bakış açısı sunmuştur. İkinci ve ana bölüm iki kısma ayrılmıştır. İlk bölüm, kolektif hafızanın iletişimiyle ilgili açıklamalar ve iletişim biçimi ele alınmıştır. İkinci kısım, kolektif hafızanın Kıbrıs Yunan ve Kıbrıs Türk toplumu üzerindeki etkilerini açıklamıştır ve karşılaştırmıştır. Bu bölümün ikinci kısmı, Kıbrıslı Türklerin tarihi bilinci ve kimlikleri ayrıca adanın sorunlarına ve geleceğine yönelik tutumlarına öznel bir bakış açısı sunmuştur. Bu yüksek lisans tezinin net bir sonucu olarak kolektif hafızanın Kıbrıslılar üzerinde hala büyük bir etkisi olduğu söylenebilir. Nüfusun büyük bir kısmının, diğer tarafa güvensizliğin yanı sıra tehdit edildiği hissini barındırdığı gözlemlenmiştir. Birçok Kıbrıslı Türkünde, Kıbrıs'ta yaşayan Türk kökenli insanlara karşı benzer duygularının olduğu ortaya çıkmıştır. Ayrıca, bu araştırma kapsamında nesiller içerisinde çeşitli konulara yönelik tutumlarda değişiklikler gözlemlenmiştir. Bu konulara kimlik, tarihi ve düşman imgeleri ve anlaşmazlıkları çözme ile ilgili beklentiler dahildir. Sonuç olarak Kıbrıs sorununun yalnızca siyasi bir anlaşma ile çözülemeyeceği, akdeniz adasında sürdürülebilir bir barışın sağlanması için sivil bir anlaşmaya ihtiyaç duyulduğu yönünde gözlemlenmiştir. Kolektif hafıza bu tür bir anlaşma ile yakından bağlantılıdır. Bu da bu çalışmanın önemini vurgulamaktadır. Böyle bir sivil uzlaşmanın başlangıcında, her iki tarafın da zamanla çelişkili anlatılardan uzaklaşması gerektiği açıktır. Yazar, Kıbrıslı Yunanlar üzerinde yoğunlaşarak benzer bir araştırma yapılması gerektiğini öne sürüyor. Yapılan

arařtırmanın sonuçları bu arařtırma ile kıyaslanmalı ve en iyi ihtimalle bu çalıřmanın bulguları ile pekiřtirilmelidir.

Anahtar Kelimeler: Kıbrıs, KKTC, kolektif hafıza, anlatım, kimlik

Tarih: 18 Temmuz 2019



ZUSAMMENFASSUNG

KOLLEKTIVES GEDÄCHTNIS AUF ZYPERN: NARRATIVE, EINFLÜSSE, IMPLIKATIONEN, GENERATIONELLER WANDEL

In der vorliegenden Masterarbeit mit dem Titel “Kollektives Gedächtnis auf Zypern: Narrative, Einflüsse, Implikationen, generationeller Wandel” wird das kollektive Gedächtnis griechischer und türkischer Zyprer analysiert und miteinander verglichen. Das Ziel der Arbeit ist es, einerseits die Narrative und Entstehung kollektiver Erinnerung und andererseits den Einfluss dieser Erinnerung auf Identität, Einstellung und Verhalten zu untersuchen. Ein spezieller Fokus innerhalb dieser Abhandlung wird außerdem auf die türkischen Zyprer sowie die Frage gerichtet, ob ein Wandel innerhalb der Generationen feststellbar ist. Das methodische Vorgehen bei dieser Untersuchung umfasst zunächst eine interdisziplinäre und komparative Literaturanalyse. Es wurden außerdem im Vorfeld sechs qualitative, leitfadengestützte Interviews mit türkischen Zypern durchgeführt. Anhand einer inhaltsanalytischen Auswertung dieser Interviews konnten aus der Literatur bezogene Thesen deduktiv überprüft, aber auch neue Merkmale bezüglich der Fragestellung induktiv herausgearbeitet werden. Die Masterarbeit setzt sich schlussendlich aus drei Hauptteilen zusammen. Das erste Kapitel gilt als Einführung in den historischen Kontext und gibt einen detaillierten Überblick über die jüngere Geschichte Zyperns sowie über die jüngsten Entwicklungen in der Türkischen Republik Nordzypern (TRNZ). Das folgende Kapitel ist wiederum in zwei Bereiche unterteilt. Zunächst werden im ersten Abschnitt die Narrative sowie die Medien der Übermittlung kollektiver Erinnerung abgehandelt. Daraufhin werden die Auswirkungen des kollektiven Gedächtnisses innerhalb der zwei Bevölkerungsgruppen erläutert und miteinander verglichen. Der zweite Teil dieses Kapitels bietet einen subjektiven Einblick in das historische Bewusstsein und die Identität türkischer Zyprer sowie in deren Haltung zur Problematik und Zukunft der Insel. Als klares Ergebnis dieser Masterarbeit kann zunächst konstatiert werden, dass das kollektive Gedächtnis noch immer einen großen Einfluss auf die Zyprer hat. Ein großer Teil der Bevölkerung empfindet der jeweils anderen Seite gegenüber Misstrauen sowie auch ein gewisses Gefühl der Bedrohung. Dazu wurde deutlich, dass viele türkische Zyprer ähnliche Gefühle gegenüber den auf Zypern ansässigen, türkeistämmigen Personen erkennen lassen. Weiterhin konnte innerhalb dieses Forschungsprojekts die Erkenntnis gewonnen werden, dass ein Wandel innerhalb der Generationen in Hinblick auf die Haltung zu diversen Themenbereichen festzustellen ist. Zu diesen zählen unter anderem die Themen Identität, Geschichtsbild, Feindbilder und Erwartungshaltung bezüglich einer Konfliktlösung. Die Ergebnisse lassen schließlich vor allem einen bedeutsamen Schluss zu: Die Zypernfrage kann nicht nur mithilfe einer politischen Einigung gelöst werden.

Für einen nachhaltigen Frieden auf der Mittelmeerinsel bedarf es vor allem einer zivilen Einigung. Eng verbunden mit einer solchen Einigung ist das Thema des kollektiven Gedächtnisses – was wiederum die Relevanz dieser Arbeit untermauert. Es scheint offensichtlich, dass am Anfang einer solchen zivilen Befriedung eine sukzessive Relativierung der rein ambivalenten Narrative beider Seiten stehen muss. Abschließend soll angemerkt werden, dass eine weiterführende Untersuchung – ein ähnliches qualitatives Forschungsdesign – innerhalb der griechisch-zyprischen Bevölkerung vorgeschlagen wird. Die Ergebnisse könnten durch einen Vergleich mit dieser Arbeit zu einem Erkenntnisgewinn bezüglich möglicher Ansatzpunkte im Zuge der Konfliktlösung zwischen den diversen Bevölkerungsgruppen beitragen.

Stichwörter: Zypern, TRNZ, Kollektives Gedächtnis, Narrative, Identität

Datum: 18. Juli 2019



ABSTRACT

COLLECTIVE MEMORY IN CYPRUS: NARRATIVES, INFLUENCES, IMPLICATIONS, GENERATIONAL CHANGE

This master thesis entitled “Collective Memory in Cyprus: Narratives, Influences, Implications, Generational Change” analyses and compares the collective memory in the north and south of Cyprus. The aim of the thesis is to examine the narratives for and the formation of collective memory and, moreover, its influence on the Turkish and Greek Cypriots’ identity, attitude and behaviour. In this study specific focus is put on the Turkish Cypriots and the question whether there is a shift in their collective memory within the generations. The methodical approach firstly comprised an interdisciplinary and comparative literature analysis. In the run up to this paper semi-structured interviews were conducted with six Turkish Cypriot participants. Through the analysis of these interviews previously gained propositions could be examined deductively. Furthermore, also new characteristics could be developed inductively. Summarising, the thesis is composed of three main parts. The first chapter is introductory and gives a rather detailed overview of the modern history of Cyprus as well as the recent developments in the Turkish Republic of North Cyprus (TRNC). The second and main chapter is subdivided into two parts. The first part deals with collective memories’ narratives as well as the means of officially communicating those narratives. Subsequently, the effects of collective memory on the Greek and Turkish Cypriot community are being explained and compared. The second part of the chapter provides a subjective insight into the Turkish Cypriot perception of history and identity as well as their personal attitude towards the problematic nature and future of the island. The findings of the thesis demonstrate that collective memory still has a great influence on the Cypriot society on both sides of the divide. A high percentage of people distrust the respective other side and feel – at least to some extent – threatened by them. Moreover, an existential finding is the increase of similar feelings towards Turkish nationals living in Cyprus. Furthermore, certain shifts within the different generations of Turkish Cypriots regarding several aspects could be observed. Examples of these aspects would be identity, view of history, concept of the enemy and expectations concerning the conflict resolution. The results lead to a significant conclusion: the Cyprus question cannot only be solved with a political agreement. To achieve a substantial peace within the entire Cypriot community also a civic agreement is required. Closely connected to such a solution is the topic of collective memory – which again demonstrates the relevance of this thesis. It seems obvious that at the start of a civic agreement there must stand a gradual relativisation of the mere ambivalent narratives on both sides of the divide. Eventually, the author suggests that a similar research should be conducted

focussing on Greek Cypriots. Then comparing the findings to the ones in this thesis could lead to a gain in understanding and could therefore support conflict resolution.

Keywords: Cyprus, TRNC, collective memory, narratives, identity

Date: 18 July 2019



1. DAS LEBEN IN VERSCHIEDENEN ZONEN

“No mutually accepted maps of Lefkosh/Lefkosia exist because each side erases the other’s presence from official maps, leaving the other side blank. Likewise, each side’s officialdom erases the other’s experiences of suffering and its fears and concerns. Each focuses only on its own side.” (Papadakis 2005, 88)

Der Zypernkonflikt ist mittlerweile ein halbes Jahrhundert alt. Die Mittelmeerinsel ist nicht nur ein – in die Republik Zypern und die weitgehend isolierte Türkische Republik Nordzypern – geteiltes Land, Nicosia ist heute weltweit die letzte geteilte Hauptstadt. Selbstverständlich kam es in den vergangenen Jahrzehnten zu zahlreichen Gesprächen mit dem Ziel, den Konflikt der Insel beizulegen – mal unter besseren, mal unter schlechteren Rahmenbedingungen. Die Persistenz im Fall Zypern beginnt jedoch damit, dass diese Versuche seither erfolglos ad acta gelegt werden mussten und der Zypernkonflikt und seine Folgen sich mehr und mehr etablieren konnten. Unverändert bleibt die Teilung der Insel in Nord und Süd sowie die Trennung der türkischen von den griechischen Zypern¹. Konstant voranschreitend zeigten sich zudem die Spaltung der Bevölkerung und das Wachsen der jeweiligen Nationalismen. Vor diesem Hintergrund der Teilung, Stagnation und Kontaktlosigkeit gärt der Zypernkonflikt in den meisten Bewohnern der Insel also schon ihr Leben lang.

Im obestehenden Zitat beschreibt Papadakis den Fokus beider Konfliktparteien auf die Belange der jeweils eigenen Seite – von den vergangenen Erfahrungen bis hin zur heutigen Kartographie. Weniger soll es in dieser Arbeit zwar um letztere gehen, doch lassen sich die Mehrzahl der zyprischen Probleme und Kuriositäten in einen gemeinsamen Kontext einordnen. Im Zentrum des Zypernkonflikts aber auch im Zentrum Zyperns stehen nach wie vor die Erfahrungen der Vergangenheit und die omnipräsente kollektive Erinnerung an diese. Das kollektive Gedächtnis des Südens unterscheidet sich jedoch maßgeblich von dem des Nordes, gemeinsam haben griechische und türkische Zyperer hierbei lediglich ihre monoperspektivische Darstellung. Politische und soziale Debatten beider Seiten basieren zumeist auf einer regelrecht ambivalenten Wahrnehmung der historischen Ereignisse und damit zweier

¹ Aus Gründen der leichteren Lesbarkeit wird in der vorliegenden Thesis zumeist die gewohnte männliche Sprachform bei personenbezogenen Substantiven und Pronomen verwendet. Dies soll lediglich im Sinne der sprachlichen Vereinfachung und als geschlechtsneutral zu verstehen sein. In diesem Zusammenhang soll dazu auf den Disclaimer in Anhang A, mit diversen weiteren Anmerkungen, hingewiesen werden.

gegensätzlich konstruierter ‚Wahrheiten‘. Auf Zypern – dem mit circa 9000km² drittkleinsten Land der EU – herrschen im Winter zwei verschiedene Zeitzonen. (Köhne 2017; Lexus) Dieser Fakt ist nicht nur kurios, stellt er doch eine interessante Metapher für das zyprische Problem, genauer der zyprischen Erinnerung, dar. Wie im späteren Verlauf der Arbeit noch herausgestellt werden soll, spielt sich die kollektive Erinnerung der griechischen und türkischen Zyperer in Hinblick darauf, welche Jahre und Ereignisse sie erinnern, de facto in verschiedenen Jahren oder wenn man so möchte ‚Zeitzonen‘ ab.

Diese Thesis soll nunmehr darlegen, inwiefern die Ambivalenz der kollektiven Gedächtnisse mit der Fortdauer der Teilung angestiegen ist und unter welchen Voraussetzungen bestimmte Narrative im kollektiven Gedächtnis gedeihen konnten. In der folgenden Arbeit soll außerdem aufgezeigt werden, wie groß der Einfluss der Erinnerung auf die Haltung der zyprischen Bevölkerung gegenüber der anderen Community und gegenüber der Zukunft Zyperns ist. Es soll dargelegt werden, dass Angst, Gewalt und sogar blutige Kämpfe eine beständige Realität auf Zypern sind – wenn auch der Schauplatz dieser nicht mehr der zyprische Grund und Boden, sondern in die Köpfe einer Vielzahl von Menschen gewandert ist. Angesichts der fortlaufenden Isolation der Türkischen Republik Nordzypern soll schließlich ein gesonderter Fokus auf die Situation der türkisch-zyprischen Gesellschaft im Norden gelegt werden.

In Bezug auf die Zypernfrage ist durchaus viel Konflikt-, Ursachen- und Friedensforschung mit diversen historischen, politischen und psychologischen Analysen zu finden. Der Zypernkonflikt scheint zwar von Interesse für die internationale Forschung zu sein, steht als jahrzehntelanger ‚Frozen Conflict‘ jedoch nicht primär im Fokus. Innerhalb Zyperns hingegen besteht ein hohes akademisches Interesse und auch Aufkommen an (vor allem) grenzübergreifender Forschung auf diesem Gebiet. Auch das Thema des kollektiven Gedächtnisses gewinnt in den letzten zwei Jahrzehnten stetig an Bedeutung. Dennoch besteht ein Forschungsbedarf bezüglich des Einflusses der kollektiven Erinnerung auf die bestehenden Verhältnisse. Vor allem in Hinblick auf Nordzypern, im Speziellen in Bezug auf den türkischen Einfluss, die türkeistämmige Bevölkerung und die Entwicklung eines türkisch-zyprischen Nationalismus, besteht immer noch ein Forschungsdefizit. Das Ziel dieser Arbeit ist es, im Bereich des kollektiven Gedächtnisses auf Zypern und in der TRNZ im Besonderen, einen

gehaltvollen Forschungsbeitrag zu leisten und einen Teil der Forschungslücke zu schließen.

Diese Thesis folgt daher dem Bestreben, die folgenden Forschungsfragen zu beantworten: Welchen Einfluss hat das kollektive Gedächtnis auf die zyprische Gesellschaft? Wie lauten die Narrative der kollektiven Erinnerung und wie werden sie vermittelt? Welchen Einfluss hat das kollektive Gedächtnis auf die gegenwärtige Haltung und Identität der Bevölkerung und damit auch auf die Zypernfrage? Gibt es hierbei erkennbare Unterschiede zwischen der älteren und der jüngeren Generation? Und schließlich: Wie steht es im speziellen um die Erinnerung und Einstellung der türkischen Zyprer?

Zur Beantwortung dieser Fragen erfolgt zum einen eine komparative Literaturanalyse verschiedener, interdisziplinärer Abhandlungen und Studien. Zum anderen findet eine qualitative Analyse von im Vorfeld erhobenen, leitfadengestützten Interviews statt. Durch diese inhaltsanalytische Auswertung konnten aus der Literatur bezogene Thesen deduktiv überprüft, aber auch neue relevante Merkmale induktiv herausgearbeitet werden.

Hieran anknüpfend soll ein kurzer Einblick in die Literatur- und Quellenlage dieser Arbeit gegeben werden. Orientierung für die Ausgestaltung eines historischen Überblicks gaben die Werke von Yakup Kaya (2013), Franz Maier (1964), Heinz A. Richter (2009) und Pavlos Tzermias (1991). Zur Definition des kollektiven Gedächtnisses und zur Erläuterung der Zusammenhänge zwischen Erinnerung, historischem Bewusstsein, Identität und Haltung wurde den theoretischen Ausführungen von Alaida Assmann (2006, 2008a,b) und Jan Assmann (1988) gefolgt. Als zentrale Anlaufstellen auf der Suche nach jüngerer geeigneter Literatur bezüglich Frieden, Erinnerung und Gesellschaft auf Zypern erwiesen sich das Friedensforschungsinstitut ‚Peace Research Center Oslo‘ sowie die Fachzeitschrift ‚The Cyprus Review‘, aus welchen diverse Publikationen zu Rate gezogen werden konnten. Bezüglich der Rolle der Massenmedien werden den Ausführungen Maxwell McCombs (2002) gefolgt. Als wegweisende Forscher für das Feld des kollektiven Gedächtnisses und der Identität auf Zypern wurden Yiannis Papadakis (1993, 2003, 2005, 2008) und Charis Psaltis (2014, 2016) empfunden und daher näher analysiert. Als weiterführende Forschung speziell Nordzypem betreffend wurden Mete Hatays Publikationen näher betrachtet. Darüber

hinaus konnten durch Interviews mit fünf türkisch-zyprischen Bürgern und einem Interview mit der Verantwortlichen einer interkulturellen Begegnungsstätte eine Reihe von wichtigen Erkenntnissen gesammelt werden.

Im ersten Kapitel des Hauptteils dieser Arbeit (2) wird zum einen ein Abriss der zyprischen Geschichte generell und zum anderen ein Einblick in der Entwicklung Nordzyperns nach 1974 im Speziellen gegeben. Daran anknüpfend werden im zweiten Kapitel zum einen (3.1) die Wege der Narrativvermittlung und die darauf aufbauende kollektive Erinnerung und deren Einfluss im Norden und Süden der Insel näher betrachtet. Zum anderen (3.2) wird eine Momentaufnahme aus der türkisch-zyprischen Gesellschaft abgebildet. Betrachtet werden hier diverse mit dem kollektiven Gedächtnis verbundene Aspekte und subjektive Eindrücke einzelner türkischer Zyperer.

2. GESCHICHTE, GESCHEHEN

„Die Beschäftigung mit der ‚Insel der Aphrodite‘ hat auch einen aktuellen Aspekt, entstammen doch die Probleme der Inselrepublik [...] weitgehend der historischen Entwicklung“ (Tzermias 1991, 1)

Für ein tieferes Verständnis der gegenwärtigen Insel Zypern ist ein fundiertes Wissen über den historischen Kontext Zyperns notwendig. Ferner ist es relevant den Sonderfall der Türkischen Republik Nordzyperns zu verstehen. Dieses Kapitel umfasst daher einen detailreichen Einblick in die historischen Abläufe Zyperns, die daran anknüpfenden Entwicklungen sowie die daraus resultierende, derzeitige Situation der Türkischen Republik Nord Zypern (TRNZ). Der folgende Abriss befähigt dazu, daran anknüpfend erläuterte Narrative und Fixpunkte des kollektiven Gedächtnisses nachvollziehen und in einem Kontext einordnen zu können.

2.1 ABRISS DER GESCHICHTE ZYPERNS

„Daß sich die beiden miteinander ringenden Volksgruppen ständig auch auf die Geschichte berufen, ist nicht bloße Deklamation [...]. Es steht dahinter die richtige Einsicht, daß die gegenwärtigen Probleme der Geschichte entstammen – daß der Konflikt des Jahres 1964 nicht allein auf das Jahr 1960, auf die Gründung der Republik Zypern mit einer problematischen Nationalitätenverfassung zurückgeht [...]. Darum ist Kenntnis der Vergangenheit hier ein Beitrag zum Verstehen gegenwärtiger Politik.“ (Maier 1964, 16)

Gelegen zwischen drei Kontinenten, zwischen Orient und Okzident, zwischen Ost und West, ist Zyperns Lage im östlichen Mittelmeerraum ausschlaggebend für die Rolle, die diese Insel innehat – eine Mittlerrolle. Oder wie Maier es nennt, ein „Begegnungsfeld der Weltgeschichte“ (1964, 11). Durch Migration und Fremdherrschaft unterliegt die Insel daher schon früh einem Wechsel fremder Einflüsse. Bereits seit dem Altertum ist Zypern geprägt durch Spannungsfelder, resultierend aus wechselnden Herrschern und dem Auflehnen gegen eben diese sowie aus dem Mit- und Gegeneinander zahlreicher Kulturen. (Tzermias 1991, 1-4) Zunächst ist es daher sinnvoll nachzuvollziehen, wie vielschichtig die Vergangenheit der Mittelmeerinsel ist. Maier beschreibt Zyperns Geschichte als eine, „[...] die in seltenem Maße durch Wechsel und Wandlung, durch Zusammenstoß und Synthese gegensätzlicher Kräfte geprägt ist“ (1964, 13). An dieser Stelle besteht leider nicht die Möglichkeit, detailliert auf die gesamte zyprische Geschichte einzugehen, im Fokus steht hingegen das Geschehen des 20. Jahrhunderts. Für einen kurzen Einblick in die Kontinuität der

zyprischen Geschichte – von den historischen Anfängen bis zum Ende der Osmanischen Herrschaft – wird hiermit jedoch auf Anhang B verwiesen.

2.1.1 Britische Herrschaft – Das Schaffen von Konfliktpotentialen

Die Stimuli des Konflikts auf Zypern sind komplexer Natur, einseitige Schuldzusprüche wiederum nicht zielführend. In der britischen Phase der zyprischen Geschichte wird jedoch ein Grundstein gelegt, auf dem der weitere Konfliktverlauf aufbaut. „Enosis-Bewegung gegen das am Besitz Cyperns zäh festhaltende britische Regime: das bleibt für 82 Jahre ein Grundthema der inneren Entwicklung Cyperns.“ (Maier 1964, 133)

2.1.1.1 Die Übergangsphase

1878 werden Besetzung und Verwaltung der Insel den Briten überlassen. Bereits in der Übergangsphase wird das griechisch-zyprische Verlangen nach einer Änderung der Verfassung sowie der Vereinigung mit Griechenland, der Enosis, spürbar. Dem entgegen proklamieren die Briten eine moralische Schutzrolle für die griechischen und die türkischen Zypriern. Sie reagieren mit Ablehnung des Enosis-Wunsches im Hinblick auf die Verantwortung gegenüber den türkischen Zypriern. Infolge des Eintritts der Türkei in den ersten Weltkrieg annektiert Großbritannien im November 1914 schließlich die Mittelmeerinsel. Die proklamierte britische Moral kann jedoch bereits 1915 durch das Angebot Cyperns an Griechenland im Falle eines Kriegseintritts als Alliierten in Frage gestellt werden. Griechenland lehnt dies aufgrund der damaligen inneren Gespaltenheit der Nation jedoch ab. Dies verdeutlicht jedoch den Fakt, dass Zypern im Rahmen der machtpolitischen Interessen Großbritanniens eine vorwiegend strategische Rolle spielt. Ferner wird dies zudem eine Grundlage der griechischen Zypriern, die dieses Angebot fortan als Zeichen der prinzipiellen Zustimmung gegenüber ihren Ansprüchen der Vereinigung bewerten. (Maier 1964, 128-154; Tzermias 1991, 24-27)

2.1.1.2 Soziale Ungleichheiten und nationale Diskrepanz

Nach dem türkisch-griechischen Krieg erkennt die Türkei 1923 im Friedensvertrag von Lausanne 1923 die britische Annexion Cyperns offiziell an. Nach dem formalen Ende der türkischen Souveränität kommt es zu ersten Erscheinungen forciert Migration auf Zypern. Der muslimischen Bevölkerung werden zwei Optionen gegeben: britische Staatsangehörige werden und auf Zypern bleiben oder die türkische

Staatsbürgerschaft behalten und die Insel verlassen. In dieser Zeit zwischen den Weltkriegen entscheiden sich etwa 9000 von ihnen, Zypern zu verlassen und der Anteil türkischer Zyprer sinkt von 22 auf 18 Prozent. (Gürel, Hatay and Yakinthou 2012, 4)

1925 erklärt Großbritannien Zypern zur Kronkolonie. Während die koloniale Schulpolitik einen vom Griechentum losgelösten, zyprischen Lokalpatriotismus fördert, mit dem Ziel der Integration in das britische Imperium, zeigt der orthodoxe Klerus nationalpolitisches Engagement und Einsatz für die Vereinigung mit Griechenland.² Die türkischen Zyprer hingegen tendieren zum Schutz des derzeitigen Status quo und sind verhalten bezüglich eines Auflehns gegen die Briten. Im Vordergrund der Briten stehen weiterhin ausschließlich die eigenen Interessen, weshalb die Insel hauptsächlich landwirtschaftlich geprägt, auf den Import von Industrie- und Konsumgütern angewiesen und sozioökonomisch stark unterentwickelt ist. Der britische Hochkommissar (später Gouverneur) hat sämtliche Macht und die politische und staatsrechtliche Ordnung kann weder als besonders freiheitlich noch als demokratisch beschrieben werden. Auch die Commissioners der zyprischen Hauptdistrikte sowie alle höheren Beamten sind Briten. Die breite Masse der zyprischen Bevölkerung hat – aufgrund eines niedrigen Bildungsniveaus und der rückständigen sozioökonomischen Lage – keine Chance, an der politischen Meinungsbildung teilzunehmen.³ Jedoch ist festzuhalten, dass zumeist die nationalen und religiösen Gegensätze die soziale Ungleichheit überlagern. Es ist jedoch nicht zu verneinen, dass es in den Jahren der britischen Herrschaft auch zu einigen positiven Entwicklungen⁴ kommt, die sich auch vorteilhaft auf die Demographie der Insel auswirken.

„Cypern verdankt England ohne Zweifel seinen Eintritt in die moderne Welt; aber die eigentliche, großzügige Entwicklung der Möglichkeiten der Insel setzte verhältnismäßig spät [...] ein.“ (Maier 1964, 142)

Jedoch bestätigt sich „auch in Zypern wieder die grundlegende Erfahrung, daß politisch-nationale Aspirationen und Gefühle [...] nicht einfach mit materiellem Fortschritt zu bekämpfen sind“ (Maier 1964, 145). War auch zuvor schon der Wunsch unter griechischen Zyprern vorhanden so erreicht die Enosis-Forderung erst unter der

² Mit der Unterstützung der kleinen Gruppe der zyprisch-griechischen bürgerlichen Intelligenz, meist in Griechenland ausgebildeter Lehrer, Rechtsanwälte und Bankiers.

³ Kleinbauern stellen drei Viertel der Bevölkerung. Der Großteil ist nicht alphabetisiert und 70 Prozent sind chronisch verschuldet.

⁴ im Verwaltungs-, Gesundheits-, Agrar-, Bildungs- und Rechtssektor um nur einige zu nennen;

britischen Führung volle politische Bedeutung. Es kommt zu einer ersten Phase der nationalen Bewegung, welche verschiedene propagandistische Exempel⁵ umfasst und sich als unnachgiebig und radikal erweist, wenn auch vorerst lediglich im Verbalen. Es kommt zu einer Verschärfung des politischen Klimas. 1931 schlägt sich der Enosis-Wunsch zum ersten Mal außerhalb der Eliten sichtbar nieder. Es kommt zu einer Aufruhr gegen die britische Führung welcher aber umgehend und harsch unterdrückt wird und welchem über Jahre hinweg schwere Repressionsmaßnahmen folgen. Diese Bewegung wird jedoch nie als eine antikoloniale gesehen, sondern ausschließlich als eine nationale mit dem Ziel der Enosis. (Maier 1964, 128-154; Tzermias 1991, 27-45) Die Konsequenz daraus schildert Tzermias folgendermaßen:

„Indem man auf griechischzypriotischer Seite [...] eindimensional auf den Vereinigungsgedanken setzte, spielte man der britischen Kolonialmacht in die Hände, welche die Differenzen zwischen den beiden Volksgemeinschaften der Insel nach dem Prinzip divide et impera zur Aufrechterhaltung ihrer Herrschaft ausnützte.“ (Tzermias 1991, 37)

2.1.1.3 Krieg und Enttäuschung

Der Ausbruch des zweiten Weltkrieges sowie die Gefahr des Faschismus und des Nationalsozialismus bringen die griechischen Zyprioten wieder näher zu den Briten. Über 25.000 Zyprioten kämpften freiwillig in der britischen Armee mit der Prophezeiung des Selbstbestimmungsrechts der Völker. Im Zuge der entspannteren Beziehungen auf der Insel kommt es in den 1940er Jahren schließlich zu Demokratisierungsmaßnahmen der Briten und dadurch verstärkt zu politischer Aktivität der Zyprioten. Türkische und griechische Zyprioten gründen Parteien und Gewerkschaften. Die griechisch-zyprische, linksgerichtete AKEL⁶ Partei legt den Fokus auf die Kooperation mit den türkischen Zyprioten, was eine Spaltung der griechischen Zyprioten in zwei Lager (Akelistes und Nationaldenkende) zur Folge hat, ähnlich der derzeitigen Situation in Griechenland. Die 40er Jahre sind jedoch vor Allem geprägt von der großen griechisch-zyprischen Enttäuschung darüber, dass ihnen trotz des Sieges der Achsenmächte, die Selbstbestimmung verwehrt und ihre wiederaufgekeimte Hoffnung erneut entkräftet wird. Gegen Ende des Jahrzehnts erstarkt die Enosis-Nationalpolitik (sie ist populär bei der rechts- und linksorientierten griechisch-zyprischen Bevölkerung), was wiederum nicht zu einem Abbau der religiösen und nationalen Spannungen beiträgt. Dennoch ist

⁵ Öffentliche Volkkundgebungen, Auftreten in der Presse, Proteste uvm.;

⁶ Ανορθωτικό Κόμμα Εργαζόμενου Λαού (zu deutsch: Fortschrittliche Partei des Arbeitenden Volkes).

hervorzuheben, dass die türkischen und griechischen Zyprer durchaus auch miteinander – leben sie doch vielfach in gemischten Gemeinden – und nicht nur gegeneinander agieren. (Kaya 2013, 104f; Maier 1964, 154-158; Tzermias 1991, 45-51)

„Während der Osmanen- und Britenherrschaft hatten die griechischzypriotischen und die türkischzypriotischen Bauern [...] weitgehend dasselbe Los. Schon daraus resultierte Kontakte und Verbindungen, manchmal auch gemeinsame Kämpfe. Es kam die ‚Koexistenz‘ im Dorfleben (im Kaffeehaus, bei Hochzeiten usw.) hinzu. Viele Türkischzyprioten konnten Griechisch, es gab zahlreiche hellenophone Moslems. Die national-religiösen Gegensätze dürfen zwar nicht heruntergespielt werden. Falsch ist indes die verbreitete Vorstellung, jeder Inselgriechen sei ein ‚Türkenfresser‘ gewesen, jeder Inseltürke ein ‚Griechenfresser‘.“ (Tzermias 1991, 47)

2.1.1.4 Und wieder: *divide et impera*

Bisher ist der Wunsch nach Enosis von den britischen Herrschern ignoriert sowie das Aufkeimen jeglicher Unruhen unterdrückt worden. Auch die griechische Regierung ist stärker durch Zurückhaltung aufgefallen als durch Aktion. 1950 erhebt jedoch die orthodoxe Kirche ein Plebiszit über die Enosis mit dem Resultat einer eindeutigen Mehrheit von knapp 96 Prozent für die Vereinigung. Durch Zyperns Erzbischof Makarios III. gewinnt die Enosisbewegung erneut an Schwung. Er nutzt dies als Druckmittel der britischen Regierung gegenüber. „Der Mehrzahl der Cyprioten wie den Außenstehenden erschien Makarios [...] als der berufene und scheinbar legitimierte politische Führer des gesamten Griechentums in Cypern“ (Maier 1964, 159). Großbritannien kontert jedoch mit dem Verweis auf das Mitspracherecht der Türkei in der Angelegenheit Zypern mit der Hoffnung, durch diese Taktik die griechischen Forderungen mit türkischen Ansprüchen auszuspielen. Großbritanniens Interesse am Verbleib auf der Insel hat sich durch den Ausbruch des Kalten Krieges und der derzeitigen Lage im Nahen Osten sowie der daraus resultierenden Bedeutung des Standpunkts als militärischer Stützpunkt nur intensiviert. Die Türkei reagiert und fordert eine Rückführung Zyperns im Falle eines geänderten Status der Insel. Das Ausspielen der beiden Mutterländer ist erfolgreich, die Zypernfrage wird von einem internen zu einem internationalen Problem, die Frage zu einer Krise. Es ergeben sich zweierlei Konsequenzen die lange fortwähren sollen: die Verkomplizierung der Zypernfrage und das Auslösen eines erneuten griechisch-türkischen Konflikts.⁷ (Kaya 2013, 106-110; Maier 1964, 158-163; Tzermias 1991, 52-60, 121-140)

⁷ Opfer des griechisch-türkischen Minoritätenkonflikts 1956 sind schließlich die Griechen Istanbuls, die in Folge jeglicher Unruhen auf Zypern Unterdrückung erleiden.

Aus Furcht vor Diskriminierung in Folge eines Zusammenschlusses mit Griechenland, herrscht unter den türkischen Zypriern größtenteils Misstrauen gegenüber der Enosis-Bewegung. Immer noch tendieren sie zum Erhalt des Status quo. Mitte der 50er Jahre formiert sich zudem der griechisch-zyprische, bewaffnete Widerstand, die Untergrundbewegung EOKA⁸ unter Georgios Grivas. Die Briten machen sich die türkisch-zyprische Lage zu Nutze und spielen nun auch die beiden Volkgruppen der Insel gegeneinander aus. Zur Neutralisierung der Selbstbestimmungsbewegung (und zur Einsparung eigener Ressourcen) stellen die Briten eine Polizeieinheit aus türkischen Zypriern zur Bekämpfung der EOKA auf und tolerieren weiterhin den Aufbau eines paramilitärischen Widerstandes, der türkisch-zyprischen Untergrundbewegung TMT⁹. „[...] Die Phase des bewaffneten Widerstandes und offenen Terrors“ (Maier 1964, 164), „der tödliche Kreis von Terror und Gegenterror begann“ (Maier 1964, 163).

Die britische Ausspiel-Taktik hat zudem das Erwachen eines türkisch-zyprischen Nationalismus zur Folge, welcher sich durch die nationalistische Haltung der griechischen Zypriern und den entschlosseneren Einsatz der Türkei für die türkischen Zypriern noch intensiviert und radikalisiert. Es folgt die Transformation der türkisch-zyprischen Zielsetzung: vom Beibehalten des Status quo hin zu Taksim, der Teilung der Insel. Starke Emotionen und Misstrauen gibt es auch schon in den Jahren zuvor, zwischen den türkischen und den griechischen Zypriern, jedoch kann deren Beziehung (auf individueller und Alltagsebene) bis zur Mitte der 1950er Jahre generell als umgänglich beschrieben werden. Dies ändert sich hingegen, als es in der zweiten Hälfte des Jahrzehnts vermehrt zu Unruhen kommt. Der Einfluss der griechisch- und türkisch-zyprischen Nationalisten, der radikalen Vorgehensweise der beiden Untergrundorganisationen und die Aufhetzung der Bevölkerung durch die Presse, zerstören nach und nach die letzten funktionierenden Kooperationen zwischen den beiden Volksgruppen. Attacken der EOKA richten sich vor allem gegen Beamte und die Polizei¹⁰; es folgen Anschläge, Überfälle und Hinrichtungen. Auch auf Seiten der TMT kommt es zu Gewalt, Zerstörung und Mord, was allgemein demonstrieren soll, dass ein Zusammenleben der Volksgruppen nicht möglich und Taksim die einzige Lösung ist.

⁸ Εθνική Οργάνωσις Κυπρίων Αγωνιστών (zu deutsch: Nationale Organisation zyprischer Kämpfer);

⁹ Türk Mukavemet Teşkilatı (deutsch: Türkische Widerstandsorganisation); Zu Beginn VOLKAN genannt, später jedoch TMT.

¹⁰ Gegen Briten, türkische und auch zahlreiche griechische Zypriern.

Weiterhin steigern sich innere Aggressionen gegen Akelistes und links Orientierte, generell anders Denkende und „Kollaborateure“¹¹.

*„Zeitweise legten die Aktionen der EOKA Wirtschaft und Verkehr der Insel in erheblichem Umfange lahm. Daß sie von der Mehrzahl der griechischen Zyprioten gebilligt oder freiwillig unterstützt wurden, kann zu Recht bezweifelt werden. Doch der Terror, der schon das Stigma der ‚Disloyalität‘ gefährlich machte, war mächtig genug, um Mitarbeit oder zumindest schweigende Duldung der Bevölkerung zu sichern.“
(Maier 1964, 164)*

Die ersten Kollisionen der EOKA mit der TMT ereignen sich 1958. Ein von türkischer Seite inszenierter Anschlag auf das Pressebüro des türkischen Konsulats in Nikosia lässt die Unruhen in einem bürgerkriegsähnlichen Ausmaß eskalieren. Im Zuge der Kämpfe kommt es zu den ersten Umsiedelungen. (Kaya 2013, 100-115; Maier 1964, 163-167; Tzermias 1991, 67-121)

2.1.1.5 Die Entstehung der Republik

Der strategische Wert Zyperns für Großbritannien wird gegen Ende der 1950er Jahre¹² geringer und der internationale Druck¹³ steigt. „In diesem Zeitraum drängten die NATO und die amerikanische Diplomatie auf Bereinigung des Konflikts“ (Kaya 2013, 114). Als Konsequenz lenkt die britische Regierung zu Gesprächen über die Zypernfrage ein. So auch Makarios, der damit für sich die Enosis-Forderung aufgibt. 1959 führen zunächst Großbritannien mit der Türkei und Griechenland Gespräche in Zürich und wenig später mit einem Repräsentanten der türkischen (Dr. Fazil Küçük) und einem der griechischen Zyprioten (Erzbischof Makarios III.) in London. Die Führung der türkischen Zyprioten ist gespalten zwischen dem gemäßigten Kurs der Kooperation und dem radikalen der Teilung. Die Mehrheit der griechischen Zyprioten hält an der Enosis-Forderung fest, zu der Makarios sich aus taktischen Gründen offiziell weiterhin bekennt.¹⁴ Die Verfassung bringt nicht weniger Unstimmigkeiten. Makarios lehnt die vorgesehene, faktische Gleichberechtigung aufgrund des großen Kontrastes der Bevölkerungsanteile – 80 Prozent griechische Zyprioten und nur 18 Prozent türkische – ab. Der Gegenentwurf einer privilegierten Partnerschaft trifft nicht weniger auf taube Ohren. Allein wegen der so kurz zurückliegenden osmanischen Herrschaft kann solch eine Verfassung von türkisch-zypriotischer Seite nicht akzeptiert werden. Nach langen und

¹¹ Wozu man bereits bei einem Einkauf im Laden der anderen Volksgruppe werden konnte.

¹² Nach der Suez-Krise;

¹³ V.a. der USA, welche die NATO aufgrund des griechisch-türkischen Konflikts bedroht sehen.

¹⁴ Zur Befriedigung der griechischen und griechisch-zypriotischen Nationalisten.

intensiven Verhandlungen kommt es schließlich dennoch zum Arrangement von Zürich und London. Die 82-jährige britische Periode endet und es entsteht die Republik Zypern mit Makarios als Staats- und Küçük als Vizepräsident. (Kaya 2013, 111-115, Maier 1964, 167f; Tzermias 1991, 121-152)

2.1.2 Kompromiss-Republik Zypern – Tragödie in drei Akten

„Mit der Unabhängigkeitserklärung war Cypern nach fast fünfhundert Jahren wieder ein selbstständiger Staat geworden; zum erstenmal seit nahezu zweitausend Jahren war dieses Staatswesen von Cyprioten selbst getragen und regiert.“ (Maier 1964, 168)

Die griechisch-zyprische Forderung nach Selbstbestimmung wird partiell anerkannt, es ergibt sich jedoch nur eine eingeschränkte Unabhängigkeit. Enosis und Taksim sind ausgeschlossen. Die Ansprüche der Briten werden befriedigt, indem sie ihre Stützpunkte auf der Insel halten können. Dazu sind Großbritannien, Griechenland und die Türkei Garantiemächte mit Interventionsrechten, also dem potentiellen Recht zur Einmischung in innere Angelegenheiten, und mit dem Recht auf Truppenkontingente auf der Insel. Die türkischen Zyprer erhalten ein weitgehendes Mitbestimmungsrecht in Form einer überproportionalen Beteiligung am Staatsapparat.¹⁵ Die Gruppe der griechischen Zyprer stellen den Präsidenten, die türkischen Zyprer den Vize, die beide mit Vetorechten ausgestattet sind. Schnell werden jedoch die potentiellen Konfliktpunkte des Verfassungs- und Staatskompromisses deutlich. Die Verfassung beruht auf dem kleinsten gemeinsamen Nenner zweier entgegengesetzter, nationalistischer Strömungen. Zwar legen sich zunächst die Spannungen der Mutterländer, die innerzyprischen Konflikte bleiben jedoch unverändert. Die Bilanz ist: weder Enosis, noch Taksim. Es ist ein Staat entstanden, den in dieser Form keine der zyprischen Volksgruppen angestrebt hatte. Schließlich hilft auch die finale, hochkomplizierte Verfassung nicht gegen den herrschenden Unmut, der durch deren Oktroyierung sogar noch verstärkt wird. „Dennoch konnten die Verträge von Zürich und London kein glatter und abrupter Bruch mit der Vergangenheit sein.“ (Maier 1964, 168) Makarios und Küçük behindern durch zahlreiche Vetosprüche kontinuierlich die Umsetzung der Verfassung. Die innerzyprischen Auseinandersetzungen verschärfen sich und der Mangel an Vertrauen und gutem Willen an einer gemeinsamen Staatsidee führt schlussendlich zur Verfassungs- und Staatskrise. (Kaya 2013, 116-123; Maier 1964, 168-172; Tzermias 1991, 156-263)

¹⁵ 30-40 Prozent türkischer Zyprer in der Regierung, Verwaltung, Armee, etc.;

2.1.2.1 *Erster Akt: 1964*

Entscheidend in die Krise führt Makarios 1963 mit dem einseitigen und undiplomatischen Vorstoß, die Verfassung in 13 Punkten zu ändern. Der erste dieser Punkte stellt die Abschaffung des absoluten Vetorechts des türkisch-zyprischen Vizepräsidenten dar und die Türkei sowie die türkisch-zyprische Seite reagieren aufgebracht. Es folgen wechselseitige Provokationen und konsequenterweise ein sich zusehends aufheizender Konflikt – besonders unter dem Einfluss der radikal-nationalistischen Gruppierungen beider Seiten. Im Dezember 1963 eskalieren schließlich die Auseinandersetzungen zwischen den verschiedenen radikalen Gruppen und ein blutiger inter-kommunaler Krieg bricht aus, der bis zum Sommer des folgenden Jahres andauert und hunderten Zyprern beider Seiten¹⁶ das Leben kostet.

„In Omorfita erwarb sich der ehemalige EOKA-Kämpfer Nikolas Sampson den bedenklichen Ruf des Türkenkillers.“ (Tzermias 1991, 301) Türkisch-zyprische Dörfer werden gezielt attackiert, Personen werden als Geiseln genommen, einige davon bleiben danach vermisst. “This period was one of great collective uncertainty for the Turks who constituted the majority of the missing. There was a climate of mass fear” (Sant-Cassia 2007, 35). Aus Angst vor derartigen Übergriffen oder gar vor einem geplanten Genozid, fliehen einige türkische Zyprer aus gemischten Gebieten, einige werden vertrieben. Aus dieser Reaktion inspiriert, erstarkt bald wieder die türkisch-zyprische Politik der Teilung Zyperns. Es kommt zu einer organisierten Umsiedlung der türkischen Zyprer, vorwiegend in den Norden und oft unter Druck der TMT. Circa die Hälfte der türkischen Zyprer lebt nach diesen Maßnahmen in (bewaffneten) Enklaven.¹⁷ Es herrscht ein Gefühl der Ausgestoßenheit vor. Sie ziehen sich von der Republik zurück und etablieren eine eigene Administration. Die griechisch-zyprische Führung reagiert auf die Enklaven mit einer Blockade-Politik, wodurch der dort lebenden Bevölkerung lebensnotwendige Ressourcen verwehrt bleiben und deren Lebensqualität drastisch sinkt. Etwa 56.000 türkische Zyprer sind auf die Hilfe des Roten Kreuzes angewiesen, davon 25.000 Geflüchtete, 23.500 Arbeitslose, 7500 Angehörige vermisster Personen, Menschen mit Behinderungen oder ähnliches. Dieser gravierende Eingriff hat nicht nur die noch entschiedenere Forderung nach Separatismus und die Stärkung der türkisch-

¹⁶ In den Ausschreitungen zwischen Dezember 1963 und August 1964 werden nach Gürel, Hatay und Yakinthou (2012, 7) 364 türkische und 174 griechische Zyprer getötet.

¹⁷ Bis 1973 lebt mehr als ein Drittel der türkischen Zyprer im Norden Nicosias in der größten Enklave.

zyprischen Extremisten zufolge, sondern prägt fortwährend das Misstrauen der türkischen Zyperer. (Kaya 2013, 124-128; Sant-Cassia 2007, 18-37; Tzermias 1991, 263-313)

Erneut färbt der innerzyprische Konflikt auf die Mutterländer ab. Die USA intervenieren schließlich, als 1963 auch eine griechisch-türkische Kollision droht. Der amerikanische Vorschlag des Einbeziehens der NATO kann durch Makarios' Taktieren umgangen werden und so wird die UNFICYP¹⁸, eine UNO-Friedenstruppe, nach Zypern entsandt. Auch in anderer Hinsicht steht Zypern zwischen den Fronten. Die USA erwarten einen klaren, pro-westlichen Kurs von Zypern, sowohl militärisch wie auch wirtschaftlich. (Kaya 2013, 127-135; Tzermias 1991, 263-368).

„Die Sowjetunion hingegen versuchte ihren Einfluss ebenfalls zu festigen: Sie verstärkte ihre Flotte im östlichen Mittelmeerraum und, nachdem sie zuvor Makarios mit Waffenlieferungen unterstützt hatte, versuchte sie, die Türkei näher an sich zu binden.“ (Kaya 2013, 135)

Schließlich nachdem Enosis und Taksim im Sommer 1965 ausgeschlossen sind, beginnt die Türkei über eine föderative Lösung für Zypern nachzudenken. Griechenland proklamiert die Unterstützung des Selbstbestimmungsrechtes der Zyperer ohne jedoch die Hoffnung auf die Enosis aufzugeben. Makarios' Ziel dagegen ist es, die Unabhängigkeit Zyperns beizubehalten – jedoch ohne die einschränkenden Verträge und mit der Betrachtung der türkischen Zyperer als Minorität. 1966 nimmt die Einmischung der Mutterländer in Zypern wieder zu. Konfliktpunkte sind Makarios' Vorstellungen zu Verfassungsänderungen sowie militärische Handlungen, unter anderem eine große Waffenlieferung (Richter 2009, 12-70).

„Am 10. Dezember wiederholte die türkische Regierung ihre Forderung [die Waffen unter UN-Aufsicht zu stellen]. Kyprianou wies die türkische Drohung mit dem Hinweis zurück, daß mit diesen Waffen keine aggressiven Ziele verfolgt würden. Dies hinderte die Türkei nicht daran, die Regierung in Athen, Washington und London davon in Kenntnis zu setzen, daß sie beabsichtigte, den türkischen Zyprioten eine gleiche Menge an Waffen zukommen zu lassen.“ (Richter 2009, 68)

Die Umbrüche in Griechenland 1967, sowie die durch einen Putsch ermöglichte Errichtung der Militärdiktatur (Junta), haben gravierende Folgen für die Situation auf Zypern. Zwar hat sich die inter-kommunale Situation wieder etwas beruhigt, jedoch erstarken intra-kommunale Differenzen, vor allem unter den griechischen Zyperern.

¹⁸ United Nations Peacekeeping Force in Cyprus;

Unter ihnen keimt die Angst vor einer importierten Diktatur auf, wodurch viele sich vom Enosis-Wunsch distanzieren. Auch Makarios nimmt Abstand zu Griechenland und fokussiert sich auf seine Politik der Blockfreiheit. Die Junta dagegen hält fest an der Enosis, sieht konsequenterweise Makarios als Feindbild und befiehlt ihn zu stoppen. Die radikale und der Junta zugetane Nationale Front¹⁹ – wieder unter Grivas – plant einige Anschläge, um Makarios zu stürzen. Weiterhin richten sie sich mit Terroranschlägen gegen linke Politiker und Journalisten sowie die Polizei. (Kaya 2013, 141, Richter 2009, 71-211) „[...] Seit Entstehen der Republik hatte es einen radikalen rechten Rand der zypriotischen Gesellschaft gegeben, dessen Anhänger nach wie vor fanatisch nach der Enosis strebten und die Unabhängigkeit radikal ablehnten.“ (Richter 2009, 187) Durch das Eingreifen der UNO sowie der USA (1963) wird zwar eine Eskalation verhindert, dennoch kommt es weiterhin zu Auseinandersetzungen. Ein Beispiel dafür sind die Eskalationen von Kofinou.

„Mehmet sorgte dafür, daß die türkischen Zyprioten vor Ort [Kofinou] die Autorität der Staatsorgane nicht mehr anerkannten. Freundschaftlicher Umgang mit den griechischen Nachbarn in Ag. Theodoros wurde bei Strafe verboten. Unter Anleitung von Mehmet wurde die TMT Kampfgruppe ausgebaut, bis sie etwa 400 Mann zählte.“ (Richter 2009, 98)

„Ende März 1967 kam es bei Mari zu einem Zwischenfall. Die oben auf dem Berggrücken verschanzten TMT-Kämpfer feuerten auf eine Kolonne gepanzerter Fahrzeuge der Nationalgarde auf der Straße nach Limassol. [...] Am 20. Juli zeigten sich einige griechische Dorfbewohner am Ende der Brücke, worauf die TMT-Kämpfer das Feuer auf sie eröffneten.“ (Richter 2009, 99)

„In kurzer Zeit war Ag. Theodoros in den Händen der griechischen Zyprioten, aber sporadisch kam es in und um den Ort immer wieder zu Schusswechseln, obwohl gegen 22 Uhr ein Waffenstillstand vereinbart wurde. Erst als die Polizei und die Nationalgarde sich in den frühen Morgenstunden des 16. November zurückzogen, kehrte wieder Ruhe ein.“ (Richter 2009, 106)

„Als der Angriff auf Ag. Theodoros begann, mischten sich die TMT-Kämpfer aus Kofinou ein [...]. Dies veranlasste Grivas, den eigentlichen Hauptangriff zu befehlen [...]. Am Nachmittag erfolgte der Angriff auf Kofinou selbst, der von Panzern, Maschinengewehren, Granatwerfern und einer Artilleriebatterie unterstützt wurde. [...] Es gab 22 Tote und 9 Verwundete auf der türkischen Seite. Ein Nationalgardist fiel und zwei Polizisten wurden verwundet.“ (Richter 2009, 106f)

Makarios genießt Popularität und wird im Februar 1968 mit über 90 Prozent der Stimmen wiedergewählt. Um die Krise zu entschärfen, kommt es in den folgenden Jahren erneut zu Zypern-Gesprächen mit dem Fortschritt, dass diese nun zum ersten

¹⁹ Nachfolgeorganisation der EOKA. Nach der Auflösung der Nationalen Front 1970 schließen sich viele der ehemaligen Mitglieder der EOKA B an.

Mal inter-kommunal geführt werden, mit dem türkisch-zyprischen Rauf Denктаş und dem griechisch-zyprischen Glafkos Kliridis als Verhandlungsführern. Zwischen 1968 und 1974 treffen sich Denктаş und Kliridis regelmäßig, um konkret über die inneren Strukturen Zyperns sowie potentielle Verfassungsänderungen zu verhandeln – jedoch ohne Erfolg. Makarios spielt auf Zeit und die türkisch-zyprische Seite fordert stetig mehr. Die Gespräche tragen letztendlich lediglich zur weiteren Verhärtung der Fronten bei. (Richter 2009, 156-182, 212-250; Tzermias 1991, 382-404)

2.1.2.2 Zweiter Akt: 1974

Das Klima gegen Makarios wird immer intensiver. Einige Bischöfe rebellieren gegen ihn. Die EOKA-B verstärkt ihre Angriffe und eine neue Welle der Gewalt bricht aus. Es werden zunächst zahlreiche Polizeistationen zur Beschaffung von Waffen überfallen. Es folgen gezielte Morde, Bombenanschläge und Entführungen. Weiterhin werden Pläne für einen Staatsstreich und ein Attentat auf Makarios geplant, welche jedoch nicht gelingen. Gegenaktionen Makarios‘ sind Razzien, Massenverhaftungen sowie vereinzelt Attacken gegen die EOKA-B.

„Es gab zwar keine systematischen Angriffe, aber gelegentlich örtlich begrenzte Schießereien und hauptsächlich Bombenanschläge auf Häuser von EOKA B-Anhängern. Einen Höhepunkt erreichte dieser Schlagabtausch mit Bomben, als Grivas‘ Gegner Ende Juli 1973 begannen, jede Bombenexplosion mit einer Gegenexplosion zu beantworten.“ (Richter 2009, 308)

Die griechische Diktatur steckt derweil in einer Krise und deren neue Führung Dimitros Ioannidis sucht einen Erfolg zur erneuten Stärkung der Junta. Diese sieht er in der früheren Idee der Enosis durch Putsch. Zwar verstirbt Grivas Anfang des Jahres 74, die EOKA-B bleibt jedoch bestehen, wobei die Junta fortan die Führung übernimmt. Es folgen wiederum Anschläge und Morde, vornehmlich an Makariosanhängern bis schließlich das Hauptquartier der EOKA-B entdeckt und diese zerschlagen wird. Daraufhin wird Ende Juni 74 der griechische Putsch gegen Makarios endgültig beschlossen und durch den griechischen Geheimdienst in die Wege geleitet. (Richter 2009, 251-361).

Das Attentat auf Makarios folgt am 15 Juli 1974, scheitert jedoch und ihm gelingt die Flucht. Die Putschisten geben sich jedoch nicht geschlagen und ernennen Sampson (den „Türkenkiller“) als Präsidenten, was einer immensen Provokation gleich kommt. In den Vereinigten Staaten ist zeitgleich der Watergate-Skandal auf seinem

Höhepunkt, die USA haben also „praktisch keine Regierung“ (Richter 2009, 326) und sind nicht handlungsfähig. Die Briten schließen eine eigene Intervention aus, äußern jedoch keine Einwände gegen einen türkischen Eingriff. Die Folge darauf: die unilaterale militärische Intervention, die türkische Landung auf der Insel am 20. Juli 1974 (auch Attila I genannt). Drei Tage später bricht die griechische Junta zusammen und Sampson tritt zurück. Am 25. Juli beginnt die erste Runde der Genfer Zypernkonferenz, bei der Denктаş ein geteiltes Zypern mit zwei autonomen Förderativstaaten fordert. Die griechisch-zyprische Seite beruft sich auf die Beibehaltung des Status von 1960. (Richter 2009, 377-513; Tzermias 1991, 437-463)

Das eroberte Territorium der Türken auf Zypern ist klein und strategisch ungünstig. Weiterhin herrscht innenpolitischer Druck in Zypern einen Sieg zu erringen. Daher befiehlt die Türkei am 14. August 1974 die Fortsetzung des militärischen Vormarschs wobei innerhalb zweier Tage 36 Prozent der Insel von der türkischen Armee besetzt werden (Attila II). Großbritannien zeigt die Bereitschaft, die zweite Invasion zu stoppen, was die USA jedoch ablehnen. Die türkische Regierung erfährt starke internationale Kritik für die weitere Invasion, die eine Verletzung der Zürcher Vereinbarungen darstelle, zudem noch nach dem Fall Junta geschehe und daher offensichtlich nur zur Schaffung einer besseren Lage der Türkei diene. Diese beruft sich dagegen auf den Garantievertrag von 1960. Die Türkei setzt einen Zustand zweier geografisch abgegrenzter Gebiete durch. Über ein Drittel und auch der wirtschaftlich stärkste Teil der Insel²⁰ geht an die Türkei und die türkisch-zyprische Bevölkerung, 60 Prozent des Territoriums kontrolliert die Regierung und knapp vier Prozent bilden eine neutrale Zone unter Kontrolle der UN-Friedenstruppen. Im Dezember des gleichen Jahres kehrt Makarios nach Zypern zurück und nimmt wieder das Präsidentenamt ein. Der Enosis-Diskurs auf griechisch-zyprischer Seite wird aufgegeben. (Kaya 2013, 144-161; Tzermias 1991, 463-476)

“One of the major post-war successes of the Greek Cypriot leadership was to bury the enosis discourse and for the most part to establish a new set of hegemonic beliefs that emphasized EU candidacy, international cooperation and compromise on the basis of High Lever Agreements signed in 1977 and 1978.” (Loizides 2007, 177)

²⁰ 70 Prozent der Industrie, Wasserreserven und Bodenschätze sowie 80 Prozent der wichtigsten Tourismuszentren und das größte landwirtschaftlich zusammenhängende Gebiet (65 Prozent). (Richter 2009, 531)

2.1.2.3 Dritter Akt: Geschaffene Fakten

„Nach 1974 entwickelte sich die Wirtschaft im Süden zwar sehr rasch, aber es blieben die Wunden der Zerstörung der sozialen Systeme: Ehemalige Bauern wurden zu schlecht bezahlten Hilfskräften, Familien waren auseinander gerissen [...]. Das heißt, die griechisch-zypriotische Gesellschaft musste nicht nur eine veritable Wirtschaftskrise überwinden, sondern auch persönliche psychische Traumata, nachdem nach der türkischen Invasion die davor bestehenden Ordnungssysteme nicht mehr existierten.“ (Kaya 2013, 159)

Das Thema der Flucht spielt während und nach der Invasion eine große Rolle. Dennoch ist es wichtig festzuhalten, dass diese nicht ausschließlich eine Folge der türkischen Besatzung ist. Schon zum Jahrhundertwechsel, verstärkt ab dem Beginn der ersten Unruhen und bis hin zum Putsch erstarkt der Trend der ethnischen Homogenisierung. Die Anzahl gemischter Dörfer schrumpft bereits zwischen 1891 und 1931 von 346 auf 252, also um 27 Prozent. Zumeist verlässt die zahlenmäßig in der Unterzahl liegende Gruppe nach und nach das Dorf, für einen als sicherer empfundenen, homogen besiedelten Ort.

“Although some of this internal migration was due to factors such as urbanization, rising ethnic tensions in the villages because of increasing nationalism were often the main driving force behind these movements.” (Gürel, Hatay and Yakinthou 2012, 5)

Bereits 1958 kommt es zur Intensivierung der Homogenisierung und regelrechten Vertreibung. Ungefähr 1.900 griechische Zyprioten werden aus Nicosia sowie aus acht Dörfern vertrieben. Etwa 2.700 türkische Zyprioten werden aus 36 Dörfern vertrieben. Außerdem kommt es zu einer ethnischen Teilung Nicosias. Nach der Beruhigung der Lage und dem Ausrufung der Republik kehren einige Zyprioten in ihre ursprünglichen Wohnorte zurück. Jedoch kommt es 1963 im Zuge der bürgerkriegsähnlichen Ausschreitungen wiederum zu Flucht und Vertreibung. Zwischen 1.500 und 2.000 griechische (und armenische) Zyprioten fliehen vorwiegend aus Nachbarschaften Nicosias. 25.000 türkische Zyprioten werden zypriotenweit aus Nachbarschaften und Dörfern vertrieben. 1963 und 64 evakuieren die türkischen Zyprioten 72 gemischte und 24 türkisch-zyprische Dörfer sowie Teile der sechs großen Städte der Insel. Üblicherweise fliehen sie in nahe gelegene, türkisch-zyprische Dörfer, welche ihnen als sicherer erscheinen. Bis zu diesem Zeitpunkt sind etwa 25 Prozent der türkischen Zyprioten vertrieben worden und 90 Prozent leben in insgesamt 42 Enklaven. Eine Rückkehr findet nach dieser innerzyprischen Migrationswelle nicht statt. Hauptursächlich dafür sind zum einen die Zerstörung der Grundstücke oder Häuser und zum anderen die Sicherheitsbedenken der

Bevölkerung im Falle einer Rückkehr. In weiteren Fällen hält die TMT die Betroffenen von einer Rückkehr ab (Gürel, Hatay and Yakinthou 2012, 1-8).

Der Höhepunkt der Vertreibung ereignet sich schließlich im Zuge der türkischen Invasion. Infolge der Operationen Attila I und II kommt es zu einer massiven Fluchtbewegung. Zehntausende fliehen direkt in den Süden beziehungsweise den Norden, viele suchen Zuflucht in den britischen Basen. Schließlich zählen allein die letzteren mehr als 10.000 türkisch-zyprische und über 16.000 griechisch-zyprische Flüchtlinge.

„Die türkische Armee ging derart brutal vor, dass die griechisch-zyprische Bevölkerung vor der Invasionsarmee flüchtete“ (Kaya 2013, 180).

„Der türkische Vormarsch setzte eine Flüchtlingslawine in Gang. Der griechische Teil von Famagousta glich einer Geisterstadt. Die Touristenhotels von Varoşa waren leer, sogar das Personal war geflohen. [...] Die Bewohner der griechischen Dörfer in der türkischen Zone ließen alles liegen und stehen und flohen Hals über Kopf nach Süden [...]. Nikosia war fast menschenleer; wer konnte floh nach Larnaka und Limassol.“ (Richter 2009, 523f)

Die Zurückgebliebenen verbleiben in Enklaven. Später werden einige aus diesen Enklaven in den jeweils anderen Teil der Insel deportiert und Kriegsgefangene – welche im Falle der griechischen Zyperer zuvor oftmals erst in die Türkei gebracht wurden – in den Süden oder Norden entlassen. Nach den Wiener Vereinbarungen 1975 werden Familiennachzüge und assistierte Umzüge in den Süden oder Norden, auch aus den britischen Basen ermöglicht. Das Ergebnis des Jahres 74 sind knapp 162.000²¹ griechische Zyperer²², die vertrieben wurden. Die Hälfte davon muss Zuflucht in Flüchtlingscamps suchen. Neben anderen Unterbringungsmaßnahmen werden 1975 25.000 in von türkischen Zyperern zurückgelassenen Häusern ansässig. Im selben Jahr fliehen 48.000 türkische Zyperer. Zusammengerechnet mit den Flüchtlingen und Vertriebenen aus den vorherigen Jahren, ergibt sich eine Zahl von 60.000 entwurzelten türkischen Zyperern. Im Vergleich zu der Situation im Süden, gibt es jedoch im Norden ausreichend verlassene und leerstehende Häuser der vertriebenen griechischen Zyperer, in denen sich die Geflüchteten niederlassen. Ein Drittel der griechisch-zyprischen und

²¹ Die Angaben, d.h. die genauen Zahlen, variieren in der Literatur. Tzermias (1991, 468) berichtet beispielsweise von 200.000 griechisch-zyprischen Flüchtlingen, Richter (2009, 531) dagegen spricht von 180.000. Ähnlich Unterschiede bestehen in der Beschreibung der türkisch-zyprischen Flüchtlinge. In den obigen Ausführungen wird dem aktuellsten Werk und somit den Angaben des Peace Research Institutes von Gürel et al. (2012, S. 8-10) gefolgt.

²² andere Minderheiten miteingerechnet;

die Hälfte der türkisch-zyprischen Bevölkerung wird aus ihrer Heimat und ihrem zu Hause getrieben. 182.000 Menschen müssen im September 74 von Hilfsorganisationen versorgt werden, im November immer noch 135.000. Viele griechische Zypriern leben lange Zeit in Zeltlagern. Ab 1975 kommt es zudem zu einem ständigen Zuzug von Festlandtürken in den Norden der Insel, was wiederum Spannungen sowie eine Veränderung des demographischen Charakters des Gebiets zu Folge hat. (Gürel, Hatay and Yakinthou 2012, 1-11; Richter 2009, 514-544; Tzermias 1991, 467-472).

Die weiteren Folgen der Invasion sind divers. Zunächst sind die maßlosen Plünderungen während sowie die Verletzungen der Eigentumsrechte nach der Invasion²³ zu erwähnen. Der türkische Einmarsch geschieht weiterhin nicht gewaltlos. „Es steht außer Zweifel, dass es beiderseits zu furchtbaren Ausschreitungen kam“ (Tzermias 1991, 468). Es kommt zu Kriegsverbrechen und massiven Menschenrechtsverletzungen. Die Europäische Menschenrechtskommission spricht 1976 von in einem großen Maßstab ausgeführten Ermordungen griechisch-zyprischer Zivilisten – Gewalttaten die von türkischen Soldaten, teilweise aber auch von militanten türkischen Zypriern begangen werden – und unmenschlicher Behandlung von Kriegs- und Zivilgefangenen durch türkische Soldaten. Auf der griechisch-zyprischen Seite kommt es im Gegenzug zu Massakern in verschiedenen türkisch-zyprischen Dörfern von fanatischen EOKA-B-Anhängern. Die Zahl der Todesopfer während Attila I und II variiert, wobei vorsichtige Schätzungen von 2.000 Opfern ausgehen. „Ein weiteres finstere Kapitel der türkischen Invasion ist die Gewaltanwendung gegenüber Frauen“ (Richter 2009, 541). Es kommt zu Misshandlungen und Vergewaltigungen mit dramatischen Ausmaßen. (Richter 2009, 541f; Tzermias 1991, 467ff)

Ein anderes ‚finstere Kapitel‘ ist das der vermissten Personen. Der folgende Absatz ist in detaillierterem Ausmaß dieser Thematik gewidmet, da sie die zyprische Bevölkerung sowie die inter-kommunalen Beziehungen Jahrzehnte lang belastet. Eine Thematik mit Nachhall bis in die Gegenwart “on an island where so much has been divided for decades, and so many secrets are still buried [...]” (Köksal 2017). Im Zuge der türkischen Invasion werden tausende Personen vermisst. Auch in diesem Fall, wie auch beim Thema der Flucht und Vertreibung, ist die Zeit vor der Invasion mit zu

²³ Beispielsweise die Übernahme verlassener, ehemals griechisch-zyprischer Häuser durch türkische Zypriern aus dem Süden (oder türkische Einwanderer) und vice versa.

betrachten, da vor allem türkisch-zyprische Personen bereits seit den Auseinandersetzungen Anfang der 60er Jahre vermisst werden.

“[...] from 21–31 December 1963 was the ‘hot’, uncontrolled, phase of major clashes and collective disappearances. The majority of Turks disappeared during this period. Here whole groups disappeared, members of villages. These disappearances were consciously designed to intimidate the Turkish Cypriots. The second period from January to June 1964 was more cautious and marked by the disappearances of individuals or small groups, spread over a longer period.” (Sant-Cassia 2007, 35)

Diese Vermissten sind oftmals Verschwundene aus Geiselnahmen. Im Kontext mit und beeinflusst von Auseinandersetzungen werden immer wieder Personen vermisst, was wiederum brutale Racheakte zur Folge hat. Das Leid der Betroffenen wird dadurch bestärkt, dass bis März 1964 graduell einzelne Geiseln freigelassen werden und Angehörige sich an die Hoffnung klammern, ihre Vermissten würden ebenso wiederkehren. Griechisch-zyprische Vermisste sind in dieser Zeit, im Gegensatz zu den türkisch-zyprischen, eher isolierte Fälle und resultieren oftmals aus den erwähnten Vergeltungsschlägen. Es wird nie eine Liste der Vermissten veröffentlicht. 1968 werden jedoch die vermissten türkischen Zyprioten von der türkisch-zyprischen Führung für tot erklärt (Sant-Cassia 2007, 18-36).

Im Gegensatz dazu zählt das Jahr 1974 in hohem Maße Vermisste auf griechisch-zyprischer Seite. Hier zeigt sich der größte Unterschied bezüglich vermisster Personen beider Bevölkerungsgruppen. Wohingegen auf türkisch-zyprischer Seite, Menschen mehr oder weniger kontinuierlich über einen Zeitraum von zehn Jahren vermisst werden, verschwinden hunderte griechische Zyprioten in der kurzen Zeitspanne zwischen dem 20. Juli und dem 16. August 1974 – einer Periode, die von Verwirrung, Flucht und Vertreibung geprägt ist. Vier Monate nach dem türkischen Einmarsch herrscht immer noch Chaos, zahlreiche Zyprioten sind weiterhin auf der Flucht, in Enklaven oder verstecken sich. Es gibt keine Kommunikation von offizieller Seite wodurch zahlreiche falsche Informationen und Gerüchte entstehen. Kontaktaufnahmen sind selten möglich und der Prozess der Wiedervereinigungen von Familien zieht sich bis in das folgende Jahr. Es ist den Angehörigen in den meisten Fällen nicht klar, ob Personen vermisst oder tot sind. Die Angehörigen derer, die immer noch als vermisst gelten, glauben die Vermissten seien Kriegsgefangene. Dieser Glaube hält jahrelang an und ein möglicher Tod der Vermissten wird bis zum Ende der 90er Jahre nicht artikuliert. Die Hoffnung der Familien, dass die Vermissten noch leben und auffindbar

sind, wird durch die offiziellen Rahmenbedingungen gestärkt und emotional als Waffe gegen die Türkei verwendet. Offiziellen Stellen ist mancher Tod bekannt, der aber nicht kommuniziert wird. Es herrscht Geheimnistuerei in Bezug auf Details von offizieller Seite und die Angelegenheit wird lange Zeit bedeckt gehalten sowie die Türkei verantwortlich gemacht. Diese hingegen gibt an, alle ‚offiziellen‘ Kriegsgefangenen zurück transferiert zu haben und gesteht lediglich, „die türkische Armee habe 1974 die beim Vormarsch hingerichteten Gefangenen türkisch-zyprischen paramilitärischen Einheiten übergeben, und diese hätten die Gefangenen getötet“ (Richter 2009, 543). Der türkische Standpunkt ist weiterhin, dass die vermissten Personen gestorben seien – und das während des Putsches oder im Kriegsgeschehen und nicht in türkischer Gefangenschaft. Die Frage, die sich bis zur Gegenwart stellt, ist wie viele Menschen im Kriegsgeschehen und wie viele durch Exekutionen der türkischen Armee oder türkisch-zyprischen, paramilitärischen Gruppen starben oder gar verschwanden, nachdem sie in türkischen Gewahrsam genommen wurden (Richter 2009, 543f; Sant-Cassia 2007, 38-63; Tzermias 1991, 467f).

Die Zahl der Vermissten variiert über die folgenden Jahre hinweg. 1984 beginnt die von der UN geförderte, inter-kommunale Untersuchungskommission CMP²⁴ – Committee on Missing Persons – mit der investigativen Arbeit zu den Fällen der Verschwundenen. 1995 veröffentlicht das CMP schließlich offizielle Zahlen: Seit 1963 gelten etwa 500²⁵ türkische und 1500 griechische Zyprioten als vermisst. 2004 beginnen die ersten Exhumierungen aus Massengräbern, 2007 die ersten archäologischen Ausgrabungen und DNA-Analysen. Bis März 2019 werden 1258 Grabstellen auf beiden Inselteilen ausgemacht und die sterblichen Überreste von 1197 Individuen exhumiert, von denen wiederum 930 vermisste Personen identifiziert und den Angehörigen übergeben werden konnten. Über die Hälfte der griechisch-zyprischen und knapp die Hälfte der türkisch-zyprischen Vermissten verbleibt bis heute unentdeckt, es gibt noch keine endgültige Aufklärung. Jedoch ist Zeit ein kritischer Faktor, da die Umgebungen sich verändern und da Zeitzeugen die einzige Möglichkeit bieten weitere Grabstellen

²⁴ “Its purpose is to recover, identify, and return to their families, the remains of 2001 persons (...) who went missing during the inter-communal fighting of 1963 to 1964 and the events of 1974. [...] However, as it was established under a humanitarian mandate that does not permit examining the cause or manner of death of victims [...]. (icmp)

²⁵ Davon gelten über 200 Personen seit dem Jahr 1974 als vermisst.

aufzufinden. (CMP 2019; icmp; Köksal 2017; Richter 2009, 543f; Sant-Cassia 2007, 63-68) Paul-Henri Arni vom CMP erläutert diese Problematik folgendermaßen:

“Time, time is our biggest enemy because there is no such thing as a bone detector. So the only way to find remains are, for the time being, our witnesses. Last year we had an old shepherd, she was 95 and she decided to talk. After having lived under threat all that years not to talk – and she talked. And thanks to her we found 36 missing persons at once. Thanks to her memory. She died since.” (Köksal 2017)

2.1.3 „Friedhof der Diplomatie“²⁶

Bereits Ende 1974 beginnen die ersten Gespräche zwischen allen beteiligten Konfliktparteien – den griechischen und den türkischen Zypriern, Griechenland und der Türkei – mit dem Bestreben, die Insel und deren Bevölkerung wieder zu einen. Ziel ist weiterhin das Schaffen einer neuen, föderalen politischen Ordnung, da allen Beteiligten eine Rückkehr zur 1960er Verfassung ausgeschlossen erscheint. Die Verhandlungen stellen sich als zäh und wenig ertragreich heraus. Jedoch wird 1975 ein Abkommen zum Bevölkerungsaustausch getroffen, wonach die griechischen Zypriern ungehindert in den Süden und die türkischen Zypriern in den Norden gelassen werden. Die erste Verhandlungsrunde endet damit, dass Rauf Denktaş, der Unterhändler der türkischen Zypriern, den Norden Zyperns einseitig als türkisches Bundesland des zukünftigen föderalen Staates erklärt, welches von der internationalen Staatengemeinschaft jedoch nicht anerkannt wird.

„Durch die militärisch erzwungene faktische Teilung der Insel, die Zerstörung des über Jahrhunderte natürlich gewachsenen Zusammenlebens beider Volksgemeinschaften und die forcierte Umsiedlung schuf Denktasch jetzt aber unter dem Patronat der türkischen Invasionsarmee zwangsweise die ‚optischen‘ Voraussetzungen für die Bildung eines ‚ethnisch homogenen unabhängigen Staates‘.“ (Tzermias 1991, 480)

Es folgen fünf weitere Gesprächsrunden in Wien und New York unter dem Vorsitz der UN, welche jedoch allesamt scheitern. 1977 stößt Denktaş Gespräche mit Makarios an. Das erste daraus resultierende Treffen im Ledra Palaca Hotel²⁷ wird von vielen als beachtlich bewertet, da es die erste Begegnung der beiden Protagonisten des Zyperndramas seit 1963 ist. Gemeinsam beschließen sie ein zweites Abkommen zu den Richtlinien der weiteren Verhandlungen. Im August desselben Jahres verstirbt Makarios. 1979 werden die Zyperngespräche reaktiviert und es kommt zu einem dritten, an das vorherige anknüpfende Abkommen, diesmal zwischen Denktaş und Spyros

²⁶ Vgl. Faustmann 2009;

²⁷ in der Pufferzone Nicosias;

Kyrianou, Makarios' Nachfolger im Präsidentenamt. In diesen sogenannten ‚High Level Agreements‘ legen sie vage und unverbindlich die Grundzüge der Wiedervereinigung Zyperns fest. Diese umfassen eine entmilitarisierte, bi-zonale, bi-kommunale Föderation mit Niederlassungs- und Bewegungsfreiheit sowie das Recht auf Eigentum für die Bevölkerung und weiterhin den offiziellen Ausschluss der Optionen Enosis oder Taksim. Nach der Unterzeichnung der Agreements werden weitere Gespräche jedoch auf unbestimmte Zeit vertagt. (Faustmann 2009, 9f; Kaya 2013, 161-164; Tzermias 1991, 472-510)

Unter der Führung der UN kommt es 1980 zu weiteren, jedoch festgefahrenen Verhandlungen mit über 250 Sitzungen über die folgenden drei Jahre hinweg. Während Kyprianou zur Lösung des Problems auf Internationalisierung und die UN setzt, verfolgt Denktaş vehement das Ziel eines unabhängigen Nordens. In diesem Zuge ruft Denktaş am 15. November 1983 schließlich die Türkische Republik Nordzypern (TRNZ) aus, welche umgehend von der Türkei anerkannt wird. Der UN-Sicherheitsrat erklärt die Unabhängigkeitserklärung für nicht gültig und fordert alle Staaten auf, diese wiederum nicht anzuerkennen. Weitere, daran anknüpfende Verhandlungen scheitern ebenfalls – auch trotz verbesserter Beziehungen zwischen der Türkei und Griechenland. (Faustmann 2009, 10f; Gürel, Hatay and Yakinthou 2012, 11; Tzermias 1991, 510-639)

1990 wird die schwierige Ausgangsposition noch weiter durch den Antrag auf die EU-Mitgliedschaft Zyperns verkompliziert. 1998 beginnen die Beitrittsverhandlungen. Als es absehbar wird, dass die EU Zypern auch ohne eine Lösung des Konflikts aufnehmen, beginnen zwischen 2002 und 2004 erneut UN geführte Verhandlungen und die Verfassung eines Planes zur Lösung des Zypernkonflikts – des Annan-Plans. Aufgrund der Tatsache, dass derzeit erstmals die moderaten Politiker nicht nur auf türkisch-zyprischer Seite (Nachfolger Denktaş' Mehmet Ali Talat) sondern auch in der Türkei (neue AKP-Regierung) an der Macht sind, erscheint das Potential der Verhandlungen auf türkisch-zyprischer Seite höher denn je. Auch die türkischen Zyprer sehnen sich nach einem Ende der jahrelangen politischen und vor allem ökonomischen Isolation. Die griechischen Zyprer wählen jedoch 2003 den konservativen Tassos Papadopoulos zum Präsidenten, einen starken Gegner des Annan-Plans.

“Complacent that the Greek Cypriots supported Annan’s plan, third parties were taken by surprise when most of their political leadership, spearheaded by President Tassos Papadopoulos in his declaration of 7 April 2004, called for a resounding ‘no’ vote at the referendum.” (M. S. Michael 2007, 597)

Als es Ende April 2004 schließlich zu zwei separaten Volksabstimmungen zum Annan-Plan kommt, stimmen 64,9 Prozent der türkischen Zyprer für und 75,83 Prozent der griechischen Zyprer gegen den Lösungsvorschlag. Eine Wiedervereinigung vor dem EU-Beitritt scheitert damit.

“Turkish Cypriots had much more to gain from a solution that would end their political and economic isolation, bringing them into the elite club of the EU. Perhaps that made them more willing to put aside past grievances and more willing to compromise. On the Greek Cypriot side, the stakes were not as high, given that EU entry had already been secured.” (Papadakis 2005, 93)

Der Ausgang des Referendums stellt nach den Ereignissen der 60er und 70er Jahre einen negativen Höhepunkt im Konfliktverlauf Zyperns dar. Auf internationaler Ebene werden die griechisch-zyprische Entscheidung sowie die Haltung des zyprischen Präsidenten vorwiegend kritisiert. Die griechischen Zyprer verlieren dadurch internationale Sympathien und werden eher als Gegner einer Lösung des zyprischen Konflikts wahrgenommen. Ungeachtet des Ausgangs der Abstimmung wird Zypern am ersten Mai 2004 Mitgliedsstaat der Europäischen Union. Als Resultat des Referendums, aber auch als Reaktion auf Papadopoulos’ wenig konstruktive Politik, kommt es zum Stillstand innerhalb der Zypernfrage. Dieser hält an bis 2008 zwei moderate Politiker (Talat und der neu gewählte Präsident Dimitris Chistofias) innerhalb Zyperns die Verhandlungen, und damit verbundene regelmäßige Treffen, zur Überwindung der Teilung wieder aufnehmen. Erneut macht sich Hoffnung, sogar Optimismus bemerkbar. „It might well have been the last presidential election in a divided Cyprus, paving the way for a solution to the Cyprus Problem and reunification of the island” (Faustmann 2008, 453). Es folgen symbolische Gesten und es entsteht wiederum eine Dynamik der Lösungsorientierung. Ein bemerkenswerter Schritt ist die Beseitigung der Barrikade auf der Ledrastraße in der Altstadt Nikosias und die Schaffung eines neuen Übergangs dort, welcher am 3. April 2008 erneut eröffnet wird.

“Another outcome of the meeting was that within a fortnight Ledra Street, the highly symbolic main shopping street in divided Nicosia which had been closed since 1964, was reopened. A week later, Talat used the new crossing to stroll through the southern part of Ledra Street on a casual surprise visit unthinkable in the past, adding to the positive climate.” (Faustmann 2008, 455)

Dies bedeutet trotz der Trennung eine Freizügigkeit für die zyprischen Bevölkerungsgruppen und ein sich deutlich besseres Klima auf der Insel.

“The dynamics set in motion by the electoral outcome have led to the most promising attempt to reunite the island since its forceful division into the Greek Cypriot controlled Republic of Cyprus and the non-recognised Turkish/ Turkish Cypriot controlled Turkish Republic of Northern Cyprus in 1974.” (Faustmann 2008, 453)

“It is widely believed that if these two moderates cannot solve the Cyprus Problem, then nobody can.” (Faustmann 2008, 458)

Doch obgleich der verbesserten Stimmung und der guten Gesten bestehen große Differenzen zwischen den beiden Parteien. Auch der Einfluss der Türkei – „the invisible third party at the negotiation table“ (Faustmann 2008, 458) – und deren Verstrickungen mit der EU schwebt wie ein Damoklesschwert über dem Verlauf der inner-zyprischen Gespräche. Die weiteren Verhandlungen werden bis 2010 zwar intensiviert, sind letztlich aber erneut erfolglos. Dasselbe gilt für die zahlreichen Verhandlungen und Gespräche in den Jahren ab 2014. 2017 kommt es in der Schweiz und unter internationaler Beteiligung – inklusive der Garantiemächte – erneut zu äußerst vielversprechenden Verhandlungen. Der griechisch-zyprische Staatssekretär im Präsidentenamt, Constantinos Petrides, äußert sich öffentlich folgendermaßen:

„Wir befinden uns in einer entscheidenden Phase für Zypern. Der Präsident der Republik versucht alles, um eine erfolgreiche Lösung zu finden. Eine Lösung, die es uns ermöglicht alle in einem prosperierenden Zypern zu leben, einem modernen Staat innerhalb der EU, der nicht mehr von den Gefühlen der Vergangenheit bestimmt wird.“ (zitiert nach Koehne 2017)

Auch der türkisch-zyprische Präsident Mustafa Akıncı untermalt die Bedeutung der Verhandlungen: „Der Januar ist nicht nur der Beginn eines neuen Jahres. Lasst uns alle hoffen, dass er auch eine neue Ära für Zypern bedeuten wird“ (zitiert nach Koehne 2017). Jedoch bricht auch in jenem Jahr weder eine neue Ära an, noch konnte sich Zypern von den Gefühlen der Vergangenheit lösen – die Verhandlungen scheitern. Seit 2018 ist wieder eine Annäherung und ein Vertrauensaufbau der beiden Seiten zu verzeichnen. Unter UN-Vermittlung einigen sie sich auf die Öffnung neuer Grenzübergänge. Im November 2018 wird im Osten Zyperns, in Derinya, bereits ein neuer Übergang eröffnet. Seit 2019 die gefundenen Gasvorkommen vor der zyprischen Küste jedoch stark im Fokus sind, stehen die beiden Konfliktparteien wieder auf Konfrontation. (Faustmann 2008, 543-458; Faustmann 2009, 11ff; Kaya 2013, 192-200; Köhne 2017; Köhne 2019; M. S. Michael 2007, 587-603)

Offizielle Streitpunkte bezüglich einer Wiedervereinigung, die bis zur Gegenwart bestehen, betreffen die Staatsform und Kompetenzteilung, sowie die über die Jahre hinweg äußerst kompliziert gewordenen Fragen bezüglich Territorium, Eigentum und Bevölkerung. Weiterhin stehen die Grundfreiheiten sowie die Frage der Sicherheit und Garantien im Zentrum der Debatte.²⁸

2.2 DIE TRNZ - ENTWICKLUNGEN IM ZYPRISCHEN NORDEN

Im folgenden Teil der Arbeit sollen nun die demografischen, politischen, wirtschaftlichen und sozialen Entwicklungen des zyprischen Nordens und der Türkischen Republik Nordzypem (TRNZ) in den Jahren nach der Teilung dargelegt werden. Diese Entwicklungen sind nicht nur relevant für die zyprische Bevölkerung, sie haben zudem Einfluss auf das kollektive Gedächtnis beider Bevölkerungsgruppen.

2.2.1 Migrationsbewegungen

“In May 2003 [...] the Parliamentary Assembly of the Council of Europe published a report highly critical of the TRNC for its policies vis-à-vis Turkish immigrants, which the Assembly called ‘hidden colonization.’ The Rapporteur noted that such policies had a ‘considerable impact on the demographic, social and economic structure of the Turkish Cypriot community.’” (Christiansen 2005, 164)

Die zyprische Demographie unterliegt nach 1974 einem starken Wandel und das nicht nur aufgrund der Teilung und der daraus resultierenden ethnischen Homogenisierung der Insel, sondern auch als Folge des starken Zuzugs türkischer Staatsbürger. Diese Gruppe ist relativ heterogen in Hinblick auf ihren ethnischen und regionalen Hintergrund.²⁹ Denktaş sowie rechtsorientierte Regierungsparteien befürworten und forcieren die Migration. Nicht wenige dieser Türkeistämmigen werden später (unter Druck) Klientelwähler von eben diesen Parteien für ihre Politik des Aufrechterhaltens des Status Quo auf der Insel.

“The threat, ‘they will put you in boats and send you back to Turkey’ was regularly used by these parties to dissuade the voters of mainland Turkey origin, from voting for the pro-reunification parties [...].” (Vural, Ekenoğlu und Sonan 2015, 94)

Die Migration erfolgt in drei Zuzugswellen über die folgenden Jahre hinweg. Die erste dieser Wellen beginnt mit dem Ende des Krieges und wird durch die türkisch-zyprische sowie die türkische Regierung gefördert um eine zukunftsfähige Wirtschaft, unabhängig

²⁸ Eine eingehendere Erläuterung dazu ist in Anhang C zu finden.

²⁹ Beispielsweise Kurden, Laz und Arabisch-sprechende; (Loizides 2007, 182)

von den griechischen Zypriern aufzubauen. In den Jahren zwischen 1975 und 1979 immigrieren vorwiegend Landarbeiter und Personen aus wirtschaftlich benachteiligten, ländlichen Gegenden der Schwarzmeerregion und Zentralanatoliens. Ihnen wird in der neuen Heimat eine großzügige Lebensgrundlage geboten: eine ausgestattete Unterkunft³⁰, Arbeit sowie die Staatsbürgerschaft der TRNZ. Sogar die Transportkosten für die Migration der Personen werden übernommen. Diese erste ‚Welle‘ wird auch als Mittel des „demographic engineering“ (Hatay 2017, 16) gesehen, da diese stark forcierte Migrationspolitik nicht nur ökonomische Hintergründe, sondern etwa die Stärkung und Homogenisierung der Bevölkerung im Norden der Insel zum Ziel hat.

“[...] the first wave immigration movement cannot be identified with an ‘economic logic’. In classical understanding, labor migration is based on the mobilization of the male work force to get better economic conditions. But in the case of northern Cyprus, there was a ‘massive mobilization’ of various selected families and villagers rather than the mobilization of male labor force individually. Additionally, it is not a temporary development program since these people were provided with Greek Cypriot lands and houses, migrated and settled collectively and encouraged to move to the island to settle permanently. Moreover, migration was not based on individual decisions but rather a political decision of the official authorities. In light of this event, the first wave immigration aimed at providing ethnic-religious homogeneity in the northern Cyprus as a foreign policy objective of Turkey’s government/Turkish Cypriot administration of the time.” (Vural, Ekenoğlu und Sonan 2015, 90)

Bis zum Jahr 1981 erhalten 21.851 dieser Siedler die Staatsbürgerschaft. Nach 1979 stellt die Migration aus der Türkei zwar keine offizielle politische Maßnahme mehr dar, es kommt in den 80er Jahren jedoch trotzdem zu einer zweiten Zuzugsphase. Diese erfolgt aus Eigeninitiative der türkischen Migranten, die sich oftmals im Handel engagieren wollen oder generell Arbeit suchen.

“The same period also saw the establishment of universities in Nicosia, Famagusta, Kyrenia, and Lefke, all attracting an increasingly large population of students from Turkey, some of whom would ultimately remain in Cyprus.” (Hatay 2017, 17)

Mitte der 90er Jahre ereignet sich die dritte Migrationswelle aus der Türkei. Es kommen zum einen Spezialisten, Geschäftspersonen und Hochschuldozenten. Zum anderen migriert, gegen Ende der 90er Jahre, eine große Zahl oftmals nicht dokumentierter Arbeitsmigranten, die in der Industrie oder auf dem Bau eine Anstellung finden. Zwar erhalten die Personen der zwei letzteren Zuzugsbewegungen nicht die gleichen Vorteile im Vergleich zu der Ersten, jedoch können sie bereits nach einem

³⁰ Verlassene Häuser und Land der vertriebenen und geflohenen griechischen Zypriern.

Jahr³¹ beziehungsweise nach 5 Jahren des Aufenthalts die Staatsbürgerschaft beantragen. Die Anzahl der Staatsbürgerschaftsanträge steigt stetig bis in die späten 2000er Jahre. Aufgrund gesetzlicher Änderungen werden türkische Arbeitskräfte jedoch aus finanzieller Sicht weniger attraktiv für den zyprischen Arbeitsmarkt und es werden anderweitig günstige Arbeitskräfte rekrutiert³² (Hatay 2017, 15-23; Vural, Ekenoğlu und Sonan 2015, 83-95).

“The search for cheap labour, then, led to one of the most obvious pools – the growing university population, which was increasingly composed of students from Africa and other third countries. Many of these students barely scrape by, and they became an immediate labour resource for employers seeking to get around the documentation requirements.” (Hatay 2017, 22)

“There was a significant increase in registered workers from other countries [than Turkey], from 3.184 in 2011 to 8.703 in 2016. During this time, an increasing number of workers began to arrive from Central Asia, particularly Turkmenistan; parts of East Asia, especially Vietnam and the Philippines; and South Asia, particularly Pakistan. Most of these Migrants are employed in menial labour in farming, industry and construction.” (Hatay 2017, 33)

Die Bevölkerung in Nordzypern liegt 2017 bei über 400.000 Personen. Etwas mehr als die Hälfte sind Staatsbürger der TRNZ wovon wiederum circa 60.000 Türkeistämmige Personen sind.³³ 6.000 der Staatsbürger kommen aus anderen Herkunftsländern. 150.000 sind einheimische Zypriern einschließlich etwa 12.000 bis 15.000 Personen mit einem zyprischen Elternteil. Zur Bevölkerung ohne zyprische Staatsbürgerschaft zählen über 87.000 ausländische Studierende, davon 55.000 Türken und mehr als 30.000 aus anderen, vorwiegend afrikanischen Ländern. Ausländische Arbeitskräfte sowie deren Angehörige stellen mehr als 65.000 Personen, von denen wiederum 51.000 türkische Staatsbürger sind. Hinzu kommen weiterhin 25.000 bis 30.000 Angehörige der türkischen Armee und deren Familien (mehr als 7.000) und 7.000 bis 8.000 Personen, meist Rentner und Familien aus der EU oder russischsprachigen Ländern, die nicht auf Zypern arbeiten, deren Wohnsitz jedoch auf Nordzypern gemeldet ist. Mit Blick auf ganz Zypern ist festzustellen, dass 23 Prozent der zyprischen Bevölkerung Staatsbürger der TRNZ und wohnhaft im Norden Zyperns sind (Hatay 2017, 25-37; 43-49). Wichtig ist es weiterhin zu vermerken, dass nicht nur

³¹ Bis zum neuen Einbürgerungsgesetz von 1992.

³² Neben der Migration türkischer Staatsbürger ist in den letzten Jahren jedoch auch ein verstärkter Zuzug von Menschen aus Afrika, Asien und dem Nahen Osten zu verzeichnen. Aufgrund des gesteckten Rahmens dieser Arbeit werden diese Migrationsbewegungen hier jedoch nicht näher betrachtet.

³³ 42.000 sind gebürtig in der Türkei und mehr als 18.000 deren, auf Zypern geborene, Nachkommen.

der Zuzug nach, sondern auch die Emigration von Zypern, für die nordzyprische Demographie prägend ist. Bereits seit den 60er Jahren, aber auch nach dem Krieg – wenn auch in geringerer Zahl – verlassen türkische Zyprer die Insel. 2017 leben zwischen 40.000 und 45.000 türkische Zyprer in Großbritannien, in Australien etwa 7.000 und in der Türkei geschätzte 10.000 (Hatay 2017, 39-42).

Zu- und Abwanderung haben das demographische Bild Nordzyperns demnach stark verändert. Die Bevölkerung Nordzyperns – ethnisch, religiös und kulturell gesehen wesentlich diverser als zuvor – hat sich in den vergangenen 45 Jahren mehr als verdreifacht. Nicht mit eingerechnet in die oben genannten Zahlen sind dazu die 20.000 Touristen, „who may be found on the island at any given moment“ (Hatay 2017, 29). Einheimische Zyprer stellen gerade einmal ein gutes Drittel der Bevölkerung der TRNZ, dagegen lebt über ein Viertel der türkischen Zyprer derzeit im Ausland.

2.2.2 Ankaras Einfluss

Seit den 1950er Jahren steht die Zypernfrage im Zentrum der türkischen Außenpolitik. Die geostrategische Lage der Insel hat einen hohen Stellenwert für die Türkei, besonders in Rahmen derer Verteidigungs- und Sicherheitspolitik. 1974 folgt das aktive Eingreifen in das Geschehen der Insel, welches seither für alle folgenden türkischen Regierungen die Konsequenz innehat, sich mit den daraus ergebenden regionalen und bilateralen Herausforderungen auseinander setzen zu müssen. Das Gewicht der Zypernfrage wird auch vor dem Kontext der griechisch-türkischen Beziehungen sowie der Beziehungen der Türkei mit der EU deutlich. Dennoch stellt sich Ankara bis Anfang 2000 vehement und vorbehaltlos hinter die TRNZ – vor Allem hinter Denктаş – und erwägt keinerlei Kompromisse in Bezug auf die Zypernfrage, nicht einmal vor dem Hintergrund der eigenen EU-Beitrittsverhandlungen. Das Ziel ist es, Zypern als permanente türkische Basis, und daher den Status quo zu halten.

“[...] Turkey understood the importance of the region in terms of its national security. This perception was best summed up by Bülent Ecevit when he said ‘the Cyprus problem was resolved in 1974.’” (Moudouros 2018, 68)

Diese Wahrnehmung und der Umgang mit der TRNZ ändern sich jedoch mit dem Machtwechsel in der Türkei.

“I am not in favour of perpetuating the policy of the last 30-40 years in Cyprus. Cyprus is not a personal matter of Mr Denktaş. ‘ With this statement, the leader of the AKP [...] Recep Tayyip Erdoğan, a few months before his election as prime minister in 2003, announced Turkey’s new policy on the Cyprus problem.” (Moudouros 2018, 64)

Seit 2002 ist in der Türkei die AKP an der Macht und seither hat sich der Umgang mit der Zypernfrage gewandelt. Es wird nun eine flexiblere, kooperativere Haltung und verstärkt guter Wille in Bezug auf die Lösung des Inselkonflikts demonstriert. Dies ist Teil des neuen ‚zero problems‘ Konzeptes der türkischen Außenpolitik, welches zum Ziel hat, Streitigkeiten mit den Nachbarländern zu eliminieren und bilaterale Beziehungen zu normalisieren – auch mit dem Bestreben den Dialog mit der EU zu vereinfachen. Diese Politik spiegelt sich zum einen in der Unterstützung Talats und damit auch in der Unterstützung inter-kommunaler Gespräche, sowie zum anderen in der Unterstützung des Annan-Plans 2004 und der Ermutigung der nordzyprischen Bevölkerung zu einem ‚Ja‘ Votum wider. Trotz der griechisch-zyprischen Ablehnung des Plans ist es ein türkischer Erfolg. Die Türkei kann bezüglich der Zypernfrage zum ersten Mal eine positive Bilanz auf internationaler Ebene ziehen, die griechischen Zypriern (beziehungsweise die griechisch-zyprische Regierung) hingegen stehen in der Kritik und werden allgemein als der blockierende Part wahrgenommen. Auch in den darauf folgenden Jahren unterstützt die AKP die Verhandlungen. (Moudouros 2018, 64-74; Osiewicz 2013, 118-124)

“Although Turkey presents the Cyprus question as an external issue and recognizes the TRNC as a sovereign state, there is a direct link between developments on the island and political situation in Turkey.” (Osiewicz 2013, 123)

Bereits seit der Gründung der Türkei 1923, beeinflusst diese die türkischsprachige Bevölkerung Zyperns, wobei dieser Einfluss zunächst sozialer und intellektueller Natur ist. “In the 1950’s, Turkey was the ‘motherland’ at least to the extent that it was the cultural, educational, and political centre of the Turkish-speaking world” (Bryant und Yakinthou 2012, 61). Aus der Tatsache, dass die türkische Republik Zypern bis heute international nicht anerkannt ist, resultiert jedoch eine enorme Bindung an die Türkei – eine politische, ökonomische und militärische Abhängigkeit. “Annually Turkey guarantees and transfers money which covers around half of the TRNC’s budget” (Osiewicz 2013, 120). Diese finanzielle Abhängigkeit begründet sich bereits in den 50er Jahren „when Turkey initially provided financial aid to the community“ (Bozkurt 2014, 87) und intensiviert sich mit den Auseinandersetzungen 1963.

“At this time, the Turkish government sponsored the salaries of all Turkish Cypriot officials and members of the armed forces, and provided welfare relief to approximately half of the Turkish Cypriot community by 1967.” (Bozkurt 2014, 88)

Mit dem Ziel, die türkisch-zyprische Bevölkerung zu unterstützen, schafft die Türkei nach ihrem Ermessen vorteilhafte Konditionen für die nordzyprische Wirtschaftsentwicklung. Dadurch spielt sie eine ausschlaggebende Rolle bei der Entwicklung der nordzyprischen Wirtschaftspolitik nach 1974. Die Wirtschaftspolitik Nordzyperns entwickelt sich daraufhin ähnlich der der Türkei.

“This model of planned industrialisation in Turkey had an impact on the model implemented in northern Cyprus in the post-1974 era, which was defined by heavy state interventionism. State-run economic sectors, state-run farms, state-run hotels, state-run banks and state-run factories were established.” (Bozkurt 2014, 88)

Mit der neuen AKP Regierung in der Türkei entwickelt sich eine neue geopolitische Vision für Zypern. Im Fokus stehen nun nicht mehr ausschließlich die Sicherheitspolitik, sondern politische, wirtschaftliche und kulturelle Ziele im ostmediterranen Raum. Die nationale Sicherheit wird nicht mehr mit der Aufrechterhaltung des Status quo in Zypern assoziiert. Vielmehr besteht die Türkei auf die Notwendigkeit einer starken nordzyprischen Wirtschaft. In diesem Kontext verändert sich der Charakter des Abhängigkeitsverhältnisses. Die Türkei nimmt eine disziplinierende und kontrollierende Rolle an und veranlasst beispielsweise gravierende ökonomische Diäten.

“Turkey and the Turkish Cypriot community, which had traditionally been explained as a ‘motherland–infant-land’ relationship, transformed with Turkey assuming the role of a disciplining external force with aims to effect a deeper transformation in the economy and politics of the Turkish Cypriot community. In its quest to tame the ‘cumbersome’ state in the ‘TRNC’, Turkey imposed economic programmes that included austerity measures, slashing salaries and the privatisation of state enterprises.” (Bozkurt 2014, 84)

Dazu strebt die Türkei Reformen an, durch welche die wirtschaftliche und politische Macht nach Ankara übertragen wird. Beispielsweise werden Richtlinien gefordert, die es ihr erlauben die Wirtschaft der TRNZ weiter für türkisches Privatkapital zu öffnen und den öffentlichen Sektor radikal umzustrukturieren. Zum anderen erlaubt es die Situation, dass die Türkei im Gegenzug zu finanziellen Zuschüssen auch Einfluss auf die zyprische Politik nehmen kann. Darüber hinaus kann sie beispielsweise durch den forcierten Bau von Moscheen und Schulen für religiöse Bildung auch das religiöse Leben beeinflussen.

“In the new framework of the last decade in Turkey and especially after 2008, the changes that are attempted in the Turkish Cypriot educational system on behalf of Turkey are primarily concerned with the penetration of an Islamic religiousness and the abandonment of the strict Kemalist secularity. [...] As the secularity of Turkish nationalism after 1923 gradually tried to integrate the Turkish Cypriots into the Turkish nation, whose central identifying element was secularity, in the same manner, religiousness or rather the religious dimension of Turkishness re-introduces the Turkish Cypriots into the Muslim Turkish nation.” (M. N. Michael 2014, 25)

Diese Intensivierung der türkischen Einflussnahme führt jedoch nach und nach zu einer Verstimmung unter den türkischen Zypriern. (Bozkurt 2014; Bryant und Hatay 2015, V; Hatay 2017, 1; Moudouros 2018, 64-74; Osiewicz 2013, 121-125)

Zwar ist heute bei der Zypernfrage seitens der Türkei ein konstruktiveres Verhalten zu erwarten, als dies in der Vergangenheit noch der Fall war. Jedoch sehen nahezu alle türkischen Parteien Zypern als ein Element des türkischen Einflussbereichs, über welches die Kontrolle zu behalten von geostrategischer Notwendigkeit ist. Daher wird deutlich, dass sich die Ziele seit 1974 kaum verändert haben und sich wohl auch in der Zukunft kaum verändern werden. Ungeachtet der regierenden Partei werden einige Zugeständnisse und Kompromisse seitens der Türkei, wie beispielsweise der vollständige Abzug der türkischen Soldaten aus Nordzypern, wohl auch in Zukunft nicht zu erwarten sein (Osiewicz 2013, 124f).

“No Turkish government would take a risk of a complete withdrawal from the island as it is regarded as a national interest by the majority of citizens. One could even say that for Turks the Cyprus question has become a kind of affair of honor. Any significant concessions would be interpreted as signs of weakness.” (Osiewicz 2013, 124)

2.2.3 Ökonomischer Werdegang

Die wirtschaftliche Entwicklung Nordzyprens seit 1974 verläuft inhomogen und kann in drei Phasen eingeteilt werden. Die erste Phase, von 1974 bis 1990, ist geprägt von Konsolidierung und der Bildung von Institutionen. Die nordzyprische Wirtschaft ist als Folge des Krieges, der Notstandssituation sowie der internationalen Embargos in einem desolaten Zustand. Nordzypern ist 1974 eine Agrarwirtschaft, die durch einen unterentwickelten modernen Sektor, durch einen kleinen Absatzmarkt und durch demographische Faktoren limitiert ist. Staatliche Dienstleistungen sind provisorisch und wenig effizient. Durch finanzielle Hilfspakete der Türkei sowie durch die geförderte Migration nach Zypern, kann langsam die landwirtschaftliche Produktion und ein inländischer Markt stimuliert werden, sodass die Erwerbstätigkeit steigt. Ökonomische Aktivitäten außerhalb der Landwirtschaft bleiben, abgesehen von einem wachsenden

öffentlichen Sektor, jedoch minimal. Ein essentieller Fortschritt dieser Zeit ist jedoch die Entwicklung eines Sektors für Hochschulbildung. 1979 öffnet die Eastern Mediterranean University (EMU) in Famagusta. 1990 bis 2004 findet eine Transformationsphase statt, in welcher der primäre Wirtschaftssektor rückläufig ist, und wohingegen der Dienstleistungssektor mit den Schwerpunkten Tourismus und Bildung entsteht. Auch der Private Sektor erstarbt, vor allem ab 2000. Weiterhin wird das Hochschulwesen in Nordzypern akkreditiert, was eine intensive Erweiterung der Universitätenlandschaft ermöglicht. Handel findet nach dem Handelsembargo 1994 ausschließlich zwischen Zypern und der Türkei statt.

“This trade embargo, in turn, had two major impacts: it accelerated the transition of North Cyprus into a consumer society as all kinds of consumer goods flooded in from Turkey, and it created a market-driven process of economic integration with the Turkish mainland. This was an increasingly deepening kind of integration, covering imports not only of consumer (and producer) goods but also of unskilled and skilled labor for employment in such service sectors as tourism and construction.” (Mehmet 2010, 8)

Schließlich kommt es in der dritten Phase nach 2004 zu einem kurzen aber starken Wachstum – angetrieben von einem nicht nachhaltigen Boom im Bausektor³⁴, gefolgt 2008 von einem langsameren, jedoch nachhaltigeren Wachstum (entsprechend dem türkischen). Die weltweite Finanzkrise erreicht jedoch auch die TRNZ, was zur Rezession, einem Stillstand in der Baubranche, einem Nachlass im Tourismus und dem Bankrott vieler kleiner Unternehmen führt. Die Arbeitslosenquote steigt 2009 auf 12,4 und die Jugendarbeitslosenquote auf 31,4 Prozent. Weiterhin steigt auch die durchschnittliche Dauer der Arbeitslosigkeit. Ein Vergleich zeigt, dass die Wirtschaft Südzyprens 2012 etwa sieben Mal so groß ist wie die des Nordens, wohingegen deren Bevölkerungszahl lediglich drei Mal so groß ist. Auch das Pro-Kopf-Einkommen ist in der Republik Zypern höher, mit einem jedoch geringeren Unterschied. Wird die anhaltende internationale Isolation des Nordens mit in die Betrachtung gezogen, kann jedoch von einem nicht unwesentlichen Fortschritt der nordzyprischen Wirtschaft gesprochen werden. Beispielhaft hierfür ist das Pro-Kopf-Einkommen, welches in den Jahren zwischen 1974 und 2006 von \$350 auf \$12.000 gestiegen ist. Der Northern Cyprus Economy Competitiveness Report (Besim, Sertoğlu und Ekici 2018, 10) gibt für 2016 ein Pro-Kopf-Einkommen von \$13.897 an. In den Jahren von 1977 bis 2008 weist

³⁴ Durch das Annan Referendum ist im Vorfeld eine Erwartungshaltung bezüglich des Eigentumsrechts und der Regelungen zur Streitbeilegung entstanden, die diese Investitionen ausgelöst hat. Die Wachstumsrate liegt in dieser Episode bei über 10 Prozent. (Ioannou und Sonan 2016, 6)

Nordzypem ein durchschnittliches Wirtschaftswachstum von 4,7 Prozent auf und ist größer als der der Republik Zypern. Aufgrund der Bankenkrise ist das Wirtschaftswachstum der TRNZ jedoch drastisch gesunken – auf 0,3 Prozent. Die Wirtschaft ist heute durch den Service Sektor geprägt, der 69 Prozent des Bruttoinlandprodukts ausmacht und knapp 80 Prozent der gesamten Arbeitsplätze bereitstellt. Internationaler Tourismus³⁵ und Hochschulbildung sind die strategischen (von der Türkei subventionierten) Sektoren und die Katalysatoren des wirtschaftlichen Wachstums. Jedes Jahr kommen 40.000 internationale Studierende nach Nordzypern zum Studieren. Die TRNZ ist dennoch weiterhin abhängig von türkischer finanzieller Unterstützung, welche die Hauptquelle für physische und soziale Infrastruktur im Norden darstellt. Von 1974 bis 2005 hat die TRNZ jedes Jahr schätzungsweise 110 Millionen Dollar erhalten, Tendenz steigend. Die einzigen Wettbewerbsvorteile der TRNZ ergeben sich aus der Beziehung mit der Türkei. Diese sind zum einen günstige Arbeitskräfte sowie günstige Importe und zum anderen die große Zahl an türkischen Studierenden, Touristen und Investoren, die das Wachstum des Service Sektors ermöglichen. Der Mangel an weiteren Wettbewerbsvorteilen wirkt sich negativ auf das Wachstum der Wirtschaft aus. Zwar kommt es ab der Grenzöffnung 2003 zur wirtschaftlichen Interaktion zwischen dem Norden und Süden der Insel – auch kommt es zu einem deutlichen Anstieg türkischer Zyperer, die im Süden arbeiten –, eine ausgeprägte Integration mit der Wirtschaft des Südens der Insel findet hingegen nicht statt. (Besim, Sertoğlu und Ekici 2018, 10-31; Güryay 2011, 75-101; Katircioglu 2010, 1970; Mehmet 2010, 1-20, 68-74, 91f) Alles in allem – und vor allem in Betracht der isolierten Situation – hat die Entwicklung der Wirtschaft jedoch eine positive soziale Entwicklung in Gang gesetzt:

“During the period of 1977-2008, TRNC has experienced an important social development. Life expectancy, enrolment ratio, health expenditure, per person doctor and consumption of important products such as electricity and oil have all increased.”
(Güryay 2011, 101)

Dennoch sind die Schwachpunkte der nordzyprischen Wirtschaft nicht unwesentlich. Auf der Hand liegt das Problem der Abhängigkeit der TRNZ von der Türkei in Bezug auf die türkischen Finanzhilfen. Diese beinhaltet außerdem die Abhängigkeit von der türkischen Wirtschaft im Hinblick auf die Nutzung des

³⁵ Insbesondere hier auch der Casino Sektor, welcher sowohl in der Türkei als auch in der Republik Zypern verboten ist und demnach viele Besucher und Touristen von dort in die TRNZ zieht.

Türkischen Liras³⁶, die Importe³⁷ und andere Investitionen. Dieses Problem steht in direkter Verbindung zum ungelösten Zypernkonflikt. Durch das Bestehen des Konflikts und der Isolierung hat die TRNZ einerseits (zumeist) keinen direkten Zugang zu den internationalen Märkten und andererseits keine dauerhafte Rechtssicherheit bezüglich Eigentumsfragen im Norden. Diese politische und wirtschaftliche Unsicherheit sowie Handelsrestriktionen schrecken oftmals Investoren ab. Unter den Top fünf Problemfaktoren für Investitionen und Handel in Nordzypern sind unter anderem die Aspekte der ineffizienten Bürokratie, der unzureichenden Infrastruktur und der Instabilität der Regierung. Eine weitere Schwäche der TRNZ ist die hohe Rate der Steuervermeidung und das Fehlen eines effizienten Steuersystems. Der informelle Sektor wird bis auf 60 Prozent geschätzt und trägt somit zu erheblichen Steuerverlusten bei. Weiterhin ist der private Sektor vernachlässigt, der öffentliche Sektor dagegen überdimensioniert und dazu äußerst ineffizient. “The financial structure of TRNC’s public sector is characterized by a high public deficit [...], negative public saving and very high transfer payments [...]” (Güray 2011, 86). Es herrscht Überbeschäftigung bei ineffektiven oder qualitativ minderwertigen Dienstleistungen.

“Most government funds are used for public wages and transfers, leaving little for infrastructure investments. As a result, per capita income remains low and the inadequate infrastructure hampers businesses: critical lack of investment in energy, roads and utilities increases costs and creates unreliability for business. Consumer costs for water and electricity are particularly high.” (Mullen, Apostolides und Besim 2014, 14)

Dies hat wiederum erheblichen Einfluss auf die Wettbewerbsfähigkeit der TRNZ, die trotz positivem Trend 2017/18 immer noch weit hinter anderen Ländern zurück liegt³⁸ und vergleichbar ist mit Ländern wie El Salvador oder Ghana.

“Competitiveness in Northern Cyprus is in a much worse state compared to the countries selected. It will especially be difficult for it to compete with Turkey and Southern Cyprus, with which it economically interacts the most. In summary, [...] Northern Cyprus does not have a regional competitive edge. What is worse, for the past ten years, there has not been a significant improvement in the competitiveness of the country.” (Besim, Sertoğlu und Ekici 2018, 7)

³⁶ und die dadurch importierte Inflation, hohe Zinsraten sowie der schwankende Wechselkurs;

³⁷ 2008 kamen beispielsweise etwa 70 Prozent der Importe aus und knapp 50 Prozent der Exporte in die Türkei. (Güray 2011, 96)

³⁸ Platz 109 von 137 beim ‘Global Competitiveness Index 2017-2018 Ranking’; (Besim, Sertoğlu und Ekici 2018, 18) Südzypern liegt mit Platz 64 und die Türkei mit Platz 53 deutlich weiter vorne.

Abschließend sind die Punkte Segmentierung und ‚Mismatch‘ charakterisierend für die nordzyprische Wirtschaft: Ioannou und Sonan (2016) beschreiben die Segmentierung mit der ‚public-private sector gap‘³⁹, der ‚domestic-immigrant labour gap‘ und der ‚gender gap‘⁴⁰. Es herrscht Diskrepanz, also einen Mismatch zwischen diesen verschiedenen wirtschaftlichen Faktoren.

“According to our results, it is fair to say that there exists some degree of mismatch in TRNC labour market. Most of the mismatch is related to differences in required and actual formal education levels, work hours, and salaries. [...]” (Besim, Sertoğlu und Ekici 2018, 44)

Wenn auch manche der strukturellen Probleme korrigiert werden können, so hängt doch die Mehrzahl fest mit der Größe der nordzyprischen Wirtschaft oder aber den Folgen des ungelösten Inselkonflikts zusammen. Mit oder ohne Konfliktlösung – um die Wettbewerbsfähigkeit der TRNZ und damit Wirtschaftswachstum und ökonomische Verhältnisse zu verbessern, sind umfassende Reformen unumgänglich. (Besim, Sertoğlu und Ekici 2018, 6-31, 34-45; Güray 2011, 75-101; Ioannou und Sonan 2016, 3-7; Mehmet 2010, 1-20; Mullen, Apostolides und Besim 2014, 7-16)

2.2.4 Die Jugend – Perspektiven oder Perspektivlosigkeit

Das Bildungsniveau der jungen Generation der TRNZ ist relativ hoch – 89 Prozent der Jugendlichen besuchen eine weiterführende Schule und 69 Prozent eine Hochschule. Anreize für ein Studium sind neben der guten Zugänglichkeit zu den Universitäten in Nordzypern, das Interesse vieler an einer Anstellung im öffentlichen Sektor (für welche ein Universitätsabschluss Voraussetzung ist) sowie eine verkürzte Militärzeit für junge Männer. Das Wirtschaftswachstum ist hingegen nicht groß genug um der hohen Zahl an Absolventen angemessene Arbeit zu bieten, was einen weiteren Aspekt des nordzyprischen Mismatches aufzeigt: die ‚Skill Gap‘. Hierdurch wird erkennbar, dass der starke Bildungssektor nicht nur Segen, sondern auch Fluch der nordzyprischen Wirtschaft ist.

³⁹ Gemeint ist zum einen ein überregulierter öffentlicher und stark unterregulierter Privatsektor. Zum anderen große Arbeitssicherheits- und Einkommensunterschiede zu Lasten des privaten Sektors.

⁴⁰ Die Teilnahme der Frauen am Arbeitsmarkt liegt in der TRNZ bei 36 Prozent und damit deutlich unter dem Europäischen Durchschnitt von 51 Prozent. Ein Vergleich zwischen der Teilnahme der Männer zeigt einen wesentlich geringeren Unterschied (TRNZ: 62 Prozent; EU: 65 Prozent). Dies ist u. A. auf einen schwachen Ausbau von Kinder- und Altenbetreuung sowie auf eine Lohndiskriminierung von Frauen im privaten Sektor zurück zu führen.

“The problem is that the more education young people receive, the more unemployable they become for the private sector, whose main demand is for low and semi-skilled labor, and consequently the pressure on the public sector employment goes up.” (Ioannou und Sonan 2016, 8f)

Politisches Ziel ist es weiterhin, den öffentlichen Sektor zu reduzieren, was demnach eine geringere Zahl an zukünftigen Stellen zu Folge hat. An den Universitäten selbst sind die Aussichten für die gut ausgebildeten Zypriern mäßig, da derzeit zwei Drittel der angestellten Akademiker aus der Türkei kommen. Auch die zuvor bereits erwähnte informelle Arbeit vieler internationaler Studierender erschwert die Situation für zyprische Studenten und Absolventen auf dem Arbeitsmarkt. Die jungen Menschen mit geringerem Bildungsniveau stehen hingegen in Konkurrenz mit den hohen Zahlen an Arbeitsmigranten, die im Vergleich jedoch durchschnittlich geringere Löhne und Sozialleistungen erhalten und daher bevorzugt eingestellt werden⁴¹. Diese Ausgangssituation hat zweierlei Konsequenzen. Zum einen ‚Brain Drain‘, womit eine nicht unerhebliche Abwanderung von hoch qualifizierten Arbeitskräften ins Ausland gemeint ist.

“[...] there is anecdotal evidence, that particularly medical doctors are leaving the country or refuse to come back to the island after having finished their education abroad due to lower salaries and deteriorating social benefits.” (Ioannou und Sonan 2016, 9)”

Zum anderen trägt diese Situation zu einem der größten ökonomischen und sozialen Missstände der TRNZ bei, der Jugendarbeitslosigkeit, welche sich bereits seit Jahrzehnten auf einem hohen Niveau befindet.

“Even in the boom years of 2005 and 2006, it was 20.3 and 23.8 percent respectively, which clearly shows that there is a structural youth unemployment problem. As a recent study points out, 42 percent of the new entrants to the job market are unemployed for more than a year [...].” (Ioannou und Sonan 2016, 6)

Nach der Rekordquote von 2009 (31,4 Prozent) sinkt die Jugendarbeitslosigkeit in den letzten Jahren wieder und liegt 2015 bei knapp 20 Prozent. Knapp 70 Prozent der Studierenden in Nordzyprien werden durch ihre Eltern oder Familien finanziert. (Hatay und Charalambouos 2015, 2; Ioannou und Sonan 2016, 7-10)

⁴¹ ‚Domestic-immigrant labour gap‘: zumeist geht dies außerdem mit schlechteren bis hin zu unmenschlichen Arbeitsbedingungen für Personen mit Migrationshintergrund einher.

2.3 ZWISCHENFAZIT – OPFER DER GESCHICHTE

Zypern erlebt im Laufe der Zeit zahlreiche Umbrüche, geht Kompromisse ein, unterliegt äußeren Einflüssen, Unterdrückung sowie wirtschaftlicher Ausbeutung und ist Schauplatz heftiger Auseinandersetzungen. Zypern wird aber auch eine Heimat für viele Menschen mit verschiedenen Hintergründen – Religionen, Kulturen und Sprachen.

„Die Insel wird Schlachtfeld und Begegnungsraum von Völkern und Staaten, von Kulturen und Religionen – von Hethitern, Ägyptern und Assyriern; Achäern, Phönikern und Persern; Römern, Arabern und Kreuzrittern; Genuesen, Venezianern und Türken; von Heiden, Juden, Christen und Moslems.“ (Maier 1964, 14)

All dies hat Einfluss auf den Verlauf der Geschichte des 20. und 21. Jahrhunderts und damit wiederum auf die faktische sowie auch auf die gefühlte Situation der Bevölkerung heute. Die Ursachenforschung ist bei einem solchen Problem wie der Zypernfrage zwar bedeutend, sie ist aber äußerst kompliziert und vielschichtig. Ob es hingegen zielführend ist, sich lediglich auf die Schuldfrage zu fokussieren, das heißt ob es an der heutigen Problematik etwas ändern würde, ist fraglich. Unternimmt man jedoch den Versuch einer Täter- und Opferzuschreibung – wie in einem Kriminalfall –, wird eines deutlich: Dem griechischen oder dem türkischen Zyperer die Verantwortung zuzuteilen und damit einen rein regionalen Konflikt zu beschreiben, ist eindeutig zu kurz gegriffen. Der Konflikt Zyperns ist über die Zeit gewachsen und wird vehement durch externe Faktoren beeinflusst, die eine autonome Entwicklung der Insel verhindern. Es werden Hemmnisse des Zusammenlebens kreiert mit dem Effekt der Spaltung der beiden großen Volksgruppen. Zypern wird nicht durch die Zyperer zweigeteilt. Zypern wird durch verschiedenste internationale, geopolitische Interessen instrumentalisiert und gespalten. Täter sind zum einen die zyprischen Radikalen beider Seiten. Täter sind aber auch die ehemaligen Kolonialherren sowie die imperialistischen Großmächte im kalten Krieg. Täter sind weiterhin die griechischen sowie die türkischen Nationalisten und Expansionisten, und ausschlaggebend ist die andauernde griechisch-türkische Rivalität, die die Insel nahezu paralysiert. All dies sind die Täter, die durch ihre Einflussnahme Stück für Stück eine Eskalation provozieren. Und auch die „unterlassene Hilfeleistung“, die fehlende Unterstützung von außen in den entscheidenden Momenten, spielt eine Rolle. Die Beschreibung der Opfer der zyprischen Geschichte fällt hingegen einfacher aus. Opfer sind die einfachen Zyperer, die Zivilisten, und das damals wie auch heute. Bis in die Gegenwart kann folgendes Fazit

gezogen werden: Eine Verurteilung der Täter bleibt aus, die Konsequenzen tragen die Opfer jedoch bis heute.

Zwar bestehen (und entwickeln sich), wie bereits erläutert, über lange Zeit größere und kleinere Spannungen – ob politisch, religiös oder sozial. Die Geschehnisse der 60er und 70 Jahre sind jedoch die verheerendsten der modernen zyprischen Geschichte. Durch die Eskalation zwischen Nationalisten und Sozialisten, den griechischen und türkischen Zypriern innerhalb der zuvor beschriebenen drei Akte dieser Zeit, manifestiert sich die Entfremdung der zyprischen Bevölkerung. Wirtschaft und Politik der Insel werden erschüttert. Doch die kollektiven Traumata entstehen durch die radikale Umwälzung der Lebenswelt der Menschen, die Erschütterungen in den Familien, den Erfahrungen der Entwurzelung durch Vertreibung und Flucht, der Gewalt und des Verlustes, sowie der immer wieder aufs Neue enttäuschten Hoffnung. Denn es mangelt nicht an Versuchen der Konfliktlösung. Züge einer politischen Gestaltung, der bi-zonalen und bi-kommunalen Föderation, werden früh definiert. Ein Mangel besteht hingegen an gutem Willen, Kompromiss- und Empathiefähigkeit sowie – und das ist hervorzuheben – am Einbeziehen der zyprischen Zivilgesellschaft. Wieder und wieder können nur ‚verpasste Chancen‘ festgestellt werden. Die Gründung, Entwicklung und Isolation der TRNZ, die schwer enttäuschten Hoffungsmomente (2004, 2017) und schlicht das halbe Jahrhundert, das seither vergangen ist – all dies trägt nicht zu einer Vereinfachung der zyprischen Frage bei.

“The more time that is allowed to pass without a political solution in Cyprus, the more difficult it becomes to alter the existing situation without seriously upsetting the lives of many people.” (Gürel, Hatay and Yakinthou 2012, 35)

3. KOLLEKTIVE ERINNERUNG AUF ZYPERN

Um der Komplexität dieses Themas gerecht zu werden, ist ein Verständnis des kollektiven Gedächtnisses generell, sowie Kenntnis über die Formen des kollektiven Erinnerns in Zypern im Speziellen, notwendig. Aufbauend darauf erfolgen eine Analyse ausgewählter Medien kollektiver Erinnerung und deren antagonistische Narrative sowie eine Betrachtung der Folgen des forcierten kollektiven Erinnerns auf Zypern. Abschließend soll das kollektive Gedächtnis innerhalb der türkisch-zyprischen Bevölkerung nähere Betrachtung finden. Spezieller Fokus soll hier weiterhin auf generationelle Unterschiede gelegt werden.

3.1 GESCHICHTE, GEDÄCHTNIS

Ob die beschriebenen Traumata und das daraus resultierende Misstrauen bis heute überwunden werden konnten, welche gegenwärtigen Ängste und Ärgernisse historisch begründet werden und welche gefühlte Situation sich auf der Insel abzeichnet soll Gegenstand des anknüpfenden Teils dieser Arbeit darstellen. Durch eine komparative Analyse verschiedener, interdisziplinärer Abhandlungen und Studien werden hierfür die Narrative sowie die kollektiven Erinnerungen dargelegt und die daraus resultierenden Auswirkungen auf Identität und Perspektive der griechischen und türkischen Zyperer untersucht. Hieran anknüpfend folgt jedoch zunächst eine Ausführung zur Bedeutung und Rolle des kollektiven Erinnerns.

3.1.1 Kollektives Gedächtnis, kollektive Identität und die ‚Anderen‘

Dem kollektiven Gedächtnis liegt die Annahme zugrunde, dass Gesellschaften sich stetig mit ihrer Vergangenheit auseinander- sowie damit in Beziehung setzen. (Uhl 2010, 5) Jan Assmann (2006) unterscheidet in seiner Theorie zwischen zwei Arten des kollektiven Gedächtnisses: dem kommunikativen (sozialen) und dem kulturellen Gedächtnis. Das kommunikative Gedächtnis ist tendenziell ungeformt, unorganisiert und beliebig. Es beruht auf Alltagskommunikation, wird sozial vermittelt, ist biographisch und gruppenbezogen. Die Weitergabe von Wissen über die Vergangenheit erfolgt also im Gespräch beispielsweise innerhalb der Familie, unter Freunden, Nachbarn oder Kollegen. „Mit dem Tode der lebendigen Träger löst sich ein soziales Gedächtnis immer wieder auf“ (A. Assmann 2006, 2). Ein wichtiges Merkmal des

kommunikativen Gedächtnisses ist demnach ein begrenzter Zeithorizont von drei bis maximal vier Generationen, also etwa 80 Jahren, der bis zu jener historischen Grenze reicht, bis zu welcher man mit den (Ur-) Großeltern sprechen kann. (A. Assmann 2006, 2-8; J. Assmann 1988, 9ff)

Ist das Gedächtnis nicht mehr lebendige Kommunikation sondern manifestiert in, wie es Jan Assmann nennt, „objektivierte Kultur“ (zum Beispiel Texte, Bilder und Denkmäler) oder „zeremonialisierte Kommunikation“ (beispielweise rituelle Handlungen), dann handelt es sich um die zweite Art des kollektiven Gedächtnisses: das kulturelle Gedächtnis. Auch dieses ist bezogen auf eine bestimmte Gruppe und stiftet diesen Identität. Es unterscheidet das Zugehörige vom Nicht-Zugehörigen der Gruppe und beinhaltet eine klare Werteperspektive. Es ist im Gegensatz zum kommunikativen Gedächtnis jedoch gekennzeichnet durch Alltagsferne, ist geformt und organisiert. Zentral sind geschichtliche und spezifische Fixpunkte, „schicksalhafte Ereignisse der Vergangenheit, deren Erinnerung durch kulturelle Formung (Texte, Riten, Denkmäler) und institutionalisierte Kommunikation (Rezitation, Begehung, Betrachtung) wachgehalten wird“ (J. Assmann 1988, 12). Diese Erinnerungen sind symbolisch und intentional konstruiert. Sie sind vereinfacht, eindeutig und von konkreten Hintergründen abgelöst. Dadurch werden „mentale Bilder zu Ikonen und Erzählungen zu Mythen, deren wichtigste Eigenschaft ihre Überzeugungskraft und affektive Wirkmacht ist“ (A. Assmann 2006, 2). Der Sinn dieser objektivierten Kultur kann also über einen unbegrenzten Zeitraum hinweg bei Kontakt blitzartig erschlossen werden. Wie lange diese Erinnerungen existieren hängt davon ab, wie lange eine Gruppe diese als für sich passend empfindet. Das in Erinnerung rufen bestimmter Ereignisse bezieht sich nicht nur auf die Vergangenheit, sondern auch auf die Legitimation einer gewünschten Zukunft. Das kulturelle Gedächtnis ist demnach nicht einheitlich und starr, es variiert – zeitlich und gesellschaftlich – mit dem Ziel einer positiven Identitätsstiftung sowie der Darlegung eines moralischen Kompasses. Im Falle von nationalen kollektiven Gedächtnissen kann diese Moral grob in zwei Formen ausgemacht werden: Geschichten der Gerechtigkeit oder der Ungerechtigkeit. Die Einstellung der Gruppe zu ihrer eigenen Geschichte bestimmt die inhaltliche Richtung des Erinnerns.

„[...] (Das kollektive nationale Gedächtnis) ist ebenso empfängsbereit für historische Momente der Erhöhung wie der Erniedrigung, vorausgesetzt, dass sie in der Semantik eines heroischen Geschichtsbildes verarbeitet werden können. Auch die Opferrolle ist erstrebenswert, weil sie vom Pathos unschuldigen Leidens verklärt ist. Was dagegen schwer Einlass ins nationale Gedächtnis findet, sind Momente der Schuld und Scham, weil diese nicht in ein positives kollektives Selbstbild integriert werden können.“ (A. Assmann 2008b)

„Seit dem 19. Jahrhundert zählte der Verweis auf eine ruhm- oder auch opferreiche Geschichte zu den wichtigsten Werkzeugen des nation building.“ (Uhl 2010, 6)

Was genau erinnert wird, welche Ereignisse der Vergangenheit wichtig und welche unwichtig sind, wird von der jeweiligen Gruppe bestimmt, die die Deutungsmacht innehat, denn „Institutionen und Körperschaften wie Nationen, Staaten, die Kirche oder eine Firma 'haben' kein Gedächtnis, sie 'machen' sich eines“ (A. Assmann 2008b). Wichtig ist in diesem Zusammenhang weiterhin die Notwendigkeit des Vergessens, welches immer in einer dialektischen Beziehung zur Erinnerung steht. In Folge der Selektion und Fokussierung auf einzelne historische Fixpunkte geraten zwangsläufig andere Ereignisse in Vergessenheit. Dadurch wird ein Bild der historischen Kontinuität – ein psychologisches Grundbedürfnis – und Homogenität erschaffen. Gefestigt werden Erinnerungen schließlich durch emotionalen Gehalt.

„Erinnert wird, was als auffällig wahrgenommen wurde, was einen tiefen Eindruck gemacht hat, was als bedeutsam erfahren wurde.“ (A. Assmann 2006, 2)

Wichtige Faktoren neben Emotionen sind Gestaltung und institutionelle Festigung des kollektiven Gedächtnisses. (A. Assmann 2006, 2-8; J. Assmann 1988, 11-16; Papadakis 2003, 254; Uhl 2010, 5-12)

Das historische Bewusstsein einer Gruppe behandelt “the area in which collective memory, the writing of history, and other modes of shaping images from the past in the public mind merge [...]” (Seixas 2004, 10). Das historische Bewusstsein einer Gruppe ist geprägt von dem kollektiven Gedächtnis dieser. Es ist demnach essentiell für eine Gruppe (eine Nation) um mit der eigenen Vergangenheit umzugehen und um eine solide (politische) Position in der Gegenwart zu formen. Dafür wird eine gemeinsame Vergangenheit konstruiert und durch Institutionen, Traditionen und Symbole erhalten. Dies beeinflusst weiterhin die kollektive Identität der Gruppe in der Gegenwart und sichert deren Bekenntnis zu gemeinsamen Zielen. Der Glaube an das gemeinsame geschichtliche Narrativ fördert somit das Gefühl der Zusammengehörigkeit des Einzelnen zu der Gruppe und der Nation. Es kreiert außerdem Zuneigung für die

Mitglieder der eigenen Gruppe und zieht eine klare Grenze zu denen, die nicht dazu gehören. (Seixas 2004, 5-10)

An diesem Punkt soll weiterhin besonderer Fokus auf Gruppen gelegt werden, die historische Traumata durchlebt haben. Alles Gegenwärtige beinhaltet die Vergangenheit, ruft sie ab und reproduziert sie – Gedanken, Einstellungen, Reaktionen, Erwartungshaltungen, Nachempfinden. Auf wesentliche Art und Weise lebt die Vergangenheit in der Gegenwart weiter. Im Regelfall wird diese zeitliche Unterscheidung jedoch bewusst und weitreichend wahrgenommen. Gegensätzlich verhält es sich mit unverarbeiteten, traumatischen Erlebnissen. (Galatariotou 2012, 244)

“Past and Present become fixed at the point of trauma: in a collapse of temporal differentiation the subject (person or collective) does not so much recall the traumatic experience as lives in it and remains fundamentally defined by it. [...] This is hugely important, for a Past ‘forgotten’ or unknown is one from which we can learn nothing and will therefore easily repeat, whereas a Past truthfully remembered and understood is more likely to remain in the Past, rather than be repeated in the Future.”
(Galatariotou 2012, 244)

Bei solchen traumatisierten Gruppen kommt es oftmals zu einer Art Vererbung der Erinnerung. Die jüngeren Generationen, die die traumatischen Ereignisse zwar nicht selbst miterlebt und nur aus zweiter Hand (Erzählungen, Bilder) erfahren haben, identifizieren sich mit dem Schicksal und werden Mitleidende. „Loss of family, of home, of a feeling of belonging and safety ‘bleed’ from one generation to the next” (Hirsch 2008, 112). (A. Assmann, 2008b; Hirsch 2008, 103-115)

Jedes Individuum bezieht die Grundlagen seiner Identität aus verschiedenen Gruppen, zu denen es gehört. Manche Zugehörigkeiten sind unwillkürlich – wie die Ethnie, die Generation oder die Familie – andere hingegen sind bewusst gewählt – wie die Mitgliedschaft in einer Organisation oder einem Verein. Diese Gruppen können unverbunden miteinander sein, ineinander greifen oder sich gegenseitig stärken. Grundlage ist der Austausch eines Individuums mit anderen aus eben diesen Gruppen, wodurch auch das Gedächtnis des Einzelnen im Austausch mit diesen Gruppen steht. Die Erinnerung eines Individuums ist also nicht autark, sondern Teil einer Vielzahl kollektiver Selbstbilder und Gedächtnisse. Das geteilte Wissen über die Vergangenheit gibt der Gruppe also „ihr Bewusstsein von Einheit und Eigenart“ (J. Assmann 1988, 15) und vermittelt und stärkt damit deren Identität (das sind wir und das sind wir nicht). Im

Gegenzug festigt die Identität der Gruppe deren kollektive Erinnerung. (A. Assmann 2006, 1-8; A. Assmann 2008a, 1ff)

Kollektive Identität und kollektives Gedächtnis stehen also in einer reziproken Beziehung – das Gedächtnis formt Identität und Identität stärkt das Gedächtnis. Weiterführend ist es nun notwendig, eine weitere Variable zu erläutern: die ‚Anderen‘ (the ‚Others‘). Die Vorstellung der ‚Anderen‘ ist untrennbar von dem Konzept einer kollektiven Identität. Durch die Verbindung der Gruppe (beispielsweise als Nation) werden Menschen aufgeteilt in ‚wir‘ und die, die keine Mitglieder ‚unserer‘ Gemeinschaft sind, also die ‚Anderen‘. Eine gemeinsame Identität wird also intern und extern geformt. Eine interne Verbindung kann durch verschiedene Merkmale, beispielsweise durch den Glauben an eine gemeinsame Abstammung oder an eine gemeinsame Kultur (Traditionen, Symbole, Denk- und Verhaltensmuster) entstehen. Doch Identität begründet sich auch in Interaktion. Daher treten manche dieser Merkmale vor Allem dadurch hervor, weil sie die eigene Gruppe von anderen unterscheiden.

“The history of each nation is marked by the presence of significant others that have influenced the development of its identity by means of their ‘threatening’ presence. [...] The notion of a significant other refers to another nation or ethnic group that is territorially close to, or indeed within, the national community and threatens, or rather is perceived to threaten, its ethnic and/or cultural purity and/or its independence.”
(Triandafyllidou 1998, 600)

Über den Verlauf der Zeit können verschiedene und auch mehrere Gruppe zu den, als bedrohlich wahrgenommenen, ‚Anderen‘ werden. Die Gruppe der ‚Anderen‘ muss nicht notwendigerweise größer oder stärker sein. Der ausschlaggebende Faktor ist deren Wahrnehmung als eine Bedrohung für die eigene Unabhängigkeit oder Selbstbestimmung. Wird die Identität der Gruppe angegriffen, tragen die ‚Anderen‘ dazu bei, die Grenzen der Gruppe abzustecken und ein Zugehörigkeitsgefühl zu kreieren. Durchlebt die Gruppe beispielsweise eine wirtschaftliche, gesellschaftliche oder politische Krise, haben die ‚Anderen‘ die Funktion als Ablenkung von den Problemen herzuhalten, die diese Krisen eigentlich ausgelöst haben. Die Krise wird gelöst oder zumindest überspielt, „because it unites the people in front of a common enemy, it reminds them ‘who we are’ and emphasizes that ‘we are different and unique’” (Triandafyllidou 1998, 603). (Triandafyllidou 1998, 596-603)

Es wird deutlich: Das kollektive Gedächtnis formt die Identität einer Gruppe und zieht eine klare Grenze zwischen Zugehörigkeit und Nicht-Zugehörigkeit, zwischen den Gruppenmitgliedern und den ‚Anderen‘. Dieses Konstrukt prägt die Gegenwartsperspektive der Gruppenmitglieder, was wiederum Einfluss auf die Interaktion mit den ‚Anderen‘ hat. Liegt ein unverarbeitetes Trauma bei einer Gruppe zugrunde, ist es wahrscheinlich, dass die Vergangenheit nicht in der Vergangenheit bleibt, sondern einen großen Einfluss auf die Gegenwart einnimmt. Darauf aufbauend folgt im nächsten Abschnitt eine nähere Betrachtung der Bedeutung und Rolle des kollektiven Gedächtnisses für Zypern im Speziellen. Dafür werden Zyperns offizielle Narrative, die kollektiven Erinnerungen sowie einige Medien der Vermittlung untersucht.

3.1.2 Narrative und Vermittlung

„Das Gedächtnis einer Nation nimmt keine Notiz davon, dass jenseits der Grenze andere historische Bezugspunkte gewählt und dieselben historischen Ereignisse in einem ganz anderen Licht erscheinen.“ (A. Assmann 2008b)

Wie im Folgenden dargelegt werden soll, muss im Fall von Zypern von zwei kollektiven Gedächtnissen – einem griechisch-zyprischen und einem türkisch-zyprischen – mit antagonistischen Narrativen gesprochen werden. Diese werden zur Stärkung der eigenen Identität und ohne Rücksicht auf die jeweils andere Seite konstruiert.

3.1.2.1 Nationale Historiographie

Die nationale Geschichtsschreibung des 20. Jahrhunderts in Zypern unterliegt nicht nur einer Zweiteilung, sondern auch einem Transformationsprozess: „not only does the plot change, so do the actors, and the setting of the historical drama“ (Hatay und Papadakis 2012). Dieser Prozess ist beeinflusst von den politischen Zielen der jeweiligen Zeit.

“The historical debate on the island has taken place within the parameters of a hard positivist stance due to history’s presumed role as the ultimate (if not also the sole) mechanism of legitimating political demands. All sides explicitly held on to the maxim ‘our (historical) truth, their (historical) propaganda’, which really meant ‘our (historically) legitimate political objectives, their (historically) false objectives’.” (Hatay und Papadakis 2012, 28)

Die Mehrheit der zu ihrer Zeit einflussreichen Historiker sieht den Nutzen ihrer Arbeit nicht nur im akademischen, sondern auch im politischen Bereich. Im Folgenden erfolgt

demnach eine Darstellung der narrativen Schwerpunkte der türkisch-zyprischen und griechisch-zyprischen Historiographie sowie deren Transformation im 20. Jahrhundert.

Die griechisch-zyprische prä-1960er Geschichtsschreibung ist hellenistisch. Die Herkunft der griechischen Zyprer ist abgeleitet von den antiken Griechen und die Eingliederung Zyperns in die griechische Welt wird betont. Das Geschichtsnarrativ der Insel Zypern beginnt im 14. Jahrhundert v. Chr. mit der Ankunft der Mykener und thematisiert den konstanten Kampf des Hauptakteurs – der Griechen – gegen die verschiedenen Herrscher der Insel. Das einzig plausible Ende dieses Kampfes ist die Enosis. Bezüglich der Identität der Bevölkerung Zyperns wird unterteilt in Griechen und Türken. Der Begriff ‚Zyprer‘ wird als ein Synonym zu ‚Griechen‘ verwendet. Griechen und Türken werden als Ausläufer ihrer jeweiligen ‚Mutterländer‘ gewertet. Die türkisch-zyprische Geschichtsschreibung aus der gleichen Zeit beginnt mit der Zeit der Hethiter, welche als Türken deklariert werden. Es wird weiterhin dargestellt, dass die Insel sowie ihre Bevölkerung nicht griechisch sind. Am intensivsten wird die Zeit der osmanischen Herrschaft thematisiert. Diese Beschreibungen zeichnen sich vorwiegend durch ihre defensive Art aus: „[...] most incidents of ottoman misrule could actually be attributed to the manipulation of foreign agents and to the Church of Cyprus [...]“ (Hatay und Papadakis 2012, 32). Die türkischen Zyprer werden als die unschuldigste Bevölkerungsgruppe der Insel dargestellt. Weiterhin werden auch die Muslime des osmanischen Reiches auf Zypern grundsätzlich als Türken bezeichnet. (Hatay und Papadakis 2012, 27-33)

In der griechisch-zyprischen Geschichtsschreibung aus der Zeit nach der Entstehung der Republik ist die Enosis oder zumindest das Gefühl der Ungerechtigkeit, dass diese nicht stattgefunden hat, immer noch ein wichtiges Thema. Als kritischer Punkt der Forschung in dieser Zeit erweist sich die Frage nach der Herkunft der türkischen Zyprer. Die These ist, dass zumindest einige durch die osmanische Eroberung auf die Insel gelangten, die Mehrheit jedoch keine Türken, sondern zum Islam konvertierte Personen seien. Den türkischen Zypfern wird ihre türkische Herkunft abgesprochen – es ist die Rede von der griechischen und muslimischen Bevölkerung. Ausschließlich die Griechen könnten als legitime Bewohner der Insel gesehen werden, alle anderen seien lediglich ‚Überbleibsel‘ der verschiedenen Eroberer. Im Gegenzug dazu betont die türkisch-zyprische Geschichtsschreibung die anatolische Herkunft der

türkisch-zyprischen Bevölkerung. Außerdem werden die Unschuld und die generelle Benachteiligung der türkischen Zyperer (durch die Briten und griechischen Zyperer), sowie ihre Passivität hervorgehoben. Die EOKA wird viel diskutiert, die TMT bleibt nahezu unerwähnt. Es wird weiterhin eine Akzeptanz der türkischen Zyperer für die Republik beschrieben. Dies steht im Gegensatz zu den griechischen Zyperern, die die Republik untergraben und eine Vereinigung mit Griechenland erreichen wollen. Daher wird auch der Kollaps 1963 exklusiv der griechisch-zyprischen Führung zugeschrieben. (Hatay und Papadakis 2012, 33-37)

In der griechisch-zyprischen Historiographie nach 1974 steht die Vereinigung der geteilten Insel im Vordergrund. Ein neues Paradigma wird dafür entworfen: Die Vergangenheit wird als friedliches Miteinander beschrieben, was belegen soll, dass die beiden Bevölkerungsgruppen auch in Zukunft versöhnlich miteinander leben können. Es wird argumentiert, dass die christliche und die muslimische Bevölkerung schon lange koexistieren und dass die nationalistischen Konflikte hingegen ein neues Phänomen seien. Dafür kommt es auch zu einem Wandel, der Betrachtung der ‚Geschichte von unten‘:

“It became, for the first time, important to examine not only what leaders were doing, but also how people ploughed the land together and who went to whose coffee shop or wedding” (Hatay und Papadakis 2012, 39)

Wird die Zeit vor dem Nationalismus beschrieben, ist die Rede von ‚Muslimen‘ und ‚orthodoxen Christen‘, bei späteren Zeiträumen von ‚griechischen Zyperern‘ und ‚türkischen Zyperern‘. Dadurch wird ihren Unterschiedlichkeiten, aber auch ihren Gemeinsamkeiten, Ausdruck verliehen. Die Bedeutung der Enosis unter den griechischen Zyperern wird heruntergespielt. Im starken Gegensatz dazu wird in der türkisch-zyprischen Geschichtsschreibung das Bild einer brutalen Vergangenheit voller Schikane gepflegt, welches wiederum belegen soll, dass ein Zusammenleben der beiden Gruppen unmöglich sei. Die Zeit der osmanischen Herrschaft wird geradezu glorifiziert. Es wird dargelegt, wie die Osmanen die griechischen Zyperer aus ihrer Leibeigenschaft befreit und mit vielen Privilegien ausgestattet haben. „These historians presented Greek Cypriots as ungrateful for the just rule of the Ottomans – they portrayed them as traitors not to be trusted“ (Hatay und Papadakis 2012, 41). Es wird außerdem darauf beharrt, dass in der Vergangenheit mehr türkische Zyperer auf der Insel gelebt hätten als griechische, „implying that Cyprus was a Turkish island, even if Greek Cypriots later

became the majority“ (Hatay und Papadakis 2012, 41). Die türkisch-zyprische Historiographie aus dieser Zeit ist geradewegs apokalyptisch. In diesem Zusammenhang wird auch ein angebliches Zitat der EOKA veröffentlicht: “We have two enemies. One is the English, and the other is the Turks. First, we will struggle against the English and remove them from the island. After this, we’ll eliminate the Turks” (zitiert nach Hatay und Papadakis 2012, 42). Die Darstellung der türkischen Zyprer ist passiv, wehrlos und konstant unter den griechischen Zyprern leidend, bis schließlich die Türken aktiv einschreiten („das türkische Wunder“). „In this history, Turkey was the main actor, while Turkish Cypriots appeared primarily as dead bodies, or as those to be saved” (Hatay und Papadakis 2012, 41). (Hatay und Papadakis 2012, 37-43)

Die offiziellen Historiographien erhalten konsequenterweise in vielfacher Art und Weise Einzug in das (kulturelle) kollektive Gedächtnis. Dies zeigt sich zum einen beispielhaft in Zeremonien, Symbolen oder Gedenkstätten. Zum anderen spiegelt sich dieses Narrativ jedoch in vielen, noch präsenteren und zugänglicheren Formen, wie im Folgenden erläutert werden soll.

3.1.2.2 Vor 74 – nach 74

Auch ein Außenstehender kann sich schnell mit der unterschiedlichen Ausprägung der beiden Gedächtnisse durch deren öffentliche Objektivierung konfrontiert sehen. Bei der Einreise mit dem Flugzeug in die TRNZ offenbart sich bereits bei der Landung ein Ausblick mit enormer symbolischer Wirkkraft: eine Flagge der TRNZ, konstruiert in die Pantadaktylos Berge und mit einem Umfang von über 100.000 Quadratmetern. Neben der Flagge ist ein Halbmond mit einem Stern eingelassen, die zusammen die türkische Flagge formen. Darunter befindet sich die kemalistische Aussage „Ne mutlu Türküm diyene“⁴². Das Ganze wird dazu nachts beleuchtet. „He [Denktaş] argued that the illumination of the flag would demonstrate the determination of Turkish Cypriots during their struggle for existence and freedom” (Psaltis, Beydola, et al. 2014, 70). Die Flaggen befinden sich in der Nähe des Dorfes Taşkent⁴³, welches nach 1974 von türkischen Zyprern aus dem im Süden der Insel gelegenen Dorf Tochni besiedelt wurde. Im Krieg 1974 wurde die Mehrzahl der männlichen Einwohner Tochnis von Extremisten der EOKA B ermordet. Dieser Fakt ist

⁴² Zu Deutsch: „Glücklich (ist) derjenige, der sich als Türke bezeichnet.“

⁴³ Es wurde von der türkisch-zyprischen Seite umbenannt. Ehemals hieß das Dorf Vouno.

jedoch nur wenigen griechischen Zypriern bekannt. Die Flaggen befinden sich auf der südlichen Neigung des Berghangs und zeigen in die Richtung, die heute von griechischen Zypriern bewohnt ist. „The nationalist Turkish Cypriot leader Rauf Denktaş [...] wanted to communicate with the artefact on the mountain that the Cyprus issue is now solved [...]“ (Psaltis, Beydola, et al. 2014, 77). Mit den Flaggen wird verdeutlicht, dass nunmehr zwei Staaten auf Zypern existieren. (Psaltis, Beydola, et al. 2014, 69f, 77)

Reist man nun beispielsweise weiter in die Hauptstadt der Insel, werden andere objektivierte Erinnerungen des kollektiven Gedächtnisses deutlich. Am griechisch-zyprischen Fußgängergrenzübergang der Ledrastraße sind zwei Plakatwände installiert, auf denen Bilder von Tasos Isaac und Solomos Solomou zu sehen sind. Die zwei jungen Männer wurden im August 1996 von türkischen und türkisch-zyprischen Extremisten (den ‚grauen Wölfen‘⁴⁴) umgebracht. Isaac wurde während einer Demonstration gegen die türkische Besatzungsarmee und die türkischen Siedler innerhalb der UN Pufferzone getötet. Solomou wurde drei Tage später, nach der Beerdigung seines Verwandten Issac, bei dem Versuch erschossen, einen Flaggenmast empor zu klettern um die Flagge der TRNZ zu entfernen. Im Anschluss daran waren erneut Unruhen aufgekeimt und wurden von weiterer Gewalt, Mord und dem in Brand stecken einer Moschee gefolgt. Die Bilderwände, die mit den Geschichten der beiden versehen sind, stehen direkt neben dem Grenzübergang und zeigen in Richtung all derer, griechische Zypriern und Touristen, die die Grenze überqueren wollen. Dies verfolgt die Intention, diese eines Besseren belehren zu wollen, um der Politik und Wirtschaft des nicht anerkannten Teils der Insel keinen positiven Beitrag zu leisten. Das Ziel der Wände ist zudem die Erinnerung daran, dass der Zypernkonflikt ein internationaler ist, verursacht durch die aggressive Invasion der Türkei. (Psaltis, Beydola, et al. 2014, 71-74, 79)

“The particular events depicted on the photos prove the brutality and barbarism of the Turks and their sense of ‚law and order‘ as written on the walls, premised on violence and imposition against both Greek Cypriots and European citizens.” (Psaltis, Beydola, et al. 2014, 79)

Beide Symbole, und damit auch die Erinnerung an die Ereignisse, werden zu Beginn dieses Jahrzehnts erneut restauriert (Psaltis, Beydola, et al. 2014, 70,74) – diese spezifischen Erinnerungen werden demnach aktiv aufrecht gehalten. Symbolisch

⁴⁴ Türkisch ‚Bozkurtlar‘ oder ‚Bozkurtçular‘ ist die Bezeichnung für türkische Rechtsextremisten mit Alparslan Türkeş als Ideologiestifter. Sie fallen vor allem in den 70er Jahren durch zahlreiche Gewalttaten und Morde auf und sind auch in anderen Ländern aktiv. (Kemal 2017)

werden in beiden Fällen die Untaten der anderen Bevölkerungsgruppe demonstriert und stetig in Erinnerung gerufen. Die eigene Opferrolle wird dargestellt und dies nicht nur in Richtung der eigenen Bevölkerung, sondern zudem für Außenstehende – Besucher, Touristen – sichtbar gemacht. Im Falle der Flaggen wird außerdem die Nicht-Zugehörigkeit zur Republik Zypern, die Eigenständigkeit der TRNZ und die enge Verbindung zur Türkei verdeutlicht. Nicht unwesentlich ist die schiere Größe der Flagge und die Provokation, die diese für die griechisch-zyprische Seite darstellt – über die damit auch symbolisch triumphiert und deren Erinnerung an das alte (verlorene) Land wachgehalten wird. In Größe zwar nicht vergleichbar, so stellt jedoch auch die Positionierung der Bilderwände ein signifikantes und provokantes Detail dar. Von einem Besuch des Nordens soll abgehalten und der anderen Seite keinerlei Anerkennung zugesprochen werden. Ziel ist in beiden Fällen die Distanzierung der eigenen Gruppe von den ‚Anderen‘ aufgrund des erfahrenen Unrechts.

Eine kuriose Klimax könnte ein Besucher der geteilten Hauptstadt schließlich im Sommer erleben. Jedes Jahr am 20. Juli kann man Zeuge eines sehr gegensätzlichen Geschehens werden. Auf der einen Seite der Grenze herrscht andächtige Stille, auf der anderen wird ein Feuerwerk entzündet. (Papadakis 2003, 256-266) Zum 40. Jahrestag der Teilung Zyperns schreibt 2014 der Tagesspiegel:

„Gedenkgottesdienste und Trauer im Süden, Festreden und Militärparaden im Norden: Die beiden Volksgruppen auf Zypern [...] gedachten am Sonntag der Teilung der Insel vor 40 Jahren. Im griechischen Süden Zyperns heulten um 5.30 Uhr die Luftschuttsirenen – wie am 20. Juli 1974, als die türkische Luftwaffe ihre ersten Angriffe flog.“ (Höhler 2014)

Während die griechischen Zyprer am 20. Juli der türkischen Invasion und Okkupation mit all ihren dramatischen Folgen für die griechisch-zyprische Bevölkerung gedenken, feiern die türkischen Zyprer die ‚Happy Peace Operation‘, den Jahrestag der türkischen Intervention und der Rettung und Befreiung der türkisch-zyprischen Bevölkerung. Beide Seiten beleuchten ausschließlich die Ereignisse, die ihr Geschichtsnarrativ untermalen – eine Opfergeschichte durch die türkische Invasion versus das triumphale Ende einer Opfergeschichte dank der türkischen Intervention. Eine Opfergeschichte nach 1974 versus eine Opfergeschichte vor 1974.

„Im Zeitalter der Nationen wurden in Europa die nationalen Gedächtnisse ohne Rücksicht auf die Nachbarstaaten konstruiert. Im einen Lande wurde gefeiert, was man im anderen zu vergessen suchte, im einen wurde gerühmt, was im anderen geschmäht wurde.“ (A. Assmann 2008b)

Bereits aus diesen Beispielen wird deutlich: Neben persönlicher, traumatischer Erfahrung werden kollektive, historisch begründete Ressentiments durch politisches Kalkül weiter forciert. Aus diesem Grund sollen im Folgenden die Narrative und Vermittlung des kulturellen kollektiven Gedächtnisses an die Bevölkerung im Fokus stehen. Dafür werden die politischen Einflussbereiche des Geschichtsunterrichts an Schulen sowie der Massenmedien näher betrachtet.

“The long lasting division of the island meant that different social representations evolved in each community, especially regarding the Cyprus problem and its history since such narratives were for years politically and officially manipulated for the corresponding ‘national struggles’ in each community. Planned and politically driven manipulation of the media and the educational system, particularly the teaching of history, was used as a political weapon in both communities.” (Psaltis, Beydola, et al. 2014, 65)

3.1.2.3 Geschichtsunterricht

Ausgehend von der bereits beschriebenen jeweiligen Historiographie werden auch die Geschichtsbücher für Schulklassen entworfen. Einige werden sogar von den gleichen Autoren, die oftmals auch politischen Einfluss innehaben, verfasst. (Hatay und Papadakis 2012, 37-45) Im Folgenden soll die Frage beantwortet werden, welches historische Bewusstsein und welche kollektiven Erinnerungen Kinder und Jugendliche bereits in der Schule erlernen und verinnerlichen.

Zunächst ist anzumerken, dass die griechisch-zyprischen Schulbücher auf dem zuvor beschriebenen hellenistischen Paradigma aufbauen – mit dem Leitsatz ‚Zypern ist und war nichts anderes als griechisch‘ demonstrativ auf dem Einband. Inhaltlich sind die Bücher in drei Perioden aufgeteilt: die Geschichte Zyperns innerhalb des antiken, mittelalterlichen und modernen Griechenlands. Die Geschichtsschreibung beginnt also mit der Ankunft der Griechen auf Zypern. Die Griechen (der zyprische Hellenismus) sind Protagonist und moralisches Zentrum der Geschichte, von deren Position Geschehnisse bewertet werden. Die Türken erscheinen in der Form der barbarischen Erzfeinde. In den Büchern ist der Ausdruck ‚Zyprer‘ gleichgesetzt mit dem Ausdruck ‚Griechen‘ – oftmals sogar im gleichen Absatz oder Satz. Auch Byzantiner sind Griechen und Osmanen werden Türken genannt. Die byzantinische Zeit wird positiv dargestellt,

die osmanische dagegen durchweg negativ. Die ‚Türken‘ werden als blutdürstige, bestialische Wilde verurteilt. Eine Praxis der Zwangsislamisierung wird beschrieben. Dem folgen zahlreiche Bilder mit detaillierten Gewaltdarstellungen und Fragen an die Schüler wie ‚Welche Arten von Folter erlitten die Zyprioten durch die Türken?‘. Die interethnische Gewalt der 60er Jahre wird nur kurz und aus einer ausschließlich griechisch-zyprischen Perspektive angesprochen: ‚türkische‘ Aggression und ‚griechisches‘ Leiden. Die ‚meuternden und provozierenden Türken‘ sind die Schuldigen am Konflikt. 1974 stellt das tragische Ende der Geschichte der Griechen Zyperns dar. In weiterführenden Geschichtsbüchern findet auch die Frage der Herkunft der türkischen Zyprioten ihren Raum, „arguing that Turkish Cypriots are primarily descendants of islamized Greeks in Cyprus and that even the people initially brought over from Anatolia by the Ottoman authorities were themselves originally of Greek stock” (Papadakis 2008, 10). Abgesehen von diesem Aspekt, wird jedoch fast das komplette historische Narrativ bereits innerhalb der Grundschulzeit abgearbeitet. Geschichte und Mythen gehen innerhalb der Bücher fließend ineinander über. All dies erfolgt im Erzählstil – im Stil einer moralischen Geschichte –, erweckt den Eindruck vollkommener Objektivität und erhält damit zusätzlich Überzeugungskraft. (Papadakis 2008, 5-12)

Die türkisch-zyprischen Schulbücher sind konform mit dem Paradigma der Geschichtsschreibung nach 1974 und folgen wie die griechisch-zyprischen Bücher einer ethnisch-nationalistischen Logik. Konzipiert werden sie zu einer Zeit, in der eine rechte Politik das Machtmonopol in Nordzypern besitzt und die Aufrechterhaltung der Teilung zum Ziel hat. Ein (Co-)Autor zweier für den Unterricht zugelassener Werke ist Mitglied einer nationalistischen Partei und ehemalig aktives Mitglied der TMT. Ferner wird die Verbundenheit mit der Türkei in den Schulbüchern sichtbar. Die ersten Seiten zeigen die türkische Flagge und Bilder von Atatürk, später folgt ein langer Abschnitt türkischer Geschichte.

“As the secondary-level school book argues, ‘from historical-geographical, strategic and economic perspectives, Cyprus is connected to Anatolia,’ while ‘for Greece, Cyprus has no significance at all neither from a historical nor from a strategic perspective.’”
(Papadakis 2008, 13)

Die Geschichte Zyperns beginnt hier mit der osmanischen Eroberung und somit, mit dem Start der vermeintlich prägendsten, fortschrittlichsten und freisten Periode der

Insel. Die Logik, dass die Geschichte Zyperns mit den Osmanen beginnt, beinhaltet die Folgerung, dass die Insel drei Viertel ihrer Geschichte über türkisch ist. Der am stärksten hervorgehobene Zeitraum ist der von 1963 bis 1974, in dem ein barbarisches Verhalten der griechischen Zyperer und deren Ziel der Vernichtung der türkischen Zyperer beschrieben werden. Ort, Zeit sowie Art und Ausmaß des Grauens wird sehr detailliert beschrieben und mit Bildern und Karikaturen verdeutlicht. Griechisch-zyprisches Leiden findet keine Erwähnung. Es entsteht das Bild eines stetigen Kampfes um das bloße Überleben. Dies stellt die Rechtfertigung der Teilung und gleichsam den Beweis dar, dass die beiden Volksgruppen nicht friedlich zusammen leben können und dass die türkischen Zyperer Schutz bedürfen. Das Jahr 1974, genauer die ‚Happy Peace Operation‘, bildet das Happy End der Geschichte, den glorreichen Sieg der heroischen türkischen Armee. Protagonist und moralisches Zentrum der Geschichte sind die türkischen Zyperer, durchweg ‚Türken‘ oder ‚Zyperntürken‘ genannt. Für die Türkei wird über das ganze Erzählung hinweg der Satz ‚Oh Mutterland Türkei‘ verwendet. Die griechischen Zyperer werden als ‚Rum‘⁴⁵ bezeichnet. (Papadakis 2008, 12-15)

“The use of ‘Rum’ for Greek Cypriots implicitly identifies them as former subjects of the Ottoman Empire, and certainly different to Greeks, thus denying them their claim to a Greek identity and delegitimizing their political demands for Union with Greece.” (Papadakis 2008, 13)

Es gilt an dieser Stelle zu erwähnen, dass mit dem Wahlsieg einer linksorientierten Partei 2004 neu konzipierte Versionen der türkisch-zyprischen Geschichtsbücher veröffentlicht werden. Diese Bücher wenden sich ab vom rein turkozentrischen Nationalismus und begründen sich in der Idee, dass Zypern Heimat aller Zyperer ist. Gleichheiten der beiden Gruppen und ein gemeinsamer Zypriotismus stehen im Vordergrund. Weiterhin sind Beschreibungen von Gewalt abgeschwächt, auf grausame Darstellungen wird verzichtet und eine ausgewogenere Darstellung des Geschehens wird dargelegt.

“Despite these general weaknesses, [...] the new books, based on contemporary trends of historical analysis and teaching, represent a positive and subversive move away from the old model.” (Papadakis 2008, 24)

⁴⁵ Dieser Ausdruck wird bei drei Personengruppen verwendet: bei der griechisch-orthodoxen Gemeinschaft des osmanischen Reichs, bei Griechen, die in der Gegenwart in der Türkei leben sowie bei griechischen Zyprenern.

Auf eine detaillierte Beschreibung wird an dieser Stelle jedoch verzichtet. Bereits fünf Jahre später, mit einer rechtsorientierten Partei an der nordzyprischen Spitze, werden erneut ethnisch-nationale Geschichtsbücher in den Schulen eingeführt. (Hatay und Papadakis 2012, 43-46; Zembylas und Karahasan 2017, 328ff)

“In other words, this initiative for change opened ‘Pandora’s Box’ for subsequent governments to change history textbooks whenever they come to power. That was the reason why one of the first things that UBP (National Unity Party), centre-right, did when it came to power in 2009 was to change the textbooks that were in use from 2004 till 2009.” (Zembylas und Karahasan 2017, 329)

Beide Seiten verwenden Schulbücher mit ethnisch-nationaler Ausrichtung. In beiden Narrativen wird die starke Bindung zu den Mutterstaaten unterstrichen. Bereits Schulkindern wird der Gedanke vermittelt, dass keine legitime einheimische Bevölkerungsgruppe außer der eigenen existiere – alle anderen Gruppen haben daher keinen rechtmäßigen Platz auf der Insel. Indem dargestellt wird, dass es sich um Nachfahren konvertierter Griechen beziehungsweise osmanischen Rum handele, wird zudem die Existenz der Ethnie der jeweils anderen Gruppe und somit deren Identität verleugnet. Es gibt keinen Verweis auf das Leid der anderen Gruppe. Sie wird dagegen als durchweg negativ dargestellt, es wird verallgemeinert und nichts in Relation gesetzt. Kampf, Gewalt und Krieg – die eigene Opferrolle – stehen im Zentrum in allen Werken. So werden Bilder zweier homogener Gruppen konstruiert: ‚wir die Guten‘ und ‚ihr die Bösen‘. Die daraus resultierenden Folgen sind weitreichend:

*“[...] the politics of memory and past trauma are unavoidably entangled with pedagogies, history textbooks and reform efforts. Students and teachers **learn** how to remember the past trauma and sustain negative emotions about the Other through everyday social and educational practices in formal education settings.” (Zembylas und Karahasan 2017, 333)*

“The teaching of history in public schools systematically cultivated a specific monoperspectival official narrative of victimisation by others, in both communities [...] that clearly ends up contributing to prejudice and distrust towards members of the other community when uncritically internalised by the individual.” (Psaltis und Cakal 2016, 231)

3.1.2.4 Medien

Die Berichterstattung durch Fernsehen und Zeitungen sind ebenfalls einflussreiche Mittel bei der Vermittlung von Narrativen. „The pictures in people’s minds about the outside world are significantly influenced by the mass media, both what those pictures are about and what those pictures are” (McCombs 2002, 17). Wie bereits erläutert sind kollektives Gedächtnis, eigene Identität und die Vorstellung der

‘Anderen’ verbunden miteinander. Wie diese drei Aspekte vorwiegend im öffentlichen Diskurs⁴⁶ der zyprischen Medien dargestellt werden, soll daher im Folgenden erläutert werden.

In Bezug auf Zypern ist zunächst festzustellen, dass die griechisch- und die türkischsprachigen Medien Zyperns sich – abgesehen von inhaltlichen Positionen – sehr ähnlich sind. Zum einen werden bei beiden oftmals externe Berichte einfach reproduziert. Besonders groß ist das Ausmaß bei den türkischsprachigen Medien:

“Our research showed that the Turkish Cypriot media set an agenda which was largely a subset of the agenda set by the official news agency, TAK, while they also reproduced the structure and perspective already embedded in these external news items.”
(Christophorou, Şahin und Pavlou 2010, 81f)

Weiterhin ist festzustellen, dass auf beiden Seiten gleichermaßen die Wahl der Nachrichten sowie der Fokus auf bestimmte Aspekte im Einklang mit den Perspektiven von offizieller Seite oder der Eliten ist. Dies hat zur Folge, dass die Menschen größtenteils lediglich die von diesen Gruppen konstruierten Bilder erreichen. Bei der Wahl der Quellen sowie Gegenstände der Nachrichten kommt es auf beiden Seiten zur Bevorzugung bestimmter Personen, Institutionen und Ansichten. Bei der Analyse der Berichterstattung zu Friedensverhandlungen zwischen der griechisch-zyprischen und der türkisch-zyprischen Seite zeichnet sich diese auf beiden Seiten oftmals durch einen hohen Anteil an Emotionalität und einem geringeren Anteil an Details und Kontext aus. Weder Inhalte und Umfang des Agreements, noch die Gründe, aus denen das Problem gelöst werden sollte oder andere Schlüsselaspekte, sind im Zentrum der Berichterstattung. Dagegen sind Schuldzuweisungen ein zentraler Punkt. Die über die Massenmedien dargestellte Realität fördert zumeist das Bild, dass die jeweils andere Seite das ‚wahre‘ Problem sei und die Verantwortung trage. Die eigene Gruppe ist das ‚Opfer‘ und ist ‚flexibel‘ in Hinblick auf einen Kompromiss, wohingegen die ‚Anderen‘ die ‚Täter‘ und in ihren Positionen ‚festgefahren‘ sind. Die Institutionen und offiziellen Vertreter der anderen Seite werden tendenziell im Vergleich zu den eigenen abgewertet. Wo beispielsweise bei der eigenen Seite von der ‚Regierung‘ oder dem ‚Präsidenten‘ gesprochen wird, heißt es in Bezug auf die andere ‚Administration‘ oder ‚Führung‘. „National identity appeared to be the decisive factor determining ideologies and

⁴⁶ Der Zeitraum, in dem sich hier auf die Berichterstattung bezogen wird, umfasst etwa die Jahre 2000 bis 2010, die vor allem vom EU-Beitritt sowie vom Annan-Diskurs und Verhandlungen geprägt sind. In dieser Arbeit wird der dominierende Diskurs abgebildet, es gab aber auch abweichende Berichterstattung.

orientations, as well as the dividing lines between groups” (Christophorou, Şahin und Pavlou 2010, 186). Christophorou et al. (2010) erläutern weiter: „Parts of the mediated reality might have created a negative influence and strengthened the idea that no solution could be found and that conflict was not only inevitable, but also natural” (Christophorou, Şahin und Pavlou 2010, 185). Eigenes Missverhalten wird meist verschwiegen oder zumindest marginalisiert. Die Dramatisierung und Übertreibung in der Berichterstattung hat die Konsequenz, dass Gemeinsamkeiten unerwähnt bleiben und die Zuschauer und Leser demnach nicht das komplette Bild der Situation erhalten. Weiterhin ist die jeweilige Sprache der Gruppe ein bedeutender Faktor beim Medienkonsum. „The most significant effect [...] was that members of one community could learn about the other only through their respective media, since contacts were limited and most people cannot read the other’s language” (Christophorou, Şahin und Pavlou 2010, 186). Den Medien kommt somit die exklusive Rolle zu, die eigene Gruppe über die ‚Anderen‘ zu informieren. (Christophorou, Şahin und Pavlou 2010, 181-187)

Die ‚Anderen‘ in der griechisch-zyprischen Berichterstattung sind nicht die türkischen Zypriern. Diese stehen zwischen dem ‚wir‘ und den ‚Anderen‘, von manchen werden sie sogar als ‚ein Volk‘ mit den griechischen Zypriern beschrieben. Jedoch werden die türkisch-zyprische Führung sowie die Türkei, die Extremisten und die türkischen Siedler als eine Bedrohung für die griechisch-zyprische Seite dargestellt. Die Türkei und die türkisch-zyprische Regierung werden als von Natur aus schlecht und nicht vertrauenswürdig beschrieben.

“Pejorative and inflammatory statements against this population frequently are printed in the Greek Cypriot press. Turkish immigrants commonly are described in newspaper reports or during informal conversation as dark, dirty, black beards, peasants, squatters, interlopers, illegal occupiers, criminals, rapists, thieves, drug-dealers, uneducated, poor, unclean, lazy, religious, gypsies, or even ‘Anatolian apes.’”
(Christiansen 2005, 154)

Die türkisch-zyprische Regierung wird regelmäßig mit den Vorsilben ‚Pseudo‘ oder ‚so genannte‘ verbunden, der türkisch-zyprische Norden als ‚besetzt‘ und ‚nicht legitimiert‘ beschrieben. Die Missbilligung für die Türkeistämmigen, die nach den Medienberichten von der Türkei nur mit dem Ziel geschickt worden waren, die Demographie der Insel zu ändern, wird regelmäßig geäußert und geht bisweilen soweit, dass sie als ‚drittes Atila‘ bezeichnet werden. Die Türkei und deren Soldaten stellen das größte Feindbild dar, seien sie doch verantwortlich für die Siedler und Migranten, verantwortlich für die

Stagnation des Konflikts und generell eine Bedrohung für die eigene Sicherheit. Die eigene Identität dagegen wird meist als hellenisch beschrieben, die in starker Verbindung zu Griechenland steht. Die Griechen werden als ‚Brüder‘ charakterisiert, die (im Gegensatz zu den ‚Anderen‘) einen Teil ihres ‚wir’s darstellen. Schließlich werden mit der Hilfe von Erinnerungen die Darstellung der griechischen Zyperer als Opfer und die der ‚Anderen‘ als Schuldige untermauert. Die Lösung des Zypernkonflikts und die Vereinigung der Insel wird tendenziell als Notwendigkeit gesehen, die jedoch das Potential hat, viele negative Punkte – wenn nicht sogar Gefahren – mit sich zu bringen. (Christophorou, Şahin und Pavlou 2010, 169-174, 183f)

Griechisch-zyprische Stimmen finden hingegen kein Gehör in den türkisch-zyprischen Berichten, auch nicht, wenn es um Berichte aus dem Süden geht. Die ‚Anderen‘ sind in den türkisch-zyprischen Medien eindeutig die griechischen Zyperer. Die Aussagen der griechisch-zyprischen Regierung oder von anderen offiziellen Stellen werden verallgemeinert und auf die gesamte Bevölkerung übertragen. Die Intentionen der griechischen Zyperer stellen das eigentliche Problem dar. Um diese darzulegen fokussieren sich die türkisch-zyprischen Medien auf die vergangenen Missetaten der griechischen Zyperer sowie deren vermeintlich bis in die Gegenwart anhaltende Feindseligkeit. Die Türkei wird dagegen als der Beschützer der türkischen Zyperer dargestellt, der sie vor den griechischen Zyperern bewahrt habe. Die Türkei wird in manchen Fällen als separater Staat dargestellt, mit dem gute Beziehungen gepflegt werden, in anderen Fällen ist sie Teil des ‚wir‘. Bezieht sich der Bericht beispielsweise auf griechische Zyperer und die Türkei, so werden die TRNZ und die Türkei als geeint dargestellt. Nur wenige Beiträge sind der Türkei gegenüber kritisch. Die Lösung des Zypernkonflikts und die Vereinigung der Insel werden auf türkisch-zyprischer Seite auf zwei Weisen wahrgenommen: die einen sehen dies als die Öffnung Nordzyperns für die Welt, die anderen als die Unterwerfung unter die griechischen Zyperer. (Christophorou, Şahin und Pavlou 2010, 177f, 184)

Die Darstellung der ‚Anderen‘ in den türkisch-zyprischen Medien bezieht sich neben den griechischen Zyperern noch auf eine andere, interne Gruppe: die türkischen Migranten und Siedler. Wohingegen sich die konservative Berichterstattung eher an der zuvor dargestellten, griechisch-zyprisch-kritischen Linie orientieren, stehen türkeistämmige Personen im Fokus der linksgerichteten Medien. Im Zuge der 80er

Jahre beginnt die Fokussierung der türkisch-zyprischen Linken auf das Thema Migration mit der Intention eines Diskurswechsels – vom ‚Türkentum‘ zum ‚Zypriotentum‘. Dieser neue Diskurs stellt sich gegen die Bedrohung, die von den Türkeistämmigen – den ‚Anderen‘ – wahrgenommen wird. Der Zuzug türkischer Staatsbürger und die Gewährung der Staatsbürgerschaft für eben diese werden explizit mit den Themen Identität, gesellschaftliche Sicherheit und politische Autonomie verknüpft. Die Migration aus der Türkei wird medial als Ursache für die Emigration türkischer Zyprer dargestellt. Dies bedeute schlussfolgernd einen Austausch der Bevölkerungen „which endangered the ‘authentic’ Turkish-Cypriot identity but also undermined long-term prospects of Turkish-Cypriot autonomy through the large-scale granting of citizenships to the ‘newcomers’” (Cirakli 2016, 241). Die Rhetorik der Medien fördert einen Diskurs, in dem die ‚Anderen‘ als eine interne Bedrohung für die Autorität, die Authentizität und die Lebensart der eigenen Gruppe dargestellt werden. Häufig werden sie dazu mit Kriminalität in Verbindung gebracht.

“In north Cyprus, the perception of overwhelming numbers of immigrants is fuelled by their preponderance in the walled city of Nicosia. The media portrays the walled city as a place of crime and disease, a place dominated by single men who are both poor and uneducated, leading many Turkish Cypriots to avoid the area, especially after dark. Similarly, the media and public discourse have begun to portray all migrants as potential criminals who have come to disturb the peace of the island.” (Hatay 2008, 165)

Die ‚Anderen‘ werden auch hier als homogene Gruppe konstruiert, die zwangsläufig den nationalistischen Status Quo sowie die türkische Bevormundung unterstützt. Bei der Frage, ob die türkeistämmigen Personen die gleichen Rechte erlangen sollen wie die türkischen Zyprer, setzt sich die Haltung der ‚wir‘ Gruppe – ohne Rücksicht auf den Geburtsort –, die alle die gleichen Rechte haben sollte, nicht durch.

“In fact, by maintaining certain modes of exclusionary discourse, particularly in the categorical definitions and the use of pronouns, ‘we’, ‘us’ and ‘them’, the newspapers continued to participate and propagate in an exclusionary rhetoric.” (Cirakli 2016, 219)

Weiterhin finden auch die Stimmen dieser ‚Anderen‘ keinen Einzug in die Berichterstattung. (Cirakli 2016, 211-247; Hatay 2017, 8f)

Die Massenmedien haben dadurch Einfluss darauf, was wann und in welchem Umfang oder Kontext wahrgenommen wird (und was nicht). Sie beeinflussen das Verständnis, die Haltung sowie die Meinung der Zuschauer und Leser bezüglich der

medial fokussierten Themen, was wiederum Auswirkungen auf das Verhalten eben dieser Personen haben kann. (McCombs 2002, 1-17)

“The power of the news media to set a nation’s agenda, to focus public attention on a few key public issues, is an immense and well-documented influence. Not only do people acquire factual information about public affairs from the news media, readers and viewers also learn how much importance to attach to a topic on the basis of the emphasis placed on it in the news.” (McCombs 2002, 1)

3.1.3 Identität, Einstellung, Verhalten

Es wurden bisher detailliert die Narrative und einige ausschlaggebende Medien der Vermittlung dieser Erzählungen auf Zypern dargestellt. Inwieweit diese Narrative tatsächlich Einzug in das kollektive Gedächtnis erhalten – und damit die Identität, die Einstellung und das Verhalten der Bevölkerung – soll in diesem Abschnitt näher betrachtet werden.

3.1.3.1 Begegnungen

Aus der Studie von Jacobson et al. (2009) wird ersichtlich, dass die meisten griechisch- und türkisch-zyprischen Befragten der Auffassung sind, dass die Grenzöffnung einen positiven Einfluss auf die Lage der Insel hat. Die Mehrheit der griechischen Zyperer (60 Prozent) und die große Mehrheit der türkischen Zyperer (90 Prozent) schätzen die Grenzöffnung weiterhin als eine positive Entwicklung für sich persönlich ein. Obwohl die Zyperer 2003 die Bewegungsfreiheit über ihre Insel wiedererlangt haben, bleibt die Spaltung Zyperns jedoch bestehen – politisch, militärisch sowie in den Köpfen vieler Menschen. Zwar ist die Grenze nun passierbar, jedoch gibt es wenig individuellen und keinerlei staatlich geförderten Austausch. Interkommunaler Dialog wird ausschließlich durch NGOs gefördert. Die Öffnung der Grenze hat zwar eine Steigerung des Kontakts zwischen den beiden Bevölkerungsgruppen zur Folge, wobei jedoch gesehen werden muss, dass das Überqueren der Grenze – vor Allem für viele griechische Zyperer – immer noch ein Tabu darstellt. (Jacobson, et al. 2009, 13-17, 29; Pilavas 2009, 36)

Die türkischen Zyperer überqueren die Grenze zwar relativ häufig, jedoch sind ihre Gründe meistens mit Einkäufen, Entertainment oder anderen ‚materialistischen‘ Gründen verbunden. Eher selten stehen Grenzüberquerungen in Verbindung mit politischer Überzeugung und bi-kommunalen Aktivitäten oder resultieren gar in

Freundschaften. Dennoch können auch oberflächliche Begegnungen zu positiven Effekten führen. Indem beispielweise der griechische den türkischen Zyperer nun als Kunden und der türkische den griechischen Zyperer als Anbieter sieht, normalisieren sich Interaktionen zwischen den beiden Gruppen. (Hatay und Charalambouos 2015, 23)

Viele griechische Zyperer, die nach der Grenzöffnung in den Norden gereist sind, durchleben starke Emotionen und nicht selten auch eine starke Enttäuschung – einerseits über das Verlorene aber andererseits auch über die Veränderungen, zu denen es in den vergangenen Jahren gekommen ist. Beispielsweise führt die steigende Präsenz von großen Moscheen zu einem Gefühl der ‚Fremdheit‘. „That is to say that they felt more and more alienated from the northern part of Cyprus, which was beginning to feel like ‘a little Istanbul’” (Bryant und Yakinthou 2012, 88). Dieses Gefühl führt oftmals dazu, dass derartige Reisen einmalige Ereignisse bleiben. Etwa die Hälfte der griechischen Zyperer hat die Grenze seit deren Eröffnung bis heute nicht überschritten. Die Gründe der griechischen Zyperer, warum sie nicht in den Norden gehen, sind zumeist emotionaler aber auch politischer Natur. Leider hinterlässt dieser Unwille oftmals den Eindruck bei den türkischen Zyperern, dass man sich nicht mit ihnen zusammen tun wolle, was wiederum zu Enttäuschung oder anderen negativen Emotionen auf türkisch-zyprischer Seite führt. Viele Zyperer stehen der Grenze und dem Kontakt zu den ‚Anderen‘ heute auch gleichmütig gegenüber. Kenntnis über diese ‚Anderen‘ haben viele, vor allem jüngere Zyperer, daher lediglich aus den monoperspektivischen Bezugspunkten der kollektiven Erinnerung. (Bryant und Yakinthou 2012, 87f; Hatay und Charalambouos 2015, 23; Pilavas 2009, 36)

3.1.3.2 Traumata

Zwar fokussiert der vorhergehende Teil dieser Arbeit die Narrative und Medien der Verbreitung der objektivierten kollektiven Erinnerung, dennoch soll auch der Einfluss des kommunikativen Gedächtnisses berücksichtigt werden. Wie bereits beschrieben, stellen die Fluchterfahrungen sowie die große Zahl vermisster Personen traumatische Erlebnisse für die zyprische Bevölkerung dar. Auch viele Jahre nach den Ereignissen sind diese Themen für die Bevölkerung präsent – da sie nicht in ihre Heimat zurückkehren konnten und da die Hälfte der Vermisstenfälle immer noch ungeklärt ist. Die Personen mit Flucht- und Vertreibungserfahrung zusammen mit deren

Kindern und Enkelkindern machen heutzutage im Norden etwa die Hälfte und im Süden etwa ein Drittel der Bevölkerung aus.

„This means that their experiences of displacement and resettlement [...] as well as the social memory of those experiences and the places that they left behind that have been passed on to children, remain for many the most emotionally laden and sensitive issues to be addressed in any future settlement.“ (Gürel, Hatay and Yakinthou 2012, 33).

Die Studie von Gürel, Hatay and Yakinthou (2012) zeigt auf, dass sich diese Emotionalität, die oft auch die jüngeren Generationen ‚geerbt‘ haben, mit einer generellen Frustration über die nicht transparenten Friedensverhandlungen sowie das Ausbleiben einer Lösung paart. Nach der Grenzöffnung 2003 entschließen sich viele Personen nach drei vergangenen Jahrzehnten erstmals wieder ihre ehemalige Heimat aufzusuchen. Ein Prozess, der zumeist mit Euphorie beginnt und mit Enttäuschung endet: Enttäuschung über die Veränderungen und Entwicklungen der Gegend; über das aufkeimende Bewusstsein für die Realität, in der das ehemals eigene Haus einen neuen Bewohner hat, der dieses seit 30 Jahren als ‚sein/ihr Haus empfindet‘; und über die sich daraus ergebende Verkomplizierung der ganzen Einigungsthematik⁴⁷. Ein griechischer Zypriert beschreibt die Problematik folgendermaßen:

„There are street signs in Turkish, there are restaurants operating, there are hotels, there is a way of life here, and how can we just throw them out of their lives? That would be doing to them what they did to us.“ (zitiert nach Gürel, Hatay and Yakinthou 2012, 19f)

Und auch die eigene Lebenssituation verkompliziert die Frage:

“You get used to living here and you don’t want to leave. We’ve had kids. The kids don’t know their house or their village. Not many would go back, especially the youth; maybe those who had a lot of land [...]“ (zitiert nach Gürel, Hatay and Yakinthou 2012, 22)

Die bis dahin große Hoffnung einer einfachen Rückkehr wird für viele auf diese schmerzliche Art und Weise entkräftet. Im Falle einer Lösung der Zypernfrage bevorzugt die Mehrheit der griechisch-zyprischen Betroffenen dennoch die Rückgabe ihres ehemaligen Besitzes gegenüber der finanziellen Kompensation. Der Wunsch der Rückkehr zu den prä-74er Verhältnissen wird deutlich. Jedoch tendiert die Generation der Nachkommen eher zu finanzieller Entschädigung, da sie selbst oftmals keine

⁴⁷ Es gibt unterschiedliche Antworten auf die Frage, wie die Betroffenen entschädigt werden sollen – Rückgabe, Entschädigung, oder Austausch.

Verbindung zu der früheren Heimat ihrer Familien empfindet. Doch auch unter ihnen existieren konträre Auffassungen, wie ein junger griechischer Zypriote beweist:

“I would not be satisfied with compensation. I am second generation, but the right for my parents to be able to live in their home again is important to me. It’s vital to me” (zitiert nach Gürel, Hatay and Yakinthou 2012, 22).

Das Gefühl der Ungerechtigkeit ist in der alten und auch in der jungen Generation präsent. (Gürel, Hatay and Yakinthou 2012, 19-24, 33ff)

Unter den türkischen Zyprioten verhält sich die Einschätzung anders. Sie waren in den Norden umgesiedelt worden, meistens in dem Glauben „that they had arrived at their final destination; that there was no going back“ (Gürel, Hatay and Yakinthou 2012, 25). Sie bevorzugen eine finanzielle Kompensation oder einen Tausch des Eigentums im Falle einer Einigung auf Zypern. Selten besteht bei ihnen der Wunsch einer Rückkehr und oftmals Skepsis in Bezug auf ein gemeinsames Zusammenleben – oftmals aus Furcht: „We cannot live together with Greek Cypriots. We can do business together, eat and drink together but there should be a border between us; our homes must be separate. I don’t trust them for my safety“ (zitiert nach Gürel, Hatay and Yakinthou 2012, 27). Die Einschätzung, dass getrennte Lebensräume die sicherere Lösung sind sowie ein Misstrauen den griechischen Zyprioten gegenüber ist vorherrschend, und wird unter anderem mit der Fluchterfahrung begründet. (Gürel, Hatay and Yakinthou 2012, 25-33)

“In Cyprus, population displacements constitute a crucial factor in the shaping of both Greek and Turkish Cypriot national identities” (Canefe 2002, 21). Die traumatischen Erinnerungen, das Gefühl der Entwurzelung und die neu aufkeimende Frustration spielen auch in der Gegenwart – und vor dem Hintergrund der Anzahl der direkt und indirekt Betroffenen – eine ausschlaggebende Rolle. (Gürel, Hatay and Yakinthou 2012, 19, 33ff)

“Most Cypriots link the issue of displaced persons’ rights with the wrongs done to them by the other community; the loss of homes, property and livelihoods; ancestral lands; original habitats and cultural artefacts; and the social life that surrounded them. Thus, there are highly emotive, normative and personal sentiments surrounding the issue. These sentiments will not fade away quickly and probably will continue to frame collective imagination even after a formal solution of the issue is attained, complicating the implementation of such a solution.” (Gürel, Hatay and Yakinthou 2012, 1)

Zudem ist die Problematik der Vermissten auch heute noch immer im Bewusstsein vieler Zyperer präsent. Zum einen kann dies sicherlich dem regelmäßigen Finden von Grabstätten, den Ausgrabungen und der offiziellen Übergabe der sterblichen Überreste zugeschrieben werden. Doch vor allem auf griechisch-zyprischer Seite ist das Thema der Vermissten wenig verarbeitet. Dies liegt auch an dem großen Unterschied in der Betrachtung der Vermissten. Die türkischen Zyperer begreifen ihre Vermissten als ‚kayıplar‘, das heißt verschwunden im Sinne von ‚tot‘ oder ‚verloren‘. Der Zeitraum, in dem türkische Zyperer verschwanden war relativ lang und waren sie nicht zurückgekehrt, schlossen viele mit dem Gedanken ab, sie könnten noch am Leben sein. Die griechischen Zyperer bezeichnen ihre Vermissten hingegen als ‚agnoumeni‘ (Αγνοούμενοι) – als Personen mit unbekanntem Schicksal, Menschen, die (noch) nicht wieder gefunden wurden. Aus griechisch-zyprischer Sicht können die Vermissten also bestenfalls als lebendige Gefangene und schlechtestenfalls als verscharrte Leichen angenommen werden. Dies resultiert unter anderem aus dem Umstand, dass die große Masse dieser Personen innerhalb eines kurzen und chaotischen Zeitraums vermisst wird. Einige Angehörige halten an dem Glauben fest, ihre Vermissten seien immer noch in türkischer Gefangenschaft. „You do not kill a prisoner of war – you keep them as a counter“ (zitiert nach Sant-Cassia 2007, 83). Mit Kommentaren wie diesem, getätigt von einem Mitglied des diplomatischen Dienstes, wird der Glaube der Angehörigen auch durch offizielle Aussagen gestärkt. „The Missing have a greater facticity and symbolism than the dead“ (Sant-Cassia 2007, 72). Im Gegensatz zu den Toten sind die Zahlen der Vermissten bekannt und ihre Namen sind in Listen veröffentlicht. Die Erinnerung an sie wird auch heute noch bei Treffen, öffentlichen Gedenkveranstaltungen und Protesten wachgehalten, wenn bei letzteren beispielsweise Angehörige wie als lebendige Plakatwand die großformatigen Bilder ihrer Vermissten um den Hals tragen. Sant-Cassia beschreibt weiterhin die Schärfe der Erinnerung der Angehörigen – auch Jahrzehnte nach den Geschehnissen: „they have lost none of their details, nor their poignancy“ (Sant-Cassia 2007, 52). Ruft man sich in diesem Kontext die Diagnose des unbewältigten Traumas ins Bewusstsein, kann Folgendes konstatiert werden: „One could therefore suggest that for many years the society remained stuck in what has been called the first stage of mourning, i.e., shock, anger, denial“ (Sant-Cassia 2007, 72). Bis heute wagen es nur Wenige öffentlich anzudeuten, die ‚agnoumeni‘ seien

tot. (Sant-Cassia 2007, 22f, 52f, 70-83) Sie verbleiben ein Sinnbild für das griechisch-zyprische Geschichtsnarrativ.

“The political costs are too great. It is as if Greek Cypriot society cannot as yet come to terms with the loss, not just of the North, but of the Missing, who are a metaphor of the north, for unity, return and wholeness, rather than division and loss.” (Sant-Cassia 2007, 83)

Es ist wichtig an dieser Stelle zu verdeutlichen, dass in diesem Abschnitt keinesfalls das Leid der türkisch-zyprischen Gesellschaft bezüglich ihrer Vermissten unerwähnt bleiben soll. Es soll lediglich der Unterschied in der Betrachtung dieser Personengruppen zum Ausdruck kommen. Die meisten türkisch-zyprischen Angehörigen gehen davon aus, dass ihre Vermissten verstorben sind – wie dies auch rasch von offizieller Seite aus verkündet worden war. Sie hängen weniger der Hoffnung nach, diese seien noch am Leben. Jedoch dominiert auch auf türkisch-zyprischer Seite die Frage nach dem Schicksal der Angehörigen und der Wunsch nach einer angemessenen Beisetzung der sterblichen Überreste.

3.1.3.3 Geschichtsbild

Es wird deutlich, dass die meisten griechischen Zyprer Großbritannien, der Türkei und der TMT – oft auch als großer NATO-Plot wahrgenommen – die Schuld am Zypernkonflikt geben. Erinnerung werden vorwiegend die Themen Staatsgründung, friedliches Zusammenleben und schließlich die Invasion der Türkei. „The coup may or may not be mentioned but if not so, it is recounted in these terms: ‘the coup in 1974 gave Turkey the excuse it has always wanted to capture Cyprus’” (Papadakis 1993, 145). Der Krieg 1974 wird von Vielen ‘die Katastrophe’ genannt. Mit der auf der griechisch-zyprischen Seite omnipräsenten Phrase ‘ich vergesse nicht’ wird konstant an all die schmerzlichen Verluste des Kriegs erinnert.

“What should not be forgotten was so clear that there was no need to say more. ‘The memories of our occupied villages, our ancestral hearths, our graveyards, our occupied churches, our occupied homes, our gardens, our orchards...’” (zitiert nach Bowman 2006, 122)

Die Großzahl der türkischen Zyprer sieht die Schuld des Konflikts weniger bei Griechenland und eher bei der EOKA und dem Kampf für Enosis. Weiterhin beschuldigen sie die griechischen Zyprer, sie nie wirklich respektiert zu haben. Dagegen seien sie von den griechischen Zyprern diskriminiert und ausmanövriert worden, was nur durch das Eingreifen der Türkei habe gestoppt werden können. Erinnerung werden fast

ausschließlich die Jahre 63 bis 74 und betont werden die Ungerechtigkeit, Unsicherheit und Überlebensangst in dieser Zeit, sowie das Gefühl, von Feinden umzingelt zu sein. Die Etablierung der TMT wird meist als Reaktion auf die Situation und als defensive Schutzmacht bewertet. Der Putsch 74 und Sampson an der Spitze stellen den Höhepunkt der Bedrohung der türkisch-zyprischen Bevölkerung dar und dieser habe die Angst vor der Auslöschung der Gruppe begründet. Das Eingreifen der türkischen Armee stellt die Rettung der türkischen Zyperer dar. Das erste Mal seit Ende der 50er Jahre verspüren sie wieder Erleichterung, Sicherheit und Freiheit – das normale Leben sei wieder in Kraft getreten. Sogar ehemalige Bewohner gemischter Dörfer beschreiben den Kontakt und die Qualität des Kontakts zwischen den beiden Gruppen – konform ihres jeweiligen Narratives und unter Einbezug der Gegenwart. Griechische Zyperer beschreiben viel und qualitativ hochwertigen Kontakt und zeichnen tendenziell ein positives und kooperatives Bild des Zusammenlebens. Türkische Zyperer sprechen ambivalenter von dem damaligen Zusammenleben. Sie erinnern sich deutlich seltener an Kontakt und an weniger enge Beziehungen zwischen den beiden Gruppen. Sie betonen die Wichtigkeit der geografischen Trennung, der Autonomie und der ethnisch-religiösen Homogenität. Auf griechisch-zyprischer Seite wird eine gegenläufige Haltung zu solchen Ansichten argumentiert: „We have lived peacefully with TCs [Turkish Cypriots] in the past and we can do it again; the problem is not TCs but Turks and their occupation” (zitiert nach Psaltis 2006, 23). Auch dies zeigt den hohen Grad auf, zu dem die individuelle Erinnerung mit den offiziellen Narrativen korreliert – und dabei der Erinnerung der jeweils anderen Gruppe widerspricht. Ziel dieser Arbeit ist es, die Tendenzen sowie die dominierenden Einstellungen darzustellen. Selbstverständlich existiert auch ein kritischerer Diskurs innerhalb der beiden Gruppen, welcher auch offizielle Argumente der Gegenseite mit einbezieht und damit das Narrativ der eigenen Gruppe anfechtet. (Bowman 2006, 119-126; Papadakis 1993, 144-151; Psaltis, Lytra, et al. 2014, 10; Psaltis 2016, 23)

Die Problematik liegt jedoch nicht ausschließlich in der Negierung der Erfahrungen der jeweils anderen Gruppe. Viele Zyperer sind sich scheinbar – aufgrund ihres eigenen, omnipräsenten Narratives – der Geschichte der jeweils anderen Seite oft nicht bewusst:

“Just as Turkish Cypriots are often taken aback by the emotional intensity of Greek Cypriot outrage over the events of 1974, so are Greek Cypriots surprised that Turkish Cypriots, too, imagine themselves as victims in the Cyprus conflict.” (Bowman 2006, 127)

3.1.3.4 Identitäten

Auf beiden Seiten, im griechisch-zyprischen sowie im türkisch-zyprischen Teil Zyperns, entwickeln sich nach 1974 Alternativen zum bis dahin vorherrschenden ‚Mutterland Nationalismus‘. Vor allem vorangebracht durch die jeweils links-orientierten Parteien, entwickelt sich eine zyprische Identität, eine Art ziviler Nationalismus, der im Gegensatz zu Abstammung, Kultur und Ethnie, auf die gemeinsame Heimat aller Zyprer und die bürgerlichen Beziehungen zwischen den Gruppen verweist. Zunächst ist diese Form des Nationalismus stärker im Süden, hauptsächlich aufgrund der Unzufriedenheit mit Griechenland. Später gewinnt dieser auch Popularität im Norden, vor allem unter den türkischen Zypfern, die die Migration aus der Türkei kritisieren. Loizides (2007) definiert des Weiteren noch eine dritte Form des Nationalismus auf Zypern, eine Verbundenheit zur eigenen ethnischen Gruppe: ‚türkischer Zypriotismus‘ und ‚griechischer Zypriotismus‘. Diese Form fokussiert die Interessen der eigenen ethnischen Gruppe mehr als die der Mutterländer oder der Gesamt-Zyperns. Diese Differenzierung der drei verschiedenen Identitätstypen in den jeweiligen Gruppen treffen auch Psaltis et al. (2014), namentlich ‚Ethno-Nationalismus‘, ‚Pro-Versöhnung‘ und ‚Kommunitarismus‘. Die ‚Ethno-Nationalisten‘ zeichnen sich – in Bezug auf die jeweils andere ethnische Gruppe Zyperns – durch ein geringes Level an Vertrauen und Vergebung sowie ein hohes Ausmaß an Vorurteilen und empfundener Bedrohung aus. Mitinbegriffen in ihrem ethnischen Horizont sind die Bevölkerungen der Mutterländer; die jeweils andere Bevölkerungsgruppe Zyperns schließen sie hingegen aus. Sie sind wenig offen für Veränderung und der Kontakt zu Mitgliedern der jeweils anderen Gruppe ist minimal. Im Gegensatz dazu zeigt die Gruppe der ‚Pro-Versöhnung‘ eine positive Einstellung gegenüber den Mitgliedern der anderen ethnischen Gruppe (mehr Kontakt, Vertrauen und Vergebung, weniger Vorurteile und empfundene Bedrohung) sowie eine zypriozentrische Ausrichtung, die türkische und griechische Zyprer inkludiert. Sie ist emanzipierter von den offiziellen Narrativen und offener gegenüber Dialog mit Mitgliedern der jeweils anderen ethnischen Gruppe. Die Kommunitarier ähneln in ihrer Ausprägungen den Ethno-Nationalisten, beziehen sich jedoch nur auf die Mitglieder der eigenen ethnischen

Gruppe. (Loizides 2007, 172-186; Psaltis, Lytra, et al. 2014, 6; Psaltis 2016, 22f) Es ist an diesem Punkt jedoch wichtig anzumerken, dass bei jeder der drei erläuterten Positionen klare Verbindungen zu den offiziellen Narrativen zu erkennen sind.

“The beliefs representing the official master narrative found support from all three positions and they were indeed the dominant position in both communities, but they drew their strength from the ethnonationalist position in the TC community and the ethnonationalist and communitarian position in the GC community.” (Psaltis 2016, 23)

Innerhalb der Überzeugungen der Zyprer dominieren die offiziellen Narrative, welche nur schwer durch Dialog und andere, kritische Perspektiven durchdrungen werden können. Diese Überzeugungen sind homogen, affektiv und monoperspektivisch. (Psaltis, Lytra, et al. 2014, 6)

“However, like ‘Cypriotism’, motherland nationalism is in decline. Unfortunately in the case of the former, an important resource for the unification of the island seems to have remained unexploited. Greek Cypriotism and Turkish Cypriotism are on the rise with favorable prospects for the future.” (Loizides 2007, 185)

Hieran anknüpfend ist das Forschungsergebnis von Smeekes, McKeown und Psaltis (2017) interessant, nachdem Mitglieder der Gruppe, die sich bedroht fühlt, tendenziell ihrem historischen Narrativ stärker zustimmen, was wiederum in Relation zu Kontinuität bezüglich Geschichte und Identität steht. (Smeekes, McKeown und Psaltis 2017, 282-293)

3.1.3.5 ‚Wir‘

Die meisten Menschen im Süden der Insel identifizieren sich selbst als Zyprer (54 Prozent) oder griechische Zyprer (38 Prozent) und deutlich weniger als Griechen oder Europäer. (SCORE 2014, 123) Werden im Süden Personen gebeten, ihre Identitätszuschreibung – griechisch und/oder zyprisch – differenzierter zu definieren, wählen lediglich knapp 20 Prozent ‚nur zyprisch‘, 16 Prozent empfinden sich als ein ‚bisschen griechisch‘ und eine Mehrheit (58 Prozent) gibt an zu gleichen Teilen griechisch und zyprisch zu sein. Nur ein Prozent identifiziert sich ausschließlich als griechisch. (Psaltis & Lytras, 2012; zitiert nach Psaltis, 2016, 236)

Eine Studie von 2007 (Yetkili, zitiert nach Psaltis, 2016, 236) legt nahe, dass sich im Norden der Großteil der Bevölkerung zuerst als zyprisch oder türkisch-zyprisch und eher die Minderheit als türkisch oder muslimisch identifiziert. Gibt man den Befragten die Möglichkeit, die türkische und die zyprische Identität zu kombinieren,

geben elf Prozent an ‚nur zyprisch‘ zu sein, zwölf Prozent sehen sich als ein ‚bisschen Türkisch‘ und die Mehrheit (62 Prozent) sieht sich als zu gleichen Teilen zyprisch und türkisch. Knapp acht Prozent sehen sich als ausschließlich türkisch, zieht man aber die türkeistämmigen Personen innerhalb dieser Gruppe ab, sind es weniger als drei Prozent (Psaltis & Lytras, 2012; zitiert nach Psaltis, 2016, 237). Ein Indiz dafür, dass eine zypriozentrische Ansicht an Zuspruch gewinnt ist, dass 2014 mehr Personen die zyprische (43 Prozent) als die türkischzyprische (41 Prozent), türkische oder europäische als ihre Identität angeben. (SCORE 2014, 123) Im Jahr zuvor geben nur 30 Prozent der Befragten an, sich als Zyperer zu identifizieren.

Es wird deutlich, dass auf beiden Seiten eine reine Identifikation mit den ‚Mutterland‘-Ideologien nur noch selten vertreten ist. Der Anteil der Bevölkerung, der sich als mehr zyprisch als dem ‚Mutterland‘ zugehörig empfindet, steigt. Die griechischen Zyperer scheinen mehr gewillt zu sein, sich vom ‚Mutterland‘ zu distanzieren und die zyprische Identität anzunehmen. Bei dieser Annahme muss jedoch bedacht werden, dass einige griechische Zyperer den Ausdruck ‚Zyperer‘ und ‚griechischer Zyperer‘ im Alltag gleichsetzen. Da große Teile beider Gruppen sich aber nicht nur als zyprisch sondern auch als griechisch oder türkisch identifizieren zeigt auf, dass keine der beiden Gruppen ihre Verbindungen mit dem ‚Mutterland‘ unberücksichtigt lassen möchte. (Dembinska 2016, 405-409; Psaltis und Cakal 2016, 235-241)

“One might expect that strength of identification with the superordinate would have a more unifying function but the geographical division and the low levels of contact between members of the two communities suggests that Cypriot identity is still not an identity that symbolically encompasses both Greek Cypriots and Turkish Cypriots for most of the participants in our research. In fact, one of the main challenges for the viability of a reunited federal Cyprus is the promotion of an inclusive form of civic identity or constitutional patriotism as Cypriots irrespective of the ethnic origin of the inhabitants of Cyprus.” (Psaltis und Cakal 2016, 241)

3.1.3.6 Die ‚Anderen‘

“The other side – as if there ever were a singular, unitary ‘other side’ – becomes demonized, homogenized, and worse, omitted entirely from the prevailing narratives. Each side believes the other is the aggressor, which will threaten it again if given the chance.” (Bowman 2006, 119)

Die Einstellungen von Kindern in griechisch-zyprischen Grundschulen gegenüber den ‚Anderen‘ sind bereits stark ausgeprägt. Sie äußern deutlich negative Stereotype in Bezug auf Türken und türkischen Zyperern und es fällt ihnen weiterhin

schwer, die beiden Gruppen zu unterscheiden. Negative Stereotypen werden außerdem auch anderen ethnisch-nationalen Gruppen zugeschrieben. Eine Affinität zeigen sie ausschließlich gegenüber Griechen⁴⁸ – durch deren Adern ‚das gleiche Blut fließe‘. Griechisch-zyprische Jugendliche im Alter von 15-23 Jahren lehnen die Gruppe der türkischen Zyperer – im Vergleich zu Kategorien wie ‚Roma‘, ‚arabische Arbeitskräfte‘, ‚asiatische Haushaltshilfen‘ und ‚ausländische Künstlerinnen‘ (als Euphemismus für Prostituierte) – sogar am stärksten ab. (Papadakis 2008, 12) Unter den griechisch-zyprischen Studierenden zeigt sich die Tendenz, politisch korrekt auf Fragen bezüglich der inter-kommunalen Beziehungen zu antworten. Es wird jedoch deutlich, dass diese Aussagen meist nicht entsprechende Handlungen oder aber Einstellungen mit sich bringen. Im Vergleich zu den türkisch-zyprischen Studierenden zeigen sie sich als nationalistischer, ablehnender gegenüber einer Konfliktlösung und misstrauischer gegenüber den ‚Anderen‘. (Hatay und Charalambouos 2015, 23) Ein ähnliches Bild wird auch bei einer altersunabhängigen Betrachtung klar: “Most of the individuals of communitarian and ethnonationalist positions that state that they ‘do not have a problem with TCs’ are the same individuals who avoid and stigmatize contact with TCs.” Griechische Zyperer, deren Einschätzungen dem offiziellen Narrativ entsprechen, zeigen in höherem Ausmaß Vorurteile und Misstrauen gegenüber Türken und türkischen Zyperern. Hierin kann man eine Dissoziation zwischen Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft aber auch einen Widerspruch zwischen Worten, Taten und Gefühlen erkennen. (Psaltis 2016, 26) Dennoch wird ersichtlich, dass die Haltung zu den türkischen Zyperern besser ist als die zu den türkischen Migranten. Letzteren gegenüber haben griechische Zyperer deutlich negativere Einstellungen und nehmen größere Unterschiede zu deren sozialer Identität wahr. Vor allem Frauen empfinden eine stärkere Viktimisierung durch den türkeistämmigen Teil der Bevölkerung. Es besteht ein Wille zum Zusammenleben mit türkischen Zyperern – jedoch nicht mit Türkeistämmigen. (Danielidou und Horvath 2006, 413-420) Die ablehnende Haltung kann aus der Betrachtung der Türkei als den feindlichen Eindringling erklärt werden. Die Migranten werden als Bedrohung für die Demographie und daher als ein Nebenprodukt der türkischen Kriegsverbrechen gegen Zypern empfunden. (Psaltis und Cakal 2016, 233f) Hinzu kommt, dass viele griechischen Zyperer den Einfluss der türkischen Zyperer im

⁴⁸ und Westeuropäern;

Vergleich zu den türkischen Migranten und der Türkei nicht als besonders stark empfinden. (Bryant und Yakinthou 2012, 87f)

Etwa ein Fünftel der türkischen Zyperer gibt an, dass das Gefühl der wirtschaftlichen und politischen Bedrohung durch die griechischen Zyperer stark ausgeprägt sei. Das Gefühl der Bedrohung durch deren Werte, Normen und Traditionen ist hingegen bei über der Hälfte der türkischen Zyperer stark vorhanden. Etwa die Hälfte der türkischen Zyperer stehen neutral zu den ‚Anderen‘, knapp ein Drittel bewertet die griechischen Zyperer jedoch negativ. Um ein realistisches Bild der ‚Anderen‘ und Vertrauen aufbauen zu können, ist positive Interaktion unerlässlich. Jedoch geben drei Viertel dieser Gruppe an, nie oder nur wenig Kontakt zu den griechischen Zyperern zu haben. Regelmäßigen Kontakt hingeben bestätigen lediglich elf Prozent. Während die Anzahl derer, die sich als türkische Zyperer identifizieren, steigt, intensiviert sich auch deren Verlangen, bessere Konditionen für ihre Gruppe zu schaffen. Je mehr soziale Bindungen sie mit griechischen Zyperern haben, desto stärker wird ihr Ärger über ihre eigenen, gegenwärtigen Bedingungen. Eine der jüngeren Umfragen (rezitiert nach Köhne 2017) unter den türkischen Zyperern zeigt jedoch auch, dass eine Mehrheit von 89 Prozent, weiterhin eine Sicherheitsgarantie durch die Türkei fordert. Werden intensive Gespräche mit türkischen Zyperern geführt, stellt sich zudem heraus, dass sie oftmals ein differenzierteres Bild der Vergangenheit – vornehmlich der Viktimisierung – aufzeigen. Dem öffentlichen Diskurs zum Trotz zeigen sie oftmals Empathie für die ‚Anderen‘, vor allem in Bezug auf die griechisch-zyprischen Vermissten und das Verlangen der Angehörigen nach deren sterblichen Überresten. (Cakal 2012, 8-32; Köhne 2017)

Zwar sieht keine Seite die eigene Gruppe als verantwortlich für den Zypernkonflikt, dennoch sind 80 Prozent der Zyperer der Überzeugung, dass der ethnische Nationalismus beider Seiten teilweise bis hin zu sehr ausschlaggebend für das Aufkeimen und die Aufrechterhaltung des Konflikts (gewesen) sei. Weiterhin denken drei Viertel der Bevölkerung, dass die Ansichten und Werte, die im Schulunterricht vermittelt werden ausschlaggebend für den Konflikt seien und 70 Prozent der Zyperer beider Seiten denken, dass ein Mangel an Kommunikation den Konflikt beeinflusse. Zudem gibt über die Hälfte der Befragten an, dass der übermäßige Gebrauch der Symbole des ‚Mutterlandes‘ ebenfalls mitverantwortlich sei. Die Beziehung zwischen

den beiden Gruppen hat sich zwar über die Jahre hin verändert, bleibt aber fragil. Zwei Drittel der gesamt-zyprischen Bevölkerung geben an, dass ihre Hoffnungen auf eine Lösung gering seien. (Dembinska 2016, 405-409; Köhne 2017; SCORE 2014, 112)

3.1.3.7 Die anderen ‚Anderen‘

Dass die griechischen Zyprioten den türkischen Siedlern und Migranten auf Zypern nicht wohlwollend gegenüber stehen wurde bereits erörtert, jedoch ergibt sich durch die Präsenz dieser Bevölkerungsgruppe auch im Norden eine weitere innerzyprische Konfliktkomponente. Viele türkische Zyprioten sehen die Türkeistämmigen auf der Insel als Produkt der türkischen Expansionspolitik. Besonders in dem vergangenen Jahrzehnt zeichnet sich eine deutlichere Spaltung der zwei großen Bevölkerungsgruppen der TRNZ ab.

“The ever increasing numbers of Turks engulfing the Turkish Cypriots created a multidimensional conflict, e.g. social, political and economic, between Turkish Cypriots and the Turkish Immigrants adding yet another dimension to the Cyprus issue.” (Psaltis und Cakal 2016, 234)

Es wird deutlich, dass die Gruppe der türkischen Zyprioten und die der türkischen Migranten wenig Kontakt miteinander haben und größtenteils abgegrenzt voneinander leben. Cakals Studie (2012) zeigt auf, dass über die Hälfte der türkischen Zyprioten keinen oder wenig Kontakt zu Türkeistämmigen pflegen. Für ein knappes Drittel der türkisch-zyprischen Befragten kommt es immerhin in der Schule oder am Arbeitsplatz etwas häufiger zu Kontakt. Nachbarschaftlicher Kontakt hingegen ist marginal. Es kann als eine Konsequenz aus diesem Mangel an Kontakt gewertet werden, dass nur elf Prozent der türkischen Zyprioten die ‚Anderen‘ positiv bewerten und lediglich 13 Prozent ihnen überdurchschnittliches Vertrauen entgegen bringen. Immerhin betrachten fast die Hälfte die Beziehungen zu den Türkeistämmigen Mitbürgern als wenig stabil. Etwa ein Drittel der türkischen Zyprioten nehmen sich als sehr unterschiedlich wahr verglichen mit den türkischen Migranten und Siedlern. 68 Prozent der türkischen Zyprioten empfinden wirtschaftliche, soziale und politische Unterschiede zu Gunsten der eigenen Gruppe und zu Lasten der Türkeistämmigen als gerechtfertigt. Mehr als drei Viertel der türkischen Zyprioten (79 Prozent) gehen außerdem davon aus, dass die in Zypern lebenden Türken sie verachten. Ein Zusammenhang wird hier deutlich, da eine große türkisch-zyprische Mehrheit (mehr als 86 Prozent) eine wirtschaftliche, politische sowie soziale Bedrohung ausgehend von dieser Gruppe empfindet. Die Stärke der empfundenen Bedrohung

übertrifft demnach der empfundenen Bedrohung durch griechische Zyprer. Aus Cakals Studie (2012) geht eine weitere relevante Tendenz hervor: Je stärker sich die türkischen Zyprer mit den türkischen Siedlern und Migranten identifizieren, desto schlechter sind ihre Bewertungen der griechischen Zyprer – und umgekehrt. Die Mehrheit der türkischen Zyprer (mehr als 73 Prozent) ist ängstlich und ärgerlich bezüglich der gegenwärtigen Bedingungen. (Cakal 2012, 8-35) Es kann demnach festgestellt werden, dass sich die türkisch-zyprische Wahrnehmung der Türken aus der Türkei sowie der griechischen Zyprer verändert hat. Damit hat sich auch die Selbstwahrnehmung der türkischen Zyprer verändert.

Die Ressentiments der türkischen Zyprer (unterschiedlicher politischer Gesinnung) zeigen sich beispielsweise in den Berichten, die sie über die Türkeistämmigen auf Zypern wiedergeben. Auch hier haben sich bestimmte Narrative durchgesetzt. Sie berichten beispielsweise, dass die türkischen Migranten das Eigentum geflohener griechischer Zyprer übernommen und im gleichen Zug die türkischen Zyprer verdrängt haben. Wird eine Veränderung der türkisch-zyprischen Kultur beschrieben, verweisen Viele auf den Aspekt der Glaubenspraxis. Während die türkischen Migranten durchaus ihren Glauben praktizieren, ist dies bei den türkischen Zyprem schwächer ausgeprägt. „Because of their religious conservatism, immigrants filled mosques and built minarets throughout rural northern Cyprus, in stark contrast to the highly secular Turkish Cypriots” (Christiansen 2005, 161f). Wie bereits zuvor beschrieben, ist der Aspekt des Muslim-Seins für die meisten türkischen Zyprer nicht zentral identitätsstiftend. Durch die jüngere Welle der Arbeitermigration wird die Gruppe der Türkeistämmigen oftmals als billige Arbeitskräfte gesehen, die den türkischen Zyprem ökonomische Probleme schaffen und junge Zyprer dazu zwingen, die Insel auf der Suche nach Beschäftigung zu verlassen. Dazu gelten die Migranten oftmals als stärker ‚orientalisch‘ geprägt und weniger zivilisiert.

“Because they knew that they were living in homes that did not legally belong to them, many immigrants failed to make improvements to the properties they were given, thereby feeding attitudes that they were lazy, unkempt, or indifferent to their surroundings.” (Christiansen 2005, 162)

Ein weiteres oft diskutiertes Thema ist, dass die türkischen Migranten im eigenen Land der eigenen Gruppe zahlenmäßig überlegen sind. Ferner ist die Attribution der

Kriminalität keine Seltenheit und rassistische Bilder der ‘Anderen’ haben getrennte Lebensräume, sogar getrennte Schulen, als Konsequenz.

“It [a racist image] is also reflected in the lack of integration of migrant workers, most of whom spend their spare time in spaces owned by people from their own regions of origin.” (Hatay 2008, 165)

“This [a racist image] is reflected in education in the growing refusal of Turkish Cypriots to send their own children to schools where immigrants are present, and in the requests by some teachers to have immigrant children removed from their classrooms.” (Hatay 2008, 165)

Türkisch-zyprische Familien schrecken dazu auch oftmals nicht davor zurück, ihre Kinder vehement davon ab zu schrecken, eine türkeistämmige Person zu heiraten.

“One man told me that news of such a marriage often is treated like a family dishonor, akin to ‘announcing that you have contracted AIDS’” (Christiansen 2005, 162).

Wiederholt wird außerdem betont, dass die Türkeistämmigen die hohen administrativen und militärischen Positionen besetzen. Der Plot des negativen Einflusses auf politische Aspekte der TRNZ gewinnt vor allem in den jüngst vergangenen Jahren noch an Zuspruch. (Christiansen 2005, 148-164; Dembinska 2016, 405-409)

“In the past many Turkish Cypriots viewed Turkish nationals and their descendants as ‘Trojan Horse’ seeing them as passive vehicles [...] for Turkey’s politics in north Cyprus. Today, however, there is an increasing fear amongst many Turkish Cypriots that the arterial networks that are the vehicle for vernacular politics enable new forms of political agency that directly link persons living in Cyprus to Turkish politics and the Turkish state.” (Hatay 2017, 9)

Herrschen beispielsweise Spannungen zwischen der Türkei und Zypern oder zwischen der Regierung der TRNZ und den türkischen Zypern und Migrantenparteien so intensivieren sich die beschriebenen Befürchtungen noch weiter. Gleiches gilt, wenn Verbände die Türkei und die nordzyprische Regierung unterstützen.

“Such instances only reinforce the idea that they are Turkey’s agents on the island and are here to produce new forms of polarization that had not existed in the past.” (Hatay 2017, 9)

Auch im Sprachgebrauch haben sich abwertende Bezeichnungen für Türkeistämmige etabliert. Beispiele sind ‚fellaḥ‘⁴⁹, ein Wort arabischen Ursprungs, das im zyprischen Dialekt ‘arabischer Zigeuner’ bedeutet oder ‚gaco‘ welches auch

⁴⁹ Zu Deutsch: Bauer;

‚Zigeuner‘ meint. Ein anderes Beispiel ist der Slangausdruck ‚fica‘, ein türkisch-zyprisches Wort, das Seetang bedeutet. Dies ist eine Metapher:

“[...] to the immigrants from Turkey who ‘washed up’ on the shores of Cyprus like dead seaweed brought in by the tide. The word expresses the sense that manual labourers, many of Kurdish or Arab origin, constitute an unwanted invasion that spoils the landscape as seaweed litters a beach.” (Hatay 2008, 165)

Türkische sowie griechische Zyprer nutzen oftmals eine ähnliche Sprache um die türkischen Immigranten zu beschreiben und teilen häufig ähnliche Ängste und Unmut ihnen gegenüber. Viele dieser Zyprer sehen sich selbst als moderne Europäer und daher den rückständigen, konservativen Türken überlegen. (Hatay 2008, 165)⁵⁰

3.1.3.8 Ältere vs. jüngere Generation – erlebte vs. erlernte Erinnerung

Die Erzählungen der Menschen auf beiden Seiten stimmen nicht uneingeschränkt mit den offiziellen Narrativen überein. Insbesondere die ältere Generation, welche die Jahre 1955 bis 1974 selbst erlebt hat, gibt oftmals ein vielseitigeres Bild wieder. Die jüngeren Generationen hingegen stimmen in ihren Erläuterungen deutlich stärker mit der offiziellen Geschichtsschreibung überein. (Papadakis 1993, 144-151) „The younger generation’s versions of history are similar and stereotypical [...]“ (Papadakis 1993, 145). Es ist offensichtlich, dass die jüngeren Zyprer, die die Geschehnisse nicht selbst miterlebt haben, das Bild der Geschichte erlernten. „[They] mostly formed their representations of the other community through processes of transgenerational transmission of collective trauma“ (Psaltis 2016, 23). Neben dieser Art der Vermittlung von historischem Bewusstsein werden aber auch andere prägende Einflüsse deutlich, die Auswirkungen auf Erinnerung, Emotionen und politische Absichten haben:

“Our study also looked into the societal reasons underlying, or shaping, political views and emotions and we identified a number of potential factors: trans-generational memory (transmitted by families, schools, refugee associations, etc.); social pressure (peer group, family, professional); structural/institutional pressure (official discouragement to cross; as well as bureaucratic impediments). (Hatay und Charalambouos 2015, 24)

⁵⁰ Hierzu ein kurzer Einblick zur Identität der Türkeistämmigen: 65 Prozent geben an, sich als ‚türkisch‘ zu identifizieren, gefolgt von einem Drittel das sich als vorerst ‚muslimisch‘ empfindet. In erster Linie ‚zyprisch‘ sehen sich lediglich knapp 5 Prozent. Es scheint, dass ‚zyprisch‘ eher eine marginale Identität für diese Personengruppe darstellt. (Dembinska 2016, 405-409) In diesem Kontext sollte jedoch mit bedacht werden, dass sogar die Mehrheit der Friedensinitiativen lediglich bi-kommunal agiert und nur selten türkeistämmige Personen aktiv miteinschließt. (Psaltis und Cakal 2016, 234)

Der Einfluss der Medien auf die jüngeren Generationen ist ebenfalls enorm. 81 Prozent der türkisch-zyprischen und 74 Prozent der griechisch-zyprischen Studierenden geben die Mainstream Medien gefolgt von Social Media und den Eltern als Informationsquelle über die Verhandlungen zur Zypernproblematik an. (Hatay und Charalambouos 2015, 17, 24) Die wichtigsten Themen die von der türkisch-zyprischen Jugend in Bezug auf Friedensverhandlungen genannt werden, sind Territorium, Eigentum und Sicherheit. Für die griechisch-zyprischen Studierenden sind es die Themen Sicherheit und politische Rechte – auch in Bezug auf die türkischen Migranten. Dies spiegelt wiederum genau die Themen wider, die auch medial im Fokus stehen. (Hatay und Charalambouos 2015, 16f)

Die zuvor genannten Einflüsse prägen nicht nur das Erinnernte, sondern auch das Nicht-Erinnerte. Beispielhaft ist dabei die Beschreibung der Geschichte aus der Perspektive einer griechisch-zyprischen Person, die die 60er und 70er Jahre nicht selbst erlebt hat: „In 1955 the EOKA struggle started for independence of Cyprus. This was achieved in 1960 and from there on Cyprus was independent till 1974 when Turkey invaded” (zitiert nach Papadakis 1993, 145). Die Geschehnisse zwischen 1960 und 1974 sowie die Ziele der EOKA finden keine Erwähnung, sie sind vergessen. Bei dem historischen Bewusstsein junger griechischer sowie türkischer Zyprer ist festzustellen, dass zum einen das Leid der jeweils anderen Gruppe und zum anderen innerethnische Konflikte wenig Beachtung finden. (Papadakis 1993, 144-151). Insgesamt kann jedoch festgestellt werden, dass die offiziellen Narrative trotz ihrer Widersprüchlichkeit für die Generation, welche die jüngere Geschichte selbst erlebt hat, sehr einflussreich sind und von großen Teilen der zyprischen Bevölkerung – und nicht nur den jüngeren Generationen – in vielen Aspekten bestätigt werden. (Papadakis 1993, 144-151)

Weiterhin ergeben sich zudem Unterschiede innerhalb der Generationen bei den Themen Vergeltung und Vergebung sowie Versöhnung. Bei den griechischen sowie den türkischen Zyprern überwiegt die generelle Tendenz zur Vergebung der zur Vergeltung. Bei den jüngeren Zyprern ist jedoch der Wunsch nach Vergeltung stärker ausgeprägt als bei der älteren Generation. Bezüglich der Versöhnung spielt vor allem auf der griechisch-zyprischen Seite das Lebensalter eine Rolle. Jüngere griechische Zyprer tendieren weniger zu einer Versöhnung als die ältere Generation. Sie sind ängstlicher in Bezug auf Interaktion mit den türkischen Zyprern und zeigen eine höhere Tendenz der Diskriminierung der ‚Anderen‘ auf. Dies ist gegenläufig zur türkisch-zyprischen

Tendenz. (SCORE 2014, 113, 121f) Eine Erklärung für die negativere Einstellung der griechisch-zyprischen Jugend kann auch im Bildungssystem vermutet werden. Viele Lehrer im Norden Zyperns gehören eher dem linksgerichteten politischen Spektrum an. Dies hat zur Folge, dass diese tendenziell widerwillig sind, das historische Trauma weiter zu überspitzen. Die Lehrer im Süden der Insel sind dagegen oftmals im rechtsgerichteten politischen Spektrum angesiedelt, wodurch die Tendenz entsteht, den offiziellen Narrativen stärker zu folgen. (Dembinska 2016, 407)

“A possible explanation is in their respective training: the author was told repeatedly that many Greek Cypriot history teachers studied in Greece in conservative departments and are mostly philologists, whereas Turkish Cypriot present-day teachers studied in the 1980s in Turkey when there was a strong left-wing movement and they are mostly sociologists and historians.” (Dembinska 2016, 407)

Auf die Frage, wie sie bei einem potentiellen Referendum abstimmen würden, tendiert ein gutes Drittel der griechisch-zyprischen Studierenden zu ‚nein‘, ein gutes Fünftel zu ‚ja‘ und 43 Prozent sind unsicher. Bei den befragten türkisch-zyprischen Studierenden antworten ebenfalls knapp ein Drittel mit ‚nein‘ oder ‚eher nein‘, dagegen jedoch fast die Hälfte mit ‚ja‘ oder ‚eher ja‘ und nur 17 Prozent der Befragten sind unentschieden. Bei einer altersunabhängigen Befragung sieht das Bild dagegen folgendermaßen aus: Die Hälfte der griechischen Zyperer sind auch hier unentschieden, jedoch tendieren mehr zu einem ‚ja‘ (27 Prozent) als zu einem ‚nein‘ (22 Prozent) – mehr als dies unter den Studierenden der Fall ist. In der altersunabhängigen Befragung herrscht auf türkisch-zyprischer Seite dagegen deutlich mehr Unentschiedenheit (37 Prozent) als unter den Studierenden. Dennoch tendieren auch hier, mit einem guten Drittel, mehr zu einem ‚ja‘ als zu einem ‚nein‘ (28 Prozent). (SCORE 2014) In einem Referendum würden damit weniger junge griechische Zyperer definitiv mit ‚ja‘ stimmen als Personen der älteren Generation. Im Gegensatz dazu würde ein größerer Teil der türkisch-zyprischen Jugend mit einem definitiven ‚ja‘ abstimmen als dies bei den Älteren der Fall wäre. Aus der Studie von Hatay und Charalambouos (2015) geht jedoch auch hervor, dass mehr als zwei Drittel der türkisch-zyprischen Studierenden nur geringes bis gar kein Interesse an Politik zeigen. Das Wähleraufkommen sinkt und gerade die junge Generation zählt zu den widerwilligsten Wählergruppen. Dahingegen steigt das Misstrauen der Studierenden gegenüber Institutionen – hauptsächlich bezüglich politischer Parteien, dem Parlament und der Regierung aber auch religiöser Institutionen. (Hatay und Charalambouos 2015, 4-7)

Die türkischen Zypriern leben seit Jahrzehnten isoliert von den griechischen Zypriern und die jüngeren Generationen sind in dieser Situation aufgewachsen. Sie kennen lediglich das Zusammenleben mit der Gruppe der türkischen Migranten und vor allem für die Jüngeren bilden diese eine zweite Gruppe der ‚Anderen‘. Hauptsächlich unter den jungen Nordzypriern und Türkeistämmigen kommt es zu wenig Kontakt – weder in Schulen noch im Privaten. Ein Professor der EMU in Famagusta beschreibt das Verhältnis der beiden Gruppen folgendermaßen: „[They] don’t go out together in their own pubs and bars, and that’s all you need to know about integration and interrelationship between two groups.” (zitiert nach Dembinska 2016, 306)

3.1.4 Zwischenfazit – Endstation Status quo?

“[...] for many Cypriots of all ages, Cyprus is still bleeding. For Turkish Cypriots the bleeding began with the events of 1963 and ended with Turkey’s 1974 ‘peace operation’ on the island. For Greek Cypriots the bleeding began with the events of 1974 when Turkey invaded the island, the northern third of which has been occupied since.” (Christodoulou 2015, 327)

Heutzutage kommt es nicht mehr zu kriegerischen Auseinandersetzungen auf Zypern, die Grenze ist passierbar und ein erneuter Kontakt zwischen dem Norden und dem Süden ist möglich. Dennoch sind die Erinnerungen noch lebendig und schmerzhaft. Beide Seiten halten in großen Teilen an ihren antagonistischen Historiographien, Mythen und Vorurteilen fest. Es wird auf beiden Seiten eine staatlich geförderte Erinnerungskultur gepflegt, in der die eigene Gruppe als Opfer und die jeweils andere als Täter identifiziert wird. Beide Seiten sehen die jeweils andere als die Verantwortliche und den Aggressor. Die Narrative der Ereignisse von vor, während und nach 1974 sind nicht die Gleichen. Diese Erinnerungskultur wird von den politisch rechten und nationalistischen Kräften beider Seiten gestaltet und systematisch durch die Schulbildung und Massenmedien aber auch durch nationalistische Symbole, Feierlichkeiten und viele andere politische Einflussbereiche etabliert. Die einseitigen Narrative zeichnen sich durch Schmerz und Ungerechtigkeit aus, die in der Gewalt zwischen den Gruppen resultiert. Oftmals sind in diese Narrative zudem individuelle Geschichten eingebaut, welche den Glauben an den öffentlichen Diskurs und die Ablehnung gegenteiliger Ausführungen weiterhin festigen. Während im türkisch-zypriern Gedächtnis vor allem die Zeit vor 1974 erinnert wird, so werden im griechisch-zypriern Gedächtnis die Ereignisse danach fokussiert. Obwohl beide Gruppen schmerzliche Verluste erlitten haben, werden die der entsprechend anderen

Gruppe wenig thematisiert. Die Phasen des Leidens der jeweilig anderen Gruppe werden tendenziell ignoriert, falsch dargestellt oder ihre Bedeutung herabgesetzt. Die Geschichte wird als ein endloser Ablauf sich wiederholender Ereignisse dargestellt und in einer Weise gedeutet, kommuniziert und praktiziert, dass sie gegenwärtig bleibt. Die Vergangenheit fließt durch Medien und Handlungen in die Gegenwart mit ein. Gegenüber den ‚Anderen‘ herrscht ein Gefühl der Bedrohung und ein generelles Misstrauen, das in manchen Fällen bis hin zu Hass, aktiver Diskriminierung und Rassismus führt. Es hat sich ein griechisch-zyprischer und ein dem entgegengesetzter türkisch-zyprischen Nationalismus sowie ein entsprechendes nationales Gedächtnis und eine nationale Identität etabliert.

Im historischen Bewusstsein der griechischen Zyprioten tragen hauptsächlich internationale Einflüsse, dabei allen voran die Türkei, die Verantwortung am Inselkonflikt. Für die türkischen Zyprioten sind die griechischen Zyprioten hauptverantwortlich. Sie selbst erhalten dank der Türkei Sicherheit und Selbstverwaltung, jedoch unter der Bürde der Abhängigkeit von der Türkei und der Isolation vom Rest der internationalen Gemeinschaft. Aus der daraus resultierenden türkischen Dominanz auf der Insel, entwickelt sich daher zum einen der Wunsch nach einer Lösung des Konflikts und zum anderen auch eine Frustration gegenüber der Türkei sowie den Türkeistämmigen auf der Insel. Eine Abgrenzung der türkisch-zyprischen von der türkischen ‚Mutterland‘-Identität sowie eine Distanzierung von den türkischen Siedlern und Migranten ist die Folge. Aus Groll (über die bestehenden Umstände) und Furcht (vor dem vielseitigen türkischen Einfluss) entwickelt sich eine anti-türkische Haltung. Auch die Türkeistämmigen werden zu einer Gruppe der ‚Anderen‘, welche sich immer stärker mit Vorurteilen, Misstrauen und aktiver Diskriminierung konfrontiert sehen.

Ist die Situation in Zypern festgefahren? Trotz der Spaltung Zyperns zeichnet sich das tägliche Leben der Bevölkerung durch einen hohen Grad an Normalität aus. Der Glaube an eine Lösung des Konflikts und der Wille sich zu engagieren fallen bei der großen Mehrheit der Zyprioten dagegen immer geringer aus.

“A sentiment that stood out [with the Greek Cypriots] was extreme disappointment with and scepticism – if not cynicism – about the ongoing inter-communal negotiations for resolving the Cyprus problem. Participants overwhelmingly talked about being tired of the conflict’s existence of constantly thinking about the problem, of hoping... They said they did not feel like engaging any more in the peace process.” (Gürel, Hatay and Yakinthou 2012, 24)

Die Haltung der griechischen Zyprioten ist heute ambivalent. Einerseits wird stets das friedliche Zusammenleben der Zyprioten beteuert, andererseits ist die Überquerung der Grenze weiterhin ein Tabu und ein offizieller Dialog mit dem Norden wird verweigert. Rehrmann (2013, 6) zitiert in ihrem Paper die Aussage eines Professors der EMU der angibt, dass sich die meisten türkischen Zyprioten mit dem Status quo endgültig arrangiert zu haben scheinen. Im folgenden Teil der Arbeit sollen nun die Ergebnisse der eigens durchgeführten Forschung dargelegt werden. Dabei wird unter anderem näher auf die Frage eingegangen, inwiefern sich türkischen Zyprioten – wie vom Professor angedeutet – wirklich mit der gegenwärtigen Situation arrangiert haben.

3.2 GESCHICHTE, GEFÜHLE

Angesichts der dramatischen Erlebnisse der 60er und 70er Jahre aber auch aufgrund der fortlaufenden Isolations-, Abhängigkeits- und Bevormundungserfahrung, besteht ein besonderes Interesse an der türkisch-zyprioten Gesellschaft. Durch eine empirische Untersuchung soll deren Einschätzung der Vergangenheit, ihre Haltung gegenüber den griechischen Zyprioten und schließlich deren Einstellung gegenüber der Zypriotenfrage im Folgenden dargelegt werden. In diesem Teil der Arbeit soll weiterhin näher betrachtet werden, ob sich die türkischen Zyprioten mit dem Status Quo arrangiert haben oder ob der Wille zu einer Verständigung immer noch besteht. Von großem Interesse sind in diesem Kontext weiterhin Unterschiede oder gar ein Wandel innerhalb verschiedener Generationen. Stellt die tendenziell gut gebildete jüngere Generation in Zeiten neuer medialer Informationsbeschaffung auch neue Fragen an die Geschichte? Und wie ist die Haltung der Generation, die mit geschlossenen Grenzen aufgewachsen ist und die Öffnung zum Süden hin aktiv miterlebt und mit gestaltet hat? Die komplexe Beziehung zwischen der türkisch-zyprioten und der türkeistämmigen Bevölkerung der TRNZ steht bei der Zypriotenforschung eher selten im Vordergrund. Aus diesem Grund soll auch die Betrachtung der ‚Anderen‘ in Hinblick auf die türkischen Siedler und Migranten einen Teil der folgenden Analyse darstellen. Dafür wurden im Vorfeld Interviews mit Zyprioten aus der TRNZ erhoben. Es ist generell von hohem Interesse,

qualitative und individuelle Forschung zu betreiben um das kollektive Gedächtnis und dessen Auswirkungen näher zu Betrachten. Der Wert erzählter Erinnerungen (oral history) als Quelle ist hoch. Hierbei können nicht nur subjektive Wahrnehmungen erforscht, sondern auch viele darüber hinausreichende Informationen zu den sozialen Strukturen sowie zu den Narrativen der Geschichte und deren Bedeutung für die Gruppe ergründet werden. (Stephan 2004, 19-22)

„Autobiographische Quellen enthalten Informationen über Lebensverhältnisse und Alltagshandlungen, über Kommunikationstradition und Erzählkultur, über Prozesse der Identitätsbildung und Geschlechtskonstruktion. Sie geben Einblicke in Erinnerungsvorgänge, Verarbeitungsmuster, Bewältigungsstrategien und Handlungsdispositionen.“ (Stephan 2004, 22)

3.2.1 Forschungsmethodisches Vorgehen und Forschungsdesign

Was erinnern türkische Zyperer und welchen Einfluss hat das Erinnerte auf ihre Gegenwarts Perspektive, das heißt auf ihre Identität, ihre Betrachtung der ‚Anderen‘ und ihre Haltung zu Zypern? So lautet die Forschungsfrage, die im Zentrum der folgenden Untersuchung steht. Ein Schwerpunkt der Analyse soll zudem auf dem Vergleich der verschiedenen Generationen Nordzyperns liegen. Die Untersuchung erfolgt durch einen qualitativen Forschungszugang und leitfaden-gestützte Interviews dienen als Erhebungsinstrument. Durch eine vorangehende Literaturanalyse wurde dieser Leitfaden mit bestimmten Kernthemen entwickelt. Diese sind ‚Identität‘, ‚die Anderen‘, ‚Geschichtsbild‘, ‚Begegnungen‘, ‚Türkei‘, ‚Annan‘ und ‚Zukunft Zyperns‘. Die Form der semi-strukturierten Interviews wurde gewählt, um strukturierte Antworten auf die gefragten Themen zu erhalten, aber auch um den Befragten die Möglichkeit zu geben, selbst Schwerpunkte zu setzen. Daher wurden die Fragen relativ frei und flexibel gestellt, je nach Gesprächssituation mehr oder weniger nachgehakt und darüber hinaus Raum für die Ausführungen und Gewichtung der Themen für die Interviewten gelassen.

Im Mai 2018 wurden insgesamt sechs qualitative Interviews in Famagusta und Nicosia durchgeführt. Gerade Grenzstädte wie diese beiden sind von Interesse, da die Bewohner hier unkompliziert Kontakt und Informationen zu den ‚Anderen‘ erhalten können (wenn sie denn wollen) ohne, dass andere Faktoren, wie beispielweise Distanz, einen limitierenden Einfluss haben. Das Sampling erfolgte – mit einer Ausnahme – induktiv, das heißt fünf der Befragten wurden willkürlich ausgewählt. Ziel war es, Zyperer unterschiedlicher Generationen, also Personen mit Kriegserfahrung, Personen,

die mit einer geschlossenen Grenze aufgewachsen sind sowie junge Menschen, die weder Krieg noch geschlossene Grenzen kennengelernt haben, zu interviewen. Der Begriff Generation wird innerhalb dieser Forschung demnach nicht biologisch oder genealogisch (mit konstanten Altersschritten) definiert. Der Ausdruck Generation dient lediglich als Beschreibung, die auf die unterschiedlichen Erfahrungen verweisen soll, welche die Befragten aufgrund ihres Alters erlebt haben. Weiterhin wurde ein Experteninterview mit einer jungen türkisch-zyprischen Mitarbeiterin einer bi-kommunalen Organisation geführt. Die Auswahl dieser Person hingegen erfolgte deduktiv. Kriterium zur Auswahl der türkisch-zyprischen Interviewpartner war deren Selbstidentifizierung als türkische Zyprer oder Zyprer.

Die Sprachbarriere oder das Zurückschrecken vor einem historischen und politischen Thema wurden vorab als die größten Herausforderungen identifiziert. Obwohl die englischen Sprachkenntnisse bei vielen Zyprern im Norden gut ausgeprägt sind, erwies sich die erste Erwartung als zutreffend. Einige der zufällig Angesprochenen waren zurückhaltend oder genierten sich scheinbar aufgrund ihrer sprachlichen Fähigkeiten. Eine Zurückhaltung in Bezug auf das Thema konnte im Allgemeinen nicht, oder zumindest nicht offen erkenntlich, festgestellt werden. Eine große Herausforderung bei der Suche nach passenden Interviewteilnehmern war es außerdem türkische Zyprer ausfindig zu machen. Da die Erhebung im Fastenmonat Ramadan und zeitlich nah vor den Prüfungen stattfand, befanden sich beispielweise viele türkisch-zyprische Studierende zu Hause und nicht am Campus oder in den einschlägigen Studentencafés. Das Vorgehen der ersten Interviewpartnersuche beinhaltete die Anvisierung türkisch sprechender Personen im öffentlichen Raum. Problematisch dabei war, dass viele Personen zwar die Frage „Are you from Cyprus?“ bejahten, daraufhin aber die Frage „Are you a Cypriot?“ verneinten und dahingegen angaben, eigentlich aus der Türkei zu stammen. Zu Beginn war es also schwierig, eine knappe aber treffende Formulierung zu finden um mit der Zielgruppe in Kontakt zu treten. Zunächst wurde am Campus der EMU in Famagusta gesucht, wo schließlich auch die erste Interviewpartnerin (Leyla) angetroffen wurde. Über eine Kontaktperson konnte später ein Restaurant in Famagusta ausgemacht werden, in dem nach deren Angaben vorwiegend türkische Zyprer anzutreffen seien. Dort wurden über den Abend verteilt drei weitere Interviews (Hakan, Süleyman, Ozan) durchgeführt. Das Experteninterview wurde bereits vorab verabredet

und fand am darauf folgenden Tag im ‚Home for Cooperation‘ in der Pufferzone in Nicosia statt (Hayriye). Über einen Kontakt in der Unterkunft der Interviewerin konnte das letzte Interview in Nicosia (Kadir) am Abend desselben Tages arrangiert werden. Die Interviewteilnehmer befanden sich zur Zeit der Erhebung in einem Alter zwischen 22 und 64 Jahren. Die Interviews dauerten zwischen 20 und 83 Minuten und wurden mit dem Einverständnis aller Befragten aufgezeichnet, um diese im Anschluss transkribieren und dadurch die Antworten besser analysieren zu können. Bei diesen sechs Personen, die einem Interview zugestimmt hatten, war der Wille sich Zeit zu nehmen und die Bereitschaft an der Untersuchung teilzunehmen spürbar vorhanden. Alle Befragten waren sehr offen, freundlich und interessiert. Sie äußerten sich gerne, ausführlich und bereitwillig. Der Interviewerin war es wichtig, die Gesprächsatmosphäre zwar einheitlich und neutral aber auch möglichst ungezwungen und authentisch zu gestalten, sodass die Gesprächspartner sich wohlfühlen und einfacher Vertrauen in ihr Gegenüber fassen können. Aus diesem Grund wurden alltägliche Situationen und Orte, wie Cafés und Restaurants oder das Campusgelände, für die Interviews gewählt. Dieses Konzept erwies sich als erfolgreich, mit dem einzigen Nachteil der tendenziell lauten Geräuschkulisse bei den Gesprächen (und schließlich auch auf den Tonaufnahmen). Un- und Missverständnisse während der Interviews konnten jedoch durch wiederholtes Nachfragen und entsprechende Erläuterungen entgegengewirkt werden.

Um akustische Einschränkungen bei der Transkription zu kompensieren wurde bei einem Interview (Süleyman) in lauterer Situationen zu den Aufnahmen parallel stichpunktartige Notizen angefertigt, die innerhalb der Nachbereitung der Interviews direkt ausgeführt wurden und die bei der Transkription zur Ergänzung dienten. Notizen zu nonverbalen Auffälligkeiten wurden bei allen Interviews festgehalten. Die Datendokumentation erfolgte schließlich durch eine kommentierte Form der Transkription, in Anlehnung an Dresing und Pehl (2015). Dadurch konnte durch kurze Verweise auf die relevanten non-verbale Besonderheiten im Gesprächsverlauf der Interviews hingewiesen werden. Durch eine Kombination der Deduktion – abgeleitet vom Interviewleitfaden – mit der Induktion, erfolgte eine Kategorisierung und daran anschließend eine Kodierung des Datenmaterials. Im nächsten Abschnitt folgt darauf

aufbauend eine inhaltsanalytische Auswertung der Interviews nach Mayring (2010) und eine thematische Aufarbeitung und Darstellung der Ergebnisse.

3.2.2 Inhaltsanalytische Auswertung – Perspektiven auf Nordzypem

Für eine fundierte Auseinandersetzung mit den geführten Interviews ist es notwendig, diese zunächst in einen größeren Kontext einzubetten. Aus diesem Grund werden als erstes die interviewten Personen und einige Hintergrundinformationen – persönliche und demographische Merkmale – zu diesen beschrieben. Zur Wahrung der Anonymität der einzelnen Interviewpartner wurde eine Pseudonymisierung nach Mayermann und Porzelt (2014) vorgenommen. Davon ausgenommen ist das Experteninterview mit Frau Hayriye Rüzgar.

3.2.2.1 Personen und Hintergründe

a. Leyla

Leyla ist 22 Jahre alt und studiert Biologie an der Eastern Mediterranean University in Famagusta. Sie ist in Nicosia geboren und aufgewachsen. Ihre Eltern stammen ursprünglich aus der Mittelmeerregion der Türkei. Ihre Mutter kam mit der ersten Migrationswelle direkt nach dem Krieg und noch im Kleinkindalter mit Leylas Großeltern nach Zypern. Die Familie von Leylas Mutter immigrierte aus der Türkei, da sie sich dort bessere Perspektiven als in ihrer Heimat erhofft hatte. Leylas Vater kam als junger Mann und alleine, im Zuge der dritten Migrationsphase in den 90er Jahren. Nachdem dieser seine Hochschulbildung abgeschlossen hatte, reiste er auf der Suche nach Arbeit nach Zypern und führt dort heute ein Geschäft. (Leyla 2018, 00.00.05-00.01.23). Einen thematischen Schwerpunkt setzte Leyla innerhalb des Interviews auf ihre Identität und die Situation türkischer Zypriener mit türkischem Migrationshintergrund.

b. Kadir

Kadir ist 33 Jahre alt, kommt gebürtig aus Nicosia und lebt derzeit auch dort. Er hat ein Informatikstudium in den USA absolviert, ist danach nach Nicosia zurückgekehrt und arbeitet nun in der Tourismusbranche. Kadirs Vater kommt aus Nicosia, seine Mutter ursprünglich aus Paphos. Ihre Familie verließ ihre Heimat im Zuge der ersten Zusammenstöße 1963 um schließlich nach Nicosia zu ziehen. Auslöser für die Flucht der Familie sei die Ermordung Kadirs Großvaters gewesen, der, nach Kadirs Angaben, aufgrund seiner Arbeit als Polizist zur Zielscheibe wurde. (Kadir

2018, A1: 00.00.11-00.02.07) Kadirs Schwerpunkt im Gespräch liegt auf der Thematisierung der ‚Anderen‘ – der griechischen Zyprer sowie der türkischen Migranten.

c. Hakan

Der 37-jährige Hakan, lebt in Famagusta, hat einen Masterstudiengang in Journalismus absolviert und arbeitet im Eventmanagement. Seine Eltern und deren Familien kommen ursprünglich aus Limassol und sind direkt nach dem Krieg 1974 in den Norden gekommen. Teile seiner Familie sind nach Güzelyurt oder nach Famagusta andere ins Ausland nach England oder Australien gezogen. (Hakan 2018, 00.00.01-00.03.11) Das Thema zu dem Hakan sich am detailliertesten äußerte beinhaltet die zyprische Geschichte und Erinnerung an diese.

d. Süleyman

Süleyman ist 62 Jahre alt und pensionierter Psychologe. Er stammt gebürtig aus Famagusta und lebt auch heute noch dort, gemeinsam mit seiner Familie. Seine gesamte universitäre Ausbildung absolvierte er in der Türkei. Daraufhin kehrte er nach Famagusta zurück und arbeitete dort in verschiedenen Krankenhäusern und später auch im Gesundheitsministerium. (Süleyman und Ozan 2018, 00.00.58-00.04.38) Süleyman spricht hauptsächlich über die zyprische Geschichte und sein Bild der ‚Anderen‘ innerhalb dieser.

e. Ozan

Der 64-jährige Ozan kommt aus Famagusta und lebt mit seiner Familie in Australien. Er ist Süleymans Cousin. Ozans Frau stammt ebenso ursprünglich aus Zypern. Ozans Eltern entschlossen sich 1973 – vor allem aufgrund Sicherheits- und finanzieller Aspekte – dazu, Zypern zu verlassen. Zum einen hatte Ozan acht Geschwister und zum anderen war auch sein Vater zu dieser Zeit Polizist. Zum Zeitpunkt der Emigration ist Ozan 19 Jahre alt. Heutzutage macht er regelmäßig mit seiner Familie Urlaub in der alten Heimat. (Süleyman und Ozan 2018, 00.47.49-00.51.02) Ozans Fokus im Interview liegt auf der Darstellung der ‚Anderen‘.

f. Hayriye Rüzgar

Hayriye ist 27 Jahre alt, lebt in Nicosia und kommt ursprünglich aus Morfu. Die Familien ihrer Eltern lebten im Süden der Insel und kamen nach dem Krieg aus Paphos

und Larnaca nach Morfu. Hayriye hat zunächst in der Türkei und später in den Niederlanden studiert. Seit zwei Jahren ist sie die Verantwortliche für Öffentlichkeitsarbeit und Kommunikation des *Home for Cooperation* und daher Spezialistin im Bereich der zyprischen Einstellungen, Erinnerungen und Erfahrungen. (Hayriye 2018, A1: 00.00.10-00.00.37, 00.13.13-00.14.24, 00.29.42-00.31.08) Hayriye äußert sich am detailliertesten zum Thema inter-kommunale Begegnungen sowie zu den Hürden auf die sie bei ihrer Arbeit trifft.

g. Home for Cooperation

Das *Home for Cooperation* (HfC) ist eine 2011 gegründete und durch die EU ausgezeichnete, kulturelle Begegnungsstätte im Zentrum und Herzen Nicosias. Gegründet wurde das HfC von der ‚Association for Historical Dialog and Research‘. Die spezielle Lage innerhalb der UN Pufferzone ermöglicht es auch Personen ohne Pass oder Visum für die entsprechend andere Seite, die Begegnungsstätte zu besuchen. Das HfC engagiert sich im Bereich der Friedensbildung sowie im interkulturellen Dialog mit dem Ziel der inter-kommunalen Kooperation auf Zypern. „The Home for Cooperation essentially aims to act as a bridge-builder between separated communities, memories and visions.” (Home for Cooperation 2015) Es organisiert verschiedene kulturelle, künstlerische sowie Bildungsprojekte durch welche es der zyprischen Bevölkerung vereinfacht werden soll, miteinander in Kontakt zu treten und sich gegenseitig kennen zu lernen. Ziel ist es bei diesen Treffen, Vertrauen aufzubauen und zu stärken. Dazu gehören beispielweise künstlerische Festivals, Sprach- und Sportkurse sowie Workshops für Schulkinder. Das HfC bietet außerdem Nichtregierungsorganisationen (NGOs) sowie Privatpersonen den Ort und die Möglichkeit, innovative Projekte zu konzipieren und umzusetzen. Derzeit befinden sich sechs NGOs in den Räumlichkeiten des HfCs. (Hayriye 2018, A1: 00.03.00-00.08.02; Home for Cooperation 2015)

Leyla und Hayriye gehören der jungen Generation an, in deren Leben weder Krieg noch geschlossene Grenzen präsent waren. Hakan und Kadir sind Teil der mittleren Generation, deren Jugend durch ein geteiltes Zypern geprägt war. Süleyman und Ozan bilden die ältere Generation ab, die eigene Erinnerungen an das Zusammenleben, den Krieg sowie die Teilung der Insel haben. Die Analyse der Interviews gibt eine interessante Momentaufnahme der Lebenssituation dieser türkischen Zypriern. Selbstverständlich sind diese Zeugnisse subjektiv und dienen nicht

der Verallgemeinerung. Vielmehr ist es interessant, diese äußerst individuellen Zeugnisse in einen gemeinsamen, größeren Kontext einzuordnen.

3.2.2.2 Identität

a. Süleyman und Ozan

Bei der Frage der Identität zeigt sich zunächst, dass sich beide Herren der älteren Generation als türkisch-zyprisch identifizieren. Für Süleyman ist die Frage einfach und in einem Satz beantwortet: „I say I’m a Turkish Cypriot. Because I was born here.” (Süleyman und Ozan 2018, 00.05.56). Die Verbindung zu und Abstammung von den Türken der Türkei ist für ihn selbstverständlich: „[...] But we came from Turkey. But every time we say ‘Turkish Cypriot’ not Turkish. Because we came here in 1571 and 500 years we are living here, generations.” (Süleyman und Ozan 2018, 00.31.58). Für Ozan ist die Frage der Identität komplexer, da er seit mehr als 40 Jahren in Australien lebt. Dennoch empfindet er sich nicht als Australier. Dies sei zum einen so, weil er auf Zypern aufgewachsen ist. Zum anderen begründet er dies auch durch seine scheinbar offen ersichtliche Andersartigkeit, die beispielsweise durch sein nicht akzentfreies Englisch auch für Dritte deutlich wird.

“[...] Now we come here all the time because I grew up here. I was 19 years old. And once you’re 19 you never forget your country, you know. But my wife was 12 years old when she left, she adapted more to Australia. And she can speak English more fluent. I think once you are 19 you never get rid of your accent. [...] You can increase your vocabulary but you can never speak like an English man.” (Süleyman und Ozan 2018, 00.52.35)

Bei der Frage nach seiner Nationalität legt er eindeutig dar, dass er türkischer Zypriert sei und erläutert dazu, inwiefern sich dies von einer türkischen Identität unterscheidet. Er will deutlich machen, dass zyprisch (gleichgesetzt mit türkisch-zyprisch) nicht gleich türkisch ist. Womöglich ist dies eine Erklärung, die er in Australien öfter verwendet.

“I say Cypriot Turkish. Because I wasn’t born in Turkey and our culture is not like Turkish culture. Our culture, whether you like it or not, is influenced by the British, Greeks and part of Turkish, mixed culture. We used to be part of Ottomans, and Ottomans, in fact, they were multicultural themselves. They had Greeks, Bulgarians, Romanians, (...) except for Germans (amüsiert). So yes, we are Cypriots.” (Süleyman und Ozan 2018, 00.53.18)

Dennoch betont Ozan, dass er trotz seiner stark verwurzelten türkisch-zyprischen Identität nicht vorhat nach Zypern zurück zu kehren. Er gibt an, darüber nachgedacht und sich dagegen entschieden zu haben. Dies begründet er mit einer besseren

finanziellen Situation aber auch mit der Verwurzelung in Australien. Die Thematik der Rückkehr scheint auch eine Schmerzliche zu sein. Nicht so eindeutig wie die Frage der Identität scheint die Frage der Heimat zu beantworten sein. Diese ist deutlich komplexer für ihn und er scheint hin und her gerissen, ob seine Heimat sein Herkunftsland ist oder das Land in dem er seit vier Jahrzehnten zu Hause ist. Ein innerer Konflikt bei diesem Thema ist deutlich bemerkbar.

*“But (...) when you think of coming back, things have changed here, you know, and you realize, I have a granddaughter there [Australia], I have a son, I have another daughter. So you see, which one is my country? You start having doubts, questions in your mind. And you can't make it. And I come here, I love it here, my cousins, my aunts are here [...] That's how it is, Sonja. Things have changed. The country that I used to dream of every night, when I first went there, and I was 19, I had friends and everything, (...). We could come even if we wanted I mean, **no one** is holding us. That's how it is.“ (Süleyman und Ozan 2018, 00.55.30)*

b. Kadir und Hakan

Auch bei den Vertretern der mittleren Generation ergibt sich ein einheitliches Bild in der Identifikation. Kadir und Hakan identifizieren sich beide zuerst als zyprisch und diese Identifizierung steht in Abgrenzung zur türkisch-zyprischen, was bei ihnen erst an zweiter Stelle kommt. Sie beschreiben sich beide zudem als nicht religiös, weshalb die muslimische Identitätskomponente für sie keine Rolle spielt. Außerdem sehen sie sich beide als Europäer. (Hakan 2018, 00.03.15-00.05.28; 00.11.12), (Kadir 2018, A2: 00.16.30-00.16.44) Hier zeigt sich jedoch eine unterschiedliche Auslegung der europäischen Identität. Kadir empfindet sich europäisch (und nicht etwa türkisch) seine kulturelle Identität betreffend.

“Yes. I do feel like that [European], yes. Especially culture wise and the way I look at things, being liberal, compared to (...) maybe Turkey.“ (Kadir 2018, A2: 00.16.40)

Hakan gibt an, lediglich im politischen Sinne, also aufgrund seines europäischen Ausweises, Europäer zu sein. Zieht er jedoch die realen und Lebensverhältnisse in Betracht, gibt er relativ unzufrieden an kein europäisches Leben zu führen.

*“Yes I am European politically. When the European Union got to Cyprus, they got all Cyprus not half Cyprus, so (...) But (...) if you ask me personally, no I am not a European Union member here. I'm not living like that. If you look at the government or governmental, social benefits (...) no. This is **not** Europe actually.“ (Hakan 2018, 00.05.28)*

Bezüglich der muslimischen Identität führt Hakan aus, dass die meisten türkischen Zyprer, vor allem in Kontrast zu den Türken, nicht besonders religiös seien. Er belegt

dies mit dem Argument, dass Ramadan sei und trotzdem jeder im Restaurant Alkohol trinke. (Hakan 2018, 00.11.12)

c. Leyla

Eine Mischung aus Zynismus und Enttäuschung schwingt beim Thema Identität bei Leyla mit. Sie identifiziert sich als türkische Zyprierin, jedoch beschreibt sie ihre Situation als kompliziert, da ihre Eltern türkeistämmig sind.

“I say I am Turkish Cypriot. But it’s a mixed situation because I am really NOT Cypriot, but I am NOT completely Turkish either. I was born and raised here, I say I’m Turkish Cypriot. But then later on in the conversation, it goes deeper and then (lacht) yeah (...)” (Leyla 2018, 00.02.14)

Auf die Frage ob sie sich als türkische Migrantin sehe, antwortet sie: „I mean people perceive you in such way and you end up believing it. So yes that’s how I perceive myself, yes” (Leyla 2018, 00.06.40). „They don’t perceive people like me as one of their own [...]” (Leyla 2018, 00.07.11). Sie kämpft damit, dass andere sie nicht als türkische Zyprierin anerkennen, sie sich selbst hingegen nicht vollkommen als Türkin empfinden kann. Dadurch gerät sie in die komplizierte Situation, keine der Identitäten ‚wirklich‘ für sich inne zu haben und fühlt sich ausgeschlossen. Dies wird auch im weiteren Gesprächsverlauf deutlich, in dem sie sich manchmal zum türkisch-zyprischen Kollektiv dazu zählt und manchmal von ‚ihnen‘ als andere Gruppe spricht. In Bezug auf die historischen Erfahrungen zählt sie sich nicht zum türkisch-zyprischen Kollektiv: „It’s still intense I mean. I’m not local and I can’t imagine how THEY feel” (Leyla 2018, 00.06.12). In kulturellem Hinblick ist sie wiederum ein Teil der Gruppe:

“There are Turkish people like me, Turkish Cypriots who got the TRNC passport, this side only, and kind of/ how can I say, assimilated to be this way. And there are those who recently immigrated, came working (?) and still don’t own, this sides at least, passport or citizenship and they are hard core [religious], that way.” (Leyla 2018, 00.09.08)

In ihrer eigenen Gruppe sieht sie daher auch nicht generell türkeistämmige Personen sondern Personen, die wie sie türkische Eltern haben, auf Zypern geboren sind, die zyprische Staatsbürgerschaft besitzen und dennoch nicht die gleichen Rechte wie die türkischen Zypriern haben. Eine weitere starke Reaktion gibt Leyla bei der Frage, ob sie sich als Europäerin empfinde. Sie verneint dies deutlich, da sie keinen zyprischen Ausweis habe und diesen wohl aus politischen Gründen auch nie bekommen werde.

Daher würden ihr die Vorteile der EU vorenthalten. Dass sie diesen Ausweis nicht hat, schränkt sie nicht nur räumlich oder rechtlich ein, sondern trifft sie auch emotional:

“I’m a THIRD world citizen. (zynisches lachen) I don’t exist. That’s how I perceive myself. Because other Turkish Cypriots get to have the Cyprus passport. I don’t get to have that. [...] Yes, I can never have that.” (Leyla 2018, 00.02.30f)

Aus diesem Grund sei sie auch nicht politisch aktiv. “[...] because my opinion doesn’t matter in terms of **papers** (zynisch, lacht). So I tend to avoid myself” (Leyla 2018, 00.05.06). Die Frage der muslimischen Identität verneint auch sie und gibt an, Atheistin zu sein. (Leyla 2018, 00.03.10)

d. Hayriye

Es zeigt sich, dass die Frage der Identität oftmals und aus verschiedenen Gründen eine schwierige und emotionale ist. Hayriye, die sich selbst als Zypererin identifiziert bestätigt, dass diese Thematik auf Zypern eine äußerst komplexe sei – auch für die Personen, die täglich mit der Bevölkerung kommunizieren.

“[...] Identity is a very complex issue as well. [...] There are very different definitions. You have Cypriot, you have Greek Cypriot, Turkish Cypriot, Greek speaking Cypriot, Turkish speaking Cypriot, Turkish, Greek, (...) everyone has a different identity. [...] It is [very complicated]. Yes, even for us, having to communicate this every day. Personally, I choose to use Turkish speaking and Greek speaking, because I think that is a more appropriate definition, for the identity and it’s a more cultural one, in a way. But sometimes it causes reactions, sometimes reaffirmations.” (Hayriye 2018, A1: 01.05.51-01.06.23)

Diese Kommunikation hänge oftmals mit den jeweiligen Identitätsbildern zusammen und es könne passieren, dass sich Personen bei bestimmten Formulierungen nicht angesprochen oder gar verärgert fühlen. Sie und das HfC verwenden die Formulierungen türkisch-sprachige oder griechisch-sprachige Zyperer, welche die Funktion haben sollen, weniger auf die jeweilige Ethnie abzielen und damit weniger Personen auszuschließen. Doch auch bei diesem Versuch der Political Correctness stoße sie zuweilen auf den Widerwillen oder das Unverständnis mancher ihrer Mitmenschen.

3.2.2.3 Medien und Narrativ

a. Leyla

Leyla benennt den Geschichtsunterricht an Schulen als Hauptquelle für das Geschichtsbild der Zyperer. Sie kritisiert die mangelnde Objektivität des Unterrichts und gibt an, dass dieses von der jeweiligen Seite beeinflusste Bild wiederum starken

Einfluss auf die gegenwärtige, angespannte Lage der Insel habe. Auch sie selbst habe lange – bis hin zu ihrem Studium – das offizielle Narrativ nicht in Frage gestellt.

“The other side and this side, since the primary school, they give history lectures. [...] School. Education. And to be honest, neither of the sources are fully objective. Everybody is imposing their side of the story. Although there is this truth now, we know now, we have political science and everything, sources. But these sided approaches in terms of history and giving it as education to young people, is a source of this intense situation even today. [...] To be honest (...) now I’m taking political science courses as an elective. And now I have the reality of both sides. But back in the day I was like ‘mh ok this is what happened’, I believed. You believe, you’re just a child. You don’t have the cognitive skills yet to question stuff.” (Leyla 2018, 00.09.42-00.10.31)

Ihre Universität beschreibt sie als die einzig vertrauenswürdige der TNRZ und den Unterricht dort als den einzig objektiven und mehrdimensionalen. Leylas Ausführungen bezüglich der Geschichte Zyperns sind relativ kurz. Sie ist bedacht darauf ein objektives Bild zu zeichnen und nicht dem türkisch-zyprischen Schulnarrativ zu folgen.

“How the / (...) if you know the history of this island (...) how the Greek/ back in the day Greeks started this (...) idea of Enosis binding the island to there. And they start to have this gathering of military to actually act on it. And as a reaction this side had a military gathering. TMT. And they start to act on it, too. And they clashed and (...) stuff happened. So (...) this is objective, now we know that. But back in the day it was more like “they attacked over a night. They killed all of Turkish People.” (...) It’s not objective. So this is, I think, better.” (Leyla 2018, 00.12.07)

In ihren Ausführungen wird die TMT erwähnt und auch, dass es zunächst zu Auseinandersetzungen zwischen den beiden paramilitärischen Gruppen kam. Sie lässt weiterhin der griechisch-zyprischen Zivilbevölkerung keine Schuld zukommen. Griechenland und den Wunsch zur Enosis sieht sie als den Auslöser des Konflikts. Dennoch wird auch hier deutlich, was erinnert und was vergessen wird. Angedeutet wird das Leid der türkischen Zypriener und angespielt wird auf die Schuld der griechischen Enosis-Politik. Ihre Beschreibung der Geschichte umfasst maßgeblich die 60er und frühen 70er Jahre. Keinerlei Erwähnung finden hingegen die Ereignisse 1974, die Rolle der Türkei oder aber das Leid der griechisch-zyprischen Bevölkerung. Trotz ihrer differenzierten Betrachtung wird in dieser kurzen Erläuterung deutlich, dass das türkisch-zyprische Schicksal, wenn auch in relativierter Form, im Zentrum ihres historischen Bewusstseins steht.

b. Hakan

Auf die Frage hin, durch welche Quellen er sein Wissen um die zyprische Geschichte habe, reagiert Hakan nach kurzem Überlegen und leicht irritiert mit der

Gegenfrage, ob den griechischen Zypriern diese Frage auch gestellt worden sei. Er erläutert, dass deren Antwort sehr unterschiedlich zur türkisch-zyprischen ausfallen würde. Es sagt dazu, dass die alten griechisch-zyprischen Geschichtsbücher voller Lügen gewesen seien und es deshalb neue Bücher dort gäbe. Es scheint, diese Abwehrhaltung beruht auf der Tatsache, dass er sich der Kritik an der Objektivität vieler (historischer) Quellen bewusst ist. Weiterhin gibt er an, dass die Geschichtsbücher der TRNZ objektiver seien als die des Südens. Er erzählt, dass er sein Geschichtswissen aus verschiedenen Quellen wie dem Internet oder von seiner Mutter, einer Geschichtslehrerin, und ausdrücklich nicht nur aus türkisch-zyprischen Geschichtsbüchern bezogen habe. Eine weitere wichtige Quelle seien seine Großeltern. (Hakan 2018, 00.17.54-00.20.24) Die zyprische Geschichte legt er folgendermaßen dar:

“[...] Basically in 1958 Greeks started telling us/ because Greeks were there, Turks were there and they were mixed together. And there were English here, you know. And they occupied some areas and they are still. And the Greek side said to the Turkish: ‘come together and let’s get them out’, from the island. But I don’t know what Turkish said in that times or what they thought. And they didn’t accept it. And the English were very (...) actually clever. In that times they were taking too many Turkish Cypriot people to make them the police officers. And when the Greek tried to get out the English they started bombing, they bombed the English but in the uniforms were Turkish people. So they were starting like that in 1958. So it goes to 1963, the big war came out. So in that war actually Greeks [Greek Cypriots] (...) well I say (...) they were cutting to many Turkish [Turkish Cypriot] people. [...] But I can say that in 1974, the last war, Turkish troops came to the island, and so (...) we killed many of them. I know that. But it is war actually, you know (...) so basically it’s coming like that. I’m thinking that, objectively, we were (...) not very clever in that times. [...] Well, (...) if they asked me, the Greek Cypriots in that time, ‘come together and let’s make the English go out’, I would accept. You know, because Cyprus belongs to the Cypriots. (...) You know, if we look at after the borders have opened, when the borders opened 2003, 15 years passed, you know there is (...) no (...) bad things or bad happenings, or crashes or fights or anything. So this is all politically.” (Hakan 2018, 00.13.50-00.15.07)

Auslöser der Unruhen sind für Hakan die Briten, welche die zyprische Bevölkerung seiner Deutung nach ausgetrickst haben. Im Kontext der kämpferischen Auseinandersetzungen spricht er von den Griechen, welche die Türken getötet haben – die zyprische Identität fällt weg. Er spricht außerdem über die ebenfalls großen Verluste der griechischen Zypriern. Hier ist es interessant, dass er sagt „we killed many of them“ als die türkischen Truppen auf die Insel kamen. Er schließt die türkischen Zypriern nicht von der kämpferischen Aktion aus. Sie sind eine Gruppe mit den Türken. Jedoch schwächt er die Schuld dieser Gruppe auch ab indem er betont, dass eben Krieg geherrscht habe. Gewaltvolle Handlungen türkischer Zypriern vor 74 erwähnt er nicht. Schließlich bezieht

er die griechischen Zypriern jedoch wieder in seine ‚wir‘-Gruppe mit ein. Er sagt, dass Zypriern den Zypriern gehöre und dass es damals klüger gewesen wäre, mit den griechischen Zypriern gegen die Briten zu kollaborieren, die im Gegensatz zu den Zypriern kein Bleiberecht auf der Insel gehabt hätten. Weiterhin erläutert er, dass es zwischen den beiden Bevölkerungsgruppen eigentlich keine Probleme gäbe. Dies belegt er damit, dass es nach der Grenzöffnung auch keine größeren Kämpfe oder Angriffe gegeben hätte. Seiner Meinung nach bestehe das zyprische Problem aufgrund internationaler und innenpolitischer Konflikte und eben nicht aufgrund zivilgesellschaftlicher Auseinandersetzungen. Er gibt zudem ein persönliches Beispiel für bestehende Freundschaften und ein funktionierendes Zusammenleben aus der Zeit vor den inter-kommunalen Konflikten:

“[...] I got my granddad to Limassol, you know the other side, where they used to live before. And he never passed the last 40 years. And it was the first time we were there. We walked around there a little bit, trying to find their houses. But there were no houses because there now is a parking place for the bank. And you know it was an upsetting time. Then there was an old guy, he was a (...) for the church (...) a former priest. And he came and he hugged my granddad because they were two good friends before the (...) you know. They were good, so we had coffee there (...). [...] They were crying, all were crying, even I was crying (lacht). (...) So it was like that, you know I don't understand. They were all together and there was no fighting, and my grandma and granddad they are fluently speaking Greek, and also the last generation a little bit. But before they all did.” (Hakan 2018, 00.20.24-00.20.54)

Mit diesem Beispiel drückt er aus, dass die beiden Bevölkerungsgruppen durchaus friedlich zusammengelebt haben und auch heute noch positive Gefühle gegenüber einander haben können. Das Zusammen- und nicht Nebeneinanderleben wird deutlich, denn die beiden Männer waren nicht nur Bewohner der gleichen Nachbarschaft, sondern auch Freunde, die die jeweils andere Sprache beherrschten und auch nach vielen Jahren wieder gemeinsam sitzen und Kaffee trinken konnten. Hakan erzählt eine weitere Geschichte von einem griechisch-zyprischen Freund, der das Leben seines Großvaters gerettet habe:

“[...] And also there is the one story. When the one time, the Greek soldiers came to Limassol and they took all the men out. There were like 60, 70 men together and they had to cue, and they tried to take them to the primary school area and they were going to kill them actually. And one Greek Cypriot friend of my granddad, when they were walking there, he grabbed him. (...) but you know after that, in that war Greek Cypriots killed that Turkish Cypriots. It was like that.” (Hakan 2018, 00.21.59)

Auf die Nachfrage, wer für diese Tat verantwortlich war spricht Hakan über die EOKA, die TMT und den Terror, den diese Gruppen verbreitet haben. Hakans Erzählung ist

divers und beleuchtet beide Seiten der Auseinandersetzung. Er beschreibt den Einfluss Großbritanniens und betont die friedliche Koexistenz der griechischen und türkischen Zyprioten. Mit den persönlichen Geschichten zeichnet er ein positives und gemeinschaftliches Bild der zyprischen Zivilbevölkerung.

c. Kadir

Auch Kadir erläutert, dass er sein Wissen über die zyprische Geschichte aus dem Geschichtsunterricht habe und dass er diesen als sehr einflussreich empfinde. Weitere Einflüsse seien seine Familie sowie griechisch-zyprische Freunde und Medien. Er beschreibt, dass beide Seiten Zyperns einseitige und antagonistische Darstellungen der Geschichte haben und er sich dessen bewusst sei. Weiterhin mutmaßt er, dass viele Zyprioten nie versuchen würden diese aus einer anderen Perspektive zu betrachten.

“[...] You will find in the text books about how the Greek Cypriots murder Turkish Cypriots in our books, and you will find the exact same thing of what happened the other way round. [...] It is really (...) it's the ministerial education, influencing you. And then your personal experiences with Greek Cypriots, to understand their point of view. And when you have Greek Cypriot friends or like Greek Cypriot media or something, they see that Turkey, all of a sudden came and invaded 1974. It's funny in a way because they miss kind of all the part what happened between the 1960s and 1974. But it also means we also lack some part of what REALLY happened (...) before. So you need to be really, now, put yourself away, look at a third party. And I believe a lot of Turkish Cypriots don't do that and a lot of Greek Cypriots don't do that. And the governments don't want you to do that, anyway. [...]” (Kadir 2018, A2: 00.06.17-00.06.50)

Kadir ist der Überzeugung, dass die offizielle Erinnerung durch die Politik beeinflusst und nicht objektiv ist – oder es gar sein soll. Seiner Meinung nach ist es von offizieller Seite so gewollt, dass an das monoperspektivische Geschichtsbild geglaubt und dieses nicht hinterfragt wird. Seine Zusammenfassung der geschichtlichen Abläufe lautet folgendermaßen:

“[...] I don't remember a lot of details, but the clashes between the Turkish Cypriots and the Greek Cypriots basically started in the 1950s. It all goes back to 1950s. And then in 1962 (spricht fragend) it got really worse. And then, 1963, was the time where there was like a coup attempt by the Greek Cypriots, trying to wipe the island, like the whole population of Turkish Cypriots. And then there was, I believe, either in 63 or 64, when my grandfather was killed. (...) Yes and then there were some negotiations going on, in all sides, because you know there was the treaty, guarantee treaty, where like three sides were involved, which is Turkey, Greece and United Kingdom. And 1974 there were another/ something else was going on against Turkish Cypriots.” (Kadir 2018, A2: 00.03.10)

Kadirs Erzählung der Auseinandersetzung beginnt bereits in den 50er Jahren. Eine deutliche Verschlechterung der innerethnischen Beziehungen datiert er in 1962 und 63. Die Auslöser und Verantwortlichen in seiner Erzählung sind die griechischen Zyprioten. Er spricht von Verhandlungen und von weiteren Unruhen in den frühen 70er Jahren, die sich gegen die türkischen Zyprioten richteten. Verschiedene Aspekte werden bei Kadir besonders deutlich. Sein Geschichtsbild ist zum einen sehr drastisch. Er beschreibt, dass das Ziel des Putsches die Auslöschung der kompletten türkisch-zyprioten Bevölkerung gewesen sei. Hier verbinden sich auch bei Kadir deutlich kommunikative (familiäre) und kulturelle (offizielle) kollektive Erinnerung – denn, wie er hinzufügt, bei diesen Vorgängen sei auch sein Großvater getötet worden.

“And I know for example, I know this from personal, family experiences, that if Turkey had not intervened or invaded or whatever you want to use, if Turkey had not come, I would probably not exist. That’s like plain and simple. Full stop. That’s it. So with that regards, you know, Turkish Cypriots appreciate that Turkey came. We have a lot of videos, we have a lot of things, we have a lot of really emotional stories about Turkey coming and saving Turkish Cypriots. And it is really deep, yes. It’s not like Turkey came all of a sudden, out of nowhere. Turkish Cypriots were kind of begging for Turkey to come in 1974 and before, before that too.” (Kadir 2018, A2: 00.03.10)

Kadir verbindet weiterhin sehr viel Emotionalität mit der Thematik. Traurige und dramatische Geschichten haben deutlich Einfluss auf sein historisches Bewusstsein. In diesem Kontext bringt er weitere persönliche Referenzpunkte mit ins Spiel, welche die Unterdrückung der türkischen Zyprioten weiter unterstreichen soll und seine emotionale Verbindung zu diesen Menschen demonstriert. Ziel der damaligen Attacken sind in seiner Erzählung weiterhin ausschließlich türkische Zyprioten. Diese vehemente Unterdrückung rechtfertigt für ihn und andere türkische Zyprioten das Eingreifen der Türkei. Denn – wie er betont – er selbst wäre nie geboren worden, hätte die Türkei nicht eingegriffen.

“But it did take Turkey some years to kind of negotiate with all of the parties, the three, meaning Greece and especially United Kingdom. I believe, politically you need one more to accept, you don’t need all of them. So United Kingdom, if they said yes, that would have been much earlier. But as far as I understand United Kingdom did not approve this. So Turkey had to, according to their rights they say, I don’t know if that’s true or not, I haven’t read that treaty. But they basically came in 1974 and made a military intervention and divided the island and then had this separate state.” (Kadir 2018, A2: 00.03.10)

Das späte Einschreiten der Türkei begründet er damit, dass diese versucht habe eine andere Lösung mit den Garantiemächten auszuhandeln. Was darüber hinaus in diesem

Interview deutlich wird, ist was Kadir nicht erinnert. Zunächst endet seine Erzählung mit der türkischen Intervention und der Rettung der türkischen Zypriern. Türkisch oder türkisch-zyprisch verursachtes Unrecht, griechisch-zyprisches Leiden sowie alles Geschehen nach 1974 findet keinerlei Erwähnung. Weiterhin spielen internationale Einflüsse, ausgenommen der Türkei, keine große Rolle in seinem Geschichtsbild. Auf die Nachfrage, warum die Auseinandersetzungen begannen gibt er an, selbst keine feste Meinung dazu zu haben. Sein Vater hätte erzählt, dass es nicht im Interesse einiger internationaler Kräfte gewesen wäre, dass die Zypriern sich gut verstehen. Dies hätte schließlich auch durch Waffen und Geld von außen erreicht werden können. (Kadir 2018, A2: 00.04.01) Bei dieser Beschreibung ist er eher distanziert. Dahingegen emotional und detailliert berichtet er über das Schicksal seiner Großeltern.

“(...) He was a Turkish Cypriot police man. So when you are a police man you’re kind of part of the military, who’s kind of responsible. You are basically the number one to threat, to get rid of. [...] My grandmother always keeps crying whenever she tells the story, about/ like step by step, what really happened. Like turn that corner, hear the gunshot, then they start crying. But she couldn’t actually for example go and look, because then they might also go and kill her, too. So the option she chose to do, along with the neighbors, was to you know grab the children, my mother, and then run away. I mean it was like really, really (...) uff.” (Kadir 2018, A2: 00.04.22-00.05.01)

Kadir macht deutlich, welchen Einfluss die zyprische Geschichte auf die seiner eigenen Familie hatte: den Tod seines Großvaters und die Flucht der Familie. Dadurch wird deutlich, dass die kollektive Identität des Opfer-seins ein großer Bestandteil seiner persönlichen Identität und der seiner Familie ist. Durch seine persönliche Geschichte verstärkt er das negative Bild der Vergangenheit. Interessant ist, dass Kadir zu Beginn darüber spricht, dass viele Zypriern nur eine eingeschränkte Darstellung der Geschehnisse kennen und nicht – wie er selbst auch – andere Quellen in Betracht ziehen würden. Seine eigene Darstellung der Geschichte erscheint jedoch in großen Teilen ebenso monoperspektivisch und in vielerlei Hinsicht nah am offiziellen Narrativ.

d. Ozan

Ozan beschreibt die individuelle Motivation seiner Familie, die Insel zu verlassen als eine vorwiegend finanzielle. Seine Eltern hatten neun Kinder und hätten keine Perspektive auf Zypern gesehen. Die Spannungen auf der Insel hätten die finanziellen, physischen und mentalen Unsicherheiten noch weiter verstärkt, sodass die Familie 1973 die Insel verließ. (Süleyman und Ozan 2018, 00.48.55-00.51.02).

*“And you probably know, since 1960, since we had been the independent Republic of Cyprus, Greeks always wanted to join Greece, they wanted Enosis. And the Turkish Cypriots thought ‘if you want to join Greece what about us? What do we do?’ And they had no alternative but to look up to Turkey. They’re going to save us. Because the Greeks wanted the island for themselves. So Turkey got involved, naturally, because they were one of the guarantors anyway. You know they signed with the British. And you know my old man said there is not going to be a future here, there is going to be war. So we decided to leave for financial, for security, for many different reasons. **We left.** And a lot of Turkish Cypriots left. [...]” (Süleyman und Ozan 2018, 00.51.02)*

In seiner kurzen Erläuterung zu den zyprischen Verhältnissen beginnt der Konflikt mit dem griechischen Wunsch nach Enosis, wodurch die türkischen Zyprioten an den Rand gedrängt wurden. Viele seien aus ähnlichen Gründen wie seine Familie geflohen. Gemäß seiner Darstellung blieb den türkischen Zyprioten keine Alternative als sich hilfessuchend der Türkei zuzuwenden. Später fügt er folgende Details hinzu:

“[...] Because they have taken over the Republic of Cyprus, you know that right? And they never wanted us, because, you know how British is/ I don’t want to talk bad about the British, but you are German, I feel more comfortable. (lacht) The British used to have a way of ruling Nations, divide and rule. When the Greeks wanted independence, Greek Cypriots, they took Turkish Cypriots in the military force, because they needed employment right?! (...) They took them in the army, they paid them good money, and used them against the independence seeking Greeks. Now there they started sowing the seeds of hatred and mistrust. [...]” (Süleyman und Ozan 2018, 01.02.48)

Ozan gibt an, dass die griechischen Zyprioten keine Inklusion der türkischen Zyprioten gewollt hätten. Er macht deutlich, dass dies auf die britische ‚divide and rule‘ Politik zurück zu führen sei. Seiner Meinung nach seien die Briten auslösende Kraft und verantwortlich für das Misstrauen und den Hass zwischen den griechischen und den türkischen Zyprioten. Dazu beschreibt auch er die britische Praktik, türkische Zyprioten gegen die aufwiegenden griechischen Zyprioten einzusetzen. Es ist auch eine Traurigkeit vernehmbar, als er darüber spricht, dass sie – die türkischen Zyprioten – sich nie erwünscht fühlten. Bei Ozan ist jedoch – vor allem im Vergleich zu seinem Cousin – eine Distanzierung zu dieser Thematik zu spüren. Er spricht das Thema nur kurz an und gibt keine Details. Seine Ausführungen sind nicht blutig oder von Gewalt geprägt. Dies könnte daraus resultieren, dass er seit über 40 Jahren nicht mehr regelmäßig im Zentrum des Konfliktes lebt. Jedoch ist auch bei ihm heraus zu hören, dass er die Verantwortung des Konfliktes nicht bei der eigenen Gruppe sieht. Weiterhin spricht er weder griechisch-zyprische Opfer noch das Fehlverhalten der türkisch-zyprischen noch der türkischen Seite an.

e. Süleyman

Süleyman steigt rasch in die Thematik der zyprischen Geschichte ein, ohne dass gezielt eine Frage dazu gestellt wurde. Seine Darstellungen sind recht ausführlich und detailliert und er betont: „I am explaining to you only the true history, only true history“ (Süleyman und Ozan 2018, 00.10.49). Die Protagonisten in Süleymans Erzählung sind die türkischen Zyprioten zum einen sowie die griechisch-zyprischen Faschisten und Kommunisten zum anderen. Er beginnt seine Darstellung mit der britischen Herrschaft, der Gründung der Republik und dem Aufkeimen von Unruhen, die zur Teilung der Insel führten. Verantwortlich dafür sei der aufkeimende Faschismus unter den griechischen Zyprioten gewesen. Als schließlich eine Gruppierung dieser Gesinnung, die EOKA, an die Macht gekommen war, verfolgte diese das Ziel der Enosis mit allen Mitteln. Ihr Ziel sei es ferner gewesen, die Regierung zu entmachten. Die gemäßigten Teile der Bevölkerung seien zwar in der Mehrzahl, aber dennoch machtlos gewesen und hätten sich zurückgezogen. Nachdem diese Gruppe an die Macht gekommen war, hätten die Attacken auf türkische Zyprioten begonnen. (Süleyman und Ozan 2018, 00.05.56-00.11.05)

“Turkish Cypriots were always conforming. And my community always wanted a good life. Not fighting. But this bloody Greek community, fascist group got the authority. There were too many communist in the Greek side. But then there was fascist activism and all communists and socialists groups were liars. The Russians said every time to the authority, Leninist, Marxist groups are active, they said don't be afraid of the fascists. But here the Greek community, the communists and socialists group always lied to the Turkish. Then the fascist group attacked and they fight like this and they go down. After that the fascist group wanted ENOSIS. [...] I liked the Greek community but only the humanistic community. But very, very afraid of the fighters. Majority but minority. There comes an active fascist Greek group and communist and socialist groups leave the table. After this group took the power of the government they came to the Turkish Cypriots, shooting them [...] a special group. EOKA. And they wanted Enosis.”
(Süleyman und Ozan 2018, 00.10.09-00.11.05)

Süleyman betont, dass die Aggressionen nie von den türkischen Zyprioten ausgegangen seien die sich ganz im Gegenteil immer angepasst und nur ein friedliches Leben gewünscht hätten. Er macht deutlich, dass er generell die griechischen Zyprioten gemocht habe und auch immer noch möge, jedoch nur die humanistisch und demokratisch eingestellten. Den Ursprung der zyprischen Probleme sieht er jedoch auf internationaler Ebene begründet in der Rolle und Position Zyperns:

“I believe, the problem was not the Turkish Cypriot community, not the Greek Cypriot community. The problem was the Greek mainland, Turkey mainland, England and America having a problem here. Because there were always conflicts in history, Cyprus had a very important position. The energy area. Only Germany didn't look here (schmunzelt).[...]” (Süleyman und Ozan 2018, 00.27.05)

Den Verlauf der 60er und 70er Jahre auf Zypern skizziert Süleyman weiterhin folgendermaßen:

“[...] He [Cousin] went there [Australia] in 73, before the war. Why did he go there, what do you think? With his nine brothers and sisters, all together the family went to Melbourne. Because the Greek politician, before 74, Makarios, helped the Turkish community. He helped them to get abroad to Great Britain, Canada, and other countries, giving the money for the ticket, helped finding work. And the Turkish population went out. So Makarios didn't believe in a 'Enosis operation', but in economic assimilation. Get them out one day Cyprus will become all Greek, because there are no Turks left. You understand? But this EOKA fascist group wanted to go fast, they always wanted it faster. And Enosis, so afterwards it's only Greeks in Cyprus. Now we are lucky. Because here was the Ottomans before hundreds of years. The Ottoman Empire. And now when they came to the agreement, the 60s agreement, the guarantors governments were English, Turkish and Greek together. Three years. 63 the Greek side started trying to get Enosis, to attack, to finish the government. (...) 11 years the Turkish were separated in the old city from the Greek community. It came to the Junta in Greece, they were pushing to America, because Makarios was close to the Russians, to the soviet socialist republic, America pushed the Greek Junta, Sampson attacked Makarios, to kill him. Makarios went to London with the Helicopter with the help of English soldiers, and after Turkey solved the political position. Because the attacking EOKA group turned to Turkish community. Because first Greek communists were killed by EOKA. Afterwards Turkey's ELON came to Cyprus to attack and they built the border line. Now Yorgo is in the south and Ahmad is in the north. Now we have 43 years of peace. You see, there is no war, no enemy. And the Greek population is coming here and the Turkish going there, no problem.” (Süleyman und Ozan 2018, 00.17.53)

Süleyman beschreibt weiterhin, dass es eigentlich auch Makarios Ziel gewesen sei, eine Insel mit einer homogen griechisch-zyprischer Bevölkerung zu erschaffen. Jedoch habe dieser weder Interesse an der Enosis noch an übereilten Vorgängen gehabt. Süleyman nennt Makarios Taktik ‚ökonomische Assimilation‘, durch welche der türkisch-zyprischen Bevölkerung Anreize geboten werden sollten, die Insel freiwillig (und nicht durch Gewalt) zu verlassen. Er macht deutlich, dass es das Ziel beider griechisch-zyprischer Strömungen gewesen sei, Zypern frei von türkischen Zypern zu haben, nur der Weg sei ein anderer gewesen. Süleyman verweist auf die osmanische Vergangenheit Zyperns. Daraufhin spricht er von der räumlichen Abspaltung der türkisch-zyprischen Bevölkerungsgruppe nach 1963. Er beschreibt den Putsch und Anschlag auf Makarios und lässt nicht unerwähnt, dass die ersten Opfer der EOKA kommunistische griechische Zyperer gewesen seien. Süleyman beleuchtet weiterhin internationale Mitwirkende am

Zypernkonflikt – die Griechen, Türken, US Amerikaner, Russen und Briten. Schließlich endet seine Erzählung damit, dass die Türkei aufgrund der erneuten Übergriffe auf türkische Zyperer eingeschritten sei und die politische Situation „gelöst“ habe. Wie genau dies geschah, thematisiert er nicht. Die daraus resultierende Trennung der beiden Bevölkerungsgruppen, also dass „Yorgo“ jetzt im Süden und „Ahmad“ im Norden lebe, empfindet er als unproblematisch. Er sieht keine Nachteile der Grenze, da alle Zyperer die jeweils andere Seite bereisen könnten. Er zeichnet das Ende seines Geschichtsbildes hingegen äußerst positiv: Die Türkei sei gekommen, habe die Grenze aufgebaut und das Resultat dessen sei, dass seit über 40 Jahren Frieden auf der Insel herrsche. Dies wird wiederum durch eine persönliche Geschichte des Verlustes verdeutlicht. Diese zeichnet sich zum einen dadurch aus, dass die EOKA unkontrolliert türkische Zyperer angegriffen und getötet haben und zum anderen, wie barbarisch das Vorgehen war, da auch Ältere oder Kleinkinder unverschont geblieben seien.

“[...] I don’t want to fight. I have lost family in the Enosis Operation before 74. The EOKA fascist group came cutting and shooting 18 people in a village, and left. My cousins, all down. A 3 months old baby and 85 years old man, all civilians, shot in the Enosis operation.” (Süleyman und Ozan 2018, 00.31.58)

Auffällig bei Süleymans Erläuterung der Vergangenheit ist außerdem, dass er angibt, dass bereits vor den Unruhen auf Zypern kein Vertrauen bei den zwei Bevölkerungsgruppen herrschte, selbst nicht in einer gemischt besiedelten Stadt wie Famagusta.

“Before 74, of course Famagusta was mixed but not there. The old city was a Turkish area. And the outer area Greek. But we were working and enjoying together. But we were sleeping separately because there was no trust.” (Süleyman und Ozan 2018, 00.07.43)

Abschließend ist die Identitätszuschreibung der griechischen Zyperer interessant. Wohingegen die türkischen Zyperer seiner Meinung nach eigentlich von Türken abstammen, so sind die griechischen Zyperer eigentlich eine heterogene Gruppe verschiedener Ethnien. Die griechische Identität und der Anspruch, der damit verbunden sein könnte, werden ihnen abgesprochen:

“[...] But this is not Greece here. This is not a Greek community. This is all a mixed, Lusignan, Meringnan, (unv.), English, German, Arabic. Mixed. But at one time there came Greek soldiers, fighters, so they mixed a little bit with the public, and the orthodox religion started here, and after this they believe that they are Greek. ‘You are not Greek.’” (Süleyman und Ozan 2018, 00.31.58)

Das offizielle Narrativ ist in Süleymans Darstellung fest verwurzelt. Die Herkunft der eigenen Gruppe ist türkisch, die der anderen gemischt und nicht griechisch. Auf die osmanische und britische Vergangenheit wird explizit verwiesen, jedoch auf keine historische Periode davor. Die türkischen Zyprioten charakterisiert er als passiv, kompromissbereit und friedlich. Der Ursprung des Konflikts sei international und innerer Aggressor seien die faschistischen, griechischen Zyprioten gewesen. Er betont die eigene Angst und spricht über Morde und Verfolgung. Bereits vor den Auseinandersetzungen habe das Zusammenleben nicht zufriedenstellend, das heißt basierend auf gegenseitigem Vertrauen, funktioniert. Die Intervention der Türkei beendet schließlich die gewaltvolle Geschichte und bringt das Happy End – den Frieden. Süleyman spricht nicht über das Leid der griechisch-zypriotischen Bevölkerung, welches durch türkische Zyprioten oder Türken verursacht wurde. Zur türkischen Invasion und dem Geschehen nach 1974 gibt er keinerlei Details. Normalität oder gar positive Beziehungen im gemeinsamen Zusammenleben mit griechischen Zyprioten beschreibt er nicht näher.

f. Hayriye

Bei der Frage der Medien betont Hayriye den Einfluss der Schulbildung. Sie beschreibt die Bücher beider Seiten als nationalistisch und einseitig.

“[...] It’s very, very nationalistic. Like even I remember my colleague working in HDR was telling me, that in the first page of their [Greek Cypriots] notebooks, that they distribute, it has a photo of Kyrenia and it says ‘we will never forget’. (...) Still, the first impression that you get it’s not very positive. (...) And we also have the same in the Turkish Cypriot books. Not the same but something similar. We have the famous saying of Atatürk (...) ‘if you can say that you are a Turk than you are happy’ or ‘you should be happy’ or something.[...] ‘Ne mutlu Türküm diyene.’ (schmunzelt) Yes (...) We have very nationalistic elements in different levels. And also it’s not just how and what is included, but what IS NOT included, as well, in the history books. So missing persons is one of the issues, that is completely different according to the both education systems. [...] Or the time periods are quite different. [...] So it’s like the times are completely different and you have missing parts that you cannot really combine.” (Hayriye 2018, A1: 00.27.49-00.29.00)

Diese antagonistischen Bildungssysteme werden ihrer Meinung nach auch ein großes Problem darstellen sollte es zu einer föderalen Lösung kommen. Auf die Nachfrage nach den neuen Geschichtsbüchern der TRNZ gibt sie an, dass diese zwar keine absolute Kehrtwende vom alten Narrativ darstellten, jedoch deutlich besser – auch in Bezug auf die Didaktik – gewesen seien. (Hayriye 2018, 00.26.44-00.29.00) Gravierend sei zudem der Wechsel von den alten zu den neuen Büchern gewesen. Dieser Wandel

der Narrative habe für sie und ihre Generation einige Fragen aufgeworfen, vor allem auch im Hinblick auf die damals laufenden Annan-Verhandlungen.

“So what happened is / I was studying during that change (lacht). I think, when was that (...), last year of middle school I think. So in the first year of middle school we had a Cyprus history book, that was saying/ that was very, very nationalistic. Like (...) it had sentences like ‘in 1974 when Turkey intervened the Greek Cypriots were cheering up that they rescued them.’ And everything. Okay (schmunzelt) that’s very, very different than what we are hearing now. Because it was a part of Annan referendum as well. So for us what we read and what we observed was completely different. So for my generation, I think it was easier to question what was written in the books. (lacht) And afterwards, it was two years later I think, the government changed in the Turkish Cypriot community and they decided to change the history books to make it more objective and strip it off the nationalistic sentences.” (Hayriye 2018, 00.26.15)

Sie sagt, dass es aufgrund der offensichtlichen Diskrepanzen zwischen Narrativ und Realität für sie und ihre Generation einfacher gewesen sei, die offizielle Erinnerungskultur in Frage zu stellen.

Auch in einem anderen Kontext äußert sich Hayriye zum Einfluss des Schulsystems und den Unterschieden zwischen den Generationen. Auf die Frage hin, welche Personengruppe am empfänglichsten für ihre Arbeit sei, erklärt sie:

“[...] Actually the older group has more (...)/ they might be easier to reach in the Cypriot case. I think because they have the memories of coexistence as well. So not just the war or the clashes or bad memories. But they have the memories of being neighbours with each other. The younger generation grew up listening to the stories coming from the older generations. So if your grandparents had a negative idea or they only had negative memories with people, they wouldn’t transfer you any positive ideas about the other. And there is the education system which is quite problematic. It is very divisive, very (...) how to say (...) nationalistic. Then you cannot really think outside of it. If you study from the beginning until you graduate from high school, you might not have the chance to question anything. If you don’t have a contact with someone. That’s why I think it’s easier to reach to this population [...].” (Hayriye 2018, A1: 00.20.28)

Ihrer Meinung nach ist es oftmals schwerer, die Nachkriegsgenerationen zu erreichen, die nur geerbte oder erlernte Erinnerungen haben, da diese zumeist auf negativen Narrativen aufbauen. Die ältere Generation habe dagegen auch reale Erinnerungen an das friedliche Zusammenleben. Das Bild der jüngeren Generationen sei zudem maßgeblich von der Haltung der eigenen Familie geprägt. Sie selbst beispielsweise sei zumindest zu Hause nicht mit einem negativem Bild gegenüber den griechischen Zyprenern konfrontiert worden.

“[...] So my grandparents were living in an area close to Paphos and my dad’s family, they were living close to Larnaca. And then they both migrated to Morfu. But for me/ so they didn’t have any negative memories as well to share. I mean they had, but they never blamed the Greek Cypriots for this. Like my grandmother was telling me, during 1974, actually she was in the north, she was staying in a village close to Morfu, and she was telling me about the attacks. One of the attacks was from Turkey, actually they got injured as well, so she was telling me about the bombings and everything. And my grandfather was taken as hostage as well. But again they didn’t say/ they didn’t transfer any negative feelings towards the Greek Cypriots. What they were mostly talking about was their neighbours, their friendships, with more positive ideas and they always told us it wasn’t the people who started these clashes. But it was mostly between the armies, not between the communities. [...] Well the Cypriots didn’t have an army. But it was mostly the underground organizations. So you had EOKA on the one side and TMT on the other. So they [grandparents] were saying that they were both the same, in a way. And they were the ones triggering this hate towards each other’s. [...]” (Hayriye 2018, A1: 00.31.08-00.32.58)

Die differenzierten Erinnerungen ihrer Eltern und Großeltern, sowie der Narrativwechsel in ihrer Schulbücher und die öffentlich wirksamen Annan-Verhandlungen hätten es ihr ermöglicht, selbst ein differenziertes historisches Bewusstsein zu entwickeln. Es ist anzunehmen, dass auch ihre internationale Hochschulbildung dazu beigetragen hat.

3.2.2.4 Die Anderen und Begegnungen

a. Leyla

Leyla erläutert resigniert, dass sie nicht in den Süden der Insel könne, da sie keinen Pass habe, der ihr dies ermögliche.

“I mean I would like to go because it’s a really tiny island and it’s separated. And I meet a lot of people in the, what is it called, buffer zone. In the cafes, bars there and we get along they don’t understand either why we cannot cross. (...) It’s sad. But I don’t let it get to me. (grinst) Its ok.” (Leyla 2018, 00.03.38)

Als sie noch in Nicosia gelebt hat, habe sie ab und zu an (Friedens-) Veranstaltungen des HfC oder des Goethe Instituts in der Pufferzone teilgenommen – seit ihrem Umzug nach Famagusta jedoch nicht mehr. Sie gibt an, griechisch-zyprische Freunde zu haben. Auf die Frage, ob es kompliziert sei diese Freunde zu treffen, sagt sie, dass sie diese nicht mehr real treffen müsse. Dank der heutigen Technologie könne sie hingegen einfach mit ihnen schreiben. (Leyla 2018, 00.03.16-00.05.44) Der Kontakt zum Süden und zu griechischen Zyprenern ist aufgrund ihrer eingeschränkten Bewegungsfreiheit, zudem aufgrund des neuen Wohnorts und vielleicht auch aus mangelnder Motivation

durchaus limitiert. Es werden bei Leyla keinerlei Zuschreibungen bezüglich der ‚Anderen‘ und lediglich ein Interesse an Kontakt mit diesen deutlich.

b. Hakan

Generell schätzt Hakan die griechischen Zyprioten zum einen als religiöser und zum anderen als weniger europäisch ein (ihre Persönlichkeit betreffend) als die türkischen Zyprioten. (Hakan 2018, 00.10.47, 00.17.15) Hakan gibt an, dass er vor allem privat aber auch zeitweise beruflich regelmäßig die Grenze überquere. Derzeit organisiere er beispielsweise gemeinsam mit der griechisch-zyprioten Seite ein Konzert. Er gibt an, etwa fünf, sechs gute griechisch-zyprioten Freunde zu haben. Er sagt außerdem, dass er sich mit diesen gegenseitig besuchen würde. Auch Hakan habe eine Veranstaltung des HfC besucht, sogar erst kürzlich und gemeinsam mit einem dieser Freunde, der dort einen Vortrag habe hören wollen. (Hakan 2018, 00.05.39-00.07.07, 00.23.15-00.23.26) Bei seinen Ausführungen zu den Veranstaltungen zum 20. Juli (Feier zum Jahrestag der türkischen Intervention) wird erneut seine Empathie den ‚Anderen‘ gegenüber deutlich:

“Actually you know what? I’m a designer of that night as well. I don’t believe this. But it’s very interesting for me as well. I’m a concert organizer, I told you. And in that time there is a big entertainment (...) like 10.000 people are going there. There is a concert area near the beach and they are waiting on the 19th July to the 20th July, all night. It’s bullshit, but I’m working. I’m doing their concerts as well. But I know that they hate (...) Greek Cypriots hate this day. It is not good. Because they don’t have good memories for that day. So I can’t celebrate this, personally. And you can say that half of Cypriots think like this (...) and the other half is celebrating it.” (Hakan 2018, 00.30.59)

Er sagt, dass er zwar bei der Organisation der Veranstaltung beteiligt sei, diese aber nie feiern könne, da ihm bewusst sei, wie schmerzvoll die Erinnerungen der anderen Seite an diesen Tag seien. Er schätzt, dass die Hälfte der türkischen Zyprioten so denke wie er und die andere hingegen den Tag der „Happy Peace Operation“ feiere. Um zu demonstrieren, dass er kein Problem mit griechischen Zyprioten habe, erzählt er zudem die folgende Geschichte:

“I want to add some little information. My grandma’s mum was Greek. And her name was (...) sorry (...) because she turned to Ayşe, actually. (lacht) She was a Maria. She turned to Ayşe. They all cared about the Muslim things, bullshit, always like that. And my grandma didn’t tell me that until I was 15 or 16 years old. One night she told me that my grandgrandma was a Greek Cypriot but she was ashamed. (lacht) But she’s alright.” (Hakan 2018, 00.27.00)

Mit dieser persönlichen Geschichte macht er deutlich, dass viele türkische Zypriern (vor Allem früher oder ältere Generationen) Probleme mit griechischen Zypriern gehabt hätten, sich gar für eine griechisch-zyprische Abstammung geschämt hätten. Er dagegen sehe kein Problem dabei. Er macht damit seine zyprizentrische Ideologie deutlich.

c. Kadir

Kadir, der direkt in Nicosia unweit der Grenze lebt, gibt an, etwa einmal die Woche den Süden der Stadt zu besuchen. Als Hauptgründe dafür nennt er Shopping und Bars. (Kadir 2018, A1: 00.02.17ff) Er war in der Vergangenheit auch beim HfC und hat generell Interesse an deren Veranstaltungen. Auf die Frage, ob er an inter-kommunalen oder Friedensprojekten mitgewirkt habe, sagt er:

“Sure, sure. I did, I did. I don’t remember, many years ago I did. And I do have a Greek Cypriot partner so I do a lot of mixed things. But I wouldn’t say, I attended like a peace building activity exercise. I’m not really looking for those to attend to. I would just go with a Greek Cypriot friend, or have a beer and hope to meet some people to chat but not really looking for an activity.” (Kadir 2018, A2: 00.13.11)

Kadir erzählt, dass er einen guten griechisch-zyprischen Freund habe, der gleichzeitig sein Geschäftspartner sei. Dieser lebe jedoch relativ weit entfernt, in Paphos, weshalb sie meist über E-Mail oder Telefon miteinander kommunizieren. Er beschreibt ihn als sehr entspannt und ihre Zusammenarbeit als äußerst erfolgreich. “And we won the award for business cooperation between the two communities [...]” (Kadir 2018, A1: 00.03.20). Es mutet jedoch an, dass er diesen Freund nicht als typischen Vertreter der griechischen Zypriern sondern eher als Positivbeispiel empfindet. „He’s a very relaxed person. But it has nothing to do with being Greek Cypriot. It’s his personality“ (Kadir 2018, A1: 00.03.20). Kadir sagt, er möge das Zusammenkommen der zwei Bevölkerungsgruppen, beispielsweise bei Aktionen des HfC. Häufigeren persönlichen Kontakt mit oder tiefergehende Beziehungen zu griechischen Zypriern beschreibt er jedoch nicht. (Kadir 2018, A2: 00.12.27) Kadirs Reaktion auf die Frage, ob er bestimmte Gefühle habe wenn er die Grenze überquere ist die folgende:

“Crossing the border maybe, never, never. I know for Greek Cypriots it’s like very big feelings. I would say for Turkish (...), Cypriots in general, for me it doesn’t mean much, because we kind of (...) we’re like this separate republic or separate state here so. (...) We know the fact that there’s a border and then we cross the border, it does not mean much to us. I know that it’s just the opposite for Greek Cypriots, because the feeling they have is (...) they’re like having to show their identification card or their passport in their own country so they’re kind of/ it makes them upset. And I know a lot of Greek Cypriot people who are refusing to cross to the north because they are refusing the idea

of showing an identification card within their own country. Yes, so to sum up your question, what shall I say (...) you have some feelings, especially when you go/ (...) leave Nicosia and you go to the further towns, you do feel the difference, and like a little bit of insecurity. Especially if you are driving by car, you do have that insecurity because your plate number is very obvious. It's a Turkish Cypriot plate number. And you know, sometimes you get tracked while you're running/ driving on the high way. Yes. At one point I was thrown at with eggs onto my car because/ yes, but I mean the tension is/ that's the maximum tension you have. I mean, I don't feel insecure about/ it's not a life threatening situation. But it does bug you from time to time. [...] (Kadir 2018, A1: 00.05.35)

Er betont, dass der Akt der Grenzüberquerung bei ihm keine Gefühle auslöse. Er denke weiterhin, dass dies bei den meisten türkischen Zypriern ähnlich sei. Dies stehe im Kontrast zu den griechischen Zypriern, welche mit der Grenzüberquerung weitaus mehr Emotionen verbünden und eine Überquerung deshalb oft konsequenterweise ablehnen. Entferne er sich jedoch aus Nicosia und dränge er weiter in den Süden vor, verspüre er doch zumindest ein Unbehagen. Er sagt, türkisch-zyprische Kennzeichen würden erkannt werden und er würde wenn zwar nicht um sein Leben, aber dennoch negative Reaktionen fürchten. Ein generelles Misstrauen gegenüber der griechisch-zyprischen Bevölkerung und deren Reaktion auf einen türkischen Zypriern wird deutlich. Er beschreibt die griechischen Zypriern und ihre Haltung weiterhin folgendermaßen:

"[...] I do feel that Greek Cypriots are a lot more conservative than the Turkish Cypriots. So whenever I bring up the subject about the political thing or even when I tell them I'm Turkish Cypriot, I know the next question is 'are you born in Cyprus?'. Because, I mean, you do feel the UNEASE, kind of, especially/ I think they don't really look at you with a humanistic point of view. First, the first question is like 'Are you Turkish?', 'Are you Turkish Cypriot?', 'Where are you born?'. Because they have a lot of inside them, I think, like a lot of feelings, (...) You do feel that unease. (Kadir 2018, A1: 00.06.18)

Kadir beschreibt die griechischen Zypriern als konservativ. Er deutet an, dass auch die griechischen den türkischen Zypriern zunächst mit Unbehagen gegenüber stehen. Damit beschreibt er ferner deren Wunsch, zu überprüfen, ob ihr Gegenüber türkischer Zypriern oder Türke sei.

d. Süleyman

Süleyman gibt an, oft im Süden der Insel zu sein, da dieser Teil auch zu seiner Heimat gehöre. Er habe Freunde dort, die er besuche. Bei seinem Bild der ‚Anderen‘ unterscheidet er erneut zwischen derer mit und ohne faschistische Gesinnung:

“[...] I like the Greeks of course, they are humans. But if the mentality is fascist I don't like them. Because that always means danger, for me, for the family. (..) But now like this, maybe it's good, maybe it's not good. But if there was an EOKA group authority I am save like this. I am with us, the Turkish community. If they go to me and ask if we should live together, of course why not. [...]” (Süleyman und Ozan 2018, 00.19.11)

Diese Unterscheidung trifft er nicht bei anderen Gruppen. Er sagt, dass die griechischen Zypriern mit einer faschistischen Einstellung eine Bedrohung für ihn darstellten. Er erläutert, dass er sich ein Zusammenleben mit den ‚Anderen‘ zwar tendenziell vorstellen könne, jedoch durch die gegenwärtige Situation immer sicher sei – auch im Falle eines erneuten Aufkeimens der EOKA. Er macht deutlich, dass er der griechisch-zyprischen Seite nicht vertraut. Dieses Misstrauen begründet er mit der Vergangenheit.

“Of course now they are saying every time ‘we want peace together with the Turkish community, we want peace’. But I don't trust this group. Because I saw what will they do. Yes today I'm coming to the table, drinking, ‘I like the Turkish, I like the Turkish’. Yes I believe it. But what if the guarantee finished, English, Greek and Turkish, three nationalities guarantee in Cyprus. Now all socialist and communist groups say ‘we don't want the English and we don't want the Turkish soldiers, we don't want the Greek soldiers. Greek community and Turkish community are like brothers, we can make this peace coalition’. I don't believe in it. Because before/ You saw what happened before.” (Süleyman und Ozan 2018, 00.12.32)

Er sagt zwar, dass es natürlich auch auf der türkisch-zyprischen Seite Faschisten und nationalistische Gruppen gäbe, diese aber zu jeder Zeit den Menschen mit demokratischer Mentalität unterlegen seien. Dies begründet er folgendermaßen:

“Because we are brave. The Greek side is not brave. If there comes a fascist group they are afraid. There fascism is topping, every time. You can see it, if there comes a fascist group they are talking of war. Every time it's a problem. I want a good life, nice coalition, have peace. Shooting humans, that is not good. We don't like that. I like my community, the Turkish Cypriots. I like Turkey. I like the Greek, but only with a democratic mentality. Not the fascists, I don't like them. Of course people are supporting this coalition. But with what I know, after a coalition there can come fights. I saw it before. I saw too many friends die in the army. I saw too many soldiers, too many civil humans dead. And war is no good. I believe this, this is my principal.” (Süleyman und Ozan 2018, 00.24.54)

Erneut macht er seine Überzeugung deutlich, dass jegliche mögliche kriegerische Intention von der griechisch-zyprischen Seite ausgehe und jede Vergangene von ebendieser ausgegangen war. Der Grund dafür sei der Hass der einen und die Schwäche der anderen griechisch-zyprischen Gruppe. Die eigene Gruppe dagegen sei friedliebend. Bei den türkischen Zypriern sowie den Türken zweifelt er die Oberhand der demokratisch Denkenden nicht an. Es wird deutlich, dass für ihn die Ereignisse der Vergangenheit ein gegenwärtiges oder gar zukünftiges Vertrauen ausschließt. Denn

Süleyman ist der festen Überzeugung, die griechischen Zyprioten müssten zunächst ihre egoistische Einstellung ändern bevor erneut Vertrauen und eine Lösung des Konflikts entstehen könne. Ihre heutige Haltung sei für ihn eine psychische Störung, eine kollektive Selbstüberschätzung, welche einem in der osmanischen Herrschaft entstandenen Minderwertigkeitskomplex zugrunde liege.

“And now I am always saying, Greek and Turkish, of course we can do it together, a federal government. But first things have to change. The mentality of the Greek side. The Greek side is always egoistic. ‘First me, first me’. ‘Why first you? Why first you?’” (Süleyman und Ozan 2018, 00.24.54)

*“Always they are thinking they are the majority. Their population in Cyprus is the majority and Turkish is the minority, Turkish Cypriots are the minority. And Cyprus is **my** home, you know, (spricht leiser) 400 years the Ottomans have been here and the Turkish community has been here. In that time the Greek people, the Rus, were like this, for 400 years, always inferior comrades, you know. This was Ottoman here, this all (island) had our personality. Inferior comrades, they all were like this. (...) Now they have megalomania. Always when I speak to the Greek, they say ‘Cyprus is mine’ because they are the majority, they are Christian, have the Christian religion. These are no reasons. I don’t believe the religion part. This is only megalomania. Because 400 years Ottomans had the authority. [...]” (Süleyman und Ozan 2018, 00.21.07)*

Er deutet an, dass die griechischen Zyprioten (aufgrund ihrer Überzahl) immer noch den alleinigen Anspruch auf die Insel erheben würden und dass dieser ihnen aber nicht zustehe. Er betont erneut die jahrhundertelange, osmanische Zeit der Insel, in der die griechischen Zyprioten – die „Rus“ – die Rolle der Untergebenen innegehabt hätten. Er betont erneut die beeinträchtigte Selbstwahrnehmung der griechischen Zyprioten:

“‘We have many soldiers here.’ 80.000 soldiers were here in Cyprus from the Ottoman times till today. In total 80.000. And you (GZ), how much? 4.000. Maybe you feel ‘I’m very strong and big’, the Greek side. At no point of time. You never had a big position and Turkish Cypriots had no big position. Maybe the English and American politicians and (...) other Greek politicians. The Greek side and the Turkish side are like this (zeigt mit seinen Fingern wie klein sie sind). This is a schizophrenic position. Schizophrenia on the Greek side. Paranoia. This is paranoia. You are not big, you are like this (selbe Geste wie zuvor).” (Süleyman und Ozan 2018, 00.37.53)

Süleyman redet sich gar in Rage darüber, wie paranoid und schizophren die griechischen Zyprioten seien, die sich als mächtig empfinden würden. Im Gegensatz zu den globalen Playern seien die griechischen wie auch die türkischen Zyprioten geradezu marginal.

Interessant ist ein Kommentar den Süleyman während des Gespräches macht. Er gibt an, dass Türken und Deutsche sich im Laufe der Geschichte schon immer nah

standen. Heute gäbe es zwar die ein oder andere Auseinandersetzung, diese seien aber politischer Natur und beträfen nicht die Zivilbevölkerung. Er kann jedoch keinen vergleichbaren Schluss bei der zyprischen Zivilbevölkerung ziehen, obwohl er auch hier betont, dass die Auseinandersetzungen größtenteils politischer Natur gewesen seien.

e. Ozan

Ozan sagt, es herrsche ein großes, unüberwindbares Misstrauen zwischen den beiden Bevölkerungsgruppen. Er spricht über seine griechischen Freunde in Australien und setzt sie mit griechischen Zyprern gleich:

“I have one Australian-Greek friend and one from Greece, Nikolas and Christos, we get along well, but when we come to this country, scorpion becomes scorpion and snake becomes snake. They don't change. So I really don't believe there is enough trust to establish a doable togetherness.” (Süleyman und Ozan 2018, 00.56.35)

Er gibt an, dass dieses Misstrauen von türkisch-zyprischer Seite auch durchaus berechtigt sei, da sie immer noch Diskriminierung und Gewalt erfahren würden. Er belegt dies anhand von persönlichen Beispielen:

“Let's say his son and the other one's daughter (deutet auf Personen am Tisch) all together they go to the south, to a night club. They have a good time, they have a few drinks, and as soon as they come out of the night club, they tell us, in their car, they get attacked with stones or sticks.” (Süleyman und Ozan 2018, 00.57.08)

*“But we still **do** [get attacked]. I went with his car/ Because I am in Australia now, I did leave 40 years ago, I'm thinking different. I'm honest. I forgot those fears that I used to have when I was a kid. But his plates, we have Turkish Cypriot plates you know. Trust me, 50 percent of the cars passing u/ I was observing just like you, I'm looking independently, no conditions attached in my mind. And I'm watching them and they are staring, staring in numbers (...) except, the only ones smiling at us were when we went to the shops to buy things from them that we don't have on this side.” (Süleyman und Ozan 2018, 01.00.43)*

Er betont, dass sein Lebensmittelpunkt nun in Australien sei und er daher objektiv urteilen könne. Die Einstellung der griechischen Zyprer ihnen gegenüber sei tendenziell negativ bis hin zu gewaltbereit (von Seiten der Rechtsradikalen) – außer es handele sich um eine wirtschaftlich erträgliche Situation für die ‚Anderen‘. Im Gegensatz dazu verhielten sich die türkischen Zyprer friedlich – allein schon, weil sie den Frieden nötiger hätten. (Süleyman und Ozan 2018, 01.02.48)

*“Trust me, those incidents don't happen here. You know why? Because the people here are under embargos, financial difficulties, they are struggling. They want to join and become one Cyprus and become a part of the EU, and become **happy again**.” (Süleyman und Ozan 2018, 00.58.27)*

Ozan kommt auch auf Deutschland zu sprechen. Er kommentiert die NS-Vergangenheit und die Versöhnung die innerhalb Europas stattgefunden hat. Er sagt, dies hätte stattfinden können weil bereits Generationen vergangen seien. „I don't think Germans would ever do something like that again“ (Süleyman und Ozan 2018, 01.00.43). Ein paralleles Denkmuster zum zyprischen Fall in dem auch bereits eine neue Generation anzutreffen ist zieht er nicht. Er sagt es gäbe dort immer noch Angriffe auf türkische Zyprer. In dem Beispiel, das er zu diesem Argument gibt beschreibt er jedoch lediglich, dass er angestarrt wurde.

f. Hayriye

In Kontakt mit der Bevölkerung komme das HfC nach Hayriyes Aussage besonders effektiv über ihre Social Media Kanäle und die traditionellen Medien, aber auch durch Mundpropaganda und persönlichen Kontakte. Eine der Strategien des HfC sei es, die grundsätzliche Idee mit etwas Speziellem oder gar Einzigartigen zu verknüpfen – beispielsweise einem Festival. Dies biete vor allem den jüngeren Leuten einen Anreiz in das HfC oder zu bestimmten Events zu kommen. (Hayriye 2018, A1: 00.08.02, 00.09.20) Hayriye gibt an, dass die Zahl der inter-kommunalen Begegnungen im Allgemeinen steige. Im HfC mache dies sich dadurch bemerkbar, dass die Kurse in den letzten Jahren stetig voller und die Partizipation bei Veranstaltungen deutlich höher sei. Sie zeigt diese Tendenz beispielhaft an einigen ihrer Events auf:

“And for the Buffer Fringe Festival we did a small (...) social survey let's say, it happened in November as well, last year. [...] And we put up a board with some statements on it and people were using strings as much as they were agreeing with certain statements. And you would see different trails. [...] And 30 percent of the people who participated in the festival, who joined the festival were new to peace building activities in general and to the Home for Cooperation. So that showed us that, 30 percent is not a small percentage, for Cyprus especially. So for us that was a big success actually, reaching to a completely new audience. So I would say that it's increasing a lot. And we had problems with getting applications from the Turkish Cypriot community as well during the festivals. But this year, even though we still have a week left for the application period (lacht) to close (...) because usually every Cypriot sends their application on the last day, last minute (lacht) (...) So we have one week left, and we received twice what we get. We have more applications from the Turkish Cypriot community as well, which shows us that 'okay, we managed to reach to these people in the end with the approach that we take.' (...) (denkt nach) What else is an example that I can give to you? The language classes are increasing in participation. In the past we had to close some of the sessions because they didn't have enough participation. This year we have to open new ones, because there are more people asking about it. So it feels like we are getting out there more and more.” (Hayriye 2018, A1: 00.43.20)

Weiterhin, so gibt Hayriye an, intensiviert sich auch die Art des Kontaktes zwischen Nord und Süd.

“There is [purposeful contact] actually, and it is increasing I would say. Because people are always looking for opportunities to collaborate as well. And also there are real friendships that are formed out of these collaborations. Some of them started here, some of them outside, just by coincidence. But there are the initiatives and real friendships formed. [...] I don’t know how to explain it, but if it’s a collaboration, it turns out a true and sustainable collaboration. If it’s a friendship, it’s a lasting one. And we see that often actually, here. It’s usually from people who already had positive ideas and then they find their partner and stuff. But there are also people who just want to expand their understanding and then they usually come here as the first point of reference and say ‘I have this project do you know who I can contact in the south’ or ‘in the north’. [...] That is why I’m saying it’s increasing because every day there is someone else asking similar questions. [...]” (Hayriye 2018, A1: 00.52.24)

Wie Hayriye beschreibt, erreicht das HfC zunächst Menschen mit einer positiven Einstellung den ‚Anderen‘ gegenüber. Jedoch können sich aus solchen Initiativen Reichweiten auch in kritischere Lager entwickeln und eine inter-kommunale Kollaboration ‚normaler‘ werden lassen und etablieren.

Innerhalb ihrer Social Media Aktivitäten habe sich jedoch auch gezeigt, dass viele Menschen unterschiedlich auf die Aktivitäten des HfC reagieren. Hayriye erzählt, dass dies bei einem Video deutlich geworden wäre, welches das HfC zum ‚Day of Cultural Diversity‘ 2017 produziert und auf Facebook veröffentlicht habe. Ziel des Videos sei es gewesen, die Vielfalt innerhalb Zyperns zu zeigen.

“[...] And the video, in the end, went so viral that we didn’t need to boost it. [...] I think now it’s almost 70.000 views. [...] And at first it was the same circle of people, that everyone loved the video, that there is diversity and everything. And then we had people, because it reached to a completely different audience, people started to comment or share, and write as a post that ‘Cyprus is Greek and this is not Cyprus’ or ‘Cyprus is Turkish and this is not Cyprus’. The same comment, exactly, it’s just from Turkish or from Greek (unv.). Or there were very funny ones, as well. ‘Even the rocks scream that we are Greek’ (lacht). We had to delete some of them because they were very racist, and sent messages as well. We had reached to ELAM⁵¹ members, for example, in the south, which is like a Neo-Nazi party. And again blaming and cursing us. And we just let the comments flow. We didn’t intervene with anything. But to see how people perceive even smallest things, it was very interesting. [...] in the end, the guy who shot the video commented, saying ‘no these shots were actually taken in Cyprus, like all over Cyprus, in the video there are Cypriots.’ Because it also had

⁵¹ ELAM, die nationale Volksfront, griechisch „Εθνικό Λαϊκό Μέτωπο – ΕΛΑΜ“, ist eine zyprische, ultranationale Bewegung und später Partei (2011). Sie bewirbt griechischen Nationalismus und hat 2010 Demonstrationen gegen türkische Zyprer und Migranten organisiert. (Katsourides 2013)

different communities in the video like Vietnamese, Indian, Pakistani, Chinese, Turkish, Greek, Cypriot, everyone was there. And there were some comments that it was in Turkey because it showed people praying. It showed people in the Church as well, but they decided not to see that. So seeing how strongly they react to these things, even not a second of a shot, it was very interesting. At first I was very happy seeing all the comments like, okay it is going viral and was happy about it. But then you see this flow of hate coming, you see that there is still a long way to go.” (Hayriye 2018, A1: 01.09.00)

“[...] Because the people that we have in the video, if you are a Cypriot as well, especially, then you don't really see this people in your everyday life. Like you don't get to see or sit together with a Vietnamese or Indian, Pakistani (...) even with a Turkish Cypriot and Greek Cypriot. And because they weren't able to differentiate as well in the video, especially the Cypriots, they thought that it wasn't Cypriots, at all. [...] They don't think that it [diversity] exists. It's just like a made up story for them.” (Hayriye 2018, A1: 01.10.43 - 01.10.58)

Nachdem das Video viral ging, habe es sogar rechtsradikale Gruppen erreicht. Neben Bestätigung wurden viele kritische, aber auch rassistische und Hasskommentare gepostet. Viele Kommentierende hätten nicht daran geglaubt, dass solche Szenen auf Zypern aufgenommen werden konnten. Hayriye erläutert, dass einige Menschen ohne Diversität in ihrem Alltag nicht daran glauben könnten, dass diese auf der Insel überhaupt existiere. Auch sei es für viele anscheinend problematisch gewesen, dass sie ihre eigene Gruppe nicht von den ‚Anderen‘ unterscheiden konnten.⁵²

3.2.2.5 Türkeistämmige und türkischer Einfluss⁵³

a. Hakan

Die Brisanz des Themas der türkischen Migranten wird bereits dadurch deutlich, dass Hakan seine Ausführungen damit einleitet zu sagen, dass er schon immer jemand gewesen sei, der ‚frei‘ sprechen könne. Er betont, dass dieses Thema differenziert betrachtet und unter verschiedenen Gruppen der Türkeistämmigen auf Zypern unterschieden werden müsse. Es scheint, dass er versucht den anscheinend eher dominierenden anti-türkischen Kurs differenziert zu betrachten. (Hakan 2018, 00.07.53-00.09.17)

⁵² Ein kurzer Exkurs mit einer Kommentaranalyse zu diesem Videoprojekt ist in Anhang D zu finden.

⁵³ In den Interviews mit Süleyman und Ozan kommt das Thema der türkischen Siedler und Migranten nicht zur Sprache. Daher finden die Beiden bei dieser Betrachtung keine Erwähnung. Bei beiden mutet lediglich ein positives Türkei bild an.

“Ah Turkish. (...) You know there is/ You can't say that I don't want or don't like Turkish people because they come/ You know there is a family there. They come from/ they came 1975 or 76. We can say over 30 years. And you can't tell them directly 'okay we are going to get together with the Greek Cypriot friends and please get out the island.' You can't say that after 30/ because they have children and the children are born here. And there are maybe 100.000 in that category, alright. But there are/ you know newly they are coming. They are coming for working. You know they don't have any money in Turkey. Or you know, they were cutting someone and they are trying to escape here. Or some come to clean the money, like in Casinos. So we don't like them. But before we can't say anything because they are here for so long. For example you can't say Turkish people in Berlin 'fuck off, last 30, 40 years you are there, and your economy was fucked' and they (get them out?). So it's like that actually. Its similar.” (Hakan 2018, 00.09.17)

Er unterscheidet augenscheinlich die Gruppe der türkischen ‚Siedler‘ die kurz nach dem Krieg immigriert waren von den Migranten, die in der jüngeren Vergangenheit nach Zypern gekommen waren. Es wird deutlich, dass die Türkeistämmigen generell in einem Spannungsfeld zwischen dem Norden und Süden bei den Friedenverhandlungen stehen. Die erstere Gruppe sei seiner Meinung nach schon so lange und bereits in mehreren Generationen auf der Insel, dass es nicht richtig sei diese abzuweisen. Er vergleicht diese Gruppe mit Türkeistämmigen Personen in Deutschland, die nach Jahrzehnten ebenfalls Teil der deutschen Gesellschaft seien und nicht zurück in die Türkei gesendet werden könnten. Er verdeutlicht, dass er diese Gruppe auf Zypern akzeptiert. Anders wiederum steht er zu der zweiten Gruppe, die erst kürzlich aus der Türkei immigrierte. Die Zuordnung dieser Personen ist eindeutig. Er nennt zwei Gründe für den Zuzug dieser Personen. Viele seien aus finanziellen Gründen hier, das heißt um Arbeit zu finden, weil sie in ihrer Heimat mittellos gewesen seien. Die andere Möglichkeit sei krimineller Natur. Entweder seien diese Personen aufgrund einer Straftat (und gefürchteten Repressalien) aus der Türkei geflohen und tauchten auf Zypern unter. Oder sie kämen um auf der Insel eine Straftat, wie beispielweise Geldwäsche, zu begehen. Diese zweite Gruppe der türkischen Migranten sieht er offensichtlich stark vorurteilsbehaftet und daher in einer ausschließlich negativen Art und Weise. Dies führt zu einer Ablehnung dieses Bevölkerungsteils. Im Gegensatz zu der ersten von ihm definierten Gruppe spricht er sich bei der Zweiten nicht dagegen aus, diese bei einer Einigung im Zypernkonflikt zurück in die Türkei zu schicken. Er identifiziert außerdem weder die Siedler oder Migranten, noch deren auf der Insel geborene Nachkommen als türkische Zyperer. Auf die Frage, ob diese auf Zypern geborenen türkeistämmigen Kinder für ihn türkische Zyperer oder Türken seien, sagt er: „[...] They call themselves Turkish so I can't say they are Cypriots” (Hakan 2018,

00.09.32). Er beschreibt außerdem, dass Türkeistämmige und türkische Zyprioten kulturell unterschiedlich seien und daher ihre Leben meist getrennt voneinander führten. Er benennt dieses Phänomen offen als „a bit racism here“ (Hakan 2018, 00.09.51). Auf die Frage, zu welcher Gruppe – den Türken oder den griechischen Zyprioten – er eine größere kulturelle Distanz empfinde, antwortet er folgendes:

“Okay (...) our food or something like that, yes ok, we are similar to the Turkish people. But we are similar to the Iranian people as well. Alright. So I can't say that we are completely the same. But the culture (...) they are affected from the (...) religion too much, the Greek Cypriots. But Turkish Cypriots are not like that. And we are not like the Turkish from Turkey as well. Because they are too much Muslim. So we don't care about it.” (Hakan 2018, 00.10.47)

Bezüge man sich zum Beispiel auf kulinarische Aspekte, seien die türkischen Zyprioten durchaus nahe der türkischen Kultur. Jedoch relativiert er diese Aussage mit dem Nachschub, dass sie dann aber auch beispielsweise nahe der iranischen Kultur seien. Es wird deutlich, dass er eine Ähnlichkeit zu den beiden Kulturen empfindet. Generell distanziert er sich jedoch von der türkischen sowie von der griechisch-zypriotischen Kultur mit der Begründung, dass beide Gruppen (im Gegensatz zu den türkischen Zyprioten) stark durch ihre Religion geprägt und daher deutlich konservativer seien, was für ihn negativ konnotiert ist. Seine Ablehnung und Distanzierung von religiösem Konservatismus, aber auch religiösen Traditionen, macht er im Laufe des Interviews mehrmals deutlich. Religiosität verbindet er mit extremen Einstellungen oder gar gewaltbereiten Haltungen Andersdenkenden gegenüber.

*“[...] So actually, now is Ramazan. Normally you can't drink alcohol, but look at that (zeigt auf Tisch mit Bierflaschen). Nobody cares about it. **If you did it in TURKEY right now** maybe they would be going to kill you or come and punch you. So you know, our cultures are really different.” (Hakan 2018, 00.11.12)*

Eine aufkommende Frage ist, wodurch Hakans Bild der Türkeistämmigen so negativ geprägt wurde. Er gibt selbst an, dass türkische Zyprioten und Türkeistämmige weitgehend getrennte Leben von einander führen würden, spricht selbst über keine eigenen Erfahrungen, Kontakte oder Freundschaften. Daher kann angenommen werden, dass er die wenigsten dieser Zuschreibungen durch eigens gewonnene Erkenntnisse geformt haben kann. Dagegen erscheint ein Einfluss anderer Medien (und deren offizielle Narrative) bei dieser Frage durchaus wahrscheinlich.

b. Kadir

Kadir ist ebenso bemüht ein reflektiertes Bild der Türkeistämmigen auf Zypern darzulegen und auch bei ihm spielt die Zeit, in der sie oder ihre Eltern nach Zypern gekommen sind, eine Rolle. Er versucht jedoch, das negative Bild der Arbeitsmigration zu relativieren indem er verdeutlicht, welche notwendigen oder positiven Aspekte diese habe.

“[...] It depends. For example, the waiter who just served us our food is definitely from Turkey. He might have been born here, because his family might have been moved here during the 1970 war or right after, he might have been born here. Or he might have migrated later on. And then Turkish Cypriots do not want to do waiter jobs. If he wasn't there than here we might not be having this kind of thing. (zeigt auf umliegende Restaurants und Cafés) The prices might be skyrocketing/ or like if you're looking to the construction workers, a lot of Turkish people coming to do (...)/ it all started like that. So I kind of feel like I don't judge people that much, I would feel like I am a little bit different than the majority of Turkish Cypriots. [...] It's not like I dislike them or I hate them or I love them. [...]” (Kadir 2018, A1: 00.10.43)

Es wird deutlich, dass diese Aspekte zwar im wirtschaftlichen Rahmen Relevanz haben, jedoch nicht im sozialen, persönlichen Bereich, der sich in Empathie begründet. Es scheint als sehe er ihr Dasein dahingehend als legitim, da sie der türkisch-zyprischen Gesellschaft auch ökonomische Vorteile bringen. Die Nachteile macht er jedoch ebenfalls deutlich. Auf die Frage, warum türkischen Migranten oder Siedlern von der türkisch-zyprischen Gesellschaft oftmals starke Gefühle entgegen gebracht werden, antwortet er folgendermaßen:

*“Yes. I understand those people. (...) I try to be (...) VERY (...) how do you say ANALYTIC about why those people feel like that and **why** am I feeling that as well. To sum it up in a very few sentences. The thing is, the Turkish immigrants we have in the north side of Cyprus they have not been the rich people from Izmir or Istanbul. They unfortunately have been the, kind of the lowest class of Turkish people, usually from Eastern Anatolia. And so because of that I would say, the perception of Turkish immigrants, is not really the perception of Turkish people, but they have been, like NOT GOOD. Yes.” (Kadir 2018, A1: 00.08.23)*

Er verdeutlicht damit, dass auch er negative Gefühle gegenüber den Türkeistämmigen, seiner Meinung nach mittellosen Türken aus Ostanatolien, habe. Er sagt, dass diese von einem geringeren Stand seien und daher die Wahrnehmung dieser Menschen schlecht ausfalle. Zu den angeblichen Klassenunterschieden fügt er eine weitere, noch essentiellere Problematik der Migration für die türkischen Zyprer an: die gestiegene Kriminalität.

“The idea behind that, let me just give a very quick example. 20 years ago you would leave your car unattended and unlocked and then nobody would steal something out of it. But nowadays, if you leave your car unattended or like unlocked let’s say, then it is likely that somebody might steal it. And then if you look at the end of the day it would be a Turkish immigrant or like someone who originated from Turkey but NOT REALLY a Turkish Cypriot, yes.” (Kadir 2018, A1: 00.09.02)

“[...] I mean if you just look at the people in prison, the increasing of numbers, also like small thefts and stuff like that, a lot of things. It kind of ties up, all those, to Turkish immigrants. Kind of. So that’s the unease, that the feeling against those people.” (Kadir 2018, A1: 00.09.24)

Seiner Meinung nach sind Türkeistämmige Personen deutlich häufiger kriminell als türkische Zyprioten. Im Gegensatz zu seinen Ausführungen zu den griechischen Zyprioten untermauert er seine Ansichten in diesem Kontext jedoch nicht mit persönlichen Erfahrungen. Auch er ist der Auffassung, dass türkeistämmige Personen, die auf Zypern geboren sind, tendenziell nicht als Zyprioten identifiziert werden könnten. Dies begründet er ebenfalls mit der unterschiedlichen Kultur. „You do need that culture in them. And it depends how you’re being raised.” (Kadir 2018, A1: 00.11.32) Hierbei wird auch seine Definition von Kultur deutlich: Kulturzugehörigkeit durch Abstammung. Auch wenn er angibt, dass zudem die Erziehung eine Rolle spiele, wird deutlich, dass seiner Meinung nach Menschen mit Migrationshintergrund nicht wirklich zypriotisch sein könnten. Wiederum gibt er an, Türken seien generell konservativer. (Kadir 2018, A1: 00.12.36) Der Einfluss der Religiosität spielt auch bei ihm eine große Rolle. Es wird deutlich, dass das Bild des türkeistämmigen Teils der Bevölkerung mit dem Einfluss der Türkei zusammenhängt. Er beschreibt den türkischen Einfluss auf die Politik der TRNZ und deren Abhängigkeit folgendermaßen:

“[...] If you are influencing the politics, you are basically influencing the daily life. And then it all sums up to the point that North Cyprus is not a recognized state, which means, you’re dependent on something. And then what’s that? That’s Turkey. Being dependent means getting money, and then money is not free in the world. If you pay money you’re getting something back. So basically, what Turkey is getting in my point of view, is that they’re paying a lot of money to North Cyprus and they have more and more and more influence. And the way it goes, if you give an example, is like you get the money for example in December or in January, like every month, you have to/ the government in the north has to sign something. Like you get this loan from Turkey, you have to agree on a pack or something. And then basically, those packs might include some contracts, for example you need to build ten mosques within one year. If you want to get this money you have to agree that 20 percent of the money will go into improving the religious infrastructure. (Kadir 2018, A1: 00.14.16)

Seiner Auffassung nach sei die TRNZ zu großen Teilen abhängig von der finanziellen Unterstützung der Türkei. Diese sei dadurch in der Position, Einfluss auf die Politik und

damit auch das tägliche Leben der türkischen Zyprioten zu nehmen. In seinem Beispiel beschreibt er den türkisch forcierten Ausbau des religiösen Lebens in der TRNZ. Er sieht eine schleichende, aber deutliche Einflussnahme auf die Kultur und Lebensweise Nordzyprioten, die er nicht gutheißt. Er umschreibt und bewertet diesen Prozess folgendermaßen:

*“I think it’s a bad thing, because (...) Turkish Cypriots they don’t really go to mosques. Let’s not discuss about their reason and motives for that. But if Turkish Cypriots are not going to mosques then there is **no** need for mosques to be build. So it’s not necessary. But if there is a foreign power, if there is a third party who is giving you money to build mosques, then that’s kind of influencing, don’t you agree.” (Kadir 2018, A1: 00.14.44)*

“It does influence people, because for example the Turkish Cypriot politicians are now going to those mosques on Friday just to be seen. It’s quite obvious. It just moves slowly, slowly, slowly. The Turkish influence on the north side of Cyprus has been really slow and if you are a Turkish Cypriot who lives here, you have a hard time understanding. But if you are a Turkish Cypriot abroad, and then you come maybe every few years, you immediately see the change.” (Kadir 2018, A1: 00.15.24)

Zwar ist Kadir nicht glücklich über den türkischen Einfluss (und auch nicht über die hohe Anzahl an türkischen Soldaten), jedoch sieht er ihn als Konsequenz der Geschichte. Die Türkei habe die türkischen Zyprioten gerettet und dadurch habe sie sich bestimmte Rechte – beispielsweise wirtschaftlicher und medialer Einfluss – verdient. Jedoch gehe ihm das derzeitige Ausmaß deutlich zu weit, da die TRNZ keine Möglichkeit zur Gegenwehr habe.

“Well yes, everything is a consequence. If you beg Turkey to come and save you, like they did in 74, there is also/ we have to give back. So as a Turkish Cypriot state I am perfectly fine, Turkey having a lot of bases here, and having some influence with other things. And actually, like that, maybe I am being nationalistic in that point of view, but I would prefer a Turkish multimillion company having the biggest bank in Cyprus than a Greek Cypriot one or like a Greek one. I am ok giving rights and allowances to Turkish companies and to Turkish media maybe, I don’t know, but not like it is now. Right now it’s not like that. It is too/ It is just, you know, like you are having somebody and you can’t say ‘no’ to anything. That is TOO much.” (Kadir 2018, A2: 00.22.39)

Kadir unterstreicht, dass er persönlich den türkischen einem griechisch-zyprioten oder griechischen Einfluss vorziehe.

c. Hayriye

Auch Hayriye benennt den Einfluss der Türkei in Nordzyprien als einen kritischen Punkt für die Bevölkerung. Sie beschreibt einen Wandel in der allgemeinen Wahrnehmung der Türkei – vom Retter, welchem Dankbarkeit gebührt, zu einem

Schuldigen für die gegenwärtigen Probleme (, die durch türkische Einflussnahme und Ausbeutung entstanden oder zumindest gefördert worden seien).

“Well [...] the thing is I think, in the beginning, when the intervention first took place, everyone was thankful. Because there were clashes taking place and Turkish Cypriots were a minority, so they were feeling threatened. And they really felt that they rescued them. [...] So after that and everything that happened/ Because what my parents were telling me, is that in the 80s they were stealing/ they were doing this small, what they would call ‘luggage trade’ to Turkey, because there were no plates, no toilet paper, like nothing. So it was so underdeveloped compared to Cyprus that they felt/ (...) and now the situation is sort of changed. Because northern Cyprus became under isolation and everything that comes to Cyprus now comes over Turkey, in the northern part. So the situation kind of reversed now. And people started to go shopping to Turkey rather than people coming to Cyprus to shop. And people started to feel that they are being used and that it’s been taken advantage of this isolation from Turkey. So it went from being thankful, that they rescued their live to a situation that blaming Turkey, because of the situation that they are now losing everything. Because employment is a problem now. Because you don’t have an open market, basically you don’t have an open economy. You are not independent, you don’t have real foreign affairs, nothing. That’s why it feels more conflicting.” (Hayriye 2018, A2: 00.06.14)

Hayriye macht deutlich, dass die Isolation und daraus resultierende Abhängigkeit der TRNZ Gründe für die schlechte wirtschaftliche Lage und hohe Arbeitslosigkeit darstellen. Verantwortlich dafür sähen viele die Türkei. In der generellen Wahrnehmung der Türkei stellt sie jedoch einen großen Unterschied zwischen den Generationen fest: “And the older generation, because they are not experiencing the problems the youth is experiencing, they are still feeling more positive attitudes, that root back to 1974, let’s say” (Hayriye 2018, A2: 00.06.14). Weiterhin beschreibt Hayriye auch den steigenden religiösen Druck, der auf die Bevölkerung Nordzyporns ausgeübt wird.

“[...] since I remember, the government in Turkey was in power, for now 15 years I think, maybe more. There is a really high religious pressure. Because the Turkish Cypriots were never very religious, in their lifestyles at least. [...] So what happened is, they started to see people with hijabs around. And first it was ‘ok, it’s their choice’. But then religious schools started to be opened, more mosques started to be build. And then people felt like ‘we don’t need more Mosques but we need hospitals! Why don’t you do hospitals or schools instead of building Mosques?’ But there was always some budget for Mosques, but not for this. Or they started taking children to visits, but they started to separate boys and girls, like to go in different times and they can’t go together. And there are many instances like this. Or some courses on Quran for example, that are not part of the educational system. It is forbidden to do this. And again, they see that the administration in the northern part is kind of powerless to stop this. And it’s happening under the stairs, in a way, and no one seems to be able to control this.” (Hayriye 2018, A2: 00.09.11)

Sie betont, dass die Bevölkerung den wachsenden türkischen Einfluss aber auch die Machtlosigkeit der türkisch-zyprischen Regierung immer deutlicher wahrnehme.

Hayriye erläutert zudem, dass viele türkische Zyprioten ein negativeres Bild dem türkischen Teil der Bevölkerung gegenüber haben als gegenüber dem griechisch-zyprioten. (Hayriye 2018, A2: 00.01.57f) Sie beschreibt weiterhin das Vorherrschen von Vorurteilen und Diskriminierung gegenüber der türkeistämmigen Bevölkerung. Sie benennt ferner den für die türkisch-zyprioten Bevölkerung problematischen Faktor, den sie ausmacht: die Türkeistämmigen dienen als Personifizierung des türkischen Einflusses auf die TRNZ. Zum einen sei es eine hohe Zahl an türkeistämmigen Personen auf der Insel, die die Zahl der türkischen Zyprioten weit übertreffe. (Hayriye 2018, A2: 00.10.57) Dazu käme ein Unterschied zwischen den Kulturen der beiden Gruppen, vor allem bei den Punkten Religiosität und Konservatismus. Hinzu kämen die Auswirkungen der Migration auf die sozialen, ökonomischen und politischen Bedingungen der Bevölkerung.

“But after 74 there was another flow of people, again structured, [...]. And these people weren't always the need of the Turkish Cypriot community. It wasn't decided on (...) 'we need to help this community develop engineers' or 'we need this and that'. But it was mostly people who caused some problems for the state of Turkey. This is one of the reasons that this negative feeling and discrimination even, sometimes shows itself as discrimination against people coming from Turkey. And because of the increase of population and the difference in the cultures and the living styles of the people. The crime rate is increased and other services got poorer in quality because now there was a population that the administration couldn't handle in the end. That's why it kind of finds its way towards people.” (Hayriye 2018, A2: 00.01.38)

Hayriye beschreibt, dass viele Personen mit diesen Punkten unzufrieden oder überfordert seien. Der Umgang mit oder eine Kritik an diversen politischen Entscheidungen sei jedoch schwierig, wodurch der Unmut der Bevölkerung meist gegen die Türkeistämmigen als Sinnbild für die Politik und den türkischen Einfluss schlage.

“Yes, yes. I think the source of discrimination is the policies anyway. Because especially if you are aware that you shouldn't discriminate against the people coming from Turkey, because it's not their fault, then you start to realize that the problem is actually that they are trying to implement the same policies in Cyprus as well that they do in Turkey.” (Hayriye 2018, A2: 00.09.11)

“But it's easier always to blame people than something 'higher', in a way. Because that's what you can effect. You can decide not to have them in your own circle, not to meet with them. But you cannot really go up and say 'Turkey, don't send these people'. It's a very difficult situation.” (Hayriye 2018, A2: 00.03.11)

Hayriye erläutert, dass all dies dazu führe, dass die türkischen Zyprioten sich oftmals als ‚übervölkert‘ und dadurch und als ‚fremdbestimmt‘ empfänden.

“And the administration giving citizenship to people, it kind of turned into a political tool to receive more votes. So the administration started giving out more citizenships without doing proper checks, in order to get more votes with the people coming from Turkey. So they [Turks] were taken advantage of. And in the end what happened is, that people [Turkish Cypriots] started to say ‘so we are not deciding on our fate, THEY are’.” (Hayriye 2018, A2: 00.09.11)

d. Leyla

Einen Blick aus der Perspektive dieser ‚Anderen‘ gibt hingegen Leyla. Die politischen Probleme, die sie als türkeistämmige Person beeinträchtigen, wurden zuvor bereits dargelegt. Doch auch problematische gesellschaftliche Aspekte macht sie deutlich:

“I mean I’ve been bullied all my life because of this. By again Turkish Cypriots who had generations all along here. There is a huge conflict going on, inter communal and intra communal, trust me. And it’s a huge deal. I don’t know. They don’t perceive people like me as one of their own, too. They don’t like Turkish people either, although they are Turkish Cypriots from Ottoman times here.” (Leyla 2018, 00.07.11)

Leyla beschreibt eine aktive Diskriminierung von griechischen sowie türkischen Zypriern, welche sie und auch ihre Eltern erfahren haben. (Leyla 2018, 00.10.47) Sie gibt an, dass sie nie als Teil der türkisch-zyprischen Community angenommen worden sei. Dagegen macht sie deutlich, dass türkeistämmige Personen im Allgemeinen nicht gemocht und sogar diskriminiert würden. Das vorurteilsbehaftete Bild der türkischen Zypriern beschreibt sie folgendermaßen:

“Basically, if you are from Turkey you are a lower class, you are less intelligent, you are definitely poor, you are definitely this and that. You know some stereotyping. And to be realistic, when you look at it, if you have enough, how can I say, opportunities in a place, you don’t leave. You don’t immigrate, right? And to some extent, what they have as a stereotype is correct. But generalizing and acting on this stereotype is not ok. It’s racism and that’s what they are doing.” (Leyla 2018, 00.07.46)

Auch sie betont die Vorurteile von geringerer Klasse, Bildung und Wohnstand. Sie leidet offenkundig an diesen – wie sie sie empfindet – xenophoben Verallgemeinerungen. Einen Unterschied zwischen türkischen Zypriern und Türkeistämmigen, den sie selbst beschreibt, betrifft erneut das Thema Religion – wenngleich sie diesen nicht derart vehement artikuliert wie die anderen Interviewpartner.

“They share the common religion. But Turkish Cypriots, the local ones, they are easy going on that. And that’s what I like about them most. And that’s how we grew into this, too. My parents, too. They are easy going and not really intending to show of anything like/ Turkish people have that. I don’t know. [...]” (Leyla 2018, 00.08.17)

Bei dieser Aussage manifestiert sich ihre Problematik bezüglich Identität und Zugehörigkeit – sie zählt sich weder zu der Gruppe der türkischen Zypriern, noch zu den Türken.

*

Abschließend ist es erwähnenswert, dass alle Befragten angeben, regelmäßig in die Türkei zu reisen. Im Gegensatz dazu ist keiner der Interviewten je nach Griechenland gereist.

3.2.2.6 Perspektiven: Vergangenheit – Gegenwart – Zukunft⁵⁴

a. Süleyman

Bei Süleyman wird schnell sein generelles Misstrauen und eine Angst vor der griechisch-zyprischen Seite deutlich. Beim Annan-Referendum habe er mit ja gestimmt, sei aber von der griechisch-zyprischen Ablehnung nicht überrascht gewesen. Die Mehrheit der griechischen Zypriern wolle seiner Meinung nach nicht an erster Stelle Frieden, sondern das Beste aus einem Deal schlagen. Er deutet an, dass der Ausgang des Referendums, das heißt nicht unter einer griechisch-zyprischen Führung zu leben, heute für die türkischen Zypriern sicherlich besser sei.

“Of course. I put ‘Yes’. But I said about the Greek side they would say no, ‘óchi’⁵⁵. Why? I knew! I know the Greek side, all communist, all communists, they will say ‘óchi’. Sometimes I ask the Greek socialist group ‘Why did you give the Annan-plan an ‘óchi’, why?’ – ‘Well, the United Nations’ was principally like the last real agreement, the guarantees are no good so we say ‘no’”. You look to (unv.), northern president. Sometimes, maybe I don’t like some of the principals, but we can see him as a teacher. All arguments were good, we said yes. Opposite did the Greek side. If the Greeks had said yes, now we may be damned with the Greek authority being in position. But this was no good for their side. They always want the biggest opportunity.” (Süleyman und Ozan 2018, 00.37.53)

Er macht außerdem deutlich, dass er eine Einigung tendenziell unterstützen könne – „If they go to me and ask if we should live together, of course why not?“ (Süleyman und Ozan 2018, 00.19.11) – diese aber nach 50 Jahren der gescheiterten Verhandlungen für unwahrscheinlich halte. Eine Einigung sei seiner Meinung nach erst dann möglich und gewollt, wenn die griechischen Zypriern sich, ihre Selbstüberschätzung und ihre (schizophrene) Einstellung ändern würden. Die türkischen Zypriern dürften nicht mehr

⁵⁴ Im Interview mit Ozan kommt dieses Thema nicht zur Sprache. Daher findet er bei dieser Betrachtung keine Erwähnung.

⁵⁵ Griechisch: ‘óχι’, zu Deutsch: nein;

nur als Minderheit betrachtet werden. Eine Änderung der zyprischen Verhältnisse in der nahen Zukunft schließt Süleyman aus.

b. Leyla

Bei der Thematik der Perspektive Zyperns wird bei Leyla die Angst um die eigene Zukunft deutlich. Sie gibt an, dass bereits beim Annan-Referendum viele Türkeistämmige gegen die Einigung gestimmt hätten – aus Angst, ihre Bleibeperspektive auf der Insel zu verlieren.

“[...] I know that people like me, as you know my situation, were afraid of actually getting kicked out of this island, if that actually happened. Yes, if the peace happened we would be kicked out. That was this bias (...) or idea going on. So they didn't feel comfortable to actually vote or vote positively to it [Annan referendum]. [...] Or like otherwise, if the peace happened the only Turkish people who would be allowed would be the pre-war ones, you know. Not us. So we would be kicked out. That was the thought. The only thing I know about Annan Plan is this, actually.” (Leyla 2018, 00.15.11-00.15.31)

Da diese Angst auch heute noch vorherrschend sei beim Thema der Vereinigung Zyperns, stünden die Türkeistämmigen diesem oftmals weiterhin kritisch gegenüber. Sie spricht den Wunsch nach einem friedlich vereinigten Zypern aus, welches auch ihr mehr Chancen bieten würde. (Leyla 2018, 00.20.14) Dennoch ist sie nicht sehr optimistisch, was die Erfüllung ihres Wunsches angeht. Als größten Streitpunkt im Konflikt sieht sie die Frage der Türkei als Garantiemacht, auf welche sie und viele andere nicht verzichten könnten. (Leyla 2018, 00.17.45) Hier wird das scheinbar grundsätzliche Problem des Zypernkonflikts erneut deutlich – Misstrauen.

“I mean, that's just basically the thing that 'I would still have the right to kill all of you over night. I can do it, I may not do it, it's in my hand' because their military will stay. The true Cyprus military will stay. And that's one of the issues. Like will the police and the military remaining here (...) be objective? Will they be blind if you are Turkish or Greek? I don't THINK so. I mean, too much trust issues going on. I don't think I would trust either. I wouldn't.” (Leyla 2018, 00.18.56)

Leyla könnte einer Einigung die den Rückzug des türkischen Militärs beinhalten würde, nicht vertrauen. Sie unterstellt der griechisch-zyprischen Seite nicht direkt, dass sie die türkisch-zyprische (gewaltsam) unterdrücken würde. Doch sie deutet an, dass die Möglichkeit dazu bestände. Sie erläutert, dass sie den zyprischen Institutionen, dem Militär und der Politik nicht wirklich zutraue, sich neutral und einheitlich zu allen Bevölkerungsgruppen der Insel zu verhalten. Sie argumentiert, dass sie außerdem nicht nachvollziehen könne, warum die Türkei als Garantiemacht nicht bestehen dürfe, wenn

die andere Seite keine negativen oder kriegerischen Pläne im Sinn habe. (Leyla 2018, 00.18.56) Ihr Fazit für die Zukunft Zyperns fällt offenkundig negativ aus. Für sie habe es zu viele fehlgeschlagene Versuche der Einigung gegeben als dass sie noch Hoffnung haben könne.

“[...] I don't think it's going to end good again. It's going to end in disappointment. Because back in 2015, since like after a really long time, three guarantors sat at the table and again talked this thing. And they actually improved a lot of aspects. Like, they talked about how they can start a federation government, how can they take turns in, you know, every side of the island. But (...) again it ended up in nothing because they just think about hard power here. And hard security. But both sides have concerns like justice or gender equality or are going to have an economical zone, a mutual economic zone. There are many things. But they are looking at it like 'win or lose' and when there is something they don't agree they just pull back, and that's not how you solve something. It will never be solved. Not anytime soon, at least.” (Leyla 2018, 00.16.50)

c. Hakan

Hakan hat beim Annan-Referendum für ja gestimmt und sich außerdem öffentlich dafür eingesetzt. Er war 2003 ein aktives Mitglied einer unparteiischen Friedensbewegung mit dem Ziel einer Vereinigung Zyperns. Jedoch gibt er an, dass er damals naiv und von Neugier getrieben gewesen sei. Heute dagegen sehe er die realen Probleme, beispielsweise die der Territorialfragen. (Hakan 2018, 00.16.51-00.25.25) Außerdem macht er deutlich, dass die Lösung des Zypernkonflikts seiner Meinung nach keine ausschließlich nationale Aufgabe sei.

“Actually, Turkey doesn't want to change anything. Erdogan. I guess he's waiting for 20(...) when the laws finish. Istanbul law Agreements will be changed, as well. All his politics are going to change. So he's keeping Cyprus. And the European Union, I'm sure that they are not going to take us. (...) and now (lacht), no way! If I was in the EU, I couldn't say yes, as well. (...) [...]” (Hakan 2018, 00.34.25)

Hakan gibt an, dass er und alle ‚wahren‘ Zyprer sich eine zyprische Föderation wünschten. „Two different countries in the one island. But inside. To the outside, one country. Actually the real Cypriots are wishing like that“ (Hakan 2018, 00.16.42). Seine realistische Einschätzung der Zukunft Zyperns ist hingegen sehr pessimistisch und zynisch. Er sieht keinen Raum für Veränderung auf Zypern aufgrund der nationalen und internationalen Festgefahrenheit innerhalb den einzelnen Aspekte. Erdoğan werde seiner Meinung nach an Zypern festhalten und die EU werde kein Interesse am gegenwärtigen Nordzypern haben. Sarkastisch bemerkt er dazu, dass wenn er selbst die EU wäre, er zur TRNZ nicht ‚ja‘ sagen könne. Noch bemerkenswerter als seine sehr negative Einschätzung der zyprischen Lage ist jedoch seine eigene Haltung dazu.

*“Actually, I want to buy house in Rotterdam, **I don’t care about this anymore.** (lacht ironisch) You know what? (spricht wieder sehr ernst) I’m ACTUALLY feeling like this. Me and my friends, nowadays, we are really trying to check out other options in other countries. Because Turkey is affecting us too much, politically as economically, which is very important. Now one English Pound is like 6 and a half Turkish Lira, which is very expensive for us. So it’s not going good. And if you look at the Middle East (...) maybe in 10 years, 7 years it will go like this and I don’t know if (unv.). Cyprus is a different country. (...) You know it lasted over 40 years (...) so I don’t believe anymore (...) that they are going to do something. If you look at me 2003, I was totally different. Every night we were talking about this, we were making meetings, organizing something, some movements and meetings (...). But now if you look at me I’m living my life, only, I don’t care about it. [...] My own life is good. But if you look at Cyprus it’s going to deep shit.“ (Hakan 2018, 00.33.10)*

Seine persönliche Haltung ist geprägt von Enttäuschung über die erfolglosen Versuche der Einigung in der Vergangenheit und daraus resultierender Hoffnungslosigkeit und Resignation. Seiner Meinung nach werde die Lage der Insel in der Zukunft noch schlechter. Seine persönliche Zukunft sieht er außerhalb Zyperns. Das Interview beendet er mit den zynischen Worten „So we are stuck here. We are stuck here with the three IDs and the three passports“⁵⁶ (Hakan 2018, 00.34.30).

d. Kadir

Kadir sagt aus, er habe es damals kommen sehen, dass die griechischen Zyperer das Annan-Referendum ablehnen würden. Sogar von seiner eignen Community habe er ein nein erwartet. Dennoch wird seine damalige Hoffnung deutlich. Kadir gibt an, dass er zur Zeit des Annan-Referendums zwar in den USA zum Studieren war und nicht wählen konnte, jedoch die Geschehnisse – wie seiner Meinung nach alle türkischen Zyperer – aktiv und interessiert mitverfolgt habe. “Sure. It is something very major, I would say, every Turkish Cypriot would follow up with” (Kadir 2018, A2: 00.07.59). Es sei eine Zeit gewesen, die er für seine und die zyprische Zukunft als wegweisend empfunden habe, vor allem in Bezug auf Anerkennung, internationale Teilhabe und Menschenrechte für den Norden. Er macht deutlich, dass er im Hinblick auf die Kultur Nordzypern als passend zur EU empfinde. Es sei sehr ärgerlich, dass dies aufgrund der Isolation der TRNZ von der restlichen Welt jedoch nicht wahrgenommen werden könne. Als Beweggrund für den damaligen Wunsch einer Konfliktlösung (die Wiedervereinigung der Insel und der Bevölkerungsgruppen betreffend), nennt Kadir hingegen keine emotionalen Motive. (Kadir 2018, A2: 00.07.59-00.08.26)

⁵⁶ Im Laufe des Gesprächs erklärt Hakan zynisch, dass er drei Ausweise/Pässe habe. Einen der TRNZ, einen zyprisch-europäischen und einen der Türkei, den er vor der Grenzöffnung zum Reisen benötigt hätte – drei Ausweisdokumente, die ihm alle nicht viel nützten.

In den folgenden, jüngst vergangenen Jahren unterliegt Kadirs Einstellung zur Zypernfrage jedoch ebenfalls einem Transformationsprozess. Sein Interesse an der zyprischen Politik sei gering geworden, er folge den türkisch-zyprischen Medien nicht mehr – dies sei für ihn Zeitverschwendung. (Kadir 2018, A2: 00.18.33) Er sehe weiterhin, dass die Zypernfrage in vielerlei Hinsicht sehr komplex sei. Dies legt er am Beispiel der Eigentumsproblematik dar:

“It can’t be just Cypriot politics because/ Let’s just look at the very simple property situation, where the Greek Cypriot owner of the property had to flee their property 40, 50 years ago. Technically, they still own it but there is somebody who is living there for 50 years. And from the human rights point of view, if you live in there for 50 years it’s also your property. How are you going to solve that? There are so many opinions on that. At the end of the day there needs to be some compensation. Who’s going to pay for it? The property issue is that. So you can’t force the person who is living there, who is 80 years old to pay that money, can you? Than you can also force Turkey to do that, so many complications with them as well. And then how are you going to compensate? So it comes up to a point where everybody, including the current owner, including Turkey, including Greece, maybe the United Kingdom and maybe the European Union due to too many interests have to chip in. And then if that’s going to happen it’s no longer a Cyprus issue it becomes an international issue.” (Kadir 2018, A2: 00.12.01)

Eine einfache Lösung sehe er nicht. Kadir betont, dass das Problem Zyperns ein politisches und finanzielles sei und dass die Bevölkerung wenig Einfluss auf das Geschehen habe. Dazu werde die Thematik dadurch verkompliziert, dass der Zypernkonflikt nur international lösbar sei. Das große Problem sei bei der Zypernfrage nicht das Zusammenleben der Zyprioten, sondern betreffe vor allem Wirtschaft und Politik.

“Well, (...) this is a political situation, a political problem. It’s an economic and political problem. (...) There is also of course the culture aspect of it and of how people mingle, but I don’t think that is the reason that it’s not working. The reason it’s not working is because it’s a political and economic problem. And in politics and in the economy, you sometimes cannot find a solution. If a solution requires let’s say one billion dollars and you cannot find that, than it means you can’t do it. Simple, simple math.” (Kadir 2018, A2: 00.10.50)

Er scheint nicht besonders optimistisch zu sein, dass eine derartige Lösung gefunden werden könne. Hinzu kommt auch bei Kadir ein großes Maß an Misstrauen gegenüber der griechisch-zyprischen Regierung und den Institutionen. Auch in Bezug auf die griechisch-zyprische Bevölkerung herrscht bei ihm ein Vertrauensdefizit vor. Dies wird bei der Frage deutlich, ob er einem Abzug des türkischen Militärs bei einer Einigung zustimmen würde:

“I would say no, because, basically what happened during the 1960s and 1970s, what was that? It were two communities, there was maybe respect in each other. But at the end of the day it is the Turkish Cypriots who ended up being killed and murdered, yes. Also Greek Cypriots but obviously, my parents and my family was involved so (...) It kind of means that, maybe now there is the European Union, maybe there is a more powerful United Nations. But at the end of the day, I would not feel secure if the Turkish army is not here. [...] But at the end of the day I do not want/ I might say yes, but I would not be happily saying yes to an agreement where Turkey is out of the country for like 100 per cent. (...) If you are talking about one joint government. Maybe two joint governments maybe yes, without Turkey that’s fine. But one Joint government where we share the custody or the parliament system and then Turkey out, no.” (Kadir 2018, A2: 00.14.31)

Sein Misstrauen begründet er erneut im türkisch-zyprischen Schicksal der 60er Jahre und dem seiner eigenen Familie. Es wird deutlich, dass er außerdem kein Vertrauen dahingegen hat, dass im Notfall die EU oder aber die UN einschreiten und sich für die türkischen Zyprioten einsetzen würden. Bei einer Lösung mit nur einer Regierung sieht er daher keine Option für einen Abzug des Militärs. *“If it’s only one government than no. It would be like this systematic thing that Israel has been doing over Palestine for the past 50 years. That’s very obvious”* (Kadir 2018, A2: 00.14.50). Kadir spricht sich für ein Zwei-Staaten-Modell auf Zypern aus, wovon er behauptet, dass dies die meisten türkischen Zyprioten schon seit Jahren bevorzugen würden. (Kadir 2018, A2: 00.18.33) Er glaubt nicht daran, dass eine gemeinsame griechisch-zyprische Regierung auch für die Interessen des türkisch-zyprischen Bevölkerungsteils eintreten oder diesen repräsentieren könnte. (Kadir 2018, A2: 00.21.02). Diese Auffassung resultiert möglicherweise daraus, dass er sich auch heute eher durch die Türkei als durch die zyprische Regierung geschützt und vertreten sieht.

“And you also don’t feel 100 per cent supported by the Republic of Cyprus and the south. We hold a passport but if I’m involved in some political/ or anything abroad, I don’t think the government of Cyprus, like the diplomacy, the ambassador there, they will help me. I don’t feel the security there. I do feel more secure with Turkey.” (Kadir 2018, A2: 00.20.13)

Der Status quo bedeutet für Kadir nicht nur ökonomische Nachteile oder sonstige Einschränkungen. Er hat auch eine psychologische Komponente:

“And then belonging to a state that’s not being recognized by anybody else, (...) it bothers me. And I do think it bothers a lot of people. I would say maybe 50 percent economical, for me at least, and 50 percent for, you know, that feeling like belonging to a state where they (...) they recognize you as a human being, you know.” (Kadir 2018, A2: 00.21.02)

Daher wünscht sich Kadir für die Zukunft eine Lösung für die Zypernfrage. “Let me just say the personal thing. (...) I would love to see one Cyprus where the Turkish Cypriots and Greek Cypriots refer to themselves more like Cypriots” (Kadir 2018, A2: 00.20.13). Er scheint jedoch wenig Hoffnung zu haben, dass sich eine derartige Lösung in naher Zukunft oder aber überhaupt ergeben könne – dies hätten zumindest die letzten Jahre verdeutlicht: “[...] Ten years ago, while I was in my 20s, you know they were negotiating and making an Annan Plan and shit, and now I’m 33 (...) It’s the same shit” (Kadir 2018, A2: 00.10.03). Dies liege seiner Meinung nach zu großen Teilen auch daran, dass die Vereinigung eine deutlich geringere Dringlichkeit für die griechisch-zyprische Seite im Gegensatz zu seiner Community habe.

“But this is not going to be solved in the next year or in the next two, in the next three. People should just/ I mean I wish people would have the simpler way of looking at things, like me. Because you know this is a side issue for Greek Cypriots. The reason it is a side issue is they’re in the European Union, they’re a recognized country, they have tourism as well. Everything is fine. They do not want to share the wealth with Turkish Cypriots, which is logical. I kind of got the idea. And this is a side topic. Whereas for Turkish Cypriots, I think, this Cyprus problem is the major thing. As Turkish Cypriots, I think, we should just put it to the side as well, and just get on with our lives. (...) So I don’t see there is a solution in the next few years, no.” (Kadir 2018, A2: 00.18.33)

Kadir verleiht seinem Pessimismus und seiner Resignation in der Zypernfrage folgendermaßen Ausdruck:

“[...] They told me this funny thing. You know we do military service, yes? And then every time the military service topic comes up when I was that age, they say that ‘wait one more year and the military service will be abandoned.’ and then ‘wait two more years and this will happen’, and then when you talk to your father and your father tells you ‘oh yeah we heard the same thing’ (...) you know (lacht zynisch). It kind of makes us that (...) it’s just kind of a false hope. It’s a false hope. And actually I have strong opinions on that as a Turkish Cypriot. Because a lot of Turkish Cypriots, they are not working as hard as they should be working. And they are relying on that false hope, that you know Cyprus will be unified and be one country and then everything will be solved. It’s not going to be like that. In my personal opinion, as Turkish Cypriots we have to accept what’s going on, have to be realizing what’s really going on. Stop imagining and romanticizing this one unification, easy access to European Union. And just assume there won’t be any solution and just concentrate on making/ you know be more productive as a community.” (Kadir 2018, 00.09.47)

Er ist der festen Überzeugung, dass der Glaube der türkischen Zyperer an ein vereinigtes Zypern nur eine Illusion sei, die sich bereits über Jahrzehnte aufrecht erhalte. Diese habe seiner Meinung nach jedoch nur falsche Hoffnungen als Konsequenz und führe dazu, dass nicht versucht werde, die eigene Situation selbstständig zu verbessern und Probleme zu lösen.

3.2.2.7 Bestehende Hindernisse und wachsendes Desinteresse

Hayriye beschreibt sehr ausführlich, welchen Hindernissen sie bei ihrer Arbeit, aber auch welchen Hürden die zyprische Bevölkerung generell beim Thema Verständigung begegnet. Sie gibt an, dass immer noch viele Vorurteile die jeweils andere Seite betreffend vorherrschten. Die türkischen Zyperer beispielsweise gingen meist davon aus, dass sie von den griechischen Zyperern als Bürger zweiter Klasse gesehen und auch so behandelt würden. Sie führt aus, dass viele Menschen aus ihrer Community davon ausgingen, dass sie von der anderen Seite nicht gemocht und deswegen bei Kontakt diskriminiert werden würden. Auch sie selbst würde oft kritisch nach der Zusammenarbeit befragt: “When you talk to people and sometimes I say I work here (...) I sometimes get questions like [...] ‘Do they talk to you? Do they treat you the same?’” (Hayriye 2018, A1: 00.18.24). Bei griechischen Zyperern sehe sie vor allem das vorherrschende Bild der türkischen Zyperer, die sich eher an der Türkei orientieren würden und keinen Kontakt zu den griechischen Zyperern wünschten. (Hayriye 2018, A1: 00.18.24, A1: 00.48.03) Sie erläutert, dass es noch durchaus eine große Zahl an Zyperern gäbe, die noch nie die Grenze überquert oder eine Person der anderen Seite kennengelernt hätten. Vor allem diese Personen hätten oftmals besonders starke Vorurteile und drastische Bilder von der jeweils anderen Seite der Insel und deren Bevölkerung. Dies beschreibt sie anhand eines beispielhaften Falles, welchen sie kurz zuvor erlebt habe:

“Like with the performing arts festival, for example, we had one artist living in Limassol who didn’t meet any Turkish Cypriot and she’s over 40 now. And she applied to participate in the festival, she came to Nicosia and we had a lunch in northern Cyprus with all the artists. And (...) because everyone was there she was going to cross the checkpoint as well. So she did, she called us, we told her how she will come from the checkpoint. And anyway, she came and for her it was a very, very different experience. And she asked me: ‘So don’t you have any schools here?’, – ‘No of course we do why?’; Because she saw some children getting of the busses at the checkpoint and crossing to the Turkish Cypriot side. I was like ‘okay yes, there are some students studying in schools in the Greek Cypriot community, but we also have some schools. They just choose to study there.’ And for her it was a very, very different experience. Because she didn’t know at all if there is a school here, how children play (...) There are some people still, who think that there is actually a military rule on the other side of the divide. So you can see like tanks or you have to be at home at twelve, for example. And then you have to close your windows and everything. And seeing this feels like (...) yes you HAVE A LOT OF WORK TO DO, still.” (Hayriye 2018, A1: 00.18.24)

Auf die Frage hin, was die größten Hürden für die Bevölkerung seien um in Kontakt zu kommen und diese Vorurteile abzubauen, nennt Hayriye zum einen die

verschiedenen Sprachen als einen einflussreichen Faktor. Da die Wenigsten die Sprache der jeweils anderen Seite beherrschten sei die Kommunikation oft schwierig. Es könne schnell zu Missverständnissen kommen oder aber der Austausch bleibe ganz aus. (Hayriye 2018, A1: 00.08.02, A1: 00.46.42) Eine weitere essentielle Hürde, die sie beschreibt, ist die Politik beider Seiten. Zu allererst verkomplizierten die zwei verschiedenen Administrationen und Gesetzgebungen den Prozess des Austausches maßgeblich.

“That’s sometimes big trouble. Even bringing people abroad for the festival, we have to explain the visa requirements. Or if they’re coming from the south, if they’re coming from the north, ‘this is what will happen (...)’. We have to be very clear. And sometimes people think that, especially international visitors, because you are in the buffer zone it might be a dangerous location. And you have to show your ID and your passport. And when you say check point it doesn’t really have a positive connotation. (lacht) You’re not really going through a check, but still you have to submit some documentation.” (Hayriye 2018, A1: 00.46.42)

Die mangelnde Unterstützung sowie die mangelnde Transparenz der Politik seien dazu in vielerlei Hinsicht nicht förderlich für bi-kommunale Verständigung. Sie berichtet beispielsweise über ein Projekt für Schulklassen, das im HfC stattfindet. In diesem Projekt würden Kinder bereits im jungen Alter innerhalb ihrer Klassen auf einen Kontakt vorbereitet und dieser fände daraufhin am HfC statt. Die türkisch- und griechisch-zyprischen Kinder absolvierten dann zusammen Workshops oder spielten einfach gemeinsam mit dem Ziel, Hemmungen ab und bi-kommunale Kontakte aufzubauen. Der politische Umgang mit diesem Projekt beschreibt sie folgendermaßen:

“They started I think this year, actually, in January. But yes (...) it was approved by the leaders in a way. It’s under the (unv.) technical committee of education on the negotiation table, but still it’s like, they agree, they support it, but still it’s very, very under the radar. So it’s not in the media or anywhere. And after the project is completed then they will be able to speak about the results. I think (schmunzelt). Because there is a lot at stake in politics, let’s say.” (Hayriye 2018, A1: 00.24.48)

Mangelnde Transparenz beschreibt Hayriye auch in Bezug auf die Friedensverhandlungen. Sie macht deutlich, dass viele Zypriern sich ausgeschlossen und nicht von den politischen Entscheidern vertreten fühlten. Bei der Frage, ob das Scheitern des Annan-Planes den griechischen Zypriern vorgeworfen werde antwortet sie, dass die türkischen Zypriern dies den Regierungsverantwortlichen vorwerfen würden.

“I don’t think that it goes towards the people, to Greek Cypriots, but mostly to the Greek Cypriot administration, the government of the Republic of Cyprus. Because (...) in Cyprus the negotiations are always behind closed doors, so civil society or people are never involved in how the negotiations would go, what would happen. It’s like: negotiation starts, leaders are in a room and everybody waits for what they will say after that. So everyone knows that people are not really represented in a way at the negotiation table. That’s why you can’t really go and say the civil society is to blame in the Greek Cypriots side, or the people, the Greek Cypriots. So it’s mostly towards the leaders” (Hayriye 2018, A1: 00.36.22)

Hayriye macht deutlich, dass innerhalb der Bevölkerung ein großes Misstrauen gegenüber Regierung, Staat und Institutionen herrsche – gegenüber denen der jeweils anderen Seite aber auch gegenüber den eigenen. Dieses Misstrauen existiere schon seit Jahren. Zumindest jedoch bei der eigenen Regierung sei in den letzten Jahren unter den türkischen Zypfern mehr Vertrauen entstanden. Hayriye verdeutlicht, dass viele die politischen Player als blockierende Kräfte für eine Einigung sähen. Dies habe den Verbleib im Status quo zur Folge, welcher der Bevölkerung diverse Unsicherheiten und Spannungen beschere.

“So the Cyprus problem is not just the problem of Cyprus, in a way. There are different actors involved. And even if you look at the guarantor powers: Greece went through a very, very difficult period of time and they are still experiencing difficulties. Turkey’s situation is very critical (...) about everything that’s going on. And Turkish Cypriots in particular (...) feel stuck in between the Greek Cypriots and Turkey. Because they don’t really favour the influence coming from Turkey. And there are a lot of demonstrations and (...) anger I would say, towards the policies and pressure coming. And this also creates a sort of discrimination towards PEOPLE coming from Turkey, which is ALSO A PROBLEM. Because it kind of triggers Turkish Cypriot nationalism and Cypriot nationalism. Even though we didn’t have enough nationalism in this country. (lacht traurig) It’s just more and more. And in the Greek Cypriot community, I think, there is this problem of not realising of what would the consequences be if there isn’t a solution. So things wouldn’t go as they are now, in the Republic of Cyprus as well, if there is no solution. Because people have lost their properties, they have lost their loved ones and they have memories and reconciliation never took place.” (Hayriye 2018, A1: 00.59.50)

Internationale Einflüsse, vor allem durch die Türkei, aufkeimender Nationalismus und das Ausbleiben einer Aufarbeitung der schmerzlichen Vergangenheit Sorge für steigende Spannungen auf Zypern. Dazu komme das brenzlige Thema des Arbeitsmarktes und der Arbeitslosigkeit.

“[...] Some spots are reserved at the universities in Turkey, because of an agreement between Turkey and North Cyprus. And they have this quotas, for Turkish Cypriot students to go and study in certain departments that the government would have, like the administration, would have a need in four years, let’s say. And this had to be done with planning. [...] But of course this hasn’t been happening for maybe more than 20, 25 years now. That this planning doesn’t take place and people don’t get employed. And even if you find a job then (...) the pay that you get, the wages, are very, very low. And

*it doesn't fit the education level that you have. So you feel that you are not getting what you are giving, in a way. So people are saying 'I don't have an opportunity here.' And especially for the Turkish Cypriots. [...] So you feel like 'why would I come? I can try my chances elsewhere. (...) I know English I have a good education why would I return?' [...] But again not just the public sector, the private sector is the same. It's a very small country and now there is the problem that everyone is highly educated and there is no one doing the technical jobs or something that requires more/ I don't know how to say that in English (...) / artisan jobs, let's say. So you don't have artisans anymore. It's just people who went to university, studied for four years and then everyone is an 'expert' (sarkastisch). The education level is continuing to decrease in the end, the quality of education, because everyone is in the university. And the universities are private mostly. That's why it's (...) it's very tricky. Even though everyone is educated, on paper, this doesn't mean that everyone has the right education to begin with. And people who have the right education, they usually leave the island because everything is so uncertain. Like you don't know if you start a family here, like you have a child (...) or even just for yourself. You don't really know what is going to happen in the long run. Because you cannot plan anything afterwards. You always have this dilemma of 'Should I buy a house? But if there is a reunification and **that** area is going to be turned to the other side (lacht) so my house will be in between, so what will I do?' I mean everything becomes so politicised that in the end you just want to/ 'Okay I'm not going to go on with this and I'm just leaving.' So it's an understandable situation. That's why, in the end, it will just be the old people paradise (lacht). Yes. (...)' (Hayriye 2018, A1: 01.04.13)*

Hayriye beschreibt einen lädierten Arbeitsmarkt im privaten wie im öffentlichen Sektor. Sie erläutert die Diskrepanz (Gap) zwischen den gebotenen Arbeitsplätzen und Bildungsgrad der Arbeitssuchenden. Dazu komme ein Verfall der Qualität im Bildungssektor und große Unsicherheit in der Zypernfrage (, welche sich wiederum auf fast alle Lebensbereiche übertragen lasse). Diese Spannungsverhältnisse sorgten ihrer Meinung nach für großen Unmut – vor allem innerhalb der jungen Generation. Da eine Zukunft auf Zypern schwer zu planen sei, erklärt sie, entschlossen sich viele junge Menschen dazu die Insel zu verlassen.

Hayriye beschreibt eine Hoffnungslosigkeit der Bevölkerung, die sich seit Jahren auf der Insel ausbreite.

"[...] And because the isolation situation did not change much, I think now and every passing day, the hopes are kind of disappearing, for unification. And people started to turn on what's going on inside, rather than focussing on an external solution, let's say. Which is a big problem, for both communities, actually, not just the Turkish Cypriot side. So it went from a very positive feeling to slowly decreasing. But every time that there is a renewal of the talks or there is something, people still gather to support the leaders, to show that they still want peace and that they want unification. But I think after the last crash in Crans-Montana this was a more difficult period. This was the most difficult until now, I would say, for both communities, to overcome the disappointment." (Hayriye 2018, A1: 00.35.12)

Sie erläutert, dass sich die Euphorie des Annan-Referendums im Norden Zyperns nach und nach in Enttäuschung gewandelt habe. Da sich an der Isolation der TRNZ und dadurch auch an der Lebensrealität der türkischen Zypriern nicht wirklich verbessert habe und da alle weiteren Versuche einer Einigung fehlgeschlagen waren, schwände fortwährend die Hoffnungen der Bevölkerung. Auf die Frage hin, wie sie in etwa die Anteile an der Bevölkerung sehe, die für, gegen oder aber nicht mehr interessiert an der Vereinigung Zyperns seien, gibt sie folgende Einschätzung:

“In terms of numbers I don’t really know. But I would say the biggest percentage would be people who just stopped caring or stopped following. Because like I said, it was always behind closed doors, and people started to think like ‘I cannot influence it anyways. So if it happens, it happens, if not then we will find a way to move on’. I think this is the idea, that is gaining more and more support every day. Which is very, very problematic, from my own point of view. And also people who are very positive and very pro unification and solution are probably the least amount. Because (...) as I said the interaction between the communities is not that high. There was a recent research about the intergroup contact after the checkpoints were opened, which coincided with the establishment with the association actually. After a couple of years, I think in 2005, they started to work with this place. And since then it’s only 30 percent of the whole population, I mean of the sample of course, 30 percent of the people had any sort of contact with the other community. And this can be shocking, for example. It doesn’t need to be sustainable, true contact. But just if you go to a shop and you meet with a Greek Cypriot and buy something from them, that counts as a contact. So 30 percent is very, very low, if you think that it’s 15 years now that the checkpoints are open. [...]” (Hayriye 2018, A1: 00.55.47)

Den geringsten Teil der Bevölkerung schätzt Hayriye als Vereinigungsbefürworter ein. Mangelnder Kontakt zwischen den beiden Bevölkerungsgruppen, das Gefühl der Bedeutungslosigkeit, die Enttäuschung und Hoffnungslosigkeit bezogen auf Verhandlungen, Verbesserung der Lebensumstände und Frieden – all dies meint sie sei hingegen ursächlich dafür, dass mittlerweile die Mehrheit der Zypriern ein Desinteresse an der zyprischen Frage entwickelt habe.

Als Hayriye nach ihrer persönlichen Hoffnung für die Zukunft Zyperns gefragt wird, sagt sie, sie wünsche sich Frieden und ein wiedervereintes Zypern. Kurz darauf ergänzt sie: “And not to have a peace agreement but true peace“ (Hayriye 2018, A1: 00.59.50). Bei ihrer realistischen Einschätzung bleibt sie etwas vager. Sie sagt die Lage werde sich verändern – zum Besseren oder Schlechteren – aber die Situation könne nicht mehr lange auf diese Art weiter bestehen.

3.3 FAZIT - AUSPRÄGUNG UND EINFLUSS KOLLEKTIVER ERINNERUNG

Der griechisch-zyprische sowie auch der türkisch-zyprische Nationalismus und deren einflussreiche Befürworter haben zu einem über Jahrzehnte festgefahrenen Konflikt geführt. Einerseits konnte eine kritische und unparteiische Auseinandersetzung mit der zyprischen Geschichte nicht ausreichend stattfinden. Dies hatte zur Folge, dass zu der räumlichen auch eine vorurteilsbehaftete, gesellschaftliche Spaltung hinzugekommen ist. Andererseits gab es dadurch für die Entstehung einer gesamtzyprischen Identität – abgesehen der Initiativen von Nichtregierungsorganisationen – nur wenig Nährboden. In der erfolgten Analyse wurde dargelegt, dass das historische Bewusstsein großer Teile der zyprischen Bevölkerung ambivalent und inkompatibel ist. Beide Seiten folgen in ihrer kollektiven Erinnerung einem Opfernarrativ und die Perspektive der jeweils anderen Seite wird von öffentlicher Seite nicht aufgearbeitet. Jung wie alt sind in ihrer Erinnerung dazu von den subjektiven Erfahrungen der eigenen Familie geprägt. Diese Narrative werden aber auch von offizieller Seite, durch die Schulbildung, die Medien und andere Bereiche innerhalb des politischen Einflussbereiches über die Generationen weitergegeben. Auf diesen Konstrukten baut zumeist die gegenwärtige Haltung der Bevölkerung zur Zypernfrage auf. Resultat sind oftmals (zumindest zu einem gewissen Grad) Misstrauen, Vorurteile und Diskriminierung. Dies schmälert konsequenterweise den Willen zu einem gemeinsamen und friedvollen Zusammenleben. Diese Bilanz ist jedoch keinesfalls nur in Bezug auf die Gruppen der griechischen und türkischen Zypriern zu ziehen. Die türkeistämmige Bevölkerung hat sich nach 1974 konsequent zu einer oftmals (von griechischen wie türkischen Zypriern) ausgegrenzten oder gar geächteten Parallelgesellschaft auf Zypern entwickelt.

3.3.1 Lagebericht Nordzypriern

Die Interviewpartner der älteren Generation sowie Leyla identifizieren sich selbst als türkische Zypriern. Diese Identität sehen sie in Abgrenzung zu einer türkischen. In Leylas Fall ist dies mit ihrem türkischen Migrationshintergrund zu erklären. Für Ozan und Süleyman scheint eine kulturelle Nähe und Zugehörigkeit zur Türkei eine Rolle zu spielen. Sie sind geprägt durch Misstrauen gegenüber den griechischen Zypriern und können dem Spektrum des ‚Ethno-Nationalismus‘ zugeordnet werden. Die mittlere Generation und Hayriye sehen sich selbst zunächst als Zypriern in Abgrenzung

zu einer türkisch-zyprischen Identität, die sie an zweiter Stelle sehen. Bei ihnen wird deutlich, dass sie keine tiefe Verbindung zum Mutterland Türkei in ihrer Identität empfinden. Hayriye und Hakan können der ‚Pro-Versöhnungs‘-Strömung und Kadir dem ‚Kommunitarismus‘ zugeordnet werden. Vor allem Hayriye aber auch Hakan hegen eine tendenziell positive und empathische Einstellung gegenüber der griechisch-zyprischen Gruppe. Sie zeigen sich emanzipierter von den offiziellen Narrativen und offener gegenüber Dialog mit Mitgliedern der jeweils anderen ethnischen Gruppe. Kadir hingegen bezeichnet sich zwar als zyprisch, identifiziert sich aber vorwiegend mit der Gruppe der türkischen Zypriern. Er hat wenig Vertrauen sowie relativ viele Vorurteile und Vorbehalte gegenüber der griechisch-zyprischen als auch der türkeistämmigen Bevölkerung und fühlt sich durch beide Gruppen bedroht. Es zeigt sich, dass Ausläufermodell des Mutterland-Nationalismus (zumindest in dieser Untersuchung) nur noch bei der Kriegsgeneration vertreten ist. Eine muslimische Identität wird von keinem der Teilnehmer ausdrücklich betont, von Leyla, Kadir und Hakan sogar ausdrücklich abgewiesen.

Bedeutende Merkmale sind weiterhin beim Thema Geschichtsbild festzustellen. Ozan und Süleyman sehen zwar internationale Zwiste als Auslöser für den Konflikt, jedoch wird die griechisch-zyprische Seite als Hauptaggressor und verantwortlich für die Gewalt gemacht. Im Fokus stehen die Jahre bis 1974 – Enosiswunsch, Ausgrenzung und Gewalt an der türkisch-zyprischen Bevölkerung, Putsch und Rettung durch die Türkei. Süleyman beschreibt dies mit vielen historischen Details und belegt dies durch eigene emotionale Erlebnisse. Internationale Einflüsse finden Erwähnung. Zwar stammt er aus einem ehemals gemischten Ort Zyperns und spricht von einem friedlichen Zusammenleben mit den griechischen Zypriern, dennoch betont er, dass bereits damals kein Vertrauen geherrscht habe. Vor allem die detailreiche Ausführung und das Wording (z. B. die Unterteilung in Faschisten und Kommunisten) unterscheiden Süleymans Erzählung von denen der anderen, jüngeren Interviewteilnehmer. Diese sind hingegen bemüht, die Geschehnisse mehrperspektivischer darzustellen. Leylas Ausführungen sind sehr knapp. Sie betrachtet die zyprische Vergangenheit nicht wirklich als ihre Geschichte. Hakan und Kadir erläutern ausgiebiger und ergänzen ihren historischen Abriss mit Beispielen aus der persönlichen Familiengeschichte. Wohingegen Hakan ein positives Bild des Zusammenlebens vor der Teilung zeichnet,

untermalt Kadir ein negatives. Dies kann dadurch erklärt werden, dass Kadirs Großvater während der Unruhen getötet, Hakans Großvater dagegen gerettet wurde. Die Prägung durch die Familiengeschichte und der Einfluss der vererbten Erinnerung auf die eigene Wahrnehmung der Nachkriegsgeneration werden deutlich. Dies zeigt sich auch bei Hayriye, die durch das positive Bild ihrer Großeltern gegenüber den ‚Anderen‘ geprägt wurde. Sie ist zudem die Einzige, in deren Ausführungen eine kritische Anmerkung zur Rolle der Türkei im Jahr 1974 fiel. Die Briten werden meist als Mitschuldige am Konflikt genannt. Einen Bezug zum osmanischen Reich zieht ausschließlich Süleyman. Die Enosis-Forderung gilt allgemein als Auslöser für Ausgrenzung und Unruhen. Einen Hinweis auf die paramilitärischen Gruppierungen geben Leyla, Hakan und Süleyman. Wird die TMT erwähnt, wird sie als defensive Reaktion beschrieben. Die türkische und türkisch-zyprische Gewalt im Krieg 1974 und das griechische Leid wird kaum von den Interviewpartnern thematisiert. Erinnert werden die Jahre bis 1974 mit dem türkisch-zyprischen Schicksal im Fokus. In Beispielen werden ausschließlich Angriffe auf türkische Zyperer skizziert, bei denen Emotionalität eine große Rolle spielt. Das Eingreifen der Türkei wird durchwegs als positiv bewertet. Das jahrelange Fortbestehen des Konfliktes beschreiben alle als politisch und nicht unbedingt gesellschaftlich befürwortet. Eine auf dieser grundlegenden Auffassung aufbauende und die Beziehung zwischen den beiden Bevölkerungsgruppen unter diesem Aspekt reflektierte sowie emotional distanzierte Betrachtung scheint nur teilweise stattzufinden. Bei allen Befragten werden gewisse Vorurteile, Bedenken und Ängste deutlich. Das offizielle historische Narrativ findet sich in den Darstellungen aller Befragten wieder (Hayriye sei an dieser Stelle ausgenommen). Schließlich ist es von Interesse festzuhalten, dass die Familien der Mehrheit der Befragten persönliche Fluchterfahrung machen und schmerzliche Verluste erleiden mussten.

Als Medium der Geschichtsvermittlung (bei den Befragten, die nach 1974 geboren wurden) wird vor allem der Einfluss der Schulbildung und des Elternhauses bestätigt. Leyla, Hayriye, Kadir und Hakan sind sich des voreingenommenen und subjektiven Narrativs des Geschichtsunterrichts bewusst. Sie geben an, ihr Wissen durch die Hochschulbildung, Nachrichten und Dokumentationen, Kontakt mit griechischen Zyperern sowie durch das Internet ausgebaut zu haben. In Bezug auf die Vorurteile gegenüber Türkeistämmigen lässt sich der Einfluss der Medien vermuten, da

keiner der Befragten intensiveren oder überhaupt Kontakt zwischen den Gruppen beschreibt. Die Vererbung der kollektiven Erinnerung wird bei der jüngeren und mittleren Generation deutlich. Diese familiären Erfahrungen haben weiterhin großen Einfluss auf die Haltung der Befragten. Das kollektive Gedächtnis formt sich hier deutlich aus kultureller sowie kommunikativer Erinnerung.

Alle Befragten geben an, griechisch-zyprische Freunde und Kontakte zu haben. Außer Lelya besuchen alle Befragten regelmäßig den Süden der Insel. Einerseits werden freundschaftliche Beziehungen oder Teilnahme an inter-kommunalen Veranstaltungen, andererseits aber auch Arbeit und Freizeitbeschäftigungen als Gründe dafür genannt. Hintergründe für Grenzüberquerungen sind demnach nicht nur ideeller, sondern oftmals auch individueller und eher praktischer Natur. Die ‚Anderen‘ werden generell als konservativ beschrieben. Bei allen Befragten ist außerdem ein großes Misstrauen, hauptsächlich gegenüber der griechisch-zyprischen Regierung, sowie die Angst vor Diskriminierung und Ungleichberechtigung vorhanden. Vor allem bei Süleyman, Ozan und Kadir zeigen sich stärkere Vorbehalte den griechischen Zypriern gegenüber, die mit den Geschehnissen der Vergangenheit begründet und mit aktuellen Erlebnissen bekräftigt werden. Einen Abzug der türkischen Truppen aus Zypern möchte keiner der Interviewten in Erwägung ziehen.

Süleyman und Ozan haben sich nicht zu der türkeistämmigen Bevölkerung geäußert. Es wurde jedoch deutlich, dass sie ein positives Türkeiimage vertreten. Eine Dankbarkeit für die damalige Rettung ist spürbar vorhanden. Die mittlere und jüngere Generation sieht den Einfluss der Türkei und zumindest die Rolle der kürzlich migrierten Türken deutlich kritischer. Alle beschreiben den Einfluss der Türkei – vor allem auf das gesellschaftliche Zusammenleben – als zu übergriffig. Es wird bei den Türkeistämmigen offensichtlich oftmals zwischen Siedlern (denen gegenüber eine gewisse Akzeptanz herrscht) und Migranten (denen gegenüber viele Vorurteile geäußert werden) unterschieden. Alle vier empfinden sich als sehr unterschiedlich verglichen zu den türkischen Migranten. Die Beschreibung dieser Gruppe reicht von konservativ bis hin zu rückständig. Hakan und Kadir haben eine relativ negative und vorurteilsbelastete Sicht auf türkische Migranten. Beide bringen diese Gruppe ausschließlich in Verbindung mit Arbeitsmigration, einer geringeren Klasse, Kriminalität, Armut und konservativer Religiosität. Beide empfinden zudem eine relativ starke Bedrohung

ausgehend von dieser Gruppe. Leyla bestätigt diese Vorurteile, denen sie nach eigenen Angaben ihr ganzes Leben lang ausgesetzt gewesen sei. Bemerkenswert ist, dass diese Diskriminierung trotz der Tatsache geschieht, dass Leyla die Tochter von Siedlern ist, denen theoretisch eher Akzeptanz zukommt. Die Problematik wird deutlich, dass man ohne Kontakt zu der Gruppe der Türkeistämmigen nicht ausmachen kann, wer zu welcher der beiden Untergruppen gehört, und daher ein diskriminierendes Verhalten praktisch allen Türkeistämmigen widerfährt.

Alle Befragten äußern zwar den Wunsch einer friedlichen Einigung für Zypern, sehen dies jedoch nicht Realität werden – zumindest nicht in der nahen Zukunft. Das zentrale Thema ist für alle die Sicherheit, welche keiner der Befragten ohne die Truppen und Garantie der Türkei als gewährleistet empfindet. Es wird deutlich, dass Süleyman und Ozan nicht unter dem Status quo leiden. Sie befürworten ihn und empfinden die gegenwärtige Situation – eine politische, räumliche und gesellschaftliche Teilung – als sicher und gut. Süleyman beendet seine Darstellungen der zyprischen Geschichte betont damit, dass er der anderen Seite nicht traue und Schutz brauche. Großes Misstrauen und ein Bedürfnis nach Sicherheit wiegen für ihn schwerer als ein vereintes Zypern. Ozan belegt seine Sicherheitsbedenken mit gegenwärtigen Übergriffen auf türkische Zyperer im Süden. Eine reale Angst kommt bei Beiden zum Ausdruck. Die jüngere und mittlere Generation dagegen ist unzufrieden mit dem Status quo und leidet – auch psychisch – unter der Isolation der TRNZ. Die Perspektivlosigkeit Zyperns ist für alle Vier sehr präsent. Keiner der Befragten – abgesehen von Hayriye – erwähnt die jüngsten misslungenen Verhandlungen, obwohl diese erneut vielerlei Hoffnung auf der gesamten Insel geweckt haben. Möglicherweise fallen aber gerade vor diesem Hintergrund die Einschätzungen für eine baldige zyprische Lösung besonders pessimistisch aus.

Süleymans Erinnerungen und Angst sind sehr lebendig. Er lehnt eine Vereinigung aufgrund der egoistischen Haltung des Großteils der griechischen Zyperer vorerst ab. Hakan, Kadir und Leyla wünschen sich eine baldige Lösung für Zypern um ihre individuellen Perspektiven zu verbessern, um politische und ökonomische Vorteile sowie internationale Teilhabe genießen zu können sowie um ein Gefühl der Zugehörigkeit und Repräsentation zu erlangen. Der Glaube an eine Lösung des Konflikts und der Wille sich zu engagieren, fallen bei ihnen allen jedoch immer geringer aus. Ausgenommen ist hier Hayriye, die sich beruflich stark engagiert. Sie ist

auch die einzige der Interviewten, die den Wunsch nach Frieden und Wiedervereinigung auch mit zyprozentrischem Idealismus begründet. Sie wünscht sich ein Zypern, in dem alle gemeinsam und gemischt leben, agieren und kollaborieren und eine gemeinsame zyprische Identität teilen.

3.3.2 Vergleich der Generationen

Bei Ozan und Süleyman sind die griechischen Zyprer die dominierende Gruppe der ‚Anderen‘. Bei den jüngeren Befragten wird deutlich, dass vor allem im Alltag eine deutlichere Abgrenzung zu den türkeistämmigen Bewohnern der Insel gezogen wird. Bei ihnen werden zuerst diese als die Gruppe der ‚Anderen‘ wahrgenommen. Ferner wird klar, dass die mittlere und jüngere Generation zumindest geneigt ist, den griechischen Zyprern verständnisvoller und empathischer gegenüber zu stehen und ein mehrdimensionales Bild der Vergangenheit zu verinnerlichen. Dieses versuchen sie hauptsächlich durch Hochschulbildung, das Fernsehen und das Internet zu erlangen. Komplett neue Fragen stellen sie jedoch nicht an die Geschichte. In den Interviews wird zudem ersichtlich, dass das Bild der türkischen Migranten (und Siedler) de facto sehr negativ geprägt ist. Dies bestätigt wiederum das zuvor beschriebene Bild: die Türkeistämmigen stehen zwischen den gleichgültigen bis feindseligen griechischen und den sie oftmals geringschätzenden oder aber diskriminierenden türkischen Zyprern. Auch ist in der Wahrnehmung der Türkei ein Wandel zu erkennen. Wohingegen die Türkei für die ältere Generation oftmals eine ausschließlich positive Rolle einzunehmen scheint, zeichnet sich bei der mittleren und jüngeren Generation eine kritischere Haltung ab. Einerseits möchte keiner die türkische Garantie missen, andererseits wird der Einfluss Ankaras – vor allem auf die türkisch-zyprische Kultur und Lebensweise – als zu übergriffig empfunden.

Der Wille zur Verständigung besteht bei allen Befragten jedoch haben sich allesamt auf gewisse Art und Weise mit dem Status quo arrangiert. Es zeigt sich bei dieser qualitativen Untersuchung, dass die ältere Generation die Sicherheit der geteilten Insel einer Vereinigung vorzieht. Es wird deutlich, dass die mittlere und jüngere Generation dagegen unter den gegenwärtigen Umständen leiden. Bei der mittleren Generation wird besonders der Wandel innerhalb der eigenen Haltung und des eigenen Engagements deutlich. Die vergangenen Jahre der Verhandlungen ohne Lösung und ohne Verbesserung der Lebensumstände haben bei Hakan und Kadir zu einem

Desinteresse an den politischen Vorgängen und einer Abkehr von Zypern geführt. Diese Jahre der Stagnation haben bei ihnen eine Hoffnungslosigkeit und Resignation hervorgebracht. Hatten Sie sich noch 10 Jahre zuvor engagiert und interessiert, so sind sie jetzt abgeklärter und liebäugeln mit einer Zukunft außerhalb Zyperns. Dies passt wiederum in den größeren Kontext der Emigration jüngerer Generationen. Ein entscheidender Aspekt ist außerdem das Gefühl, ‚sowieso keinen Einfluss zu haben‘. Die jüngere Generation begreift die Schwierigkeiten einer Einigung. Dennoch ist bei ihnen die Hoffnung auf eine Lösung spürbar am stärksten. Dies passt wiederum gut zu dem Ergebnis von Bryant und Hatay: “While those Turkish Cypriots who had lived through the tensions of the 1950’s and violence of the 1960’s appeared less troubled by this isolation, their children and grandchildren began to yearn to ‘open to the world’ [...]” (Bryant und Hatay 2015, 3). Generell zeigen sich die türkischen Zyperer etwas willensbereiter, den Konflikt der Vergangenheit hinter sich zu lassen, was auch in den Interviews deutlich wird. Ihre Hoffnung ist es, dass eine Einigung ihrer Isolation ein Ende setzt und sich dadurch neue Möglichkeiten für sie ergeben. Dennoch zeigten die zuvor erwähnten Studien, dass es auch im Norden nur ein Drittel der Bevölkerung ist, welches sich zu dem klaren Wunsch der Vereinigung Zyperns ausspricht.

Abschließend kann die eingangs gestellte Frage, ob das kollektive Gedächtnis (fortwährend) einen starken Einfluss auf Zypern hat, mittels der vorliegenden Analyse eindeutig mit ja beantwortet werden. Wie ausgeprägt dies im Süden Zyperns der Insel der Fall ist, sollte durch weitere Forschung untersucht werden.

4. GESCHICHTE IST NICHT IMMER VERGANGENHEIT

Auf Zypern herrscht seit 45 Jahren kein Krieg mehr. Von einem nachhaltigen Frieden kann jedoch auch nicht gesprochen werden. Die Vergangenheit ist weiterhin noch tief in vielen Köpfen verwurzelt. Obwohl in den vergangenen Jahren durchaus Mühe investiert wurde, einen Ausgleich zu den offiziellen Narrativen zu schaffen, steht dieser jedoch einer schwer bezwingbaren Beständigkeit gegenüber. Diese offiziellen Bilder sind immer noch zentral in der Identität der Zyprer verhaftet. Auch bei Personen, die sich klar für eine Befriedung der zyprischen Bevölkerung engagieren, zeigen sich Schwierigkeiten, die nicht nur durch guten Willen ausgeräumt werden können, sondern lange und intensive Arbeit hin zu gegenseitigem Vertrauen erfordern. Verdeutlicht werden kann dies an den Aussagen zweier Personen, die im Bereich der bi-kommunalen Verständigung arbeiten:

“With the girls that I work here, even though we have similar interests (...) because we are from different communities (...) after work, we each go to our own side and we go to our own places at night, to our own cafes, to our own parallel places and I don’t know the places that they go for coffee, I don’t know their bars, their pubs and I would never go there.” (zitiert nach Dembinska 2016, 407)

“Yes we like each other but do they invite me to their house for dinner or for coffee? It doesn’t happen that way yet.” (zitiert nach Dembinska 2016, 407)

Trotz des gemeinsamen Ziels, trotz einer positiven Haltung gegenüber einander und trotz gemeinsamer Arbeit und Interessen ist ein echtes freundschaftliches Verhältnis, bei welchem der andere in den eigenen privaten Raum integriert wird, oft (noch) nicht möglich.

Die (forcierte) Aufrechterhaltung der zyprischen Differenzen steht demnach in direktem Bezug zu Frieden und Konflikt, da derartige Bilder der Vergangenheit die gegenwärtigen Beziehungen zwischen den Gruppen langfristig beeinflussen und den Übergang von Vergangenheit hin zu einer zukünftigen Lösung erheblich einschränken. Eine kritische, öffentliche Auseinandersetzung mit der gesamtyprischen Geschichte könnte hingegen zu einer Differenzierung der ‚Anderen‘, zu gegenseitiger Empathie sowie zu dem Empfinden einer gemeinsamen Vergangenheit und dadurch auch einer gemeinsamen Zukunft führen. Der Mangel einer solchen Auseinandersetzung behindert im Gegenzug nicht nur den Einigungsprozess, sondern auch die Formation einer zyprischen Identität. Eine mehrdimensionale, transparente und gesamtyprische

Beschäftigung mit der Vergangenheit wäre ein essentieller Schritt in Richtung Vergebung, Versöhnung und damit auch zur Konfliktprävention. Die Diskrepanz zwischen dieser Forderung der Transparenz und Aufklärung und der Realität ist jedoch groß. Sant-Cassia mahnt beispielsweise die Tatenlosigkeit bezüglich der Investigation des Putsches an:

“The coup unleashed violence against both Greek and Turkish Cypriots, and the Republic of Cyprus in the interests of ‘ethnic unity’ has been reluctant to investigate this period. Consequently, no coupists have been prosecuted for murder, either of Greek or, a fortiori, of Turkish Cypriots.” (Sant-Cassia 2007, 72)

Es ist offensichtlich, dass eine nachhaltige Konfliktlösung auf Zypern mehr benötigt als nur ein Agreement. Es bedarf einer Inklusion aller, einer gemeinsamen Identität und Vertrauen in einander. Eine zyprische Identität ist notwendig, um einen Weg aus dem festgefahrenen Konflikt – vor allem auch trotz aller externen Einflüsse – zu finden. Um ein solches Gefühl der Zugehörigkeit aufbauen zu können, müssen alle Seiten die Möglichkeit bekommen, mit der schmerzlichen Vergangenheit abzuschließen. Es ist an dieser Stelle erneut zu betonen, dass es unerlässlich für den zyprischen Frieden ist, keine nur binäre Lösung zu entwickeln – die türkeistämmige Bevölkerung muss bei diesen ‚Allen‘ miteinbezogen werden. Sie sind neben den griechischen und türkischen Zypern zu einem weiteren internen Player geworden, der bei einer Lösungsfindung unbedingt miteinkalkuliert werden muss.

Neben der Aufarbeitung der Vergangenheit ist ein zweiter Aspekt unumgänglich: die Inklusion der zyprischen Zivilbevölkerung. Bei einer erneuten Betrachtung der zuvor erwähnten Wahlintention kann auch ein positives Resümee gezogen werden: Im Falle eines Referendums zeigt sich deutlich, dass viele Menschen in Zypern – die Hälfte der griechischen Zyperer und über ein Drittel der türkischen Zyperer – unentschlossen sind. Dies bildet sich wiederum in den Anteilen der Wechselwähler in beiden Bevölkerungsgruppen ab. Auf beiden Seiten sind dies über die Hälfte der Wähler. (Dembinska 2016, 405-409) Bei diesen unentschlossenen Personen besteht das Potential, mit den richtigen Ansätzen (Diskurs- und Narrativwechsel innerhalb der Medien, Bildungsreformen u.v.m.) den Weg für eine gemeinsame Lösung zu ebnen.

Doch eine Einigung in der Zypernfrage kann nur dann erfolgreich sein, wenn eine maßgebliche Veränderung stattfindet – eine nachhaltige Befriedung der

Bevölkerung. Diese bedarf neben der Aufarbeitung der Vergangenheit einen auch von offizieller Seite geförderten Austausch und mehr Transparenz und Miteinbezug der Bevölkerung in die Verhandlungen. Yakup Kaya (2013, 6) erläutert, dass der Zypernkonflikt in einem globalen Spannungsfeld stehe und es seiner Meinung nach nur dann eine Verbesserung der Situation geben könne, wenn man sie im Kontext der inneren und äußeren Verhältnisse betrachte. Dass die äußeren Verhältnisse ausschlaggebend sind und auf die zyprische Zukunft großen Einfluss haben, ist nicht zu leugnen. Wird mit ‚Verbesserung der Situation‘ jedoch mehr impliziert – der Weg zu einem nachhaltigen Frieden – dann muss der Fokus langfristig auf die inneren, gesellschaftlichen Verhältnisse und damit zwangsläufig auch auf die kollektive Erinnerung gelegt werden.

“[...] So what I wish for is, of course, to have peace at last and (...) a reunified Cyprus. Because I feel that’s necessary for both communities, for all communities actually, not just Greek Cypriots and Turkish Cypriots. And to have not a peace agreement but true peace. And I want peace negotiations to take place not only at a certain level but to include civil society, as well. Especially actors who have been in this field, in the peace building field, for a really long time. They know what people are thinking. They are closer to people. They don’t have any political agendas. So, I think, it would be vital at this point, when people are feeling distrust and disappointment. I think this would be the case if you want to achieve sustainable peace in the end. [...] I mean I don’t want to sound very disappointed or pessimistic (lacht), but if the people continue to be excluded from the process we won’t really have a true peace that would be sustainable. Even if they sign the peace agreement tomorrow and there are no efforts for reconciliation, for peace building this would be the same as it was in 1960.” (Hayriye 2018, A1: 00.59.50)

NACHBEMERKUNG

– aus gegebenen Anlass

„Wenn Kızılyürek gewinnt, wäre es eine Revolution in der politischen Geschichte Zyperns.“ (Mete Hatay zitiert nach Sira Thierij, 2019)

Die verschiedenen ‚Zonen‘, in denen die zyprische Bevölkerung lebt, sind in vielerlei Hinsicht unterschiedlich – das hat auch diese Arbeit gezeigt. Doch es wird auch stetig versucht, diese Zonen zu überbrücken. Für Hayriye sowie für viele andere dürfte der 26. Mai 2019 ein Moment der neuen Zuversicht gewesen sein, da Niyazi Kızılyürek (türkisch-zyprisches Mitglied der AKEL Partei) an eben diesem Tag von der zyprischen Bevölkerung als Abgeordneter in das EU-Parlament gewählt wurde. Die Wahlbeteiligung im Norden hat sich mit 5.000 Wählern im Vergleich zur letzten EU-Wahl verdoppelt. Kızılyürek ist der erste türkische Zyperer, der die Insel innerhalb der Europäischen Union repräsentiert. (Thierij 2019), (Özerim 2019)

“Following the results, Kızılyürek told the Cyprus News Agency his election to the European Parliament bears special significance ‘not because he is the first Turkish Cypriot to be elected but because it was done through a Greek Cypriot-Turkish Cypriot partnership’. He added, ‘this by itself is special’ [...]” (Özerim 2019)

EPILOG: „THIS IS CYPRUS“

Es ist kurz nach 22.00 Uhr und ich bin gerade in Larnaca gelandet. Es ist zu spät für den Bus – nicht das der mich zu meinem Ziel bringen würde. Ich muss nach Famagusta und Busse überqueren die Grenze nicht. Folglich müsste ich also mit dem ersten Bus nach ‚Nicosia‘, von dort in die Altstadt laufen, zum Checkpoint, Pass zeigen, Grenze überqueren, Pass zeigen, aus der Altstadt zur Busstation laufen und dann von ‚Lefkoşa‘ den Bus nach Gazi Magusa nehmen... Aber es ist ohnehin zu spät für Busse.

Ich frage eine Dame, die an einem Kiosk arbeitet, wo ich ein Taxi finde, das mich dorthin bringt. Ich kann kein Wort Griechisch und hoffe, sie spricht Englisch und kann mich verstehen. Sie ist Britin... “To the other Cyprus?” fragt sie, “that’s going to be expensive. It’s far.” Sie hilft mir, sucht nach einem türkisch-zyprischen Taxifahrer, denn “they are cheaper, my dear”, doch es ist keiner in Sicht.

Schließlich fährt mich Ioannis. Er raucht und wir machen Smalltalk. Er kommt aus Griechenland. Er ist als LKW-Fahrer durch ganz Europa gefahren. Der Job war zu anstrengend im Alter, darum lebt er jetzt in Larnaka und fährt Taxi – das ist entspannter. Ein gutes Stück vor der Grenze fährt er von der Straße auf den Seitenstreifen. Er hält und sagt, ich soll ihm schon einmal meinen Pass geben. Während ich diesen suche, montiert er das Taxischild vom Dach. “Less problems, believe me.” Wir fahren weiter und überqueren die Grenze. Ein kurzer Blick auf meinen Pass, dann auf mich und wir sind in der Türkischen Republik Nord Zypern. “This is Cyprus” sagt Ioannis und zuckt



Griechisch-zyprischer Taxifahrer
Quelle: eigene Darstellung

mit den Schultern. Nach insgesamt knapp einer Stunde kommen wir in Magusa an. Ich zahle, bedanke mich und steige aus. Während ich los laufe, lässt er das Fenster hinunter und ruft mir nach: “Lady?” – “Yes?” Ich gehe zurück. Er reicht mir seine Visitenkarte durchs Fenster. “Call me when you want to go back to the REAL Cyprus!” Ich nicke.

Ich habe Hunger und gehe in eines der vielen Restaurants auf dem İsmet İnönü Boulevard. Dort sitze ich umringt von internationalen Studenten. Ich höre Arabisch, Russisch, Englisch, ... und es ist generell viel los. Ich bestelle auf Türkisch, aber mir wird auf Englisch geantwortet. Hier muss man kein Türkisch sprechen können um zu Recht zu kommen. Der Kellner spricht Englisch und es gibt eine englische Karte. Als ich zahle, bemerke ich, wie günstig es mittlerweile für (EU-) Besucher wie mich geworden ist – der Lira ist weiter gefallen. 5,5 Lira sind ein Euro.

Es ist kurz nach 24 Uhr und ich nehme ein Taxi zum Hotel. Alican fährt mich. Er raucht und wir machen Smalltalk. Er kommt aus der Türkei...



INTERVIEWVERZEICHNIS

Hakan, Interview geführt von Sonja Müller. *Kollektives Gedächtnis auf Zypern* (28. Mai 2018).

Hayriye, Interview geführt von Sonja Müller. *Kollektives Gedächtnis auf Zypern* (29. Mai 2018).

Kadir, Interview geführt von Sonja Müller. *Kollektives Gedächtnis auf Zypern* (29. Mai 2018).

Leyla, Interview geführt von Sonja Müller. *Kollektives Gedächtnis auf Zypern* (28. Mai 2018).

Süleyman und Ozan, Interview geführt von Sonja Müller. *Kollektives Gedächtnis auf Zypern* (28. Mai 2018).

LITERATURVERZEICHNIS

- Ambos, Kai. „Institutionen und Erinnerungen.“ *bpb: Bundeszentrale für politische Bildung*. 26. August 2008.
<http://www.bpb.de/geschichte/zeitgeschichte/geschichte-und-erinnerung/39807/institutionen-und-erinnerung> (Zugriff am 20. Juni 2019).
- Assmann, Aleida. „Gedächtnis-Formen.“ *bpb: Bundeszentrale für politische Bildung*. 26. August 2008 (a). <http://www.bpb.de/geschichte/zeitgeschichte/geschichte-und-erinnerung/39786/gedaechtnisformen> (Zugriff am 13. April 2019).
- Assmann, Aleida. „Kollektives Gedächtnis.“ *bpb: Bundeszentrale für politische Bildung*. 26. August 2008(b).
<https://www.bpb.de/geschichte/zeitgeschichte/geschichte-und-erinnerung/39802/kollektives-gedaechtnis?p=all> (Zugriff am 13. April 2019).
- Assmann, Aleida. „Panel 2: Kollektives und soziales Gedächtnis.“ *bpb: Bundeszentrale für politische Bildung*. 2. Mai 2006.
<http://www.bpb.de/veranstaltungen/dokumentation/128665/panel-2-kollektives-und-soziales-gedaechtnis> (Zugriff am 12. April 2019).
- Assmann, Jan. „Kollektives Gedächtnis und kulturelle Identität.“ In *Kultur und Gedächtnis*, von Jan Assmann und Tonio Hölscher, S. 9-19. Frankfurt am Main: Suhrkamp, 1988.
- Auswärtiges Amt. „Aktuelle Lage im Zypernkonflikt.“ März 2018.
<https://www.auswaertiges-amt.de/de/aussenpolitik/laender/zypern-node-/210292?openAccordionId=item-210234-0-panel#header> (Zugriff am 18. März 2018).
- Besim, Mustafa, Kamil Sertoğlu, und Tufan Ekici. *Northern Cyprus Economy Competitiveness Report 2017-2018*. Report, Lefkoşa: Turkish Cypriot Chamber of Commerce, 2018.
- Bowman, Jim. „Seeing What’s Missing in Memories of Cyprus.“ *Peace Review: A Journal of Social Justice*, 2006, Vol. 18, No. 1, S. 119-127.
- Bozkurt, Umut. „Turkey: From the ‘Motherland’ to the ‘IMF of Northern Cyprus’?“ *The Cyprus Review*, 2014, Vol. 26, No. 1 Spring 2014, S. 83-105.
- Bryant, Rebecca, und Christalla Yakinthou. *Cypriot Perceptions of Turkey*. Istanbul: TESEV Publications, 2012.
- Bryant, Rebecca, und Mete Hatay. *Turkish Perceptions of Cyprus*. PCC Report 1/2015, Oslo: Peace Research Institute Oslo, 2015.

- Cakal, Huseyin. *Intergroup Relations in Northern Cyprus: Turkish Cypriot Perspectives*. Social Psychology Working Papers, No. 2012-1, Non-technical Report, Oxford: University of Oxford, 2012.
- Canefe, Nergis. „Refugees or Enemies? The Legacy of Population Displacements in Contemporary Turkish Cypriot Society.“ *South European Society and Politics*, 2002, Vol. 7, No. 3, S. 1-28.
- Christiansen, Adrienne. „Crossing the Green Line: Anti-Settler Sentiment in Cyprus.“ *Macalester International*, 2005, Vol. 15, S. 154-174.
- Christodoulou, Nicoletta. „Contested language, memory and oral history as curriculum questions: A tale from Cyprus.“ *European Journal of Curriculum Studies*, 2015, Vol. 2, No. 2, S. 324-345.
- Christophorou, Christophoros, Sanem Şahin, und Sythia Pavlou. *Media Narratives, Politics and the Cyprus Problem*. PRIO Report 1-2010, Oslo: Peace Research Institute Oslo, 2010.
- Cirakli, Mustafa. „Identity, Immigration and Citizenship in Northern Cyprus.“ *Lancaster University*. 2016. eprints.lancs.ac.uk/87432/1/2016ciraklihd.pdf (Zugriff am 20. April 2019).
- CMP. *Facts and Figures*. 2019. <http://www.cmp-cyprus.org/content/facts-and-figures> (Zugriff am 20. April 2019).
- Danielidou, Liana, und Peter Horvath. „Greek Cypriot Attitudes Toward Turkish Cypriots and Turkish Immigrants.“ *The Journal of Social Psychology*, 2006, Vol. 146, No. 4, S. 405-421.
- Dembinska, Magdalena. „The imagined ‘other’ and its shifts: politics and identifications in Turkish Cyprus.“ *National Identities*, 2016, Vol. 19, No. 4, S. 395-413.
- Dresing, Thorsten, und Thorsten Pehl. „Praxisbuch Interview, Transkription & Analyse. Anleitungen und Regelsysteme für qualitativ Forschende.“ 6. Auflage. Marburg: 2015. www.audiotranskription.de/praxisbuch (Zugriff am 01. Januar 2019).
- Faustmann, Hubert. *Die Verhandlungen zur Wiedervereinigung Zyperns: 1974 - 2008*. Bd. 12/2009, in *APuZ. Aus Politik und Zeitgeschichte. Zypern*, Herausgeber: bpb: Bundeszentrale für politische Bildung, S. 9-13. Bonn, 2009.
- Faustmann, Hubert. „History in the Making? A New Drive for a Solution to the Cyprus Problem.“ *Mediterranean Politics*, 2008, Vol. 14, No. 3, S. 543-458.
- Galatariotou, Catia. „Truth, Memory and the Cypriot Journey towards a new Past.“ In *Cyprus and the Politics of Memory. History, Community and Conflict*, Herausgeber: Rebecca Bryant und Yiannis Papadakis, S. 242-263. London, New York: I. B. Tauris, 2012.
- Gürbey, Gülistan. „Der Zypernkonflikt“ *bpb: Bundeszentrale für politische Bildung*. 30. Oktober 2014. <http://www.bpb.de/internationales/europa/tuerkei/185876/der-zypernkonflikt> (Zugriff am 18. März 2019).

- Gürel, Ayla, Mete Hatay, and Christalla Yakinthou. *Displacement in Cyprus: Consequences of Civil and Military Strife. An Overview of Events and Perceptions*. Report 5, Oslo: Peace Research Institute Oslo, 2012.
- Gürüyay, Erdal. „The Economy of the Turkish Republic of Northern Cyprus.“ In *Isolated Part of Cyprus*, von Stanislav Tkachenko und Muhittin T. Özsağlam, S. 75-101. Sankt Petersburg: VVM, 2011.
- Hatay, Mete. *Population and politics in north Cyprus. An overview of the ethno-demography of north Cyprus in the light of the 2011 census*. PCC Report 2/2017, Nicosia and Oslo: Friedrich-Ebert-Stiftung and Peace Research Institute Oslo, 2017.
- Hatay, Mete. „The problem of pigeons: orientalism, xenophobia and a rhetoric of the 'local' in north Cyprus.“ *The Cyprus Review*, 2008, Vol. 22, No. 2, S. 145-172.
- Hatay, Mete, und Giorgos Charalambouos. *The post-Annan generation: Student attitudes towards the Cyprus problem*. PCC Report 3/2015, Nicosia und Oslo: Friedrich-Ebert-Stiftung und Peace Research Institute Oslo, 2015.
- Hatay, Mete, und Yiannis Papadakis. „A Critical Comparison of Greek Cypriot and Turkish Cypriot Official Historiographies (1940s to the Present).“ In *Cyprus and the Politics of Memory. History, Community and Conflict*, Herausgeber: Rebecca Bryant und Yiannis Papadakis, S. 27-50. London, New York: I. B. Tauris, 2012.
- Hirsch, Marianne. „The Generation of Postmemory.“ *Poetics Today*, 1. März 2008: S. 103-128.
- Höhler, Gerd. „Zypern. Der Süden trauert, der Norden feiert.“ *Der Tagesspiegel*. 20. Juli 2014. <https://www.tagesspiegel.de/politik/zypern-der-sueden-trauert-der-norden-feiert/10226390.html> (Zugriff am 15. April 2019).
- Home for Cooperation. „#CulturalDiversity #Cyprus.“ *Facebook*. 22. Mai 2017. <https://www.facebook.com/Home4Cooperation/videos/1270928316339481/> (Zugriff am 15. Juni 2019).
- Home for Cooperation. „About Us.“ *Home for Cooperation Website*. 2015. <http://www.home4cooperation.info/what-is-the-h4c> (Zugriff am 01. Mai 2019).
- icmp. *Cyprus*. <https://www.icmp.int/where-we-work/europe/cyprus/> (Zugriff am 18. März 2019).
- Ioannou, Gregoris, und Sertac Sonan. *Youth Unemployment in Cyprus. An Examination of the »Lost Generation«*. Studie, Berlin: Friedrich-Ebert-Stiftung, 2016.
- Jacobson, David, Bernard Musyck, Stelios Orphanides, und Craig Webster. *The Opening of Ledra Street/Lockmaci Crossing in April 2008: Reactions from Citizens and Shopkeepers*. PCC Paper 2/2009, Oslo: International Peace Research Institute, 2009.

- Katircioglu, Salih Turan. „International Tourism, Higher Education and Economic Growth: The Case of North Cyprus.“ *World Economy*, Dezember 2010: S. 1955-1972.
- Katsourides, Yiannos. „Determinants of Extreme Right Reappearance in Cyprus: The National Popular Front (ELAM), Golden Dawn's Sister Party.“ *South European Society and Politics*, 2013: S. 567-589.
- Kaya, Yakup. *Zypern im Spannungsfeld regionaler und Weltmachtspolitik*. Hochschulschrift (Dissertation), Fakultät für Sozialwissenschaften, Wien: Universität Wien, 2013.
- Kemal, Bozay. „Graue Wölfe – die größte rechtsextreme Organisation in Deutschland.“ *bpb: Bundeszentrale für politische Bildung*. 24. November 2017. <http://www.bpb.de/politik/extremismus/rechtsextremismus/260333/graue-woelfe-die-groesste-rechtsextreme-organisation-in-deutschland> (Zugriff am 14. April 2019).
- Köhne, Gunnar. „Mittelmeergas als Chance und Fluch in der Zypernfrage.“ *Deutschlandfunk*. 07. Februar 2019. https://www.deutschlandfunk.de/geopolitik-mittelmeergas-als-chance-und-fluch-in-der.724.de.html?dram:article_id=440439 (Zugriff am 15. Juni 2019).
- Köhne, Gunnar. „Zypern-Verhandlungen. Letzte Chance für eine Wiedervereinigung.“ *Deutschlandfunk*. 11. Januar 2017. https://www.deutschlandfunk.de/zypern-verhandlungen-letzte-chance-fuer-eine.724.de.html?dram:article_id=376140 (Zugriff am 15. Juni 2019).
- Köksal, Nil. *CBC News*. *Graves hidden for decades could hold key to peace in Cyprus*. 5. Mai 2017. <https://www.cbc.ca/news/world/cyprus-hidden-graves-1.4008038> (Zugriff am 20. April 2019).
- Lexas. „Länderdaten.“ *Flächendaten aller Länder der Erde*. <https://www.laenderdaten.de/geographie/flaechen.aspx> (Zugriff am 15. Juni 2019).
- Loizides, Neophytos G. „Ethnic Nationalism and Adaption in Cyprus.“ *International Studies Perspectives*, 2007, S. 172-189.
- Maier, Franz Georg. *Cypern. Insel am Kreuzweg der Geschichte*. Stuttgart: W. Kohlhammer, 1964.
- Mayring, Philipp. *Qualitative Inhaltsanalyse. Grundlagen und Techniken*. 11., aktualisierte und überarb. Aufl. Weinheim: Beltz, 2010.
- McCombs, Maxwell. „The Agenda-Setting Role of the Mass Media in the Shaping of Public Opinion.“ *Infoamerica*. 2002. https://www.infoamerica.org/documentos_pdf/mccombs01.pdf (Zugriff am 19. April 2019).
- Mehmet, Ozay. *Sustainability of Microstates. The Case of North Cyprus*. Salt Lake City: The University of Utah Press, 2010.

- Meyermann, Alexia, und Maike Porzelt. *Hinweise zur Anonymisierung von qualitativen Daten*. Frankfurt am Main: Forschungsdatenzentrum, 2014.
- Michael, Michalis N. „Creating a new identity: From the secular Turkish Cypriot to the Muslim Turk of Cyprus.“ *Cyprus Review*, 2014, Vol. 26, No. 2, S. 15-32.
- Michael, Michalis S. „The Cyprus Peace Talks: A Critical Appraisal*.“ *Journal of Peace Research*, 2007, Vol. 44, No. 5, S. 587–604.
- Moudouros, Nikos. „Turkey's geopolitical vision of Cyprus .“ In *Cyprus and the Roadmap for Peace: A Critical Interrogation of the Conflict*, von Michalis S. Michael und Yücel Vural, S. 64-78. Cheltenham; Northampton: Edward Elgar, 2018.
- Mullen, Fiona, Alexander Apostolides, und Mustafa Besim. *The Cyprus Peace Dividend Revisited. A Productivity and Sectoral Approach*. PCC Report 1/2014, Oslo: Peace Research Institute Oslo, 2014.
- Osiewicz, Przemisław. „Turkey and Its Position on the Cyprus Question Since 1974.“ *Rocznik Integracji Europejskiej*, 2013, Vol. 7, S. 117-128.
- Özerim, İpek. „Niyazi Kızılyürek makes history as first Turkish Cypriot MEP.“ *T-VINE*. 27. Mai 2019. <http://www.t-vine.com/niyazi-kizilyurek-makes-history-as-first-turkish-cypriot-mep/> (Zugriff am 16. Juni 2019).
- Papadakis, Yiannis. „Nation, Narrativ and Commemoration: Political Ritual in Cyprus.“ *History and Anthropology*, 2003, Vol. 14, No. 3, S. 253-270.
- Papadakis, Yiannis. *History Education in Divided Cyprus: A Comparison of Greek Cypriot and Turkish Cypriot Schoolbooks on the "History of Cyprus"*. PRIO Report 2/2008, Oslo: International Peace Research Institute, 2008.
- Papadakis, Yiannis. „The Politics of Memory and Forgetting in Cyprus.“ *Journal of Mediterranean Studies*, 1993, Vol. 3, No. 1, S. 139-154.
- Papadakis, Yiannis. „Locating the Cyprus Problem: Ethnic Conflict and the Politics of Space.“ *Macalester International*, 2005, Vol. 15, S. 81-97.
- Pilavas, Dorothee. „Begegnungen in der Pufferzone.“ In *APuZ. Aus Politik und Zeitgeschichte. Zypern*, Herausgeber: bpb: Bundeszentrale für politische Bildung, S. 34-38. Bonn, 2009.
- Psaltis, Charis. „Collective Memory, Social Representations of Intercommunal Relations, and Conflict Transformation in Divided Cyprus.“ *Journal of Peace Psychology*, 2016, Vol. 22, No. 1, S. 19-27.
- Psaltis, Charis, Eleni Lytra, Carla Cabrera, Giorgos Filippou, Huseyin Cakal, und Chara Makriyianni. „Oral history accounts of the former inhabitants of mixed villages in Cyprus: A social representations perspective.“ In *Challenging History. Oral History Work in Cyprus*, Herausgeber: H. Briel, S. 34-50. Nicosia: University of Nicosia Press, 2014.

- Psaltis, Charis, Tahir Beydola, Giorgos Filippou, und Nektarios Vrachimis. „Contested Symbols as Social Representations: The Case of Cyprus.“ In *Symbols that Bind, Symbols that Divide. The Semiotics of Peace and Conflict*, Herausgeber: Scott L. Moeschberger und Rebekah A. Phillips DeZalia, S. 61-89. Cham: Springer, 2014.
- Psaltis, Charis, und Huseyin Cakal. „Social Identity in a divided Cyprus.“ In *Understanding peace and conflict through social identity theory: Contemporary and world-wide perspectives. Peace Psychology Series*, Herausgeber: Shelley McKeown, Reeshma Haji und Neil Ferguson, S. 229-244. Cham: Springer, 2016.
- Rehrmann, Carolina. „Zypern: Über die Beharrlichkeit konstruierter Grenzen.“ Paper präsentiert auf dem 45. Kolloquium des Arbeitskreises Friedens- und Konfliktforschung in der Akademie für politische Bildung Tutzing, 2013.
- Richter, Heinz A. *Geschichte der Insel Zypern. Band IV: 1965-1977*. Ruhpolding: Rutzen, 2009.
- Sant-Cassia, Paul. *Bodies of Evidence: Burial, Memory and the Recovery of Missing Persons in Cyprus*. Oxford: Berghahn, 2007.
- SCORE. *Predicting peace: The social cohesion and reconciliation index as a tool for conflict transformation*. Nicosia: UNDP-ACT, 2014.
- Seixas, Peter. *Theorizing Historical Consciousness*. Toronto: University of Toronto Press, 2004.
- Smeeke, Anouk, Shelley McKeown, und Charis Psaltis. „Endorsing Narratives Under Threat: Maintaining Perceived Collective Continuity Through the Protective Power of Ingroup Narratives in Northern Ireland and Cyprus.“ *Journal of Social and Political Psychology*, 2017, Vol. 5, No. 2, S. 282-300.
- Stavrinides, Zenon. „The intercommunal negotiations in Cyprus: searching for two one-sided 'just' solutions.“ *The Cyprus Review*, Fall 2014, Vol. 26, No. 2, S. 1-29.
- Stephan, Anke. „Erinnertes Leben: Autobiographien, Memoiren und Oral-History-Interviews als historische Quellen. Digitales Handbuch zur Geschichte und Kultur Russlands und Osteuropas.“ *Ludwig-Maximilians-Universität München*. 2004. <https://epub.ub.uni-muenchen.de/627/> (Zugriff am 01. Januar 2019).
- Thierij, Sira. „EU-Wahl in Zypern. Türkische Sensation für Brüssel.“ *Deutschlandfunk*. 13. Mai 2019. https://www.deutschlandfunkkultur.de/eu-wahl-in-zypern-tuerkische-sensation-fuer-bruessel.979.de.html?dram:article_id=448276 (Zugriff am 16. Juni 2019).
- Triandafyllidou, Anna. „National identity and the 'Other'.“ *Ethnic and Racial Studies*, 1998, Vol. 21, No. 4, S. 593-612.
- Tzermias, Pavlos. *Geschichte der Republik Zypern: mit Berücksichtigung der historischen Entwicklung während der Jahrtausende*. Tübingen: Francke, 1991.

Uhl, Heidemarie. *Warum Gesellschaften sich erinnern*. Bd. 32, in *Informationen zur Politischen Bildung. Erinnerungskulturen*, Herausgeber: Forum Politische Bildung, S. 5-14. Innsbruck, Wien, Bozen: Studien-Verlag, 2010.

UN Cyprus Talks. *After Failure of Crans-Montana Talks, What Next for Cyprus Peace Process?* 2017. <http://www.uncyprustalks.org/after-failure-of-crans-montana-talks-what-next-for-cyprus-peace-process/> (Zugriff am 01. Juni 2019).

Vural, Yücel, Başak Ekenoğlu, und Sertaç Sonan. *Politically Motivated Migration: The Case of Turkish Migration to Northern Cyprus*. Turkish Migration Conference 2015 Selected Proceedings, London: Transnational Press London, 2015.

Zembylas, Michalinos, und Hakan Karahasan. „Formal and Non-formal Reform Efforts of History Teaching in Cyprus: Openings and Closures for Dangerous Memories and Reconciliation Pedagogies.“ In *History Education and Conflict Transformation. Social Psychological Theories, History Teaching and Reconciliation*, Herausgeber: Charis Psaltis und Mario, Čehajić-Clancy, Sabina Carretero. Cham: Springer, 2017.

ANHÄNGE



ANHANG A

DISCLAIMER

An dieser Stelle sollen nunmehr einige Anmerkungen zur vorliegenden Masterarbeit gemacht werden. Zunächst hat die dargelegte Darstellung der zyprischen Geschichte nicht den Anspruch vollumfassend zu sein. Es wurde versucht, einen objektiven Einblick durch die Verwendung diverser Literatur und allgemein anerkannter historischer Werke zu verfassen. Es wurden beim historischen Abriss einzelne markante und aussagekräftige Punkte herausgegriffen, um die Ausgangssituation und einige problematische Aspekte zu verdeutlichen, nicht aber um ein vollkommenes Bild zu zeichnen. Gleiches gilt für die Darstellung der Situation auf Nordzypern. Zudem ist hinzuzufügen, dass die verwendeten, teilweise durchaus spezifischen Zitate weniger das Ziel verfolgen, spezifisches Detailwissen zu vermitteln, sondern den Effekt haben sollen, ein besseres Gefühl für den jeweiligen Kontext zu erhalten.

Weiterhin ist es nicht die Intention dieser Arbeit, die These aufzustellen, dass ausschließlich die beschriebenen Narrative verantwortlich für das kollektive Gedächtnis und die daraus resultierenden Einstellungen der Gruppen oder gar für deren Handlungen sind. Dennoch soll deutlich werden, dass diese geformten und forcierten Narrative einen bedeutsamen Einfluss haben – vor allem wenn sie ab dem Kindesalter erlernt, mit dem alltäglichen Leben verbunden, regelmäßig reaktiviert und ohne Differenzierung konstruiert werden. Es soll durchaus ein Mangel an differenzierten Informationen, variierender Geschichten, am Einbezug der Geschichte der anderen Seite, am Eingestehen eigener Fehler u.v.m. konstatiert werden. Auf keinen Fall soll die vorliegende Darstellung jedoch den Eindruck vermitteln, dass die erläuterten Aspekte (kollektive Erinnerung, Identität, etc.) verallgemeinerbar seien. Es soll keine konstruierte Homogenisierung der Gedanken einer ganzen Bevölkerungsgruppe stattfinden. Die erläuterten Darstellungen stellen weder vollkommene Abbilder dar, noch sind sie universal auf jedes Mitglied der Gruppe übertragbar. Es sollen lediglich Tendenzen, Merkmale und Impulse innerhalb der Gruppen festgestellt werden. Eine eigenständige Denkweise und Überzeugung, eine individuelle Erinnerung und unterschiedliche Erfahrungen sollen den Individuen nicht abgesprochen werden.

Um diesem Anspruch Folge zu tragen, erfolgt im dritten Teil der Arbeit bei einer qualitativen Analyse der Interviews sechs verschiedener nordzyprischer Personen die Evaluation derer individueller Erfahrungen, Erinnerungen und Einstellungen. Es ist zu betonen, dass deren Aussagen subjektive Darstellungen sind und diese nicht als verallgemeinerbar oder repräsentativ bewertet werden sollen.

*

Zur Vereinfachung und für einen vereinfachten Lesefluss wurden einige Termini – wie Staat, Nation oder Regierung – für die Republik Zypern sowie auch für die TRNZ verwendet. Dadurch soll keine politische Aussage getroffen oder anderweitige Ableitungen vorgenommen werden können. Es wird dadurch keine Stellung zu deren Anerkennung oder Nicht-Anerkennung bezogen. Weiter wurden die Termini türkische und griechische Zyprer gewählt, um die zwei großen und am Konflikt am stärksten wahrgenommenen Bevölkerungsgruppen auf der türkisch- und griechisch-sprachigen Seite Zyperns zu unterscheiden. Dies soll keine Exklusion oder gar Negierung anderer zyprischer Bevölkerungsgruppen, Minderheiten- oder Migrantengruppen darstellen. Für die Gruppe der aus der Türkei ausgewanderten Personen wurde (neben den im zyprischen Kontext häufig verwendeten Termini ‚Migrant‘ und ‚Siedler‘) der Begriff ‚Türkeistämmige‘ verwendet. Dieser Begriff umfasst ehemalige und gegenwärtige türkischer Staatsbürger sowie deren Nachkommen auf Zypern. Zudem soll dieser Ausdruck der Inklusion aller sprachlichen und ethnischen Milieus innerhalb dieser Gruppe dienen. Ein weiterer zu erwähnender Aspekt ist der Verzicht auf Gender-Neutralität in dieser Arbeit. Zur erleichterten Lesbarkeit wird in der vorliegenden Thesis zumeist die männliche Sprachform (bei personenbezogenen Substantiven und Pronomen) verwendet. Dies impliziert jedoch keinesfalls eine Benachteiligung des weiblichen Geschlechts. Es soll lediglich als geschlechtsneutral im Sinne der sprachlichen Vereinfachung zu verstehen sein.

*

Aufgrund sprachlicher Einschränkung wurde ausschließlich englisch- und deutschsprachige Literatur verwendet. Um dennoch einen repräsentativen Überblick zu geben, wurde darauf geachtet, akademische Werke türkisch- und griechisch- zyprischer

sowie internationaler Autoren zu betrachten. Das vorliegende Literaturverzeichnis gibt einen vollständigen Überblick über die verwendeten und zitierten Werke.

*

Weiterhin wäre es natürlich wichtig, auch andere Aspekte näher zu beleuchten, deren Betrachtung im Umfang dieser Arbeit nicht möglich war. Zu diesen gehört hauptsächlich eine ähnliche empirische Erhebung innerhalb der Gruppe der griechischen Zyperer. Von besonderem Interesse wäre außerdem ein anderes Sampling: es stellt sich die Frage, wie das Fazit bei solchen Personen ausfallen würde, die nicht in Grenzstädten und mit den ‚Anderen‘ in ihrem Alltag, sondern fern der Grenze oder gar in der Provinz leben. Weiterhin wäre in diesem Kontext auch eine intensivere Beleuchtung der zyprischen Politik, mit einem stärkeren Fokus auf den Einfluss und die Narrative konservativer und liberaler Parteien sinnvoll. Ferner wäre es wichtig, andere mediale Formen des kollektiven Gedächtnisses (zum Beispiel Symbole, Sprache, etc.), aber auch das soziale Gedächtnis intensiver zu analysieren, um in einem nächsten Schritt ein umfassenderes Urteil bilden zu können. Zwei abschließende und wichtige Punkte stellen zum einen die Rolle anderer Teile der Bevölkerung (türkische Siedler und Migranten, armenische Zyperer, andere Minderheit und Migrantengruppen) und zum anderen den Einfluss der Arbeit diverser NGOs bei der Zypernfrage dar.

ANHANG B

DIE KONTINUITÄT DER ZYPRISCHEN GESCHICHTE – VON DEN HISTORISCHEN ANFÄNGEN BIS ZUM ENDE DER OSMANISCHEN HERRSCHAFT

Spuren menschlicher Kultur gehen auf Zypern ins siebte Jahrtausend v.Chr. zurück. (Tzermias 1991, 4) Erst relativ spät, im 17. Jahrhundert, „tritt die Insel in einen historisch sicher deutbaren Zusammenhang ein“ (Maier 1964, 17). Sie wird als Stützpunkt in das Machtsystem des Palästina und Ägypten beherrschenden Hyskos-Reiches eingegliedert.

„Sie [die Eroberung der Insel] macht der selbstgenügsamen und konservativen Isolierung der Insel für immer ein Ende.“ (Maier 1964, 23)

Im zwölften Jahrhundert v. Chr. ist Zypern schließlich in den ersten welthistorischen Wandel involviert. Der Niedergang der ‚alten Welt‘ bringt achäische Einwanderer und es kommt wiederum zur Kolonisation und Machtübernahme sowie den ersten Zügen der Hellenisierung der Insel. „Trotz des Eindringens der Achäer und trotz ihres politisch-kulturellen Einflusses bleibt Cypern ein Teil der orientalischen Welt“ (Maier 1964, 30). Im zehnten Jahrhundert v. Chr. siedeln sich in einigen Teilen der Insel die Phönizier an, der Anteil der orientalischen Bevölkerung nimmt zu und das orientalische Element auf der Insel wird gestärkt. (Maier 1964, 28-31) Die frühe Mischung dieser Völker prägt nach Maier (1964, 31) schon die kommenden Entwicklungen und nach Zermias (1991, 5) den speziellen Eigencharakter Zyperns, der sich seiner Meinung bis heute dort finden lässt. Gegen Ende des achten Jahrhunderts v. Chr. steht die Insel unter der Herrschaft der Assyrer, im Sechsten zwei Jahrzehnte unter der Ägyptens, gefolgt von zwei Jahrhunderten unter den Persern. Im vierten Jahrhundert v. Chr. bricht erneut eine hellenistische Phase auf der Insel an, die wiederum 58 v. Chr von der römischen Herrschaft abgelöst wird und bis 395 n. Chr. besteht. (Maier 1964, 31-52; Tzermias 1991, 4-6) Nach der Teilung des römischen Reiches ist Zypern etwa 800 Jahre Teil des byzantinischen Reiches wobei die Insel nachhaltig in dessen griechisch-christlich-orientalische Kultur eingliedert wird. „Das jahrhundertelange Leben in der griechisch-christlichen Welt von Byzanz prägt und formt Geist und Kultur, Landschaft

und Volkscharakter tiefgreifend und unverlierbar“ (Maier 1964, 53). „Aus diesem Erbe lebt das moderne Nationalgefühl wie das Bewußtsein einer Verbundenheit mit Griechenland“ (Maier 1964, 60). Aber auch in dieser Ära treten die unterschiedlichen kulturellen und religiösen Prägungen hervor. (Maier 1964, 53-68; Tzermias 1991, 7-9) Tzermias beschreibt dies wie folgt:

„Das Auftreten des Islams [...] im 7. Jahrhundert bedeutete freilich auch für die ‚Insel am Kreuzweg der Geschichte‘ eine Herausforderung. Während der Auseinandersetzung der Byzantiner mit den Arabern war Zypern, das [...] im 5. Jahrhundert seine kirchliche Selbständigkeit errungen hatte, ein christliches Bollwerk, zeitweilig aber auch ein arabisch-byzantinisches Kondominium bzw. eine Art Niemandsland.“ (Tzermias 1991, 7)

Im Jahr 1191 erobert der englische König Richard Löwenherz Zypern und verkauft dieses wiederum im folgenden Jahr an die Kreuzfahrer. Mit der Aneignung der Insel durch Guido von Lusignan beginnt nunmehr die „dramatische und glanzvolle, blutige und gewalttätige, schmerzhaft“ (Maier 1964, 69), dreihundertjährige Epoche der Lusignans. (Maier 1964, 69-99; Tzermias 1991, 9-12) Im Anschluss an den Niedergang der französischen Herrschaft geht Zypern für ein knappes Jahrhundert in den Besitz Venedigs, dem die Insel vorwiegend als Militärstützpunkt gegen die Osmanen und als Objekt der starken ökonomischen Ausbeute dient. „Die Administration war [...] nicht nur fremd, sie war vor allem am Ende für die Insel ruinös“ (Maier 1964, 104). Die Ausmaße dessen gehen soweit, dass Teile der Bevölkerung die Osmanen als vorteilhafter und willkommener empfinden als die Venezianer. Bei der Invasion 1570 kooperieren manche Orte mit den Osmanen, in anderen wie Nicosia und Famagusta setzt sich die Bevölkerung mit den Venezianern gemeinsam zur Wehr. Im August 1571 kommt es jedoch schließlich zum osmanischen Zypersieg. (Maier 1964, 100-112; Tzermias 1991, 12-14) Die osmanische Herrschaft auf Zypern umfängt 300 Jahre und beinhaltet maßgebliche Schritte wie die Abschaffung des westlichen Feudalsystems, die Stärkung der orthodoxen Kirche, die Gewährung bestimmter Selbstverwaltungsrechte und weist in manchen Phasen mildere Herrschaftspraktiken im Vergleich zu andersorts auf. Andererseits ist diese Zeit auch von Willkür, Korruption und Ausbeutung⁵⁷ geprägt. Große Teile der Bevölkerung erleiden soziales Elend und dies quer durch die unterschiedlichen religiösen und ethnischen Gemeinschaften. Die Bevölkerung halbiert sich bis zum 18. Jahrhundert. (Maier 1964, 113; Tzermias 1991, 14f)

⁵⁷ von türkischen Paschas sowie von griechischen Bischöfen;

„Das Los der Griechen und der Türken unter der Osmanenherrschaft war vor allem im Zeitalter des Niedergangs des Reichs, was die einfachen Volksschichten anbelangt, in wirtschaftlicher und sozialer Hinsicht ähnlich. Und beide Völker waren der Willkür der Machthaber ausgesetzt.“ (Tzermias 1991, 17)

Die omanische Herrschaft formt weiterhin das Schicksal der Insel maßgeblich in zweierlei Art. Zum ersten Mal seit dem 12. Jahrhundert v. Chr. erscheint ein „neues Bevölkerungselement, das seiner Zahl nach und zugleich als Herrschaftsschicht anderen Glaubens stark genug war, um einer Assimilierung zu widerstehen“ (Maier 1964, 114). Außerdem keimt bereits zu dieser Zeit die zyprische Selbstbestimmungsbewegung der Neuzeit auf. In diversen Aufständen und Revolten finden diese Freiheitsregungen auch außerhalb der Gedankenwelt vieler Zypriern Ausdruck. (Tzermias 1991, 15f)

„Die soziale Komponente, welche unter anderem im Schulterchluss ausgebeuteter Griechen und Türken der Unterschicht zum Ausdruck kam, gab den Freiheitsregungen zuweilen einen übernationalen Charakter. Doch die nationalen und religiösen Gegensätze wurden dadurch nicht aus der Welt geschafft“ (Tzermias 1991, 16).

So kommt es zwar zu diversen Zusammenschlüssen bei sozialen Fragen allerdings nicht zu einer gemeinsamen Erhebung der griechischen und türkischen Zypriern. Als Reaktion auf den griechischen Freiheitskampf 1821 wird auch auf Zypern von der osmanischen Führung ein gewaltsames Exempel an einigen griechischen Zypriern statuiert, was eine generelle Stärkung des griechisch-zyprischen Nationalbewusstseins zur Folge hat. Nachdem Griechenland seine Freiheit zurückerlangt, wandern Teile der griechisch-zyprischen Bevölkerung dorthin aus und Griechenland wird mehr und mehr zu einem Idealbild für viele griechische Zypriern – trotz einer sich bessernden Lage der zyprischen Bevölkerung ab den 1830er Jahren. Das im byzantinischen Erbe verwurzelte Verbunden-Fühlen der griechischen Zypriern mit dem Griechentum erstarkt. Weiterhin steigt aufgrund der außenpolitischen Lage wieder das internationale Interesse der Großmächte an Zypern (Maier 1964, 113-128; Tzermias 1991, 8-24).

Diese kurze Darstellung soll verdeutlichen, dass Zypern über die Jahrhunderte und Jahrtausende hinweg fürwahr zahlreiche turbulente Zeiten erlebt und unter stetiger, wechselseitiger Beeinflussung des Westens und des Ostens steht. All dies beeinflusst nicht nur Kultur, Sprache und Religion der Bevölkerung sondern auch den zyprischen Charakter. Tzermias beschreibt dies als „ein Gefühl der Kontinuität unter den Zypriern“ (1991, 1) bezüglich ihrer Geschichte, die wie zu Beginn angedeutet geprägt ist von fremden Machtansprüchen und dem Kampf um Souveränität.

ANHANG C

STANDPUNKTE BEZÜGLICH EINER LÖSUNG

„Die letzte Verhandlungsrunde zur Lösung des Zypernkonflikts, an der auch Repräsentanten der sogenannten Garantiemächte Griechenland, Großbritanniens und der Türkei teilnahmen, ging in Crans Montana am 7.07.2017 ohne Ergebnis zu Ende. UN-Generalsekretär Guterres empfahl beiden Seiten im Anschluss, im Rahmen einer ‚Reflektionsphase‘ eigene Vorstellungen hinsichtlich einer Fortführung des Verhandlungsprozesses zu entwickeln.“ (Auswärtiges Amt 2018)

Offizielle Streitpunkte bezüglich einer Wiedervereinigung, die bis zur Gegenwart bestehen, betreffen die Staatsform und Kompetenzteilung, sowie die über die Jahre hinweg äußerst kompliziert gewordenen Fragen bezüglich Territorium, Eigentum und Bevölkerung.

„Property issues arising from [...] past internal displacements have become intertwined with the competing political and geostrategic aims of the two Cypriot communities, and have thus remained unresolved to this day. Moreover, with the passage of time these issues have turned into legally and technically the most complicated part of the Cyprus dispute;“ (Gürel, Hatay and Yakinthou 2012, 1)

Weiterhin stehen die Grundfreiheiten sowie die Frage der Sicherheit und Garantien im Zentrum der Debatte. Für die türkischen Zyperer ist die politische Gleichberechtigung ausschlaggebend und demnach ist auch ihr Interesse daran hoch viele Aspekte des seit 1974 geschaffenen Status Quo zu erhalten. Sie wünschen sich eine gleichberechtigte bi-kommunale und bi-zonale Konföderation mit einer schwachen Zentralgewalt. Die griechischen Zyperer dagegen wollen eine dominierende Zentralgewalt. Sie lehnen die völlige Gleichberechtigung der türkischen Zyperer ab und verlangen dagegen, dass Verfassungs- und Territorialfragen den Bevölkerungsverhältnissen entsprechend angepasst sein sollen. Zur Gewährung der eigenen Sicherheit will die türkisch-zyprische Seite die Türkei als Garantiemacht sowie deren Recht zur Truppenstationierung im Norden. Dies lehnt die griechisch-zyprische Seite wiederum strikt ab und fordert nicht nur den Abzug der türkischen Truppen, sondern auch die Rückkehr der türkischen Siedler und deren Nachkommen in die Türkei. Die Rücksiedlung von Festlandtürken schließt die türkisch-zyprische Seite dagegen wiederum aus. Bezüglich des Rechts auf Freizügigkeit, Eigentumserwerb und Niederlassung wünschen sie eine (zumindest vorerst bestehende) Einschränkung, um eine Dominanz der griechischen Zyperer und

daraus möglicherweise resultierende Konflikte zu vermeiden. Die griechisch-zyprische Seite dagegen fordert eine uneingeschränkte Realisierung dieser Grundfreiheiten. Der Mangel an gegenseitigem Vertrauen verkompliziert die Kompromissfindung bei allen genannten Aspekten. (Gürbey 2014; Kaya 2013, 162ff)

Es ist deutlich zu erkennen, dass beide Seiten nach einer für sie ‚fairen‘ Lösung streben, die ihrer jeweiligen Rolle als Opfer des Konfliktes entsprechen und ihre Interessen legitimieren, ohne dabei jedoch Rücksicht auf die Gegenseite zu nehmen. Die griechisch-zyprische Seite, die das große geschehene Unrecht in der türkischen Invasion sieht, fordert eine Auslöschung der Folgen dieser Invasion, „so that Cyprus [...] should move forward to something like the pre-74 past“ (Stavrínides 2014, 6). Die türkisch-zyprische Seite dagegen betont ihre Geschichte des Opferdaseins, des Traumas und der Ungerechtigkeit und begründet darin wiederum ihre Forderung nach einer fairen Lösung – „a constitutional arrangement which approximates the current state of affairs“ (Stavrínides 2014, 9).

Darüber hinaus haben zyprische Politiker und Offizielle beider Seiten in den Jahren der Verhandlungen das ‚blame game‘⁵⁸ perfektioniert, indem sie öffentlich die jeweils andere Seite für das Fehlschlagen der Verhandlungen verantwortlich machen. Beide Seiten nutzen ihre Macht außerdem dazu, zum einen die Interessen der anderen Seite abzuweisen und zum anderen dazu, die Chancen der Gegenseite zu untergraben, ihren politischen und sozialen und Status zu verbessern. Unbeachtet von den politischen Führungen bleibt hierbei jedoch, dass diese Entscheidungen, sowie die Art und Weise wie diese öffentlich gerechtfertigt werden, nicht nur Härte und Grausamkeit gegenüber der anderen Gemeinschaft zeigen, sondern im gleichen Zug die eigene Gruppe in diese Härte verwickelt und an der Grausamkeit mitschuldig macht. Dies fördert ein unbeirrtes Bestehen der historisch begründeten Ängste der beiden Bevölkerungsgruppen. (Gürbey 2014; Stavrínides 2014, 1-10).

„Die schwierigste Aufgabe in diesem Prozess ist, das Zusammenleben beider Volksgruppen so zu organisieren, dass ihre stark ausgeprägten Sicherheitsbedürfnisse berücksichtigt werden, ohne dass dies als Bedrohung für die jeweils andere Seite erscheint.“ (Gürbey 2014)

⁵⁸ So bezeichnet von UN- Generalsekretär Ban-Ki Moon (UN). (Stavrínides 2014, 28)

ANHANG D

KOMMENTARANALYSE DES #CULTURALDIVERISTY #CYPRUS VIDEOS DES HFC

Bei einer Betrachtung des Videos im Nachgang des Interviews, bewahrheitet sich, was Hayriye beschrieben hat. In der Videobeschreibung steht:

“This video helps us realize once again, that Cyprus is and has always been a multicultural home to people with different stories beliefs, languages, music and dreams. We believe this is what makes our beautiful island ever so unique and colourful; a place where everyone can call home.” (Home for Cooperation 2017)

Betrachtet man nachträglich die Kommentarspalte, wird deutlich, dass einige Menschen nicht viel von der Vielfalt Zyperns zu halten und ein vorurteilbehaftetes Bild der anderen Seite und Bevölkerung zu haben scheinen. Einerseits erhielt das Video 860 Likes und nur sieben kritische Reaktionen, andererseits geben die über 80 Kommentare womöglich ein treffenderes Stimmungsbild: etwa ein Viertel sind kritischer, ungläubiger oder ablehnender Natur. Die restlichen Äußerungen sind zu gleichen Teilen neutral und positiv.⁵⁹ Wie Hayriye beschreibt, zeigen sich viele Kommentatoren ungläubig, dass es sich bei den Aufnahmen tatsächlich um Zypern handle. Wenn es wirklich Zypern sei, müsse es auf der jeweils anderen Seite gedreht worden sein. Maria schreibt beispielsweise: “This looks like it's about Northern Cyprus”. Dass viele sich mit den gezeigten Personen nicht identifizieren können, bestätigt beispielsweise Bora: “Shitty project, only shows immigrants”. Wie präsent die Vergangenheit und die Abneigung gegenüber türkeistämmigen Personen ist, demonstriert Antonis: “This ‘HOME’ as you call it, has been illegally occupied for over 4 decades, do include it in your beautiful video please. and in many “HOMES” of rightful owners now live illegal immigrants from Turkey”. Denis dagegen denkt, dass die Message des Videos eher

⁵⁹ Wie viele Kommentare gelöscht werden mussten, kann im Nachhinein nicht nachvollzogen werden.

Wunschtraum als Realität ist: “It is a well put together video, inclusive and politically correct, but I am afraid it's more about wishful thinking not facts. It is obvious that Cyprus is not a melting pot but more like a salad bar. Sad to say“. Jedoch kommentieren viele Personen das Video durchaus positiv und dankbar. Bei manch einem Betrachter befeuerte es sogar einen zypriozentrischen Patriotismus. Panos schreibt in diesem Zusammenhang beispielweise: “Proud to be a Cypriot! (Not Greek or Turkish but a Cypriot!)”⁶⁰.



⁶⁰ Alle zitierten Kommentare aus: (Home for Cooperation 2017)

LEBENS LAUF

Sonja LABABIDI (geb. MÜLLER)

Anschrift: Feuerbachstraße 24, 65428 Rüsselsheim, Deutschland
Geburtsdatum: 14.08.1990
Geburtsort: Weißenhorn, Deutschland

Ausbildung:

- 09/2015 – Heute:
M.A. Kulturwirtschaft und M.A. Interkulturelles Management an der Universität Passau & der Türkisch-Deutschen Universität Istanbul
- 09/2012 – 02/2013:
Auslandssemester (Erasmus-Programm) an der Universität Breslau
- 10/2010 – 03/2016:
B.A. Kulturwirtschaft an der Universität Passau
- 09/2001 – 06/2010:
Allgemeine Hochschulreife am Nikolaus-Kopernikus-Gymnasium Weißenhorn

Praktische Erfahrung:

- 12/2017 – Heute:
Werkstudentin in E-Learning und Kommunikation bei der invenio GmbH Engineering Services (Rüsselsheim, Deutschland)
- 01/2017 – 09/2017:
Werkstudentin in der interkulturellen Strategieberatung bei der ICUnet.AG (Passau, Deutschland)
- 10/2016 – 01/2017:
Praktikantin in der interkulturellen Strategieberatung bei der ICUnet.AG (Passau, Deutschland)
- 06/2016 – 09/2016:
Forschungspraktikantin im Innovationsmanagement bei der Siemens AG Türkei (Istanbul, Türkei)
- 08/2013 – 01/2014:
Praktikantin im International Office an der Bilgi Universität (Istanbul, Türkei)